ایسر القرآن

اُتلُ مآ اُوحِیَ 21

ہمارا مشن ہے کہ......قرآنی الفاظ کے اُردو تلفظ......اُردو لفظی ترجمہ
عربی مادہ اور عام زبان میں استعمال کو سمجھ کر......قرآن پاک کو
با محاورہ اُردو ترجمہ کے ساتھ پڑھنے کو ممکن بنانا

خاور صادق
قرآن سمجھو
تحریک

قرآن پاک کو اس انداز میں سمجھنے اور سمجھانے کے لئے طریقہ کار

ڈاکٹر اُمِّ ارقم سلمیٰ ضمیر خان صاحبہ اور **انجینئر امیر ضمیر احمد خان صاحب**

نے تخلیق و تجویز فرمایا......اور ہر مرحلہ پر راہنمائی اور تصحیح فرمائی

جملہ حقوق بحق پبلشرز محفوظ ہیں

تدوین و ترتیب	:	ڈاکٹر اُمِّ ارقم سلمیٰ ضمیر خان
تسوید و تصحیح	:	ابوسعد محمد شفیق خاں جالندھری
پروف ریڈنگ	:	ڈاکٹر حافظ محمد عرفان رمضان
نظرِ ثانی	:	ابُوعبداللہ مفتی محمد مسعود ظفر
اہتمام	:	حافظ محمد عثمان عیش
پارہ	:	اُتْلُ مَآ اُوْحِیَ 21
اشاعت اوّل	:	
تعداد	:	1000
طباعت	:	اقراء کمپیوٹرز، پرنٹرز اینڈ پبلشرز

پریس مارکیٹ امین پور بازار فیصل آباد۔ پاکستان 0301-7977716

پبلشرز :

خاور صادق "قرآن سمجھو" تحریک

صدقہ جاریہ محترم محمد صادق چوہدری/محترمہ خاور صادق

1- سینٹ میری پارک، گلبرگ III، کلمہ چوک، لاہور 0300-7942202

www.quran-samjho.org quran.samjho.tahreek@gmail.com

القرآن الکریم

اُتْلُ مَآ اُوْحِیَ 21

ہمارا مشن ہے کہ......قرآنی الفاظ کے اُردو تلفظ......اُردو لفظی ترجمہ
عربی مادہ اور عام زبان میں استعمال کو سمجھ کر......قرآن پاک کو
بامحاورہ اُردو ترجمہ کے ساتھ پڑھنے کو ممکن بنانا

خاور صادق
قرآن سمجھو
تحریک

منفرد انداز میں قرآن پاک کی تلاوت اور اُسے سمجھنے کا طریقہ

قرآن پاک ایک ایسی آسمانی کتاب ہے جسے اللہ عزوجل نے عربی زبان میں نازل کیا ہے۔ اس کے باوجود قرآنِ مجید کو مختلف زبانوں میں سمجھانے کیلئے اللہ تعالیٰ نے اپنے بندوں کو منتخب فرمایا۔ فہم قرآن کیلئے عالمِ اسلام میں مختلف کوششیں کی گئیں۔ اسی طرح اُردو زبان میں بھی قرآن پاک کی ترجمانی کیلئے بیش بہا کوششیں ہوئیں، مگر بدقسمتی سے عربی زبان کو عربی لہجے میں پڑھنا بالخصوص پاکستان کے کچھ علاقہ جات میں مشکلات کا ہی شکار رہا۔ حقیقت یہ ہے کہ مستقل اساتذہ کرام کی رہنمائی کے بغیر قرآنِ پاک کے مقدس عربی الفاظ کو صحتِ تلفظ سے پڑھنا ناممکن ہی نظر آتا ہے۔ اس کے علاوہ تمام مسلم احباب کیلئے قرآنِ پاک کے الفاظ کی تعلیم کا ابتدائی مرحلہ حروفِ تہجی کے الفاظ کو ہجوں کی شکل میں جوڑ توڑ میں لکھا جاتا ہے اور پڑھایا جاتا ہے۔ اس کیلئے ادارہ جات میں بنیادی (قاعدے) موجود ہیں اور وہاں مستقل قراء کرام، اساتذہ کرام بھی موجود ہیں، اُن کی بروقت رہنمائی متعلمین اور مبتدئین کے لئے ازبس ضروری ہے، مگر افسوس صد افسوس! بے شمار لوگ ابھی بھی قرآن پاک کی ناظرہ تعلیم اور اس کے ترجمہ و تفہیم سے یکسر قاصر نظر آتے ہیں۔

خاور صادق "قرآن سمجھو" تحریک کا ایک ہی بنیادی مقصد ہے کہ ہر آدمی جس کی قومی زبان اردو ہے اُسے قرآنی الفاظ کا تلفظ بھی سمجھ آجائے اور قرآن کے لفظی اور بامحاورہ ترجمہ بھی سمجھنے میں آسانی ہوجائے اور ترجمہ کو عام زبان میں استعمال ہونے والے الفاظ سے کالمی انداز میں قرآن کو سمجھانے کی منفرد کوشش کی گئی ہے۔ پہلے کالم میں قرآنی الفاظ، دوسرے کالم میں قرآنی الفاظ کا اردو میں تلفظ، تیسرے کالم میں لفظی اردو ترجمہ، چوتھے کالم میں قرآنی الفاظ کا عربی لغت میں مادہ اور پانچویں کالم میں عام زبان میں عربی الفاظ کا استعمال پیش کیا گیا ہے، تاکہ پڑھنے والے اچھی طرح تلفظ سیکھنے کے ساتھ اردو ترجمہ بھی خوب ذہن نشین کرلیں اور بامحاورہ ترجمہ بھی دل نشین انداز میں پیش خدمت ہے۔ عوام الناس کیلئے یہ نادر اور منفرد کوشش و کاوش ہے۔ اللہ تعالیٰ شرف قبولیت سے نوازے۔

قرآنی الفاظ کی تلاوت کا طریقہ قرأت و تجوید کے رولز کے مطابق چند ضروری مگر مختصر قوانین پڑھنے والوں کی رہنمائی کیلئے پیش خدمت ہیں:

① **جزم والا همزه:** اس کے لئے اُردو کے تلفظ میں "x" کراس کا نشان لگایا گیا ہے، جیسے:

يَأْتُوكُمْ یَ x تُ وْکُمْ مُؤْمِنِيْنَ مُ x مِ نِ یْ نَ

② **مد متصل:** اگر حروف مدہ (واؤ، الف، یائے) کے بعد ہمزہ اُسی کلمہ میں آجائے تو اُسے مدِ متصل کہتے ہیں اسے تین نقطوں سے ظاہر کیا گیا ہے، جیسے:

جَآءَكُمْ جَا...ءَ کُ مْ سُوْٓءَ سُ وْ...ءَ سَيِّئٰتُ سَیْ...ءَ تُ

③ **مد منفصل:** اگر حروفِ مدہ (واؤ، الف، یائے) کے بعد ہمزہ دوسرے کلمہ میں آئے تو اُس کو مدِ منفصل کہتے ہیں اُسے دو نقطوں سے ظاہر کیا گیا ہے، جیسے:

بِمَآ اُنْزِلَ بِ مَا.. اُنْ زِلَ قُوْلُوْٓا اٰمَنَّا قُ وْلُ وْ.. آمَنْ نَا فِيْٓ اَنْفُسِكُمْ فِیْ.. اَنْ فُ سِ کُمْ

④ **ادغام تام** اور **مدغم حروف کی صوت (آواز):** دو حرفوں کا آپس میں اس طرح مل جانا گویا دونوں ایک ہوگئے ہیں اسکی تین صورتیں ہیں:

① ایک حرف دو مرتبہ ایک کلمہ یا دو کلموں میں اِس طرح آئے کہ پہلا حرف ساکن اور دوسرا متحرک ہو تو ساکن کو متحرک میں مدغم کردیں گے، اس کو مدغم مثلین کہتے ہیں جیسے:

اِذْهَبْ بِّكِتٰبِيْ اِذْ هَ بْ بِ کِ تَا بِ یْ سَعْيُكُمْ مَّشْكُوْرًا سَ عْ یُ کُمْ مَ شْ کُ وْ رَا عَنْ نَّفْسِهٖ عَنْ نَفْ سِ یْ

② اگر ایسے دو حرف ایک کلمہ یا دو کلموں میں جمع ہوں جن کا مخرج ایک اور ان کا پہلا حرف ساکن اور دوسرا متحرک ہو تو ساکن حرف کو متحرک حرف میں مدغم کردیں گے، جیسے:

اَحَطْتُّ اُ حِ ت تُ اِذْ ظَّلَمُوْٓا اِظْ ظَ لَ مُ وْ قَدْ تَّبَيَّنَ قَ تْ تَ بَ یْ یَ نَ

③ اگر ایسے دو حروف ایک کلمہ یا دو کلموں میں جمع ہوں جو قریب المخرج اور قریب الصوت ہوں اور پہلا حرف ساکن اور دوسرا حرف متحرک ہو تو ساکن حرف کو متحرک میں مدغم کردیں گے، جیسے:

اَلَمْ نَخْلُقْكُّمْ اَ لَ مْ نَ خْ لُ کْ کُمْ قُلْ رَّبِّيْ قُ رْ رَ بْ بِ یْ مِنْ رَّحِيْقٍ مِ رْ رَ حِ یْ قِنْ

⑤ **ادغام ناقص میں صوت (آواز):** "ن" ساکن یا "ن" تنوین (کے قاعدہ ادغام غُنّہ کے ساتھ) میں دیکھ چکے ہیں کہ "ن" کے ادغام کے باوجود اس کی صوت (آواز) باقی ہے ایسے ہی مدغم حرف کی کوئی صفت باقی رہے تو اُس کو ادغامِ ناقص کہتے ہیں، جیسے:

مَنْ يَّفْعَلْ مَا ئیں یَ فْ عَ لْ مَنْ يَّشَآءُ مَا ئیں یَ شَا...ءُ عِلْمًا وَّ عِ لْ مَا وْں وَ جَنّٰتٍ وَّ جَ نْ نَا تُوں وَ

نوٹ: تلاوت کے حوالے سے مزید ضروری "قواعد و ضوابط" تفصیل کے ساتھ ایک کتابچہ کی صورت میں شائع کئے جائیں گے۔ (ادارہ)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴۵	اُتْلُ	اُ تْ لُ	آپ تلاوت کیجئے	ت ل و	تِلاوَت، وَحی مَتلو، وَحی غیر مَتلو
	مَآ	مَا..	جو کچھ		مَا شَاءَ اللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	اُوْحِیَ	اُوْ حِ یَ	وحی کی گئی	و ح ی	وَحی مَتلو، وَحی غیر مَتلو، وَحی کا آنا
	اِلَیْكَ	اِ لَا یْ كَ	آپ کی طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	مِنَ الْکِتٰبِ	مِ نَ لْ کِ تَا بِ	کتاب میں سے	ك ت ب	کِتابُ اللہ، کَاتِب، کِتابَت
	وَاَقِمِ	وَ اَ قِ مِ	اور قائم کیجئے	ق و م	قِیَام، قَومَہ، مُقِیم، قَائِم مَقام
	الصَّلٰوةَ ؕ	صْ صَ لَا ہْ	نماز	ص ل و	صَلٰوۃُ التَّسبِیح، صَلٰوۃ الحَاجَت، صَلٰوۃِ کُسُوف
	اِنَّ	اِ نْ نَ	بلاشبہ		
	الصَّلٰوةَ	صْ صَ لَا ةَ	نماز	ص ل و	صَلٰوۃُ التَّسبِیح، صَلٰوۃ الحَاجَت، صَلٰوۃِ کُسُوف
	تَنْهٰی	تَ نْ هَا	روکتی ہے	ن ه ی	نَہیِ عَنِ المُنکَر، مَنہِیات (رُکنا)
	عَنِ الْفَحْشَآءِ	عَ نِ لْ فَ حْ شَا...ءِ	بے حیائی سے	ف ح ش	فُحش کَلامی، فَوَاحِش، فَاحِشہ، فَحَاشی

اُتْلُ مَآ اُوْحِیَ اِلَیْكَ مِنَ الْکِتٰبِ وَاَقِمِ الصَّلٰوةَ ؕ اِنَّ الصَّلٰوةَ تَنْهٰی عَنِ الْفَحْشَآءِ

جو کتاب آپ کی طرف وحی کی گئی ہے اسے پڑھئے اور نماز قائم کریں، یقیناً نماز بے حیائی اور بُرائی سے روکتی ہے، بیشک اللہ تعالیٰ کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْمُنْکَرِ ؕ	وَ لْ مُ نْ كَ رْ	اور بُرے کاموں (سے)	ن ك ر	نَہیِ عَنِ المُنکَر، مَنہِیات (رُکنا)
	وَلَذِكْرُ	وَ لَ ذِ كْ رُ	اور یقیناً یاد کرنا	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذَاکِر، مَذکُور
	اللّٰهِ	لْ لَا هِ	اللہ کو	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العٰلَمِین
	اَكْبَرُ ؕ	اَ كْ بَ رْ	سب سے بڑی چیز ہے	ك ب ر	کِبَر، اَکبَر، کُبریٰ، کَبِیر، کَبِیرہ
	وَاللّٰهُ	وَ لْ لَا هُ	اور اللہ	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العٰلَمِین
	يَعْلَمُ	يَ عْ لَ مُ	جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	مَا	مَا	جو کچھ		مَا شَاءَ اللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَصْنَعُوْنَ ۝۴۵	تَصْ نَ عُوْ نَ	تم کرتے ہو	ص ن ع	صَنعت کارِی، صَنعتی شہر، مَصنُوعات
۴۶	وَلَا تُجَادِلُوْٓا	وَلَا تُ جَا دِ لُوْ..	اور تم نہ جھگڑو	ج د ل	جَنگ وجَدَل، مُجَادلہ، سُورۃُ المُجَادلہ
	اَهْلَ الْكِتٰبِ	اَہْ لَلْ کِ تَا بِ	اہلِ کتاب سے	ء ہ ل ك ت ب	اہلِ کتاب، اہلِ علم، اہلِ بصیرت کِتابُ اللہ، کاتِب، کِتابت

وَالْمُنْكَرِ ۭ وَلَذِكْرُ اللّٰهِ اَكْبَرُ ۭ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُوْنَ ۝۴۵ وَلَا تُجَادِلُوْٓا اَهْلَ الْكِتٰبِ

ذکر بہت بڑی چیز ہے، تم جو کچھ کر رہے ہو اس سے اللہ تعالیٰ خبردار ہے ۝۴۵ اور اہل کتاب کے ساتھ بحث و مباحثہ نہ کرو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَا شَآءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	بِالَّتِيْ	بِل لَ تِيْ	اس طریقے سے کہ		
	هِيَ	ہِ یَ	وہ		
	اَحْسَنُ ڰ	اَحْ سَ نُ	بہت بہتر ہے	ح س ن	حُسن، اِحسان، مُحسِن، مُحسِنات
	اِلَّا	اِل لَ	سوائے		اِلَّا مَا شَآءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کے جنھوں نے		
	ظَلَمُوْا	ظَ لَ مُوْ	ظلم کیا	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین
	مِنْهُمْ	مِنْ ہُمْ	ان میں سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القوم
	وَقُوْلُوْٓا	وَ قُوْ لُوْ..	اور تم کہو:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقولہ
	اٰمَنَّا	آ مَنْ نَا	ہم ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	بِالَّذِيْٓ	بِل لَ ذِ یْ..	اس (کتاب) پر جو		

اِلَّا بِالَّتِيْ هِيَ اَحْسَنُ ڰ اِلَّا الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مِنْهُمْ وَقُوْلُوْٓا اٰمَنَّا بِالَّذِيْٓ

مگر اس طریقہ پر جو عمدہ ہو، مگر ان کے ساتھ جو ان میں ظالم ہیں اور صاف اعلان کر دو کہ ہمارا تو اس کتاب پر بھی ایمان ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اُنْزِلَ	اُنْ زِ لَ	نازل کی گئی	ن ز ل	نَازِل، نُزُولِ قرآن، نازِلہ
	اِلَيْنَا	اِ لَ یْ نَا	ہماری طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاُنْزِلَ	وَ اُنْ زِ لَ	اور (جو) نازل کی گئی	ن ز ل	نازِل، نُزُول قُرآن، نازِلَہ
	اِلَيْكُمْ	اِ لَا ئِ یْ کُ مْ	تمہاری طرف		مُرسَل اِلَیہ، مَکتُوب اِلَیہ
	وَاِلٰهُنَا	وَ اِ لَا ہُ نَا	اور ہمارا معبود	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	وَاِلٰهُكُمْ	وَ اِ لَا ہُ کُ مْ	اور تمہارا معبود	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	وَاحِدٌ	وَا حِ دُ ن	ایک ہی ہے	و ح د	وَاحِد، وَحدَانیت، اَحَد
	وَّنَحْنُ	وَ نَ حْ نُ	اور ہم		سَحَر و اَفطَار، نَماز و روزہ، صُبح و شَام
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اسی کے		
	مُسْلِمُوْنَ ۝٤٦	مُسْ لِ مُوْ نَ	فرمانبردار ہیں	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلِمَان، سَلَامَتی، تَسلِیم

اُنْزِلَ اِلَيْنَا وَاُنْزِلَ اِلَيْكُمْ وَاِلٰهُنَا وَاِلٰهُكُمْ وَاحِدٌ وَّنَحْنُ لَهٗ مُسْلِمُوْنَ ۝٤٦

جو ہم پر اتاری گئی ہے اور اس پر بھی جو تم پر اتاری گئی، ہمارا تمہارا معبود ایک ہی ہے، ہم سب اسی کے حکم بردار ہیں ۝٤٦

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٤٧	وَكَذٰلِكَ	وَ کَ ذَا لِ کَ	اور (جیسے پہلے کتابیں اتاریں) اسی طرح		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز، کالعدم، کالعدم جماعت، کَمَا حَقُّہٗ
	اَنْزَلْنَآ	اَنْ زَلْ نَا..	ہم نے نازل کی	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلَہ، مَنازِل
	اِلَيْكَ	اِ لَا ئِ یْ کَ	آپ کی طرف		رُجُوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	الْكِتٰبَ ط	لْ کِ تَا بَ	یہ کتاب (قرآن)	ك ت ب	کِتابُ اللہ، کَاتِب، کِتابَت
	فَالَّذِيْنَ	فَلْ لَ ذِ یْ نَ	پھر وہ لوگ کہ		
	اٰتَيْنٰهُمُ	آ تَا ئِ یْ نَا ہُ مُ	ہم نے انہیں دی	ء ت ی	
	الْكِتٰبَ	لْ کِ تَا بَ	کتاب	ك ت ب	کِتابُ اللہ، کَاتِب، کِتابَت
	يُؤْمِنُوْنَ	یُ x مِ نُوْ نَ	وہ ایمان لاتے ہیں	ء م ن	اَمن و اَمَان، مُومِن، اِیمَان
	بِهٖ ج	بِ ہِ	اس پر		
	وَمِنْ	وَ مِنْ	اور بعض		لَیل و نَہار، رَحِیم و کَرِیم، رَنج و اَلَم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَكَذٰلِكَ اَنْزَلْنَآ اِلَيْكَ الْكِتٰبَ ۭ فَالَّذِيْنَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ يُؤْمِنُوْنَ بِهٖ ۚ وَمِنْ				
	اور ہم نے اسی طرح آپ کی طرف اپنی کتاب نازل فرمائی ہے، پس جنہیں ہم نے کتاب دی ہے وہ اس پر ایمان لاتے ہیں اور				
	هٰٓؤُلَآءِ	ہا..ءُ لَا...ءِ	ان (اہلِ مکہ) میں سے (بھی)		
	مَنْ	مَا ئِیْں	وہ ہیں جو		
	يُّؤْمِنُ	یُ x مِ نُ	ایمان لاتے ہیں	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	بِهٖ ۭ	بِ ہٖ	اس پر		
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں		لَیل ونَہار، رَحیم وکَریم، رَنج واَلَم
	يَجْحَدُ	یَ جْ حَ دُ	انکار کرتے	ج ح د	
	بِاٰيٰتِنَآ	بِ آ یا تِ نا..	ہماری آیتوں کا	ء ی ی	آیَت، آیات (نشانیاں)، آیاتِ بَیِّنَہ
	اِلَّا	اِل لَ	مگر		اِلَّا مَا شَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلیل
	الْكٰفِرُوْنَ ۴۷	لْ کا فِ رُوْن	کافر لوگ ہی	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نعمَت
۴۸	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں		قَول وقَرار، حُزن ومَلال، غَم وحُزن
	كُنْتَ	کُنْ تَ	تھے آپ	ك و ن	
	تَتْلُوْا	تَتْ لُوْ	پڑھتے	ت ل و	تِلاوَت، وَحی مَتلو، وَحی غَیر مَتلو
	هٰٓؤُلَآءِ مَنْ يُّؤْمِنُ بِهٖ ۭ وَمَا يَجْحَدُ بِاٰيٰتِنَآ اِلَّا الْكٰفِرُوْنَ ۴۷ وَمَا كُنْتَ تَتْلُوْا				
	ان (مشرکین) میں سے بعض اس پر ایمان رکھتے ہیں اور ہماری آیتوں کا انکار صرف کافر ہی کرتے ہیں ۴۷ اس سے پہلے تو آپ کوئی				
	مِنْ قَبْلِهٖ	مِنْ قَبْ لِ ہِیْ	اس (قرآن) سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	مِنْ كِتٰبٍ	مِنْ کِ تا بِنْ اُوْں	کوئی کتاب	ك ت ب	کِتابُ اللہ، کاتِب، کِتابَت
	وَّلَا تَخُطُّهٗ	وَلَا تَ خُطْ طُ ہُوْ	اور نہ آپ اسے لکھتے تھے	خ ط ط	خَطِ نَسخ، خَطِ نَستَعلیق، خَطِ رِقع
	بِيَمِيْنِكَ	بِ یَ مِیْ نِ کَ	اپنے دائیں ہاتھ سے	ی م ن	یَمین ویَسار، یُمنیٰ یُسریٰ، اُمِّ اَیمَن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِذًا	اِ ذَ	(اگر ایسا ہوتا) تب		
	لَّارْتَابَ	ل لَ رْ تَا بَ	ضرور شک کرتے	ر ی ب	لَا رَیب کِتَاب، لَا رَیب بَات
	الْمُبْطِلُوْنَ ۴۸	لْ مُبْ طِ لُوْ نَ	باطل پرست	ب ط ل	بَاطِل فِرقہ، حَق و بَاطِل، اَدیَانِ بَاطِلَہ
۴۹	بَلْ	بَ لْ	بلکہ		
	هُوَ	هُ وَ	یہ (قرآن تو)		

مِنْ قَبْلِهٖ مِنْ كِتٰبٍ وَّ لَا تَخُطُّهٗ بِيَمِيْنِكَ اِذًا لَّارْتَابَ الْمُبْطِلُوْنَ ۴۸ بَلْ هُوَ

کتاب پڑھتے نہ تھے اور نہ کسی کتاب کو اپنے ہاتھ سے لکھتے تھے کہ یہ باطل پرست لوگ شک وشبہ میں پڑتے ۴۸ بلکہ یہ (قرآن) تو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰيٰتٌۢ	آ یَا تُ مْ	آیتیں ہیں	ء ی ی	آیَت، آیَات (نشانیاں)، آیَاتِ بَیِّنَہ
	بَيِّنٰتٌ	بَ ئِ یِ نَا تُنْ	واضح	ب ی ن	بَیَان، مُبَیَّنَہ طَور پر، دَلِیلِ بَیِّن
	فِىْ صُدُوْرِ	فِیْ صُ دُوْ رِ	سینوں میں	ص د ر	صَدرِی عِلم، شَرحِ صَدر، شَقِّ صَدر
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کے جنہیں		
	اُوْتُوا	اُوْ تُ	دیا گیا		
	الْعِلْمَ ؕ	لْ عِلْ مَ	علم	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاَّمَہ
	وَمَا يَجْحَدُ	وَ مَا یَ جْ حَ دُ	اور انکار نہیں کرتے	ج ح د	شَان و شَوکَت، صَبر و تَحَمُّل، ذِکر و اَذکَار
	بِاٰيٰتِنَآ	بِ آ یَا تِ نَا..	ہماری آیتوں کا	ء ی ی	آیَت، آیَات (نشانیاں)، آیَاتِ بَیِّنَہ
	اِلَّا	اِ لْ لَ	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	الظّٰلِمُوْنَ ۴۹	ظْ ظَا لِ مُوْ نَ	ظالم لوگ ہی	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین

اٰيٰتٌۢ بَيِّنٰتٌ فِىْ صُدُوْرِ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ ؕ وَمَا يَجْحَدُ بِاٰيٰتِنَآ اِلَّا الظّٰلِمُوْنَ ۴۹

روشن آیتیں ہیں جو اہلِ علم کے سینوں میں محفوظ ہیں، ہماری آیتوں کا منکر سوائے ظالموں کے اور کوئی نہیں ۴۹

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۵۰	وَقَالُوْا	وَ قَا لُوْ	اور انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول و قَرَار، اَقوَالِ زَرِّیں، مَقُولَہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَوْ لَآ	لَا وْ لَا..	کیوں نہیں		لاتعداد، لاعِلاج، لاعلم، لاجواب
	اُنْزِلَ	اُنْ زِ لَ	اتارے جاتے	ن ز ل	نازِل، نُزُول قرآن، نازِلہ
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِ ہِ	اس (رسول) پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	اٰيٰتٌ	آ یا تُ	معجزے	ء ی ی	آیت، آیات (نشانیاں)، آیاتِ بیّنہ
	مِّنْ رَّبِّهٖ ط	م مِر رَب بِ ہٖ	اس کے رب کی طرف سے؟	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	قُلْ	قُ لْ	آپ کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مقُولہ
	اِنَّمَا الْاٰيٰتُ	اِن نَ مَ لْ آ یا تُ	بس معجزے تو	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیاتِ قرآنیہ، آیاتِ بیّنہ
	عِنْدَ	عِ نْ دَ	پاس ہیں	ع ن د	عِندَاللہ ماجُور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	اللّٰهِ ط	ل لَا ہٖ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَاِنَّمَآ اَنَا۠	وَ اِن نَ مَا.. اَ نَا	اور میں تو صرف		قَول وقَرار، حُزن ومَلال، غم وحُزن

وَقَالُوْا لَوْ لَآ اُنْزِلَ عَلَيْهِ اٰيٰتٌ مِّنْ رَّبِّهٖ ط قُلْ اِنَّمَا الْاٰيٰتُ عِنْدَ اللّٰهِ ط وَاِنَّمَآ اَنَا۠

انہوں نے کہا کہ اس پر کچھ نشانیاں (معجزات) اسکے رب کی طرف سے کیوں نہیں اتارے گئے، آپ کہہ دیجئے کہ نشانیاں تو سب اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَذِيْرٌ	نَ ذِ یْ رُ	ڈرانے والا ہوں	ن ذ ر	نذیر و بشیر، اِنذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
	مُّبِيْنٌ ۝٥٠	م مُ بِیْ ن	کھلم کھلا	ب ی ن	بَیان، مُبَیّنہ طور پر، دَلیلِ بیّن
٥١	اَوَ	اَ وَ	کیا اور		
	لَمْ يَكْفِهِمْ	لَ مْ یَ کْ فِ ہِمْ	انہیں کافی نہیں ہے	ک ف ی	کافی ہونا، کفایت کرنا ہمیں اللہ ہی کافی ہے
	اَنَّآ	اَن نَا..	کہ بے شک ہم نے		
	اَنْزَلْنَا	اَنْ زَلْ نَا	نازل کی	ن ز ل	نازِل، نُزُول قرآن، نازِلہ
	عَلَيْكَ	عَ لَا ئِ کَ	آپ پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	الْكِتٰبَ	لْ کِ تا بَ	یہ کتاب	ک ت ب	کِتابُ اللہ، کاتِب، کِتابت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُتْلٰى	يُتْ لَا	جبکہ وہ پڑھی جاتی ہے	ت ل و	تِلاوت، وَحی مَتلو، وَحی غیر مَتلو
	عَلَيْهِمْ ؕ	عَ لَا ئِ ہِمْ	ان پر؟		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم

نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ۝٥٠ اَوَلَمْ يَكْفِهِمْ اَنَّآ اَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتٰبَ يُتْلٰى عَلَيْهِمْ ؕ

کے پاس ہیں میں تو صرف کھلم کھلا آگاہ کر دینے والا ہوں ۝٥٠ کیا انہیں یہ کافی نہیں؟ کہ ہم نے آپ پر کتاب نازل فرما دی جو ان پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	فِيْ ذٰلِكَ	فِيْ ذَا لِ کَ	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	لَرَحْمَةً	لَ رَحْ مَ تَا ئُں	یقیناً رحمت	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرم
	وَّذِكْرٰى	وَ ذِکْ رَا	اور نصیحت ہے	ذ ك ر	تذکیر ونَصیحت، ذِکر واذکار، ذَاکِر
	لِقَوْمٍ	لِ قَا ئُ مِیں	ان لوگوں کے لئے جو	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسٰی
	يُّؤْمِنُوْنَ ۝٥١	یُ x مِ نُوْ نَ	ایمان لاتے ہیں	ء م ن	اَمن واَمَان، مُؤمِن، اِیمَان
٥٢	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	كَفٰى	کَ فَا	کافی ہے	ك ف ی	کَافِی ہونا، کَفَایَت کرنا ہمیں اللہ ہی کافی ہے
	بِاللّٰهِ	بِلْ لَا ہِ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	بَيْنِيْ	بَا ئِ نِیْ	میرے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	وَبَيْنَكُمْ	وَ بَا ئِ نَ کُ مْ	اور تمہارے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی

ع ۵ ۷ ۱ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَرَحْمَةً وَّذِكْرٰى لِقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ۝٥١ قُلْ كَفٰى بِاللّٰهِ بَيْنِيْ وَبَيْنَكُمْ

پڑھی جارہی ہے، اس میں رحمت (بھی) ہے اور نصیحت (بھی) ہے ان لوگوں کے لئے جو ایمان لاتے ہیں ۝٥١ کہہ دیجئے کہ مجھ میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَهِيْدًا ۚ	شَ ہِیْ دَا	گواہ	ش ھ د	شَہادت، شَاہِد، شَہیدِ مِلّت
	يَعْلَمُ	یَ عْ لَ مُ	وہ جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	مَا	مَا	جو کچھ		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتَحت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِي السَّمٰوٰتِ	فِس سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں ہے	س م و	سَماوی کُتب ، اَرض وسَماء
	وَالْاَرْضِ ؕ	وَل اَرْضِ	اور زمین (میں)	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	وَالَّذِيْنَ	وَل لَ ذِ ی نَ	اور وہ لوگ جو		عَدل واِنصاف، قَول وقَرار، مَکروفَریب
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	بِالْبَاطِلِ	بِ ل بَا طِ لِ	باطل (جھوٹ) پر	ب ط ل	بَاطِل فِرقہ، حَق وبَاطِل، اَدیانِ بَاطِلہ
	وَكَفَرُوْا	وَ کَ فَ رُوْ	اور انہوں نے کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نِعمت

شَهِيْدًا ۚ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِالْبَاطِلِ وَكَفَرُوْا

اور تم میں اللہ تعالیٰ گواہ ہونا کافی ہے وہ آسمان وزمین کی ہر چیز کا عالم ہے، جو لوگ باطل کے ماننے والے اور اللہ تعالیٰ سے کفر کرنے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاللّٰهِ ۙ	بِل لَا ہِ	اللہ کے ساتھ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	اُولٰٓئِكَ	اُلَا...ءِ کَ	وہی (لوگ)		
	هُمُ	ہُ مُ	وہی (ہیں)		
	الْخٰسِرُوْنَ ۝٥٢	لْ خَا سِ رُوْ نَ	خسارہ پانے والے	خ س ر	خَسارہ اُٹھانے والا، خَائِب وخَاسِر
٥٣	وَيَسْتَعْجِلُوْنَكَ	وَ یَسْ تَ عْ جِ لُوْ نَ کَ	اور وہ لوگ آپ سے جلدی مانگتے ہیں	ع ج ل	عُجلت پسندی، عَاجِل، مَہرِ مُعَجَّل
	بِالْعَذَابِ ؕ	بِلْ عَ ذَا ب	عذاب	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم، عَذابِ آخرت
	وَلَوْلَآ	وَ لَا وْ لَا..	اور اگر نہ ہوتا		عَدل واِنصاف، قَول وقَرار، مَکروفَریب، لَاتعداد، لَاعِلاج، لَاعِلم، لَاجَواب
	اَجَلٌ	اَ جَ لُ	وقت (عذاب کا)	ء ج ل	اَجَل، آجَال، فَرِشتۂ اَجَل، لُقمۂ اَجَل

بِاللّٰهِ ۙ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ۝٥٢ وَيَسْتَعْجِلُوْنَكَ بِالْعَذَابِ ؕ وَلَوْلَآ اَجَلٌ

والے ہیں وہ زبردست نقصان اور گھاٹے میں ہیں ۝٥٢ یہ لوگ آپ سے عذاب کی جلدی کر رہے ہیں، اگر میری طرف سے مقرر کیا ہوا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُّسَمًّى	م مُ سَم مَ	مقرر	س م و	وَجہِ تَسمِیہ، اِسمِ بامُسمّٰی، مُسَمّاۃ، اِسمِ گرامی
	لَّجَآءَهُمُ	ل لَ جَا...ءَ ہُمُ	تو ضرور ان کے پاس آجاتا	ج ی ء	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْعَذَابُ ۚ	لْ عَ ذَا ب	عذاب	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جہنّم عَذابِ آخرت
	وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ	وَ لَ یَ x تِ یَنْ نَ ہُمْ	اور یقیناً وہ ان پر ضرور آئے گا	ء ت ی	
	بَغْتَةً	بَ غْ تَ تاؤں	اچانک ہی	ب غ ت	
	وَّهُمْ	وَ ہُ مْ	جبکہ وہ		
	لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿٥٣﴾	لَا یَشْ عُ رُوْ نَ	شعور نہیں رکھتے ہوں گے	ش ع ر	شُعوری طور پر، لاشُعوری طور پر

مُّسَمًّى لَّجَآءَهُمُ الْعَذَابُ ۚ وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ بَغْتَةً وَّهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿٥٣﴾

وقت نہ ہوتا تو ابھی تک ان کے پاس عذاب آ چکا ہوتا، یہ یقینی بات ہے کہ اچانک ان کی بے خبری میں ان کے پاس عذاب آ پہنچے گا ﴿٥٣﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٥٤	يَسْتَعْجِلُوْنَكَ	یَسْ تَ عْ جِ لُوْ نَ کَ	وہ آپ سے جلدی مانگتے ہیں	ع ج ل	عُجلت پسندی، عاجل، مہرِ مُعجّل
	بِالْعَذَابِ ۚ	بِلْ عَ ذَا ب	عذاب	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جہنّم عَذابِ آخرت
	وَاِنَّ	وَ اِنْ نَ	حالانکہ بلاشبہ		سیروسیاحت، علم وحکمت، شب وروز
	جَهَنَّمَ	جَ ہَنْ نَ مَ	جہنم		جہنّم کا عذاب، جہنّم کی وادی
	لَمُحِيْطَةٌ ۢ	لَ مُ حِیْ طَ تُمْ	یقیناً گھیرنے والی ہے	ح و ط	اِحاطہ کرنا، اِحاطۂ تحریر، مُحیط ہونا
	بِالْكٰفِرِيْنَ ﴿٥٤﴾	بِلْ کَا فِ رِیْنَ	کافروں کو	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
٥٥	يَوْمَ	یَاؤْ مَ	اس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید

يَسْتَعْجِلُوْنَكَ بِالْعَذَابِ ۚ وَاِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيْطَةٌ ۢ بِالْكٰفِرِيْنَ ﴿٥٤﴾ يَوْمَ

یہ عذاب کی جلدی مچا رہے ہیں اور (تسلی رکھیں) جہنم کافروں کو گھیر لینے والی ہے ﴿٥٤﴾ اس دن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَغْشٰهُمُ	یَ غْ شَا ہُمْ	ان کو ڈھانپ لے گا	غ ش ی	غاشیہ (ڈھانپنے والی)، غشی طاری ہونا
	الْعَذَابُ	لْ عَ ذَا بُ	عذاب	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جہنّم عَذابِ آخرت
	مِنْ فَوْقِهِمْ	مِنْ فَاؤْ قِ ہِمْ	ان کے اوپر سے	ف و ق	فوقُ الارض، فوقَ السّماء، فوقیّت
	وَمِنْ تَحْتِ	وَ مِنْ تَحْ تِ	اور نیچے سے	ت ح ت	ماتحت، اس کے ماتحت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَرْجُلِهِمْ	اَ رْ جُ لِ ہِمْ	ان کے پاؤں کے	ر ج ل	رِجل (واحد، پاؤں)، اَرجُل (جمع)
	وَيَقُوْلُ	وَ یَ قُوْ لُ	اور وہ (اللہ) فرمائے گا:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	ذُوْقُوْا	ذُ وْ قُوْ	تم (مزہ) چکھو	ذ و ق	ذوق وشوق، ذَائقۃُ المَوت، خوش ذائقہ
	مَا	مَا	اس کا جو کچھ		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرہ

يَغْشٰهُمُ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ اَرْجُلِهِمْ وَيَقُوْلُ ذُوْقُوْا مَا

ان کے اوپر تلے سے انہیں عذاب ڈھانپ رہا ہوگا اور اللہ تعالیٰ فرمائے گا کہ اب اپنے (بد) اعمال کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كُنْتُمْ	کُنْ تُمْ	تھے	ك و ن	
	تَعْمَلُوْنَ ﴿۵۵﴾	تَ عْ مَ لُوْ نَ	تم عمل کیا کرتے	ع م ل	عمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
۵۶	يٰعِبَادِيَ	یَا عِ بَا دِ یَ	اے میرے بندو	ع ب د	عَبد، عِبَادَت، عابِد، مَعبُود
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِیْ نَ	جو		
	اٰمَنُوْٓا	آ مَ نُوْ..	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اَرْضِيْ	اَ رْ ضِیْ	میری زمین	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	وَاسِعَةٌ	وَا سِ عَ تُنْ	(بہت) وسیع ہے	و س ع	وُسعتِ ظرفی، وَسِیع، وَاسِع، وَسِیع وعَرِیض
	فَاِيَّايَ	فَ اِیْ یَا یَ	لہٰذا میری ہی		

كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿۵۵﴾ يٰعِبَادِيَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنَّ اَرْضِيْ وَاسِعَةٌ فَاِيَّايَ

مزہ چکھو ﴿۵۵﴾ اے میرے ایمان والے بندو! میری زمین بہت کشادہ ہے سو تم میری ہی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاعْبُدُوْنِ ﴿۵۶﴾	فَ عْ بُ دُوْ نِ	پس تم عبادت کرو میری	ع ب د	عَبد، عِبَادَت، عابِد، مَعبُود
۵۷	كُلُّ	کُل لُ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، مُختارِ کُل اللہ ہے، کُل جنّ واِنس
	نَفْسٍ	نَفْ سِنْ	نفس	ن ف س	نفس، اَنفُس، نَفسَانَفسی، مُتنفّس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ذَآئِقَةُ	ذَا...ءِ قَ ةُ	چکھنے والا ہے	ذ و ق	ذوق وشوق، ذَائِقَۃُ المَوت، خُوش ذَائِقَہ
	الْمَوْتِ قف	لْ مَا ؤْ تِ	موت کو	م و ت	مَوت وحَیات، مَرضُ المَوت
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	اِلَيْنَا	اِ لَا ئِ نَا	ہماری ہی طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	تُرْجَعُوْنَ ۝٥٧	تُ رْ جَ عُوْ نَ	تم لوٹائے جاؤ گے	ر ج ع	رَاجِع، مَرجَع، رُجوع کرنا (بار بار پلٹنا)
٥٨	وَالَّذِيْنَ	وَ لْ لَ ذِیْ نَ	اور وہ لوگ جو		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر واذکار

فَاعْبُدُوْنِ ۝٥٦ كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ قف ثُمَّ اِلَيْنَا تُرْجَعُوْنَ ۝٥٧ وَالَّذِيْنَ

عبادت کرو ۝٥٦ ہر جاندار موت کا مزہ چکھنے والا ہے اور تم سب ہماری ہی طرف لوٹائے جاؤ گے ۝٥٧ اور جو لوگ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، ایمان
	وَعَمِلُوا	وَ عَ مِ لُ	اور انہوں نے عمل کیے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمول
	الصّٰلِحٰتِ	صْ صَا لِ حَا تِ	نیک	ص ل ح	صالحین، صُلحاء، اَعمالِ صالح
	لَنُبَوِّئَنَّهُمْ	لَ نُ بَ وْ وِ ءَ نْ نَ هُمْ	یقیناً ہم انہیں ضرور جگہ دیں گے	ب و ء	
	مِّنَ الْجَنَّةِ	مِ نَلْ جَنْ نَ ةِ	جنت کے	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	غُرَفًا	غُ رَ فَنْ	بالا خانوں میں	غ ر ف	غُرفَۃُ الفَصلِ (کمرۂ جماعت)، غُرَف (جمع)
	تَجْرِیْ	تَ جْ رِیْ	بہتی ہوں گی	ج ر ی	جاری وساری، اِجراء، جریان
	مِنْ تَحْتِهَا	مِنْ تَ حْ تِ هَا	ان کے نیچے	ت ح ت	تحتَ الشُّعور، ماتحت، تحتَ الارض

اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِّنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِیْ مِنْ تَحْتِهَا

ایمان لائے اور نیک کام کئے انہیں ہم یقیناً جنت کے ان بالا خانوں میں جگہ دیں گے جن کے نیچے چشمے بہہ رہے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاَنْهٰرُ	لْ اَنْ هَا رُ	نہریں	ن ھ ر	نَہر، اَنہار، نَہر جاری، نَہر زُبیدہ
	خٰلِدِيْنَ	خَا لِ دِیْ نَ	جبکہ وہ ہمیشہ رہیں گے	خ ل د	خُلدِ بَریں، خُلود (ہمیشگی)، خالِدہ (نام)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيۡهَا ط	فِ يْ هَا	ان میں		فِی الْحَال، فِي الْفَور، فِي الْوَقْت
	نِعۡمَ	نِ عْ مَ	اچھا ہے یہ	ن ع م	
	اَجۡرُ	اَ جْ رُ	اجر	ء ج ر	اَجر، اُجرت، اَجر وثواب
	الۡعٰمِلِيۡنَ ۝٥٨	اَل عَا مِ لِيْ نَ	(نیک) عمل کرنے والوں کا	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمول
٥٩	الَّذِيۡنَ	اَ ل لَ ذِ يْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	صَبَرُوۡا	صَ بَ رُوْ	صبر کیا	ص ب ر	صَبر وشُکر، صَابِر وشَاکر آدمی
	وَعَلٰى	وَ عَ لَا	اور پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	رَبِّهِمۡ	رَ بْ بِ هِمْ	اپنے رب ہی	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ

الۡاَنۡهٰرُ خٰلِدِيۡنَ فِيۡهَا ط نِعۡمَ اَجۡرُ الۡعٰمِلِيۡنَ ۝٥٨ الَّذِيۡنَ صَبَرُوۡا وَعَلٰى رَبِّهِمۡ

جہاں وہ ہمیشہ رہیں گے، کام کرنے والوں کا کیا ہی اچھا اجر ہے ۝٥٨ وہ جنہوں نے صبر کیا اور اپنے رب تعالیٰ پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَتَوَكَّلُوۡنَ ۝٥٩	يَ تَ وَ كْ كَ لُوْ نَ	وہ بھروسہ کرتے ہیں	و ك ل	تَوَکُّل کرنا، مُتَوَکِّل عَلَی اللہ
٦٠	وَكَاَيِّنۡ	وَ كَ اَ يْ يِ نْ	اور کتنے ہی		عَدل وانصاف، قَول وقرار، مکروفریب
	مِّنۡ دَآبَّةٍ	مِنْ دَا ... بْ بَ تِنْ	زمین پر چلنے والے جانور ہیں	د ب ب	دَابَّةُ الْاَرض، دَبِيبُ الْاَرض (زمین پر رینگنے والا جانور)
	لَّا تَحۡمِلُ	ل لَا تَ حْ مِ لُ	(کہ) وہ اٹھائے نہیں پھرتے	ح م ل	حَمل، حَامِلہ عَورت، حَامِلِ قُرآن
	رِزۡقَهَا	رِ زْ قَ هَا	اپنا رزق	ر ز ق	رِزقِ حلال، رَازِق، رَزَّاق
	اَللّٰهُ	اَ ل لَا هُ	اللہ ہی	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	يَرۡزُقُهَا	يَ رْ زُ قُ هَا	انہیں رزق دیتا ہے	ر ز ق	رِزقِ حلال، رَازِق، رَزَّاق
	وَاِيَّاكُمۡ	وَ اِ يْ يَا كُ مْ	اور تمہیں بھی		شِیر وشکر، شَب و روز، اُمید و رَجا

يَتَوَكَّلُوۡنَ ۝٥٩ وَكَاَيِّنۡ مِّنۡ دَآبَّةٍ لَّا تَحۡمِلُ رِزۡقَهَا اَللّٰهُ يَرۡزُقُهَا وَاِيَّاكُمۡ

بھروسہ رکھتے ہیں ۝٥٩ اور بہت سے جانور ہیں جو اپنی روزی اٹھائے نہیں پھرتے، ان سب کو اور تمہیں بھی اللہ تعالیٰ ہی روزی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَهُوَ	وَ هُ وَ	اور وہی		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز
	السَّمِيْعُ	س سَ مِی عُ	خُوب سننے والا	س م ع	سامع، مسموع، قوت سماعت
	الْعَلِيْمُ ۝٦٠	لْ عَ لِی مُ	خُوب جاننے والا ہے	ع ل م	علم، تعلیم، معلّم، معلوم، علاّمہ
٦١	وَلَئِنْ	وَ لَ ءِ نْ	اور بلاشبہ اگر		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز، اِن شاءَ اللہ
	سَاَلْتَهُمْ	سَ اَ لْ تَ هُمْ	آپ ان سے پوچھیں	س ء ل	سوال، مسئلہ، مسئول، سائل
	مَّنْ	مَنْ	کس نے		
	خَلَقَ	خَ لَ قَ	پیدا کیا	خ ل ق	خالق، تخلیق، مخلوق، خلقت
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَا تِ	آسمانوں کو	س م و	سماوی کتب، ارض و سماء
	وَالْاَرْضَ	وَلْ اَرْ ضَ	اور زمین (کو)؟	ء ر ض	ارض و سماء، اراضی، کرۂ ارض
	وَسَخَّرَ	وَ سَ خْ خَ رَ	اور (کس نے) مسخر کر رکھا ہے	س خ ر	تسخیرِ کائنات، مسخّر کرنا

وَهُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ۝٦٠ وَلَئِنْ سَاَلْتَهُمْ مَّنْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَسَخَّرَ

دیتا ہے، وہ بڑا ہی سننے جاننے والا ہے ۝٦٠ اور اگر آپ ان سے دریافت کریں کہ زمین و آسمان کا خالق اور سورج چاند کو کام میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الشَّمْسَ	ش شَمْ سَ	سورج کو	ش م س	شمس و قمر، عبدُ الشمس (نام)، شمسی توانائی
	وَالْقَمَرَ	وَلْ قَ مَ رَ	اور چاند (کو)؟	ق م ر	قمری مہینہ، شمس و قمر، قمر (نام)
	لَيَقُوْلُنَّ	لَ یَ قُو لُنْ نَ	تو یقیناً وہ ضرور کہیں گے:	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	اللّٰهُ ج	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	فَاَنّٰى	فَ اَنْ نَا	پھر کہاں		
	يُؤْفَكُوْنَ ۝٦١	یُ x فَ کُو نَ	وہ پھیرے جاتے ہیں؟	ء ف ك	واقعہ اِفک
٦٢	اَللّٰهُ	اَلْ لَا هُ	اللہ	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	يَبْسُطُ	یَبْ سُ طُ	کشادہ کرتا ہے	ب س ط	بساط لپیٹنا، عبدُ الباسط، مبسوط

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الرِّزْقَ	ررْزَق	رزق	ر ز ق	رِزْقِ حلال، رَازِق، رَزَّاق
	لِمَنْ	لِ مَا ئِیں	جس کے لئے		

الشَّمْسَ وَ الْقَمَرَ لَيَقُوْلُنَّ اللّٰهُ ۚ فَاَنّٰى يُؤْفَكُوْنَ ﴿٦١﴾ اَللّٰهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ

لگانے والا کون ہے؟ تو ان کا جواب یہی ہوگا کہ اللہ تعالیٰ، پھر کدھر الٹے جا رہے ہیں ﴿٦١﴾ اللہ تعالیٰ اپنے بندوں میں سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَّشَآءُ	یَ شَا...ءُ	وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	مِنْ عِبَادِهٖ	مِنْ عِ بَا دِ ہِیْ	اپنے بندوں میں سے	ع ب د	عَبدُاللہ، عِباد، عِبَادُالرَّحمٰن
	وَ يَقْدِرُ	وَ يَقْ دِرُ	اور وہی تنگ کرتا ہے	ق د ر	مُقدَّر، مِقدار، تَقدِیرِ اِلٰہی، بَقدرِ ضُرورت
	لَهٗ ؕ	لَ ہٗ	اس کیلئے (جس کیلئے چاہتا ہے)		
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	بِكُلِّ	بِ کُل لِ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، مُختارِکُل اللہ ہے کُل جِنّ واِنس
	شَيْءٍ	شَا ئِ ءِ نْ	چیز کو	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَروریہ شَیئے، اَشیائے خُوردونوش
	عَلِيْمٌ ﴿٦٢﴾	عَ لِیْ م	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
٦٣	وَلَئِنْ	وَ لَ ءِ نْ	اور بلاشبہ اگر		سیروسیاحت، علم وحکمت، شب وروز اِن شَاءَاللہ
	سَاَلْتَهُمْ	سَ اَلْ تَ ہُمْ	آپ ان سے پوچھیں	س ء ل	سُوال، مَسئلہ، مَسئُول، سَائِل

يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖ وَ يَقْدِرُ لَهٗ ؕ اِنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿٦٢﴾ وَ لَئِنْ سَاَلْتَهُمْ

جسے چاہے فراخ روزی دیتا ہے اور جسے چاہے تنگ، یقیناً اللہ تعالیٰ ہر چیز کا جاننے والا ہے ﴿٦٢﴾ اور اگر آپ ان سے سوال کریں کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَّنْ	مَن	کس نے		
	نَّزَّلَ	نَز زَلَ	اتارا ہے	ن ز ل	نَازِل، نُزُولِ قُرآن، نَازِلَہ
	مِنَ السَّمَآءِ	مِ نَس سَ مَا...ءِ	آسمان سے	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَآءً	مَا...ءَن	پانی	م و ہ	مَاءِزمزم، مَاءِشیریں، مَاءِبارِد
	فَاَحْيَا	فَ اَحْ یَا	پھراس نے زندہ (آباد) کیا	ح ی ی	حَیاتِ جاوِدانی، حَیٌّ قَیُّوم حَیاتِ طَیِّبہ، جنگلی حَیات
	بِهِ	بِ ہٖ	اس کے ساتھ		
	الْاَرْضَ	لْ اَرْ ضَ	زمین کو	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	مِنْۢ بَعْدِ	مِمْ بَ عْ دِ	بعد؟	ب ع د	بَعد ازاں، بَعد از طَعام، بَعید
	مَوْتِهَا	مَا ؤ تِ ہَا	اسکی موت (ویرانی) کے	م و ت	مَوت وحَیات، مَرضُ المَوت
	لَيَقُوْلُنَّ	لَ یَ قُوْ لُن نَ	تو یقیناً وہ ضرور کہیں گے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	اللّٰهُ ط	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین

مَّنْ نَّزَّلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَاَحْيَا بِهِ الْاَرْضَ مِنْۢ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُوْلُنَّ اللّٰهُ ط

آسمان سے پانی اتار کر زمین کو اس کی موت کے بعد زندہ کس نے کیا؟ تو یقیناً ان کا جواب یہی ہوگا اللہ تعالیٰ نے، آپ کہہ دیں کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قُلِ	قُ لِ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	الْحَمْدُ	لْ حَ مْ دُ	تمام تعریفیں	ح م د	حَمد وثَناء، حامِد، مَحمُود، مُحَمَّد
	لِلّٰهِ ط	لِل لَا ہِ	اللہ ہی کے لئے ہیں	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	بَلْ	بَ لْ	بلکہ		
	اَكْثَرُهُمْ	اَ کْ ثَ رُ ہُمْ	ان کے اکثر	ك ث ر	خَیرِ کَثیر، کَثرت، اَکثر، کَثیر لوگ
	لَا يَعْقِلُوْنَ ۶۳ ع	لَا یَ عْ قِ لُوْن	عقل نہیں رکھتے	ع ق ل	عَقل، عاقِل، مَعقُول، عَقِیل
۶۴	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں ہے		لَیل ونَہار، رَحِیم وکَرِیم، رَنج واَلَم
	هٰذِهِ	ہَا ذِ ہٖ	یہ		مَسجِد ہٰذا، حامِلِ رُقعہ ہٰذا، لِہٰذا
	الْحَيٰوةُ	لْ حَ یَا ۃُ	زندگی	ح ی ی	حَیاتِ جاوِدانی، حَیٌّ قَیُّوم حَیاتِ طَیِّبہ، جنگلی حَیات
	الدُّنْيَآ	د دُنْ یَا..	دنیا کی	د ن و	دِین ودُنیا، دُنیاوی زندگی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

ع ۲

قُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ ؕ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ ﴿٦٣﴾ ع وَمَا هٰذِهِ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَآ

ہر تعریف اللہ تعالیٰ ہی کے لئے سزاوار ہے، بلکہ ان میں سے اکثر بے عقل ہیں ﴿٦٣﴾ اور دنیا کی یہ زندگانی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَّآ	اِل لَآ	مگر		اِلَّا ماشاءاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	لَهْوٌ	لَ ہْ وُوْن	لہو (کھیل تماشا)	ل ھ و	لہویات (کھیل تماشہ)، لہو ولعب
	وَّلَعِبٌ ؕ	وَل لَ عِ بُ	ولعب (کھیل تماشا)	ل ع ب	لہو و لعب، مَلاعِب (کھیل) لُعبہ، لاعِبہ (کھیلنے والی)
	وَاِنَّ	وَ اِن نَ	اور بلا شبہ		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز
	الدَّارَ	دْ دَا رَ	دار (گھر)	د و ر	دارِ ارقم، دارِ فانی، دیارِ غیر
	الْاٰخِرَةَ	لْ آ خِ رَ ةَ	آخرت کا	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروی کامیابی آخرت کا سفر
	لَهِيَ	لَ ہِ یَ	یقیناً وہی ہے		
	الْحَيَوَانُ ۘ	لْ حَ یَ وَا نُ	اصل زندگی	ح ی ی	حیاتِ جاودانی، حیّ قیوم حیاتِ طیبہ، جنگلی حیات
	لَوْ	لَ وْ	کاش		
	كَانُوْا	کَ ا نُوْ	ہوتے	ك و ن	
	يَعْلَمُوْنَ ﴿٦٤﴾	یَ عْ لَ مُوْ نَ	وہ جانتے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلِّم، معلوم، علّامہ

وقف لازم

اِلَّا لَهْوٌ وَّلَعِبٌ ؕ وَاِنَّ الدَّارَ الْاٰخِرَةَ لَهِيَ الْحَيَوَانُ ۘ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ ﴿٦٤﴾

تو محض کھیل تماشا ہے البتہ آخرت کے گھر کی زندگی ہی حقیقی زندگی ہے، کاش! یہ جانتے ہوتے ﴿٦٤﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٦٥	فَاِذَا	فَ اِ ذَا	پھر جب		
	رَكِبُوْا	رَ کِ بُوْ	وہ (مشرکین) سوار ہوتے ہیں	ر ك ب	راکب، مَراکب، رُکبان
	فِي الْفُلْكِ	فِلْ فُ لْ کِ	کشتی میں	ف ل ك	فُلک (کشتی)
	دَعَوُا	دَ عَ وُ	تو وہ پکارتے ہیں	د ع و	دُعا، دعوت، اَدعیہ، داعی الی اللہ
	اللّٰهَ	لْ لَا ہَ	اللہ کو	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُخْلِصِيْنَ	مُ خْ لِ صِیْ نَ	خالص کرتے ہوئے	خ ل ص	خالِص، خُلاصہ، مُخلِص، اِخلاص
	لَهُ	لَ هُ	اس کے لئے		
	الدِّيْنَ ۚ۵	دِ دِیْ نَ	دین (پکار) کو	د ی ن	دِینِ اسلام، دِینِ مَتِین، دِینِ مُحمّدی
	فَلَمَّا	فَ لَمْ مَا	پھر جب		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجرَہ
	نَجّٰىهُمْ	نَ ج جَا هُمْ	وہ انہیں نجات دے دیتا ہے	ن ج و	نَجات، فِرقہ نَاجِیہ، نَجات دَہِندہ
	اِلَى الْبَرِّ	اِلَلْ بَرْ رِ	خشکی کی طرف	ب ر ر	بَرّ و بَحر، بَرّی و بَحری فوج

فَاِذَا رَكِبُوْا فِي الْفُلْكِ دَعَوُا اللّٰهَ مُخْلِصِيْنَ لَهُ الدِّيْنَ ۚ۵ فَلَمَّا نَجّٰىهُمْ اِلَى الْبَرِّ

پس یہ لوگ جب کشتیوں میں سوار ہوتے ہیں تو اللہ تعالیٰ ہی کو پکارتے ہیں اس کیلئے عبادت کو خالص کر کے پھر جب وہ انہیں خشکی کی طرف بچا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِذَا	اِ ذَا	تو اچانک		
	هُمْ	هُ مْ	وہ		
	يُشْرِكُوْنَ ۙ ۶۵	یُشْ رِ كُوْ نَ	شرک کرنے لگتے ہیں	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکِین، شُرَکَاء
۶۶	لِيَكْفُرُوْا	لِ یَ كْ فُ رُوْ	تاکہ وہ کفر کریں	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نعمت
	بِمَآ	بِ مَا..	اس (نعمت) کے ساتھ جو		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجرَہ
	اٰتَيْنٰهُمْ ۚ	آ تَا یْ نَا هُمْ	ہم نے ان کو دی	ء ت ی	
	وَلِيَتَمَتَّعُوْا ۫ وقفة	وَ لِ یَ تَ مَتْ تَ عُوْ	اور تاکہ وہ فائدہ اٹھائیں	م ت ع	مَتَاعِ کارواں، مَتَاعِ عزیز، تَمَتُّع (فائدہ اٹھانا)، حَجِّ تَمَتُّع
	فَسَوْفَ	فَ سَا وْ فَ	پھر جلد ہی		
	يَعْلَمُوْنَ ۶۶	یَ عْ لَ مُوْ نَ	وہ جان لیں گے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ

اِذَا هُمْ يُشْرِكُوْنَ ۙ ۶۵ لِيَكْفُرُوْا بِمَآ اٰتَيْنٰهُمْ ۚ وَلِيَتَمَتَّعُوْا ۫ وقفة فَسَوْفَ يَعْلَمُوْنَ ۶۶

لاتا ہے تو اسی وقت شرک کرنے لگتے ہیں ۶۵ تاکہ ہماری دی ہوئی نعمتوں سے مکرتے رہیں اور برتتے رہیں، ابھی ابھی پتہ چل جائے گا ۶۶

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۶۷	اَوَ	اَ وَ	اور کیا		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَمْ يَرَوْا	لَمْ یَ رَ وْ	انھوں نے دیکھا نہیں	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی
	اَنَّا	اَن نَا	کہ بے شک ہم نے		
	جَعَلْنَا	جَ عَ لْ نَا	بنایا ہے	ج ع ل	جعلی، جعل سازی، جعلی نوٹ، جعلی مقابلہ، جعلی کاغذات
	حَرَمًا	حَ رَ مَنْ	حرم کو	ح ر م	حُرمت، اِحترام، حرمِ مکہ
	اٰمِنًا	آ مِ نَنْ	امن والا؟	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان
	وَّيُتَخَطَّفُ	وَ یُ تَ خَطْ طَ فُ	جبکہ اُچک لئے جاتے ہیں	خ ط ف	
	النَّاسُ	نْ نَا سُ	لوگ	ن و س	خیرُ النّاس، عامۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	مِنْ حَوْلِهِمْ ؕ	مِنْ حَا وْ لِ ہِمْ	ان (اہلِ حرم) کے آس پاس سے	ح و ل	ماحول، ماحولیاتی آلودگی
	اَفَبِالْبَاطِلِ	اَ فَ بِلْ بَا طِ لِ	کیا پھر (بھی) باطل پر	ب ط ل	باطل فرقہ، حق و باطل، اَدیانِ باطلہ

اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا اٰمِنًا وَّيُتَخَطَّفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ ؕ اَفَبِالْبَاطِلِ

کیا یہ نہیں دیکھتے کہ ہم نے حرم کو با امن بنا دیا ہے حالانکہ ان کے اردگرد سے لوگ اُچک لئے جاتے ہیں، کیا یہ باطل پر تو یقین رکھتے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُؤْمِنُوْنَ	یُ x مِ نُوْ نَ	وہ ایمان لاتے ہیں	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان
	وَبِنِعْمَةِ	وَ بِ نِ عْ مَ ةِ	اور نعمت کے ساتھ	ن ع م	نِعمت، اِنعام، مُنعِم، نعیم (نام)
	اللّٰهِ	لْ لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	يَكْفُرُوْنَ ﴿٦٧﴾	یَ کْ فُ رُوْ نَ	وہ کفر کرتے ہیں؟	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکہ، کُفرانِ نعمت
۶۸	وَمَنْ	وَ مَنْ	اور کون		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز
	اَظْلَمُ	اَ ظْ لَ مُ	زیادہ ظالم ہے	ظ ل م	ظُلم، ظالم، مظلوم، ظالمین
	مِمَّنِ	مِمْ مَ نِ	اس شخص سے جس نے		
	افْتَرٰى	فْ تَ رَا	باندھا	ف ر ی	مُفتری (بہتان طراز)، اِفتراء پردازی، کذب و افتراء، مُفتری لوگ
	عَلَى اللّٰهِ	عَ لَلْ لَا ہِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَذِبًا	کَ ذِ بَنْ	جھوٹ	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کَذّاب مُسَیلمہ کَذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	اَوْ	آ وْ	یا		

يُؤْمِنُوْنَ وَبِنِعْمَةِ اللّٰهِ يَكْفُرُوْنَ ﴿٦٧﴾ وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا اَوْ

اور اللہ تعالیٰ کی نعمتوں پر ناشکری کرتے ہیں ﴿٦٧﴾ اور اس سے بڑا ظالم کون ہوگا؟ جو اللہ تعالیٰ پر جھوٹ باندھے یا جب حق

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَذَّبَ	کَذ ذَ بَ	اس نے جھٹلایا	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کَذّاب مُسَیلمہ کَذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	بِالْحَقِّ	بِلْ حَق قِ	حق کو	ح ق ق	حق، حُقوق، حق بات، حقیقت
	لَمَّا	لَم مَا	جب		مَا حَول، مَا فوقُ الفِطرت، مَاجرہ
	جَآءَهٗ ؕ	جَا...ءَ ہٗ	وہ اس کے پاس آگیا؟	ج ی ء	
	اَلَيْسَ	اَلَا ئِیْ سَ	کیا نہیں ہے		
	فِيْ جَهَنَّمَ	فِیْ جَ ہَن نَ مَ	جہنم میں	ج ہ ن م	جہنّم کا عذاب، جہنّم کی وادی
	مَثْوًى	مَ ثْ وَ	ٹھکانا	ث و ی	
	لِّلْكٰفِرِيْنَ ﴿٦٨﴾	ل لِلْ کَا فِ رِیْنَ	کافروں کے لئے؟	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
٦٩	وَالَّذِيْنَ	وَل لَ ذِ یْ نَ	اور وہ لوگ جنہوں نے		

كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَآءَهٗ ؕ اَلَيْسَ فِيْ جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكٰفِرِيْنَ ﴿٦٨﴾ وَالَّذِيْنَ

اس کے پاس آ جائے وہ اسے جھٹلائے، کیا ایسے کافروں کا ٹھکانا جہنم میں نہ ہوگا؟ ﴿٦٨﴾ اور جو لوگ ہماری راہ میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَاهَدُوْا	جَا ہَ دُوْ	جہاد کیا	ج ہ د	جُہد، جہاد، مُجاہد، جہاد بالنّفس
	فِيْنَا	فِیْ نَا	ہماری راہ میں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	لَنَهْدِيَنَّهُمْ	لَ نَ ہْ دِ یَن نَ ہُم	یقیناً ہم انہیں ضرور ہدایت دیں گے	ہ د ی	ہدایت، ہادیٔ عالم، ہادیٔ کائنات
	سُبُلَنَا ؕ	سُ بُ لَ نَا	اپنے راستوں کی	س ب ل	سَبیل، سُبُل، فی سَبیلِ اللہ
	وَاِنَّ	وَ اِن نَ	اور بلا شبہ		شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذکر و اذکار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعٰلَمِین
	لَمَعَ	لَ مَ عَ	یقیناً ساتھ ہے		مَعِ اَہل وعیال، مَعِیَّت
	الْمُحْسِنِيْنَ ۝٦٩ ع	لْ مُ حْ سِ نِيْ نَ	نیکی کرنے والوں کے	ح س ن	حُسن، اِحسان، مُحسن، مُحسِنات

جَاهَدُوْا فِيْنَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا ۭ وَاِنَّ اللّٰهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِيْنَ ۝٦٩ ع

مشقتیں برداشت کرتے ہیں ہم انہیں اپنی راہیں ضرور دکھا دیں گے، یقیناً اللہ تعالیٰ نیکوکاروں کا ساتھی ہے ۝٦٩

اٰیاتُها ٦٠ (٣٠) سُوْرَةُ الرُّوْمِ مَكِّيَّةٌ (٨٤) رُكُوْعَاتُها ٦

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١	الٓمّٓ ۝١ ج	اَلِفْ لَا...م مِیْ...م	الٓمّٓ		حُروفِ مُقَطَّعات میں سے ہے
٢	غُلِبَتِ	غُ لِ بَ تِ	مغلوب ہو گئے	غ ل ب	غالِب اِمکان، غَلبہ، مَغلُوب
	الرُّوْمُ ۝٢ لا	رُ رُوْ م	رومی		رُوم (ایک ملک کا نام ہے)
٣	فِيْٓ اَدْنَى	فِيْ.. اَدْ نَ	قریب ترین میں	د ن و	دِین و دُنیا، دُنیاوی زندگی
	الْاَرْضِ	لْ اَرْ ضِ	زمین (شام وغیرہ)	ء ر ض	اَرض وسماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	وَهُمْ	وَ ہُ مْ	اور وہ		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر واذکار
	مِّنْۢ بَعْدِ	مِ مْ بَ عْ دِ	بعد	ب ع د	بَعد ازاں، بَعد از طعام، بَعید
	غَلَبِهِمْ	غَ لَ بِ ہِمْ	روم (ایک ملک کا نام ہے) اپنے مغلوب ہونے کے	غ ل ب	غالِب اِمکان، غَلبہ، مَغلُوب
	سَيَغْلِبُوْنَ ۝٣ لا	سَ يَ غْ لِ بُوْ نَ	عنقریب غالب ہوں گے	غ ل ب	غالِب اِمکان، غَلبہ، مَغلُوب

الٓمّٓ ۝١ غُلِبَتِ الرُّوْمُ ۝٢ فِيْٓ اَدْنَى الْاَرْضِ وَهُمْ مِّنْۢ بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُوْنَ ۝٣

الم ۝١ رومی مغلوب ہو گئے ہیں ۝٢ نزدیک کی زمین پر اور وہ مغلوب ہونے کے بعد عنقریب غالب آ جائیں گے ۝٣

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٤	فِيْ بِضْعِ	فِيْ بِ ضْ عِ	چند ہی	ب ض ع	فِی الْحال، فِی الْفَور، فِی الْوَقت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سِنِيْنَ ۬ۜ	سِ نِیْ نَ	سال میں	س ن و	سَنَ، سِنُوْن، سَنِ وِلَادَت
	لِلّٰهِ	لِل لَا هِ	اللہ ہی کے لئے ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	الْاَمْرُ	لْ اَ مْ رُ	تمام اختیار	ء م ر	اَمرِ رَبِّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	مِنْ قَبْلُ	مِنْ قَبْ لُ	اس سے پہلے بھی	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	وَمِنْۢ بَعْدُ ؕ	وَ مِمْ بَ عْ دُ	اور اس کے بعد بھی	ب ع د	بَعد از اں، بَعد از طعام، بَعِید
	وَيَوْمَئِذٍ	وَ یَا وْ مَ ءِ ذِ یْں	اور اس (غلبے کے) دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	يَّفْرَحُ	یَفْ رَ حُ	خوش ہوں گے	ف ر ح	فرحت بخش، مُفرّح، فَرحت و سُرُور

فِيْ بِضْعِ سِنِيْنَ ۬ۜ لِلّٰهِ الْاَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْۢ بَعْدُ ؕ وَيَوْمَئِذٍ يَّفْرَحُ

چند سال میں ہی، اس سے پہلے اور اس کے بعد بھی اختیار اللہ تعالیٰ ہی کا ہے، اس روز مسلمان شادمان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمُؤْمِنُوْنَ ۙ﴿۴﴾	لْ مُ x مِ نُوْ نَ	مؤمن	ء م ن	مُؤمن لوگ، اِیمان، مُؤمن عورتیں
۵	بِنَصْرِ	بِ نَ صْ رِ	مدد سے	ن ص ر	نُصرت، ناصِر، اَنصارِ مدینہ
	اللّٰهِ ؕ	ل لَا هْ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	يَنْصُرُ	یَنْ صُ رُ	وہ مدد دیتا ہے	ن ص ر	نُصرت، ناصِر، اَنصارِ مدینہ
	مَنْ	مَا ئِیْں	جسے		
	يَّشَآءُ ؕ	یَ شَا...ء	وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شاءَاللہ، ماشاءَاللہ، مَشیتِ اِلٰہی
	وَهُوَ	وَ هُ وَ	اور وہی		شِیروشَکَر، شَب و روز، اُمید و رَجا
	الْعَزِيْزُ	لْ عَ زِ یْ زُ	نہایت غالب	ع ز ز	اَلعَزیز (غالب، اللہ کا صفاتی نام)، عَزیزِ مصر، مُعَزَّز، مُعزَّزات
	الرَّحِيْمُ ۙ﴿۵﴾	رَ رَ حِیْ مُ	بہت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم و کَرم
۶	وَعْدَ	وَ عْ دَ	وعدہ ہے	و ع د	وَعدہ وَفائی، وَعدہ و وَعید، وَعدہ کرنا
	اللّٰهِ ؕ	ل لَا هْ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمُؤْمِنُوْنَ ۙ﴿۴﴾ بِنَصْرِ اللّٰهِ ۭ يَنْصُرُ مَنْ يَّشَاۗءُ ۭ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ﴿۵﴾ وَعْدَ اللّٰهِ ۭ				
	ہوں گے ④ اللہ تعالیٰ کی مدد سے، وہ جس کی چاہتا ہے مدد کرتا ہے،اصل غالب اور مہربان وہی ہے ⑤ اللہ تعالیٰ کا وعدہ ہے،				
	لَا يُخْلِفُ	لَا یُ خْ لِ فُ	خلاف نہیں کرتا	خ ل ف	خِلَاف، مُخَالَفَت، مُخَالِف، اِختِلَاف
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَعْدَهٗ	وَ عْ دَ ہُوْ	اپنے وعدے کے	و ع د	وَعدَہ وَفائی، وَعدَہ وَعِید، وَعدَہ کرنا
	وَلٰكِنَّ	وَ لَا کِن نَ	اور لیکن		سَحر و اَفطَار، نَماز و روزہ، صُبح و شَام
	اَكْثَرَ	اَ کْ ثَ رَ	اکثر	ك ث ر	خَیرِ کَثِیر، کَثرَت، اَکثَر، کَثِیر لوگ
	النَّاسِ	ن نَا سِ	لوگ	ن و س	خَیرُ النَّاس، عَامَّۃُ النَّاس، عَوَامُ النَّاس
	لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۶﴾	لَا یَ عْ لَ مُوْ نَ	نہیں جانتے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلَّامَہ
۷	يَعْلَمُوْنَ	یَ عْ لَ مُوْ نَ	وہ جانتے ہیں	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلَّامَہ
	لَا يُخْلِفُ اللّٰهُ وَعْدَهٗ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۶﴾ يَعْلَمُوْنَ				
	اللہ تعالیٰ اپنے وعدے کا خلاف نہیں کرتا لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے ⑥ وہ تو (صرف) دنیوی زندگی				
	ظَاهِرًا	ظَا ہِ رَ	ظاہر کو	ظ ہ ر	ظَاہِر، مُظَاہَرَہ، مَظہَر، ظَاہِر و بَاطِن
	مِّنَ الْحَيٰوةِ	م مِنَ لْ حَ یَا ۃِ	زندگی سے	ح ی ی	حَیَاتِ جَاوِدَانی، حَیٌّ قَیُّوم حَیَاتِ طَیِّبَہ، جنگلی حَیَات
	الدُّنْيَا ښ	د دُنْ یَا	دنیا کی	د ن و	دِین و دُنیا، دُنیَاوِی زندگی
	وَهُمْ	وَ ہُ مْ	اور وہ		سَیر و سَیَاحَت، عِلم و حِکمَت، شَب و روز
	عَنِ الْاٰخِرَةِ	عَنِ لْ آ خِ رَ ۃِ	آخرت سے	ء خ ر	آخِرَت کا دن، اُخرَوِی کامیابی آخِرَت کا سفر
	هُمْ	ہُ مْ	وہی		
	غٰفِلُوْنَ ﴿۷﴾	غَا فِ لُوْ نَ	غافل ہیں	غ ف ل	غَافِل آدمی، نَماز سے غَافِل کھانے پینے سے غَافِل
۸	اَوَ	اَ وَ	اور کیا		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَمْ يَتَفَكَّرُوْا	لَمْ یَ تَ فَ کْ کَ رُوْ	انہوں نے غور وفکر نہیں کیا	ف ك ر	فکرِ آخرت، تفکُّر، تفکُّرات، مُفکّر

ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۚ وَهُمْ عَنِ الْاٰخِرَةِ هُمْ غٰفِلُوْنَ ۞٧ اَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوْا

کے ظاہر کو (ہی) جانتے ہیں اور آخرت سے تو بالکل ہی بے خبر ہیں ⑦ کیا ان لوگوں نے اپنے دل میں یہ غور نہیں کیا؟

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْٓ	فِیْ..	میں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	اَنْفُسِهِمْ ۫	اَنْ فُ سِ ہِمْ	اپنے دلوں؟	ن ف س	نفس، اَنفُس، نفسا نفسی، تنفّس
	مَا خَلَقَ	مَا خَ لَ قَ	(کہ) نہیں پیدا کیا	خ ل ق	خالِق، تخلیق، مخلوق، خلقت
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَا تِ	آسمانوں	س م و	سماوی کُتب، ارض وسماء
	وَالْاَرْضَ	وَلْ اَرْ ضَ	اور زمین کو	ء ر ض	ارض وسماء، اراضی، کُرۂ ارض
	وَمَا	وَ مَا	اور جو کچھ		ماشاءاللہ، مافوق الفطرت، ماتحت
	بَيْنَهُمَآ	بَا ئِیْ نَ ہُ مَا..	ان دونوں کے درمیان ہے	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مابَین فیصلہ بَینُ الاقوامی
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلّا ماشاءاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	بِالْحَقِّ	بِلْ حَقْ قِ	حق کے ساتھ	ح ق ق	حق، حُقوق، حق بات، حقیقت
	وَاَجَلٍ	وَ اَ جَ لِ	اور ایک وقت کے لئے	ء ج ل	اَجل، آجال، فرشتۂ اجل، لُقمۂ اجل
	مُّسَمًّى ؕ	م مُ سَم مَا	مقرر	س م و	وجہِ تسمیہ، اسم بامسمّیٰ، مُسمّاۃ، اسمِ گرامی

فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ ۫ مَا خَلَقَ اللّٰهُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ اِلَّا بِالْحَقِّ وَاَجَلٍ مُّسَمًّى ؕ

کہ اللہ تعالیٰ نے آسمانوں کو اور زمین اور ان کے درمیان جو کچھ ہے سب کو بہترین قرینے سے مقرر وقت تک کے لئے (ہی) پیدا کیا ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاِنَّ	وَ اِن نَ	اور بلاشبہ		شیر وشکر، شب و روز، اُمید و رجا
	كَثِيْرًا مِّنَ	کَ ثِیْ رَ م مِنَ	بہت سے	ك ث ر	خیرِ کثیر، کثرت، اکثر، کثیر لوگ
	النَّاسِ	ن نَا سِ	لوگ	ن و س	خیرُ النّاس، عامۃُ النّاس، عوامُ النّاس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِلِقَآئِ	بِ لِ قَا...ءِ	ملاقات کے	ل ق ی	مُلاقاتی حضرات، شرفِ مُلاقات
	رَبِّهِمْ	رَ ب بِ هِمْ	اپنے رب کی	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمدؐ ﷺ
	لَكٰفِرُوْنَ ۝٨	لَ کَا فِ رُوْن	یقیناً کافر (منکر) ہیں	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
۹	اَوَ	اَ وَ	اور کیا		
	لَمْ يَسِيْرُوْا	لَمْ يَ سِيْ رُوْ	انہوں نے سیر نہیں کی	س ی ر	سیر و تفریح، صبح کی سیر

مُّسَمًّى ؕ وَاِنَّ كَثِيْرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَآئِ رَبِّهِمْ لَكٰفِرُوْنَ ۝٨ اَوَلَمْ يَسِيْرُوْا

ہاں اکثر لوگ یقیناً اپنے رب کی ملاقات کے منکر ہیں ۝٨ کیا انہوں نے زمین میں چل پھر کر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِى الْاَرْضِ	فِلْ اَ رْضِ	زمین میں؟	ء ر ض	اَرض و سماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	فَيَنْظُرُوْا	فَ يَنْ ظُ رُوْ	پھر وہ دیکھتے	ن ظ ر	نظر، نظارہ، منظر، ناظرین
	كَيْفَ	کَا ئْ فَ	کیسا	ك ی ف	کیفیّت، بہرکیف، کیفَ حالُک
	كَانَ	کَ ا نَ	ہوا	ك و ن	
	عَاقِبَةُ	عَا قِ بَ ةُ	انجام	ع ق ب	عالمِ عُقبیٰ، ناعاقبت اندیش، عقوبت خانہ
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کا جو		
	مِنْ قَبْلِهِمْ ؕ	مِنْ قَبْ لِ هِمْ	ان سے پہلے تھے؟	ق ب ل	قبل اسکے، قبل از نماز، قبل از طعام
	كَانُوْٓا	کَ ا نُوْ..	وہ تھے	ك و ن	
	اَشَدَّ	اَ شَ دْ دَ	بہت زیادہ	ش د د	شدید، شدّت، اشد ضروری

فِى الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ؕ كَانُوْٓا اَشَدَّ

یہ نہیں دیکھا کہ ان سے پہلے لوگوں کا انجام کیسا (بُرا) ہوا؟ وہ ان سے بہت زیادہ توانا (اور طاقتور) تھے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْهُمْ	مِنْ هُمْ	اِن سے		مِن و عَن، مِن جُملہ، مِن حیثُ القوم
	قُوَّةً	قُوْ وَ تَا ؤں	قوت میں	ق و ی	قُوّت، قوی، مُقوّی غذا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّ اَثَارُوا	وَ اَ ثَا رُ	اور انہوں نے پھاڑا تھا	ء ث ر	
	الْاَرْضَ	لْ اَ رْ ضَ	زمین کو	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرہ اَرض
	وَعَمَرُوْهَآ	وَ عَ مَ رُ وْ ہَا..	اور انہوں نے اسے آباد کیا تھا	ع م ر	عِمارت، تَعمیر، مَعمُور، مِعمَار
	اَكْثَرَ	اَ کْ ثَ رَ	بہت زیادہ	ك ث ر	خیرِکَثیر، کَثرت، اَکثر، کَثیر لوگ
	مِمَّا	مِم مَا	اس سے جو		مَا حول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرَہ
	عَمَرُوْهَا	عَ مَ رُ وْ ہَا	انہوں نے اسے آباد کیا ہے	ع م ر	عِمارت، تَعمیر، مَعمُور، مِعمَار
	وَجَآءَتْهُمْ	وَ جَا...ءَ تْ ہُمْ	اور اُن کے پاس آئے تھے	ج ی ء	

مِنْهُمْ قُوَّةً وَّ اَثَارُوا الْاَرْضَ وَ عَمَرُوْهَآ اَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوْهَا وَ جَآءَتْهُمْ

اور انہوں نے (بھی) زمین بوئی جوتی تھی اور ان سے زیادہ آباد کی تھی اور ان کے پاس ان کے رسول

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رُسُلُهُمْ	رُ سُ لُ ہُمْ	اُن کے رسول	ر س ل	مُحمَّدؐ رَسُولُ اللہ ﷺ، رَسُولِ مُعظم رِسَالتِ مُحمَّدیہ، رُسُل
	بِالْبَيِّنٰتِ ؕ	بِلْ بَا ئِ یِ نَا ت	واضح دلائل کے ساتھ	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنہ طَور پر، دَلیلِ بَیّن
	فَمَا	فَ مَا	پھر نہیں		
	كَانَ	کَ ا نَ	تھا	ك و ن	
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	لِيَظْلِمَهُمْ	لِ یَ ظْ لِ مَ ہُمْ	کہ وہ اُن پر ظلم کرتا	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالمین
	وَلٰكِنْ	وَ لَا کِنْ	اور لیکن		شِیر وشَکَر، شَب و روز، اُمید و رَجا
	كَانُوْٓا	کَ ا نُوْ..	وہ (خود ہی) تھے	ك و ن	
	اَنْفُسَهُمْ	اَنْ فُ سَ ہُمْ	اپنے آپ پر	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسَا نَفسی، مُتنفّس

رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ ؕ فَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلٰكِنْ كَانُوْٓا اَنْفُسَهُمْ

روشن دلائل لے کر آئے تھے، یہ تو ناممکن تھا کہ اللہ تعالیٰ ان پر ظلم کرتا لیکن (دراصل) وہ خود اپنی جانوں پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَظْلِمُوْنَ ۹	یَ ظْ لِ مُوْ نَ	ظلم کرتے	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین
۱۰	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمِین ثُمَّ آمِین
	كَانَ	کَ ا نَ	ہوا	ك و ن	
	عَاقِبَةَ	عَا قِ بَ ةَ	انجام	ع ق ب	عَالَمِ عُقبیٰ، نَاعَاقِبَت اَندیش، عَقُوبَت خَانَہ
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کا جنہوں نے		
	اَسَآءُوا	اَ سَا...ءُ	بُرا کیا تھا	س و ء	عُلَمَاءِ سُوء، اَخلَاقِ سُوء، سُوءِ ظَن
	السُّوْٓاٰى	س سُوْ...آ..	بُرا ہی	س و ء	عُلَمَاءِ سُوء، اَخلَاقِ سُوء، سُوءِ ظَن
	اَنْ	اَنْ	(اس لئے) کہ		
	كَذَّبُوْا	کَذ ذَ بُوْ	انہوں نے جھٹلایا	ك ذ ب	کِذب، تَکذِیب، کَاذِب، کَذَّاب مُسَیلِمَہ کَذَّاب (نبُوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	بِاٰيٰتِ	بِ آ یَا تِ	آیتوں کو	ء ی ی	آیَت، آیَات (نشانیاں)، آیَاتِ بَیِّنَہ
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

يَظْلِمُوْنَ ۹ ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةَ الَّذِيْنَ اَسَآءُوا السُّوْٓاٰى اَنْ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ

ظلم کرتے تھے ۹ آخر کار برا کرنے والوں کا بہت ہی بُرا انجام ہوا، اس لئے کہ وہ اللہ تعالیٰ کی آیتوں کو جھٹلاتے تھے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَكَانُوْا	وَ کَ ا نُوْ	اور وہ تھے	ك و ن	عَدل و اِنصاف، قَول و قَرار، مَکر و فَریب
	بِهَا	بِ ہَا	ان کا		
	يَسْتَهْزِءُوْنَ ۱۰ ع	یَسْ تَ ہْ زِ ءُوْ نَ	مذاق اڑاتے	ه ز ء	اِستِہزَاء کرنا (ہنسی مذاق کرنا)
۱۱	اَللّٰهُ	اَل لَا هُ	اللہ ہی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	يَبْدَؤُا	یَبْ دَ ءُ	پہلی بار پیدا کرتا ہے	ب د ء	اِبتِدَاء، مُبتَدَاء، بَدءُ الوَحی، اِبتِدَائی
	الْخَلْقَ	لْ خَ لْ قَ	مخلوق کو	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خِلقَت
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمِین ثُمَّ آمِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُعِيْدُهٗ	یُ۔عِیْ۔دُ۔ہُوْ	وہی اسے دوبارہ پیدا کرے گا	ع و د	عود کرنا (لوٹنا)، عائد (لوٹنے والا)
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	اِلَيْهِ	اِ لَا یْ ہِ	اسی کی طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ

ع

وَكَانُوْا بِهَا يَسْتَهْزِءُوْنَ ۝١٠ اَللّٰهُ يَبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيْدُهٗ ثُمَّ اِلَيْهِ

اور ان کی ہنسی اڑاتے تھے ⑩ اللہ تعالیٰ ہی مخلوق کی ابتداء کرتا ہے پھر وہی اسے دوبارہ پیدا کرے گا پھر تم سب اسی کی طرف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُرْجَعُوْنَ ۝١١	تُ رْ جَ عُوْ نَ	تم لوٹائے جاؤ گے	ر ج ع	رَاجِع، مَرجَع، رُجُوع کرنا (بار بار پلٹنا)
۱۲	وَيَوْمَ	وَ یَا وْ مَ	اور جس دن	ی و م	یوم قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	تَقُوْمُ	تَ قُوْ مُ	قائم ہوگی	ق و م	قِیام، قومہ، مُقیم، قائم مقام
	السَّاعَةُ	س سَا عَ ةُ	قیامت	س و ع	ساعات، یومُ السّاعۃ (قیامت کا دن)
	يُبْلِسُ	یُبْ لِ سُ	نا امید ہو جائیں گے	ب ل س	
	الْمُجْرِمُوْنَ ۝١٢	لْ مُ جْ رِ مُوْ نَ	مجرم	ج ر م	جُرم، مُجرم، فَردِ جُرم، جَرائم پیشہ
۱۳	وَلَمْ يَكُنْ	وَ لَمْ یَ کُ	اور نہیں ہوں گے	ك و ن	شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اذکار
	لَّهُمْ	ل لَ ہُمْ	ان کے لئے		

تُرْجَعُوْنَ ۝١١ وَيَوْمَ تَقُوْمُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُوْنَ ۝١٢ وَلَمْ يَكُنْ لَّهُمْ

لوٹائے جاؤ گے ⑪ اور جس دن قیامت قائم ہوگی تو گنہگار حیرت زدہ رہ جائیں گے ⑫ اور ان کے تمام تر شریکوں میں سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْ شُرَكَآئِهِمْ	مِنْ شُ رَ کَا...ءِ ہِمْ	ان کے شریکوں میں سے	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء
	شُفَعٰٓؤُا	شُ فَ عَا...ءُ	کوئی سفارشی	ش ف ع	شَفاعت، شَفیع، شافعِ محشر
	وَكَانُوْا	وَ کَ انُوْ	اور وہ ہو جائیں گے	ك و ن	سَیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز
	بِشُرَكَآئِهِمْ	بِ شُ رَ کَا...ءِ ہِمْ	اپنے شریکوں (معبودوں) کا	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء
	كٰفِرِيْنَ ۝١٣	کَا فِ رِ یْنَ	انکار کرنے والے	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۴	وَيَوْمَ	وَ یَ ا ؤ مَ	اور جس دن	ی و م	یَومِ قائد، یَومِ اِقبال، یَومِ عید
	تَقُوْمُ	تَ قُوْ مُ	قائم ہوگی	ق و م	قِیام، قَومہ، مُقیم، قائم مقام
	السَّاعَةُ	س سَا عَ ةُ	قیامت	س و ع	ساعات، یَومُ السَّاعۃ (قیامت کا دن)

مِّنْ شُرَكَآئِهِمْ شُفَعٰٓؤُا وَكَانُوْا بِشُرَكَآئِهِمْ كٰفِرِيْنَ ۝١٣ وَيَوْمَ تَقُوْمُ السَّاعَةُ

ایک بھی ان کا سفارشی نہ ہوگا اور (خود یہ بھی) اپنے شریکوں کے منکر ہو جائیں گے ⑬ اور جس دن قیامت قائم ہوگی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَوْمَئِذٍ	یَا ؤ مَ ءِ ذِ یْں	اس دن	ی و م	یَومِ قائد، یَومِ اِقبال، یَومِ عید
	يَّتَفَرَّقُوْنَ ۝١٤	یَ تَ فَ رْ رَ قُوْ نَ	وہ (مؤمن اور کافر) الگ الگ ہو جائیں گے	ف ر ق	فَرق، فَرِیق، فِرقہ، مُتفرّق
۱۵	فَاَمَّا	فَ اَ م مَ	سو رہے		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان
	وَعَمِلُوا	وَ عَ مِ لُ	اور انہوں نے عمل کیے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عامِل، مَعمول
	الصّٰلِحٰتِ	ص صَا لِ حَا تِ	نیک	ص ل ح	صالِحین، صُلحاء، اَعمالِ صالِح
	فَهُمْ	فَ هُمْ	تو وہ		
	فِيْ رَوْضَةٍ	فِیْ رَا ؤ ضَ تِیْں	باغِ (بہشت) میں	ر و ض	رَوضۃُ الاَطفال، رَوضۂ رَسول ﷺ

يَوْمَئِذٍ يَّتَفَرَّقُوْنَ ۝١٤ فَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فَهُمْ فِيْ رَوْضَةٍ

اس دن (جماعتیں) الگ الگ ہو جائیں گی ⑭ جو ایمان لا کر نیک اعمال کرتے رہے وہ تو جنت میں خوش و خرم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُّحْبَرُوْنَ ۝١٥	یُ حْ بَ رُوْ نَ	خوش و خرم رکھے جائیں گے	ح ب ر	حِبر، اَحبار، حِبرُ الاُمّہ (اُمّت کا رہبر)
۱۶	وَاَمَّا	وَ اَ م مَ	اور لیکن		لَیل و نَہار، رَحِیم و کَرِیم، رَنج و اَلَم
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ک ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَ كَذَّبُوْا	وَ کَ ذ ذَ بُوْ	اور انہوں نے جھٹلایا	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کذّاب مُسیلمہ کذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	بِاٰيٰتِنَا	بِ آ یا تِ نا	ہماری آیتوں کو	ء ی ی	آیت، آیات (نشانیاں)، آیاتِ بیّنہ
	وَلِقَآئِ	وَ لِ قا... ءِ	اور ملاقات کو	ل ق ی	مُلاقاتی حضرات، شرفِ مُلاقات
	الْاٰخِرَةِ	لْ آ خِ رَ ةِ	آخرت کی	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروی کامیابی آخرت کا سفر
	فَاُولٰٓئِكَ	فَ اُ لا... ءِ کَ	تو یہی لوگ		

يُّحْبَرُوْنَ ﴿۱۵﴾ وَ اَمَّا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا وَ لِقَآئِ الْاٰخِرَةِ فَاُولٰٓئِكَ

کر دیئے جائیں گے ﴿۱۵﴾ اور جنہوں نے کفر کیا تھا اور ہماری آیتوں کو اور آخرت کی ملاقات کو جھوٹا ٹھہرایا تھا وہ سب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِي الْعَذَابِ	فِلْ عَ ذَا بِ	عذاب میں	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنّم عذابِ آخرت
	مُحْضَرُوْنَ ﴿۱۶﴾	مُ حْ ضَ رُوْ نَ	حاضر (داخل) کیے جائیں گے	ح ض ر	حاضر باش، حضرت، حاضری
۱۷	فَسُبْحٰنَ	فَ سُبْ حَا نَ	لہٰذا تسبیح کرو	س ب ح	سُبحانَ اللہ کہنا، سُبحان، تسبیح وتحمید
	اللّٰهِ	لْ لا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	حِيْنَ	حِیْ نَ	جب	ح ی ن	
	تُمْسُوْنَ	تُمْ سُوْ نَ	تم شام کرو	م س ی	
	وَحِيْنَ	وَ حِیْ نَ	اور جب	ح ی ن	سحر وافطار، نماز وروزہ، صُبح وشام
	تُصْبِحُوْنَ ﴿۱۷﴾	تُصْ بِ حُوْ نَ	تم صبح کرو	ص ب ح	صُبح، صُبح خواہی، صُبح کی سیر

فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُوْنَ ﴿۱۶﴾ فَسُبْحٰنَ اللّٰهِ حِيْنَ تُمْسُوْنَ وَ حِيْنَ تُصْبِحُوْنَ ﴿۱۷﴾

عذاب میں پکڑ کر حاضر رکھے جائیں گے ﴿۱۶﴾ پس اللہ تعالیٰ کی تسبیح پڑھا کرو جب کہ تم شام کرو اور جب صبح کرو ﴿۱۷﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۸	وَلَهُ	وَ لَ ہُ	اور اسی کے لئے ہی ہیں		قول وقرار، حزن وملال، غم وحزن
	الْحَمْدُ	لْ حَ مْ دُ	تمام تعریفیں	ح م د	حمد وثناء، حامد، محمود، محمّد
	فِي السَّمٰوٰتِ	فِسْ سَ ما وَا تِ	آسمانوں میں	س م و	سماوی کُتب، ارض وسماء

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْاَرْضِ	وَلْ اَرْضِ	اور زمین (میں)	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرہ اَرض
	وَعَشِيًّا	وَعَ شِیْ یَاؤں	اور سہ پہر کو بھی	ع ش ی	عِشائیہ، نمازِ عِشاء، وقتِ عِشاء
	وَّحِيْنَ	وَحِیْ نَ	اور جب	ح ی ن	شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر واذکار
	تُظْهِرُوْنَ ⑱	تُظْ ہِ رُوْن	تم ظہر کرو (تب بھی)	ظ ھ ر	نمازِ ظُہر، ظاہر، مُظاہرہ، مَظہر
۱۹	يُخْرِجُ	یُخْ رِجُ	وہ نکالتا ہے	خ ر ج	خارج، وَزارتِ خارجہ مَخرج، خُروج
	الْحَيَّ	لْ حَائِیْ یَ	زندہ کو	ح ی ی	حَیاتِ جاوِدانی، حَیٌّ قَیُّوم حَیاتِ طَیِّبہ، جنگلی حَیات

وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَعَشِيًّا وَّحِيْنَ تُظْهِرُوْنَ ⑱ يُخْرِجُ الْحَيَّ

تمام تعریفوں کے لائق آسمان وزمین میں صرف وہی ہے تیسرے پہر کو اور ظہر کے وقت بھی (اس کی پاکیزگی بیان کرو) ⑱ (وہی) زندہ

	مِنَ الْمَيِّتِ	مِنَلْ مَائِیْ یِتِ	مردہ سے	م و ت	مَوت وحَیات، مَرضُ الموت
	وَيُخْرِجُ	وَیُخْ رِجُ	اور وہی نکالتا ہے	خ ر ج	خارج، وَزارتِ خارجہ مَخرج، خُروج
	الْمَيِّتَ	لْ مَائِیْ یِتَ	مُردہ کو	م ی ت	مَوت وحَیات، مَرضُ الموت
	مِنَ الْحَيِّ	مِنَلْ حَائِیْ یِ	زندہ سے	ح ی ی	حَیاتِ جاوِدانی، حَیٌّ قَیُّوم حَیاتِ طَیِّبہ، جنگلی حَیات
	وَيُحْيِ	وَیُحْ یِ	اور وہی زندہ (آباد) کرتا ہے	ح ی ی	حَیاتِ جاوِدانی، حَیٌّ قَیُّوم حَیاتِ طَیِّبہ، جنگلی حَیات
	الْاَرْضَ	لْ اَرْضَ	زمین کو	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرہ اَرض
	بَعْدَ	بَعْ دَ	بعد	ب ع د	بَعد ازاں، بَعد از طَعام، بَعِید
	مَوْتِهَا ؕ	مَوْتِ ہَا	اس کی موت (ویرانی) کے	م و ت	مَوت، اَموات، حَیات ومَمات
	وَكَذٰلِكَ	وَكَ ذَا لِكَ	اور اسی طرح		سیر وسَیاحت، علم وحکمت، شب وروز کالعدم، کالعدم جماعت، کَماحَقُّہٗ

مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ؕ وَكَذٰلِكَ

کو مردہ سے اور مردہ کو زندہ سے نکالتا ہے، اور وہی زمین کو اس کی موت کے بعد زندہ کرتا ہے اسی طرح تم (بھی)

	تُخْرَجُوْنَ ⑲ ع	تُخْ رَجُوْن	تم بھی نکالے جاؤ گے	خ ر ج	خارج، وَزارتِ خارجہ مَخرج، خُروج

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۰	وَمِنْ اٰیٰتِہٖٓ	وَمِنْ آیَاتِ ہِیْ..	اور اس کی (قدرت کی) نشانیوں میں سے ہے	ء ی ی	آیت قرآنی، آیاتِ قرآنیہ، آیات بیّنہ
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		
	خَلَقَكُمْ	خَ لَ قَ كُ مْ	اس نے تمہیں پیدا کیا	خ ل ق	خالق، تخلیق، مخلوق، خلقت
	مِّنْ تُرَابٍ	مِنْ تُ رَا بِنْ	مٹی سے	ت ر ب	تربت، تربِ ہندی (ہندی مٹی) ابوتراب (حضرت علی رضی اللہ عنہ کی کنیت)
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثمّ آمین
	اِذَآ	اِذَا..	اچانک		
	اَنْتُمْ	اَنْ تُمْ	تم		
	بَشَرٌ	بَ شَ رُنْ	بشر ہو	ب ش ر	خیر البشر، نور و بشر، بشریت

۲ع ۵

تُخْرَجُوْنَ ۝۱۹ وَمِنْ اٰیٰتِہٖٓ اَنْ خَلَقَكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ اِذَآ اَنْتُمْ بَشَرٌ

نکالے جاؤ گے ۝۱۹ اللہ تعالیٰ کی نشانیوں میں سے ہے کہ اس نے تم کو مٹی سے پیدا کیا پھر اب انسان بن کر (چلتے پھرتے)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَنْتَشِرُوْنَ ۝۲۰	تَنْ تَ شِ رُوْ نَ	تم پھیل رہے ہو (زمین میں)	ن ش ر	ناشر، نشر و اشاعت، نشریات
۲۱	وَمِنْ اٰیٰتِہٖٓ	وَمِنْ آیَاتِ ہِیْ..	اور اس کی نشانیوں میں سے ہے	ء ی ی	آیت، آیات (نشانیاں)، آیاتِ بیّنہ
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		
	خَلَقَ	خَ لَ قَ	اس نے پیدا کیں (بنائیں)	خ ل ق	خالق، تخلیق، مخلوق، خلقت
	لَكُمْ	لَ كُ مْ	تمہارے لئے		
	مِّنْ اَنْفُسِكُمْ	مِنْ اَنْ فُ سِ كُ مْ	تمہارے نفوس (تمہاری جنس) سے	ن ف س	نفس، انفس، نفسا نفسی، متنفس
	اَزْوَاجًا	اَزْ وَا جَنْ	بیویاں	ز و ج	زوجہ، زوج، ازواجِ مطہرات
	لِّتَسْكُنُوْٓا	لِ لِ تَسْ كُ نُوْ..	تاکہ تم سکون حاصل کرو	س ك ن	ساکن، مسکن، مساکن، سکونت

تَنْتَشِرُوْنَ ۝۲۰ وَمِنْ اٰیٰتِہٖٓ اَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِّنْ اَنْفُسِكُمْ اَزْوَاجًا لِّتَسْكُنُوْٓا

پھیل رہے ہو ۝۲۰ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ تمہاری ہی جنس سے بیویاں پیدا کیں تاکہ تم ان سے آرام پاؤ اس نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَيْهَا	اِ لَا ئ یْ ہَا	ان کی طرف (جا کر)		اَلدَّاعِیْ اِلَی الْخَیْر، مَکْتُوْب اِلَیْہِ، مُرْسَل اِلَیْہِ
	وَجَعَلَ	وَ جَ عَ لَ	اور اس نے پیدا کر دی	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغِذات
	بَيْنَكُمْ	بَا ئ یْ نَ کُ مْ	تمہارے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	مَّوَدَّةً	مَ وَ د دَ تَا ئ ں	عظیم محبت	و د د	وَدُود (اللہ کا نام)، مَوَدَّت (مَحبَّت)
	وَّرَحْمَةً ؕ	وَ رَ حْ مَ ۃً	اور مہربانی	ر ح م	رَحم، رَحمَت، رَحِیم، رَحم وکَرم
	اِنَّ	اِ ن نَ	بلاشبہ		
	فِيْ	فِیْ	میں		فِی الحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقْت
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	اس		
	لَاٰيٰتٍ	لَ آ یَا تِ	یقیناً عظیم نشانیاں ہیں	ء ی ی	آیَت، آیَات (نشانیاں)، آیَاتِ بَیِّنَہ
	لِّقَوْمٍ	ل لِ قَا ئ یْ مِ	ان لوگوں کے لئے جو	ق و م	قَوم، اَقوَام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
	يَّتَفَكَّرُوْنَ ﴿۲۱﴾	یَ تَ فَ کْ کَ رُ وْ نَ	غور وفکر کرتے ہیں	ف ک ر	فِکرِ آخِرَت، تَفَکُّر، تَفَکُّرَات، مُفَکِّر

اِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَّوَدَّةً وَّرَحْمَةً ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُوْنَ ﴿۲۱﴾

تمہارے درمیان محبت اور ہمدردی قائم کر دی، یقیناً غور و فکر کرنے والوں کے لئے اس میں بہت سی نشانیاں ہیں ﴿۲۱﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۲	وَمِنْ اٰيٰتِهٖ	وَ مِنْ آ یَا تِ ہِیْ	اور اسکی نشانیوں میں سے ہے	ء ی ی	آیَت، آیَات (نشانیاں)، آیَاتِ بَیِّنَہ
	خَلْقُ	خَ لْ قُ	پیدا کرنا	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خلقت
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَ ا تِ	آسمانوں	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَالْاَرْضِ	وَلْ اَ رْ ضِ	اور زمین کا	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضِی، کُرۂ اَرض
	وَاخْتِلَافُ	وَ خْ تِ لَا فُ	اور مختلف ہونا	خ ل ف	اِختِلَافِ امت، اِختِلَافات اِختِلَافِ مذہب، فُروعی اِختلاف
	اَلْسِنَتِكُمْ	اَلْ سِ نَ تِ کُ مْ	تمہاری زبانوں کا	ل س ن	لِسَانِی گروہ، لِسَانِیَات لِسَانِی فَسادَات
	وَاَلْوَانِكُمْ ؕ	وَ اَلْ وَا نِ کُ مْ	اور تمہارے رنگوں کا	ل و ن	لَونِ اَبیَض (سفید رنگ)، اَلوَان لَونِ اَسوَد (سیاہ رنگ)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	فِیْ ذٰلِكَ	فِیْ ذَالِ كَ	اس میں		فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقْت

وَمِنْ اٰیٰتِهٖ خَلْقُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاخْتِلَافُ اَلْسِنَتِكُمْ وَاَلْوَانِكُمْ ؕ اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ

اس (کی قدرت) کی نشانیوں میں سے آسمانوں اور زمین کی پیدائش اور تمہاری زبانوں اور رنگتوں کا اختلاف (بھی) ہے، دانش مندوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَاٰیٰتٍ	لَ آیاتِ	یقیناً عظیم نشانیاں ہیں	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیاتِ قرآنیہ، آیاتِ بیّنہ
	لِّلْعٰلِمِیْنَ ﴿۲۲﴾	ل لِل عَالِ مِی ن	علم والوں کے لئے	ع ل م	عِلْم، تعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
۲۳	وَمِنْ اٰیٰتِهٖ	وَمِنْ آیاتِ ہِیْ	اور اسکی نشانیوں میں سے ہے	ء ی ی	آیت، آیات (نشانیاں)، آیاتِ بیّنہ
	مَنَامُكُمْ	مَ نَا مُ كُ مْ	تمہارا سونا	ن و م	نَومُ العُروس
	بِالَّیْلِ	بِل لَا ئِیْ لِ	رات میں	ل ی ل	لَیل و نَہار، لَیلَۃُ القَدر، قِیَامُ اللَّیل
	وَالنَّهَارِ	وَن نَ ہَا رِ	اور دن (میں)	ن ھ ر	لَیل و نَہار، نَہار مُنہ، نَہاری
	وَابْتِغَآؤُكُمْ	وَبْ تِ غَا...ءُ كُ مْ	اور تمہارا تلاش کرنا	ب غ ی	شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اذکار

لَاٰیٰتٍ لِّلْعٰلِمِیْنَ ﴿۲۲﴾ وَمِنْ اٰیٰتِهٖ مَنَامُكُمْ بِالَّیْلِ وَالنَّهَارِ وَابْتِغَآؤُكُمْ

کیلئے اس میں یقیناً بڑی نشانیاں ہیں ﴿۲۲﴾ اور (بھی) اسکی (قدرت کی) نشانی تمہاری راتوں اور دن کی نیند میں ہے اور اسکے فضل (یعنی روزی)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْ فَضْلِهٖ ؕ	مِنْ فَضْ لِ ہٖ	اس کے فضل کو	ف ض ل	فَضل، فَضِیلَت، اَفضَل، فَضَائل
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	فِیْ ذٰلِكَ	فِیْ ذَالِ كَ	اس میں		فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقْت
	لَاٰیٰتٍ	لَ آیاتِ	یقیناً عظیم نشانیاں ہیں	ء ی ی	آیت (نشانی/واحد)، آیات (جمع)
	لِّقَوْمٍ	ل لِ قَاؤ مِنْ	ان لوگوں کے لئے جو	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	یَّسْمَعُوْنَ ﴿۲۳﴾	یَسْ مَ عُوْ نَ	سنتے ہیں	س م ع	سَامِع، مَسمُوع، قوتِ سَماعت
۲۴	وَمِنْ اٰیٰتِهٖ	وَمِنْ آیاتِ ہِیْ	اور اسکی نشانیوں میں سے ہے	ء ی ی	آیت، آیات (نشانیاں)، آیاتِ بیّنہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُرِيْكُمُ	یُ رِیْ کُ مُ	کہ وہ تمہیں دکھاتا ہے	ر ء ی	رِیَا، رُوَیَا، رُوئیتِ ہِلَال، غَیرمَرئی

مِّنْ فَضْلِهٖ ۭ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُوْنَ ﴿۲۳﴾ وَمِنْ اٰيٰتِهٖ يُرِيْكُمُ

کوتمہارا تلاش کرنا بھی ہے، جولوگ (کان لگاکر) سننے کے عادی ہیں ان کیلئے اس میں بہت سی نشانیاں ہیں ﴿۲۳﴾ اور اس کی نشانیوں میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْبَرْقَ	لْ بَ رْ قَ	بجلی	ب ر ق	بَرقی رَو، بَرقی آلات، بُرّاق
	خَوْفًا	خَا وْ فَا وْں	ڈرانے	خ و ف	خوف وہَراس، بِلاخوف، خوفناک
	وَّطَمَعًا	وَطْ مَ عَا وْں	اوراُمید دلانے کیلئے	ط م ع	طَمَع کرنا، طَمَع رکھنا، حرص وطَمَع
	وَّيُنَزِّلُ	وَیُ نَزْ زِ لُ	اور وہی نازل کرتا ہے	ن ز ل	نَازِل، نُزُول، نَازِلَہ، مَنَازِل
	مِنَ السَّمَآءِ	مِ نَسْ سَ مَا...ءِ	آسمان سے	س م و	سَمَاوِی کُتُب، اَرض وسَمَاء
	مَآءً	مَا...ءَنْ	پانی	م و ہ	مَاءِ زَمزَم، مَاءِ شِیرِیں، مَاءِ بَارِد
	فَيُحْيٖ	فَ یُ حْ یِیْ	پھر وہ زندہ کرتا ہے	ح ی ی	حَیَاتِ جَاوِدَانی، حَیُّ قَیُّوم حَیَاتِ طَیِّبَہ، جنگلی حَیَات
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس کے ذریعے سے		
	الْاَرْضَ	لْ اَرْ ضَ	زمین کو	ء ر ض	اَرض وسَمَاء، اَرَاضِی، کُرۂ اَرض
	بَعْدَ	بَ عْ دَ	بعد	ب ع د	بَعداَزنَماز، بَعداَزاں، بَعداَزظُہر
	مَوْتِهَا ۭ	مَا وْ تِ ہَا	اسکی موت (ویرانی) کے	م و ت	مَوت وحَیَات، مَرَضُ المَوت

خَوْفًا وَّطَمَعًا وَّيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَيُحْيٖ بِهِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۭ

سے ایک یہ (بھی) ہے کہ وہ تمہیں ڈرانے اور امیدوار بنانے کیلئے بجلیاں دکھاتا ہے اور آسمان سے بارش برساتا ہے اور اس سے مُردہ زمین کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	فِيْ ذٰلِكَ	فِيْ ذَا لِ کَ	اس میں		فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقت
	لَاٰيٰتٍ	لَ آ یَا تِ	یقیناً عظیم نشانیاں ہیں	ء ی ی	آیت، آیات (نشانیاں)، آیاتِ بَیِّنَہ
	لِّقَوْمٍ	ل لِ قَا وْ مِں	ان لوگوں کے لئے جو	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلِم قَوم، قَومِ مُوسیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَّعْقِلُوْنَ ﴿۲۴﴾	یَ عْ قِ لُوْن	عقل رکھتے ہیں	ع ق ل	عَقل، عَاقِل، مَعقُول، عَقِیل
۲۵	وَمِنْ اٰيٰتِهٖٓ	وَمِنْ آیاتِ ہِیْ..	اور اسکی نشانیوں میں سے ہے	ء ی ی	آیت، آیات(نشانیاں)، آیاتِ بَیِّنَہ
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		
	تَقُوْمَ	تَ قُوْمَ	قائم ہیں	ق و م	قِیام، قَومہ، مُقیم، قَائم مَقام
	السَّمَآءُ	س سَ مَا...ءُ	آسمان	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَالْاَرْضُ	وَلْ اَرْضُ	اور زمین	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَرَاضی، کُرۂ اَرض

اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ ﴿۲۴﴾ وَمِنْ اٰيٰتِهٖٓ اَنْ تَقُوْمَ السَّمَآءُ وَالْاَرْضُ

زندہ کردیتا ہے، اس میں (بھی) عقلمندوں کیلئے بہت سی نشانیاں ہیں ﴿۲۴﴾ اس کی ایک نشانی یہ بھی ہے کہ آسمان وزمین اسی کے حکم سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاَمْرِهٖ ؕ	بِ اَمْ رِہٖ	اس کے حکم سے	ء م ر	اَمرِ رَبِّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمّ آمین
	اِذَا	اِذَا	جب		
	دَعَاكُمْ	دَعَا كُمْ	وہ تمہیں پکارے گا	د ع و	دُعا، دَعوت، اَدعِیہ، دَاعی اِلَی اللہ
	دَعْوَةً ۖ	دَعْ وَ تَ	ایک بار پکارنا	د ع و	دُعا، دَعوت، اَدعِیہ، دَاعی اِلَی اللہ
	مِّنَ الْاَرْضِ ۖ	م مِ نَلْ اَرْضِ	زمین میں سے	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَرَاضی، کُرۂ اَرض
	اِذَآ اَنْتُمْ	اِذَا.. اَنْ تُمْ	تو اچانک تم (سب)		
	تَخْرُجُوْنَ ﴿۲۵﴾	تَ خْ رُ جُوْن	(باہر) نکل آؤ گے	خ ر ج	خارِج، وَزارتِ خارجہ مَخرَج، خُرُوج
۲۶	وَلَهٗ	وَلَ ہُوْ	اور اسی کے لئے ہے		شان وشوکت، صبروتحمّل، ذِکرواذکار

بِاَمْرِهٖ ؕ ثُمَّ اِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً ۖ مِّنَ الْاَرْضِ ۖ اِذَآ اَنْتُمْ تَخْرُجُوْنَ ﴿۲۵﴾ وَلَهٗ

قائم ہیں، پھر جب وہ تمہیں آواز دے گا صرف ایک بار کی آواز کے ساتھ ہی تم سب زمین سے نکل آؤ گے ﴿۲۵﴾ اور زمین وآسمان کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَنْ	مَنْ	جو کوئی		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِی السَّمٰوٰتِ	فِس سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں	س م و	سَماوِی کُتُب ، اَرض وسَماء
	وَالْاَرْضِ ؕ	وَلْ اَرْضِ	اور زمین (میں)	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	كُلٌّ	كُل لُ	سب	ك ل ل	کُل کائنات، مُختارِکُل اللہ ہے، کُل جِنّ واِنس
	لَّهٗ	ل لَ ہُو	اسی کے		
	قٰنِتُوْنَ ۝٢٦	قَا نِ تُو نَ	فرماں بردار ہیں	ق ن ت	دُعائے قُنُوت (خُشُوع والی دُعا)، قُنُوتِ نازِلہ (مُصِیبت کے وقت کی دُعا)
٢٧	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہی (اللہ) ہے		سَحَرواَفطار، نَماز وروزہ، صُبح وشام
	الَّذِیْ	ل لَ ذِی	جو		
	یَبْدَؤُا	یَبْ دَ ءُ	پہلی بار پیدا کرتا ہے	ب د ء	اِبتِداء، مُبتَداء، بَدءُ الوَحی، اِبتدائی
	الْخَلْقَ	لْ خَ لْ قَ	مخلوق کو	خ ل ق	خالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خَلقَت

مَنْ فِی السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ؕ كُلٌّ لَّهٗ قٰنِتُوْنَ ۝٢٦ وَ هُوَ الَّذِیْ یَبْدَؤُا الْخَلْقَ

ہر ہر چیز اسی کی ملکیت ہے اور ہر ایک اس کے فرمان کے ماتحت ہے ۝٢٦ وہی ہے جو اول بار مخلوق کو پیدا کرتا ہے پھر سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	یُعِیْدُهٗ	یُ عِی دُ ہُو	وہی اسے دوبارہ پیدا کریگا	ع و د	اِعادہ کرنا، عَود کرنا، مَعاد، عید
	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہ (دوبارہ پیدا کرنا)		شِیرو شَکَر، شَب و روز، اُمید و رَجا
	اَهْوَنُ	اَ ہْ وَ نُ	زیادہ آسان ہے	ھ و ن	توہِین، اِہانَت آمیز سُلُوک
	عَلَیْهِ ؕ	عَ لَا یْ ہِ	اس پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	وَلَهُ	وَ لَ ہُ	اور اسی کے لئے ہے		سَیرو سَیاحَت، عِلم و حِکمَت، شَب و روز
	الْمَثَلُ	لْ مَ ثَ لُ	مثال	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثِلہ، تَمثِیل
	الْاَعْلٰى	لْ اَ عْ لَا	اعلیٰ	ع ل و	عُلُوّ، عُلیا، اَعلیٰ و اَرفَع، عالِی مَقام
	فِی السَّمٰوٰتِ	فِس سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں	س م و	سَماوِی کُتُب ، اَرض وسَماء

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْاَرْضِ ج	وَلْ اَرْض	اور زمین (میں)	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض

ثُمَّ يُعِيْدُهٗ وَهُوَ اَهْوَنُ عَلَيْهِ ؕ وَلَهُ الْمَثَلُ الْاَعْلٰى فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ج

دوبارہ پیدا کرے گا اور یہ تو اس پر بہت ہی آسان ہے، اسی کی بہترین اور اعلیٰ صفت ہے، آسمانوں میں اور زمین میں بھی اور وہی غلبے والا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَهُوَ	وَ هُ وَ	اور وہی		عَدل وانصاف، قول وقرار، مکروفریب
	الْعَزِيْزُ	لْ عَ زِ یْ زُ	بڑا زبردست	ع ز ز	اَلعزیز (غالب، اللہ کا صفاتی نام)، عَزیزِ مصر، مُعزّز، مُعزّزات
	الْحَكِيْمُ ع ﴿۲۷﴾	لْ حَ کِ یْ م	خُوب حکمت والا ہے	ح ك م	حَکیم، حِکمت ودانائی، حاکم
۲۸	ضَرَبَ	ضَ رَ بَ	اس (اللہ) نے بیان کی	ض ر ب	ضَربُ المَثل، ضارِب، ضَربُ الاَمثال
	لَكُمْ	لَ کُ م	تمہارے لئے		
	مَّثَلًا	مَ ثَ لَ	ایک مثال	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثلہ، تمثیل
	مِّنْ اَنْفُسِكُمْ ط	م مِنْ اَنْ فُ سِ کُ م	تمہارے نفسوں (خود تم ہی) میں سے	ن ف س	نفس، اَنفس، نفسانفسی، تنفّس
	هَلْ	هَ لْ	کیا		
	لَّكُمْ	لَ کُ م	ہیں تمہارے لئے		
	مِّنْ مَّا	مِم مَا	ان میں سے جن کے		منجانب، مِن حیثُ القوم، ماحول، مافوق الفطرت، ماجرہ

ع ۸

وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ع ﴿۲۷﴾ ضَرَبَ لَكُمْ مَّثَلًا مِّنْ اَنْفُسِكُمْ ؕ هَلْ لَّكُمْ مِّنْ مَّا

حکمت والا ہے ﴿۲۷﴾ اللہ تعالیٰ نے تمہارے لئے ایک مثال خود تمہاری ہی بیان فرمائی، جو کچھ ہم نے تمہارے لئے ایک مثال خود تمہاری ہی بیان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَلَكَتْ	مَ لَ كَ تْ	مالک ہیں	م ل ك	مِلک، مِلکیّت، اِملاک، مُلک، مالِک
	اَيْمَانُكُمْ	اَیْ مَا نُ کُ م	تمہارے دائیں ہاتھ	ی م ن	یَمین ویَسار، یُمنیٰ یُسریٰ، اُمّ اَیمَن
	مِّنْ شُرَكَآءَ	مِنْ شُ رَ کَا...ءَ	کوئی شریک	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء
	فِيْ مَا	فِیْ مَا	اس (چیز) میں جو		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت، ماشاءَاللہ، مافوق الفطرت، ماتحت
	رَزَقْنٰكُمْ	رَ زَ قْ نَا کُ م	ہم نے تمہیں رزق دیا؟	ر ز ق	رِزقِ حلال، رازِق، رزّاق

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاَنْتُمْ	فَ اَنْ تُمْ	کہ (وہ اور) تم		
	فِيْهِ	فِیْ ہِ	اس میں		فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقْت
	سَوَآءٌ	سَ وَا... ءُنْ	برابر ہو جاؤ	س و ی	تَسوِیَۃُ الصُّفُوف (صفوں کو سیدھا کرنا) مُسَاوات، مُسَاوِی
	تَخَافُوْنَهُمْ	تَ خَا فُوْنَ ہُمْ	(بلکہ) تم ان سے ڈرتے ہو	خ و ف	خوف وہِراس، بِلاخوف، خوفناک

مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ مِّنْ شُرَكَآءَ فِيْ مَا رَزَقْنٰكُمْ فَاَنْتُمْ فِيْهِ سَوَآءٌ تَخَافُوْنَهُمْ

فرمائی، جو کچھ ہم نے تمہیں دے رکھا ہے کیا اس میں تمہارے غلاموں میں سے بھی کوئی تمہارا شریک ہے؟ کہ تم اور وہ اس میں برابر درجے کے ہو؟

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَخِيْفَتِكُمْ	کَ خِیْ فَ تِ کُ مْ	جس طرح تم ڈرتے ہو	خ و ف	خوف وہِراس، بِلاخوف، خوفناک
	اَنْفُسَكُمْ ؕ	اَنْ فُ سَ کُ مْ	اپنے نفسوں (لوگوں) سے	ن ف س	نفس، اَنفُس، نفسا نفسی، مُتنفّس
	كَذٰلِكَ	کَ ذَا لِ کَ	اسی طرح		
	نُفَصِّلُ	نُ فَص صِ لُ	ہم کھول کر بیان کرتے ہیں	ف ص ل	مُفصَّل بیان، تفصیلی خطاب، تفصیلات
	الْاٰيٰتِ	لْ آ یَا تِ	آیتیں	ء ی ی	آیت، آیات (نشانیاں)، آیاتِ بیّنہ
	لِقَوْمٍ	لِ قَا وْمِنْ	ان لوگوں کے لئے جو	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	يَّعْقِلُوْنَ ۲۸	یَ عْ قِ لُوْنَ	عقل رکھتے ہیں	ع ق ل	عقل، عاقِل، مَعقول، عَقِیل
۲۹	بَلِ	بَ لِ	بلکہ		
	اتَّبَعَ	تْ تَ بَ عَ	پیروی کی	ت ب ع	تابعدار، تابِع فرماں، اِتّباعِ سُنّت

كَخِيْفَتِكُمْ اَنْفُسَكُمْ ؕ كَذٰلِكَ نُفَصِّلُ الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ ۲۸ بَلِ اتَّبَعَ

اور تم ان کا ایسا خطرہ رکھتے ہو جیسا خود اپنوں کا، ہم عقل رکھنے والوں کیلئے اسی طرح کھول کھول کر آیتیں بیان کر دیتے ہیں ۲۸ بلکہ بات یہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں نے جنہوں نے		
	ظَلَمُوْٓا	ظَ لَ مُوْ..	ظلم کیا	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مظلوم، ظالمین
	اَهْوَآءَهُمْ	اَ ہْ وَا... ءَ ہُمْ	اپنی خواہشوں کی	ھ و ی	ہوائے نفس، ہوا و ہوس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِغَيْرِ	بِ غَا ئِ رِ	بغیر	غ ی ر	اِجازت کے بغیر، بغیر ضرورت
	عِلْمٍ ج	عِ لْ م	علم کے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلوم، علاّمہ
	فَمَنْ	فَ مَا ئِیں	پھر کون		
	يَّهْدِيْ	یَ ہْ دِ یْ	ہدایت دے سکتا ہے	ھ د ی	ہدایت، ہادیٔ عالم، ہادیٔ کائنات
	مَنْ	مَنْ	اسے جس کو		
	اَضَلَّ	اَ ضَل لَ	گُمراہ کر دیا؟	ض ل ل	ضَلالت (گمراہی)، ضَلالت وگُمراہی
	اللّٰهُ ط	ل لَا ہْ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں ہیں		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر واذکار

الَّذِيْنَ ظَلَمُوْٓا اَهْوَآءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ ج فَمَنْ يَّهْدِيْ مَنْ اَضَلَّ اللّٰهُ ط وَمَا

ہے کہ یہ ظالم تو بغیر علم کے خواہش پرستی کر رہے ہیں، اسے کون راہ دکھائے جسے اللہ تعالیٰ راہ سے ہٹا دے، ان کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	مِّنْ نّٰصِرِيْنَ ۝٢٩	مِن نَا صِ رِیْن	کوئی مددگار	ن ص ر	نُصرت، ناصِر، اَنصار مدینہ
۳۰	فَاَقِمْ	فَ اَ قِ مْ	سو آپ سیدھا کریں	ق و م	قِیام، قَومہ، مُقیم، قائم مقام
	وَجْهَكَ	وَ جْ ہَ کَ	اپنا چہرہ (رُخ)	و ج ہ	وَجہ، وُجوہ، وَجاہت، مُتوجّہ، توجّہ
	لِلدِّيْنِ	لِد دِ یْ نِ	دین کی طرف	د ی ن	دِینِ اِسلام، دِینِ متین، دِینِ محمّدی
	حَنِيْفًا ط	حَ نِیْ فَا	یکسُو ہو کر	ح ن ف	دِینِ حَنیف، حُنَفَا، اِمام اَبُو حَنیفہؒ
	فِطْرَتَ	فِ طْ رَ تَ	(اس) فطرت کو (اختیار کرو)	ف ط ر	فاطِر (پیدا کرنے والا) سُورۃ فاطر
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	الَّتِيْ	ل لَ تِیْ	وہ جو		
	فَطَرَ	فَ طَ رَ	اس نے پیدا کیا	ف ط ر	فاطِر (پیدا کرنے والا) سُورۃ فاطر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

لَهُمْ مِّنْ نّٰصِرِيْنَ ﴿۲۹﴾ فَاَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّيْنِ حَنِيْفًا ۭ فِطْرَتَ اللّٰهِ الَّتِيْ فَطَرَ

ایک بھی مددگار نہیں ﴿۲۹﴾ پس آپ یک سو ہو کر اپنا منہ دین کی طرف متوجہ کر دیں، اللہ تعالیٰ کی وہ فطرت جس پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	النَّاسَ	ن نا سَ	لوگوں کو	ن و س	خَیرُالنَّاس، عَامّۃُالنّاس، عوامُ النَّاس
	عَلَيْهَا ۭ	عَ لَا ئِ ہَا	اس پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	لَا تَبْدِيْلَ	لَا تَبْ دِ یْ لَ	نہ تبدیل کرو	ب د ل	بَدلہ، تَبدِیل، تبادلہ خیال
	لِخَلْقِ	لِ خَ لْ قِ	پیدائش (فطرت) کو	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خلقت
	اللّٰهِ ۭ	ل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہی ہے		
	الدِّيْنُ	د دِیْ نُ	دین	د ی ن	دِینِ اِسلام، دِینِ مَتِین، دِینِ مُحَمّدی
	الْقَيِّمُ ۙ	لْ قَا ئِ یِ مُ	سیدھا	ق و م	قَیِّم، دِینِ قَیِّم، اِبنِ قَیِّم
	وَلٰكِنَّ	وَ لَا کِن نَ	اور لیکن		عَدل و اِنصَاف، قَول و قَرَار، مکر و فَریب
	اَكْثَرَ	اَ کْ ثَ رَ	اکثر	ك ث ر	خیرِ کَثِیر، کَثرَت، اَکثر، کَثِیر لوگ

النَّاسَ عَلَيْهَا ۭ لَا تَبْدِيْلَ لِخَلْقِ اللّٰهِ ۭ ذٰلِكَ الدِّيْنُ الْقَيِّمُ ۙ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ

اس نے لوگوں کو پیدا کیا ہے، اللہ تعالیٰ کے بنائے کو بدلنا نہیں، یہی سیدھا دین ہے لیکن اکثر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	النَّاسِ	ن نا سِ	لوگ	ن و س	خَیرُالنَّاس، عَامّۃُالنّاس، عوامُ النَّاس
	لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۳۰﴾ ۙ	لَا یَ عْ لَ مُوْ نَ	نہیں جانتے	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامہ
۳۱	مُنِيْبِيْنَ	مُ نِیْ بِیْ نَ	رجوع کرتے ہوئے	ن و ب	مُنِیبُ الرَّحمٰن، اِنَابت (رُجُوع کرنا)
	اِلَيْهِ	اِ لَا یْ ہِ	اسی کی طرف		رُجُوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	وَاتَّقُوْهُ	وَ ت تَ قُوْ ہُ	اور تم اسی سے ڈرو	و ق ی	مُتَّقِی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	وَاَقِيْمُوا	وَ اَ قِیْ مُ	اور تم قائم رکھو	ق و م	قِیَام، قَومہ، مُقِیم، قَائِم مَقام

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الصَّلٰوةَ	ص صَ لَا ةَ	نماز	ص ل و	صلوٰۃُ التسبیح، صلوٰۃ الحاجت، صلوٰۃ کسوف
	وَلَا	وَ لَا	اور نہ		عدل و انصاف، قول و قرار، مکر و فریب، لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	تَكُوْنُوْا	تَ كُوْ نُوْ	تم ہونا	ك و ن	

النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٣٠﴾ مُنِيْبِيْنَ اِلَيْهِ وَاتَّقُوْهُ وَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَلَا تَكُوْنُوْا

لوگ نہیں سمجھتے ﴿٣٠﴾ (لوگو!) اللہ تعالیٰ کی طرف رجوع ہو کر اس سے ڈرتے رہو اور نماز کو قائم رکھو اور مشرکین میں سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ	مِ نَ	سے		منجانب، من حیثُ القوم
	الْمُشْرِكِيْنَ ﴿٣١﴾	لُ مُشْ رِ كِيْ نَ	مشرکوں میں	ش ر ك	شرک، مشرک، مشرکین، شرکاء
٣٢	مِنَ الَّذِيْنَ	مِ نَلْ لَ ذِيْ نَ	(یعنی) ان لوگوں میں سے جنہوں نے		
	فَرَّقُوْا	فَرْ رَ قُوْ	ٹکڑے ٹکڑے کر دیا	ف ر ق	فرق، فریق، فرقہ، متفرق
	دِيْنَهُمْ	دِيْ نَ هُمْ	اپنے دین کو	د ی ن	دینِ اسلام، دینِ متین، دینِ محمدی
	وَكَانُوْا	وَ كَا نُوْ	اور وہ ہو گئے	ك و ن	
	شِيَعًا	شِ يَ عَا	کئی گروہ	ش ی ع	شیعانِ علی، شیعہ (گروہ)
	كُلُّ	كُلْ لُ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، مختارِ کُل اللہ ہے، کُل جن و انس
	حِزْبٍ	حِزْ بِمْ	گروہ	ح ز ب	حزبُ المجاہدین، حزبُ البحر
	بِمَا	بِ مَا	اس چیز پر جو		ماشاءاللہ، مافوق الفطرت، ماتحت

مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿٣١﴾ مِنَ الَّذِيْنَ فَرَّقُوْا دِيْنَهُمْ وَكَانُوْا شِيَعًا كُلُّ حِزْبٍۢ بِمَا

نہ ہو جاؤ ﴿٣١﴾ ان لوگوں میں سے جنہوں نے اپنے دین کو ٹکڑے ٹکڑے کر دیا اور خود بھی گروہ گروہ ہو گئے ہر گروہ اس چیز پر جو اس کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَدَيْهِمْ	لَ دَا يْ هِمْ	اس کے پاس ہے		
	فَرِحُوْنَ ﴿٣٢﴾	فَ رِ حُوْ نَ	خوش ہے	ف ر ح	فرحت بخش، مفرح، فرحت و سرور
٣٣	وَاِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		قول و قرار، حزن و ملال، غم و حزن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَسَّ	مَ سْ سَ	پہنچتی ہے	م س س	مَس کرنا (چھونا)، مَسَاس کرنا
	النَّاسَ	ن نَا سَ	لوگوں کو	ن و س	خَیرُالنَّاس، عَامّۃُالنَّاس، عوَامُ النَّاس
	ضُرٌّ	ضُ رْ رُنْ	کوئی تکلیف	ض ر ر	ضَرر رَساں، مُضرِ صحت، مَسجدِ ضِرار
	دَعَوْا	دَ عَا ؤْ	تو وہ پکارتے ہیں	د ع و	دُعا، دَعوت، اَدعِیہ، دَاعی اِلَی اللہ
	رَبَّهُمْ	رَب بَ ہُمْ	اپنے رب کو	ر ب ب	اَربَاب، مُربّی، رَبُّ العَالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	مُّنِيْبِيْنَ	مُ نِیْ بِیْ نَ	رُجوع کرتے ہوئے	ن و ب	مُنِیبُ الرَّحمٰن، اِنَابَت (رُجوع کرنا)
	اِلَيْهِ	اِ لَا یْ ہِ	اسی کی طرف		اَلدَّاعِی اِلَی الْخَیر، مَکْتُوب اِلَیہ، مُرسَل اِلَیہ
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین

لَدَيْهِمْ فَرِحُوْنَ ﴿٣٢﴾ وَ اِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُّنِيْبِيْنَ اِلَيْهِ ثُمَّ

پاس ہے مگن ہے ﴿٣٢﴾ لوگوں کو جب کبھی کوئی مصیبت پہنچتی ہے تو اپنے رب کی طرف (پوری طرح) رجوع ہو کر دعائیں کرتے ہیں، پھر جب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِذَآ	اِ ذَا..	جب		
	اَذَاقَهُمْ	اَ ذَا قَ ہُمْ	وہ انہیں چکھاتا ہے	ذ و ق	ذَوق وشَوق، ذَائِقۃُ المَوت، خُوش ذَائِقہ
	مِّنْهُ	مِنْ ہُ	اپنی طرف سے		مِن وعَن، مِن جُملَہ، مِن حَیثُ القَوم
	رَحْمَةً	رَ حْ مَ تَنْ	رحمت	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحِیم، رَحم وکَرم
	اِذَا	اِ ذَا	تو اچانک		
	فَرِيْقٌ	فَ رِیْ قٌ	کچھ لوگ	ف ر ق	فَرق، فَرِیق، فِرقہ، مُتفرّق
	مِّنْهُمْ	م مِنْ ہُمْ	ان میں سے		مِن وعَن، مِن جُملَہ، مِن حَیثُ القَوم
	بِرَبِّهِمْ	بِ رَب بِ ہِمْ	اپنے رب کے ساتھ	ر ب ب	اَربَاب، مُربّی، رَبُّ العَالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	يُشْرِكُوْنَ ﴿٣٣﴾ لا	یُشْ رِ کُوْ نَ	شرک کرتے ہیں	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکِین، شُرَکَاء
٣٤	لِيَكْفُرُوْا	لِ یَ کْ فُ رُوْ	تاکہ (نتیجتاً) وہ انکار کریں	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

اِذَآ اَذَاقَهُمْ مِّنْهُ رَحْمَةً اِذَا فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُوْنَ ﴿٣٣﴾ لا لِيَكْفُرُوْا

وہ اپنی طرف سے رحمت کا ذائقہ چکھاتا ہے تو ان میں سے ایک جماعت اپنے رب کے ساتھ شرک کرنے لگتی ہے ﴿۳۳﴾ تاکہ وہ اس چیز کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِمَآ	بِ مَا..	اس (نعمت) کا جو		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجرَہ
	اٰتَيْنٰهُمْ ط	آ تَا ئِ نَا ہُمْ	ہم نے انہیں دی	ء ت ی	
	فَتَمَتَّعُوْا وقفة	فَ تَ مَت تَ عُوْ	لہٰذا تم فائدہ اٹھالو	م ت ع	مَتاعِ قلیل، مَتاعِ گِراں، مُتَمَتِّع
	فَسَوْفَ	فَ سَا وْ فَ	پھر عنقریب		
	تَعْلَمُوْنَ ﴿٣٤﴾	تَ عْ لَ مُوْنَ	تم جان لوگے	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
٣٥	اَمْ	اَمْ	کیا		
	اَنْزَلْنَا	اَنْ زَلْ نَا	ہم نے نازل کی ہے	ن ز ل	نَازِل، نُزُول قُرآن، نَازِلَہ
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِیْ ہِمْ	ان پر		عَلَی الاِعلَان، عَلَی العُمُوم
	سُلْطٰنًا	سُلْ طَا نَنْ	کوئی (ایسی) دلیل	س ل ط	سُلطَان (کوئی دلیل)، سُلطَانِی گَواہ
	فَهُوَ	فَ ہُ وَ	کہ وہ		

بِمَآ اٰتَيْنٰهُمْ ط فَتَمَتَّعُوْا وقفة فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ﴿٣٤﴾ اَمْ اَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطٰنًا فَهُوَ

ناشکری کریں جو ہم نے انہیں دی ہے اچھا تم فائدہ اٹھالو ابھی ابھی تمہیں معلوم ہو جائے گا ﴿۳۴﴾ کیا ہم نے ان پر کوئی دلیل نازل کی ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَتَكَلَّمُ	یَ تَ کَل لَ مُ	(انہیں) بتلاتی ہو	ك ل م	کَلام، مُتَکَلِّم، اَندازِ تَکَلُّم، کَلامُ اللہ
	بِمَا	بِ مَا	وہ چیز کہ		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجرَہ
	كَانُوْا	کَ انُوْ	وہ ہیں	ك و ن	
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس کے ساتھ		
	يُشْرِكُوْنَ ﴿٣٥﴾	یُشْ رِکُوْنَ	شریک ٹھہراتے؟	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکِین، شُرَکَاء
٣٦	وَاِذَآ	وَ اِذَا..	اور جب		شَان وشَوکَت، صَبر وتَحَمُّل، ذِکر واذکار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَذَقْنَا	اَ ذَ قْ نَ ا	ہم چکھاتے ہیں	ذ و ق	ذوق وشوق، ذَائقۃُ الموت، خُوش ذَائِقہ
	النَّاسَ	ن نَا سَ	لوگوں کو	ن و س	خیرُ النَّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	رَحْمَةً	رَ حْ مَ تَنْ	رحمت	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرم
	فَرِحُوْا	فَ رِ حُوْ	تو وہ خوش ہوتے ہیں	ف ر ح	فَرحت بخش، مُفرّح، فَرحت وسُرور
	بِهَاؕ	بِ ہَا	اس سے		

يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوْا بِهٖ يُشْرِكُوْنَ ﴿٣٥﴾ وَاِذَآ اَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوْا بِهَاؕ

جواسے بیان کرتی ہے جسے یہ اللہ تعالیٰ کے ساتھ شریک کر رہے ہیں ﴿٣٥﴾ اور جب ہم لوگوں کو رحمت کا مزہ چکھاتے ہیں تو وہ خوب خوش ہو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		سیروسیاحت، علم وحکمت، شب وروز، ان شاءاللہ
	تُصِبْهُمْ	تُ صِ بْ ہُمْ	انہیں پہنچے	ص و ب	مُصیبت زدہ، مَصائِب وآلام
	سَيِّئَةٌۢ	سَ ئْ یِ ءَ تُمْ	کوئی مصیبت	س و ء	سیئات، اَعمالِ سَیّئہ، بدعتِ سَیّئہ
	بِمَا	بِ مَا	اس کی وجہ سے جو		ماشاءاللہ، مافوقَ الفطرت، ماتحت
	قَدَّمَتْ	قَد دَ مَتْ	آگے بھیجا	ق د م	قدم، اِقدام، مُقدّم، خیرمقدم
	اَيْدِيْهِمْ	اَ ئْ دِ یْ ہِمْ	ان کے ہاتھوں نے	ی د ی	یدِ بیضا، یدِ طولیٰ، رفع یدین، قطع ید
	اِذَا	اِ ذَ ا	تو اچانک		
	هُمْ	ہُمْ	وہ		
	يَقْنَطُوْنَ ﴿٣٦﴾	یَ قْ نَ طُوْ نَ	ناامید ہوجاتے ہیں	ق ن ط	
٣٧	اَوَلَمْ يَرَوْا	اَ وَ لَمْ یَ رَ وْ	اور کیا انہوں نے دیکھا نہیں	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہلال، غیرمرئی

وَاِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْهِمْ اِذَا هُمْ يَقْنَطُوْنَ ﴿٣٦﴾ اَوَلَمْ يَرَوْا

جاتے ہیں اور اگر انہیں انکے ہاتھوں کے کرتوت کی وجہ سے کوئی برائی پہنچے تو ایک دم وہ محض ناامید ہوجاتے ہیں ﴿٣٦﴾ کیا انہوں نے یہ نہیں دیکھا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنَّ	اَ ن نَ	کہ بے شک		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	يَبْسُطُ	يَبْ سُ طُ	کشادہ کرتا ہے	ب س ط	بَساط لپیٹنا، عَبْدُالْبَاسِط، مَبْسُوط
	الرِّزْقَ	رِرِزْ قَ	رزق	ر ز ق	رِزْقِ حلال، رَازِق، رَزَّاق
	لِمَنْ	لِ مَا ئِیْں	جس کے لئے		
	يَّشَآءُ	یَ شَا ...ءُ	وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	وَيَقْدِرُ ؕ	وَیَ قْ دِرُ	اور وہی تنگ کرتا ہے؟	ق د ر	قَادِر، قُدرَت، مُقتدر، قَدِیر
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	فِیْ ذٰلِكَ	فِیْ ذَا لِ کَ	اس (فراخی اور تنگی) میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقْت
	لَاٰيٰتٍ	لَ آ یَا تِ	یقیناً عظیم نشانیاں ہیں	ء ی ی	آیَت، آیَات (نشانیاں)، آیَاتِ بَیِّنَہ
	لِّقَوْمٍ	ل لِ قَا ؤ مِیْں	ان لوگوں کے لئے جو	ق و م	قَوم، اَقْوَام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسیٰ

اِنَّ اللّٰهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَآءُ وَيَقْدِرُ ؕ اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ

کہ اللہ تعالیٰ جسے چاہے کشادہ روزی دیتا ہے اور جسے چاہے تنگ، اس میں بھی ان لوگوں کے لئے جو ایمان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُّؤْمِنُوْنَ ﴿٣٧﴾	یُ x مِ نُوْ نَ	ایمان لاتے ہیں	ء م ن	اَمن و اَمَان، مُوءمِن، اِیمَان
٣٨	فَاٰتِ	فَ آ تِ	سو آپ دیں	ء ت ی	
	ذَا الْقُرْبٰى	ذَلْ قُ رْ بَا	قرابت دار کو	ق ر ب	قُرب، قَرِیب، اَقرَب، قَرِیبی عَزِیز و اَقَارِب
	حَقَّهٗ	حَقْ قَ ہُوْ	اس کا حق	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت
	وَالْمِسْكِيْنَ	وَلْ مِسْ كِيْ نَ	اور مسکین کو	س ك ن	مَسکِینی، یَتِیم مَسکِین، دَارِ مَسکِین
	وَابْنَ السَّبِيْلِ ؕ	وَبْ نَسْ سَ بِیْ ل	اور مسافر کو (بھی)	ب ن و س ب ل	اِبن، اَبنَاء، بَنُون، بَنَات، اِبنِ عُمَر سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ
	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ		
	خَيْرٌ	خَا ئِ رُ	بہت بہتر ہے	خ ی ر	خَیر خَواہی، خَیر و شَر، خَیر و بَرَکت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

يُّؤْمِنُوْنَ ﴿٣٧﴾ فَاٰتِ ذَا الْقُرْبٰى حَقَّهٗ وَالْمِسْكِيْنَ وَابْنَ السَّبِيْلِ ۭ ذٰلِكَ خَيْرٌ

لاتے ہیں نشانیاں ہیں ﴿٣٧﴾ پس قرابت دار کو مسکین کو مسافر کو ہر ایک کو اس کا حق دیجئے، یہ ان کے لئے بہتر ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِّلَّذِيْنَ	لِ لِل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کے لئے جو		
	يُرِيْدُوْنَ	یُ رِیْ دُوْ نَ	چاہتے ہیں	ر و د	پُختہ اِرادہ، اِرادت، مُرِید صادِق
	وَجْهَ	وَجْ ہَ	چہرہ	و ج ہ	وَجہ، وُجوہ، عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، توَجُّہ
	اللّٰهِ ۡ	ل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَاُولٰۗىِٕكَ	وَاُلَا... ءِ کَ	اور وہ لوگ ہیں		لَیل ونَہار، رَحِیم وکَرِیم، رَنج واَلَم
	هُمُ	ہُ مُ	یہی		
	الْمُفْلِحُوْنَ ﴿٣٨﴾	لْ مُفْ لِ حُوْ نَ	فلاح پانے والے	ف ل ح	فلَاح وبَہبُود، حَیَّ عَلَی الفَلَاح
٣٩	وَمَآ	وَ مَا..	اور جو کچھ		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	اٰتَيْتُمْ	آ تَا ئِ تُمْ	تم دو	ء ت ی	
	مِّنْ رِّبًا	مِ ر رِ بَ	سُود سے	ر ب و	رِبا (سود)، رِبا فری قرضہ

لِّلَّذِيْنَ يُرِيْدُوْنَ وَجْهَ اللّٰهِ ۡ وَاُولٰۗىِٕكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ﴿٣٨﴾ وَمَآ اٰتَيْتُمْ مِّنْ رِّبًا

جو اللہ تعالیٰ کا منہ دیکھنا چاہتے ہوں، ایسے ہی لوگ نجات پانے والے ہیں ﴿٣٨﴾ تم جو سود پر دیتے ہو کہ لوگوں کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِّيَرْبُوَا۟	ل لِ یَ رْ بُ وَ	تا کہ وہ بڑھتا رہے	ر ب و	رِبا فری اکاؤنٹ، رِبا فری قرضہ رِبا فری قرضہ، رِبا فری سرمایہ کاری
	فِيْٓ اَمْوَالِ	فِیْ.. اَمْ وَا لِ	مالوں میں	م و ل	مَالِ غَنِیمت، مَالِ فَئے، مَالِ زَکوٰۃ
	النَّاسِ	ن نَا سِ	لوگوں کے	ن و س	خَیرُ النَّاس، عَامّۃُ النَّاس، عوَامُ النَّاس
	فَلَا يَرْبُوْا	فَ لَا یَ رْ بُوْ	تو وہ نہیں بڑھتا	ر ب و	رِبا فری اکاؤنٹ، رِبا فری قرضہ رِبا فری قرضہ، رِبا فری سرمایہ کاری
	عِنْدَ	عِ نْ دَ	ہاں	ع ن د	عِندَ اللہ مَاجُور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	اللّٰهِ ۚ	ل لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَآ	وَ مَا..	اور جو کچھ		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفطرت، ماتحت
	اٰتَيْتُمْ	آ تَا ئِ تُمْ	تم دو	ء ت ی	
	مِّنْ زَكٰوةٍ	مِنْ زَ کَا تِنْ	زکوٰۃ سے	ز ك و	زکوٰۃ الفطر، مالِ زکوٰۃ، نصابِ زکوٰۃ، بکریوں کی زکوٰۃ
	تُرِيْدُوْنَ	تُ رِیْ دُوْ نَ	(کہ اسکے ساتھ) تم چاہتے ہو	ر و د	پُختہ ارادہ، ارادت، مُریدِ صادق

لِّيَرْبُوَاْ فِيْٓ اَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُوْا عِنْدَ اللّٰهِ ۚ وَمَآ اٰتَيْتُمْ مِّنْ زَكٰوةٍ تُرِيْدُوْنَ

مال میں بڑھتا رہے وہ اللہ تعالیٰ کے ہاں نہیں بڑھتا، اور جو کچھ صدقہ زکوٰۃ تم اللہ تعالیٰ کا منہ دیکھنے (اور خوشنودی کے لئے)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَجْهَ	وَجْ ہَ	چہرہ	و ج ہ	وَجہ، وُجوہ، علیٰ وجہِ البصیرت، توجُّہ
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالمین
	فَاُولٰٓئِكَ	فَ اُلَا...ءِ كَ	اور لوگ ہیں		
	هُمُ	ہُ مُ	یہی		
	الْمُضْعِفُوْنَ ۝٣٩	اَلْ مُضْ عِ فُوْنَ	(کئی گنا) بڑھانے والے	ض ع ف	ذُوْاَضعافِ اَقَل، مُضاعَف
٤٠	اَللّٰهُ	اَل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالمین
	الَّذِيْ	ل لَ ذِ یْ	وہ ذات ہے جس نے		
	خَلَقَكُمْ	خَ لَ قَ كُ مْ	تمہیں پیدا کیا	خ ل ق	خالِق، تخلیق، مخلوق، خلقت
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	رَزَقَكُمْ	رَ زَ قَ كُ مْ	اس نے تمہیں رزق دیا	ر ز ق	رِزقِ حلال، رازِق، رزّاق
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین

وَجْهَ اللّٰهِ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُوْنَ ۝٣٩ اَللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ

دوتو ایسے لوگ ہی ہیں اپنا دو چند کرنے والے ہیں ۝٣٩ اللہ تعالیٰ وہ ہے جس نے تمہیں پیدا کیا پھر روزی دی پھر مار ڈالے گا پھر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُمِيْتُكُمْ	یُ مِیْ تُ كُ مْ	وہ تمہیں موت دے گا	م و ت	موت وحیات، مرضُ الموت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	يُحْيِيْكُمْ ۭ	یُ حْ یِ یْ کُ مْ	وہ تمہیں (دوبارہ) زندہ کریگا	ح ی ی	حَیاتِ جاوِدانی، حَیّ قیُّوم حَیاتِ طَیِّبہ، جنگلی حَیات
	هَلْ	ہَ لْ	کیا		
	مِنْ	مِنْ	سے		مِنجانِب، مِن حَیثُ القوم
	شُرَكَاۗىِٕكُمْ	شُ رَ کَا...ءِ کُ مْ	تمہارے شریکوں میں کوئی ہے	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء
	مَّنْ	مَا ئِیْ	جو		
	يَّفْعَلُ	یَفْ عَ لُ	کر سکے	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فاعِل، مَفعُول
	مِنْ ذٰلِكُمْ	مِنْ ذَا لِ کُ مْ	ان (کاموں) میں سے		مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملَہ، مِنْ حَیثُ القوم
	مِّنْ شَيْءٍ ۭ	مِنْ شَا ئِ ء	کچھ بھی؟	ش ی ء	اَشیائے خوردنی، اَشیائے ضروریہ شَئے، اَشیائے خورد و نوش

يُمِيْتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيْكُمْ ۭ هَلْ مِنْ شُرَكَاۗىِٕكُمْ مَّنْ يَّفْعَلُ مِنْ ذٰلِكُمْ مِّنْ شَيْءٍ ۭ

زندہ کردے گا بتاؤ تمہارے شریکوں میں سے کوئی بھی ایسا ہے جو ان میں سے کچھ بھی کرسکتا ہو، اللہ تعالیٰ کے لئے پاکی اور برتری ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سُبْحٰنَهٗ	سُبْ حَا نَ ہُوْ	وہ (اللہ) پاک ہے	س ب ح	سُبحَانَ اللہ کہنا، سُبحان، تسبیح وتحمید
	وَتَعٰلٰى	وَ تَ عَا لَا	اور برتر ہے	ع ل و	عُلوّ، عُلیا، اَعلیٰ و اَرفَع، عالی مَقام
	عَمَّا	عَمْ مَا	اس سے جو		مَاحول، مَافوق الفِطرت، مَاجرہ
	يُشْرِكُوْنَ ۝۴۰	یُشْ رِ کُوْ نَ	وہ شرک کرتے ہیں	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء
۴۱	ظَهَرَ	ظَ ہَ رَ	ظاہر ہو گیا	ظ ھ ر	ظاہِر، مُظاہرہ، مَظہر، ظاہِر و باطِن
	الْفَسَادُ	اَلْ فَ سَا دُ	فساد	ف س د	فَساد، فَسادات، فاسِد مادہ، مُفسِد
	فِي الْبَرِّ	فِلْ بَرْ رِ	خشکی میں	ب ر ر	فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت بَرّ و بَحر، بَرّی و بَحری فوج
	وَالْبَحْرِ	وَلْ بَ حْ رِ	اور سمندر (تری میں)	ب ح ر	بَحرِ ہند، بَحیرہ عرب، بَحرِ اوقیانوس
	بِمَا	بِ مَا	اس کی وجہ سے جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

شَيْءٍ ؕ سُبْحٰنَهٗ وَتَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿۴۰﴾ ع ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا

ہر اس شریک سے جو یہ لوگ مقرر کرتے ہیں ﴿۴۰﴾ خشکی اور تری میں لوگوں کی بد اعمالیوں کے باعث فساد پھیل گیا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَسَبَتْ	کَ سَ بَتْ	کمایا	ك س ب	کَسبِ کثیر، کَسبِ حلال، کَسبِ فیض
	اَيْدِيْ	اَ یْ دِ	ہاتھوں نے	ی د ی	یدِ بیضا، یدِ طولیٰ، رفع یدین، قطع ید
	النَّاسِ	ن نا سِ	لوگوں کے	ن و س	خیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	لِيُذِيْقَهُمْ	لِ یُ ذِ یْ قَ ہُمْ	تاکہ وہ (اللہ مزہ) چکھائے انہیں	ذ و ق	ذوق و شوق، ذائقۃُ الموت، خوش ذائقہ
	بَعْضَ	بَ عْ ضَ	بعض	ب ع ض	بعض لوگ، بعضُ النّاس، بعض اشیاء
	الَّذِيْ	ل لَ ذِ یْ	اس کا جو		
	عَمِلُوْا	عَ مِ لُوْ	انہوں نے عمل کئے	ع م ل	عمل، اعمال، عامل، معمول
	لَعَلَّهُمْ	لَ عَل لَ ہُمْ	تاکہ وہ		
	يَرْجِعُوْنَ ﴿۴۱﴾	یَ رْ جِ عُوْ نَ	رُجوع کریں	ر ج ع	راجِع، مرجَع، رُجوع کرنا (بار بار پلٹنا)

كَسَبَتْ اَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيْقَهُمْ بَعْضَ الَّذِيْ عَمِلُوْا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ﴿۴۱﴾

اس لئے کہ انہیں ان کے بعض کرتوتوں کا پھل اللہ تعالیٰ چکھا دے (بہت) ممکن ہے کہ وہ باز آ جائیں ﴿۴۱﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴۲	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	سِيْرُوْا	سِ یْ رُوْ	تم سیر کرو	س ی ر	سیر و تفریح، صبح کی سیر
	فِي	فِ	میں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	الْاَرْضِ	لْ اَ رْ ضِ	زمین	ء ر ض	ارض و سماء، اراضی، کرۂ ارض
	فَانْظُرُوْا	فَ نْ ظُ رُوْ	پھر تم دیکھو	ن ظ ر	نظر، نظارہ، منظر، ناظرین
	كَيْفَ	کَا یْ فَ	کیسا	ك ی ف	کیفیت، بہر کیف، کیف حالک
	كَانَ	کَ ان	ہوا	ك و ن	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَاقِبَةُ	عَا قِ بَ ةُ	انجام	ع ق ب	عالَمِ عُقبیٰ، ناعاقبت اَندیش عقوبت خانہ
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کا جو		
	مِنْ قَبْلُ ؕ	مِنْ قَبْ ل	(تم سے) پہلے تھے؟	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	كَانَ	كَ ا نَ	تھے	ك و ن	

قُلْ سِيْرُوْا فِي الْاَرْضِ فَانْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلُ ؕ كَانَ

زمین میں چل پھر کر دیکھو تو سہی کہ اگلوں کا انجام کیا ہوا جن میں اکثر لوگ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَكْثَرُهُمْ	اَ كْ ثَ رُ هُمْ	ان کے اکثر	ك ث ر	خیر کثیر، کثرت، اکثر، کثیر لوگ
	مُّشْرِكِيْنَ ﴿٤٢﴾	مُشْ رِ كِيْ ن	مُشرک ہیں	ش ر ك	شرک، مُشرک، مُشرکین، شُرکاء
٤٣	فَاَقِمْ	فَ اَ قِ مْ	چنانچہ آپ سیدھا رکھیں	ق و م	قیّم، دینِ قیّم، ابنِ قیّم
	وَجْهَكَ	وَ جْ هَ كَ	اپنا چہرہ	و ج ه	وَجہ، وُجوہ، وجاہت، مُتوجّہ، توجّہ
	لِلدِّيْنِ	لِد دِ یْ نِ	دین کی طرف	د ی ن	دینِ اسلام، دینِ متین، دینِ محمدی
	الْقَيِّمِ	لْ قَ ئِ یِ مِ	سیدھے	ق و م	قیّم، دینِ قیّم، ابنِ قیّم
	مِنْ قَبْلِ	مِنْ قَبْ لِ	اس سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	اَنْ	اَ ئِنْ	کہ		
	يَّاْتِيَ	يَ x تِ يَ	آجائے	ء ت ی	
	يَوْمٌ	یَا ؤُ مُ	وہ دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید

اَكْثَرُهُمْ مُّشْرِكِيْنَ ﴿٤٢﴾ فَاَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّيْنِ الْقَيِّمِ مِنْ قَبْلِ اَنْ يَّاْتِيَ يَوْمٌ

مشرک تھے ﴿٤٢﴾ پس آپ اپنا رُخ اس سچے اور سیدھے دین کی طرف ہی رکھیں قبل اس کے کہ وہ دن آ جائے جس کا ٹل جانا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَّا	ل لَا	کہ نہیں ہے		لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	مَرَدَّ	مَ رَ دْ دَ	ٹلنا	ر د د	ردّ کرنا، فتنہ ارتداد، مُرتد، مردود

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اس کا		
	مِنَ	مِ نَ	طرف سے		مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملَہ، مِنْ حَیْثُ القَوم
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	يَوْمَئِذٍ	یَا ءُ مَ...ءِ ذِ یْں	اس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	يَّصَّدَّعُوْنَ ۝٤٣	یَص صَد دَ عُوْن	وہ (لوگ) جدا جدا ہوں گے	ص د ع	صُدَاعی دَرد، اَکسِیرِ صُداع
٤٤	مَنْ	مَ نْ	جس شخص نے		
	كَفَرَ	کَ فَ رَ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	فَعَلَيْهِ	فَ عَ لَا یْ ہِ	تو اسی پر ہے		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	كُفْرُهٗ ج	کُف رُ ہٗ	اس کا کفر	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	وَمَنْ	وَ مَ نْ	اور جس نے		قَول وقَرار، حُزن ومَلال، غَم وحُزن

لَا مَرَدَّ لَهٗ مِنَ اللّٰهِ يَوْمَئِذٍ يَّصَّدَّعُوْنَ ۝٤٣ مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهٗ ج وَمَنْ

اللہ تعالیٰ کی طرف سے ہے ہی نہیں، اس دن سب متفرق ہو جائیں گے ۝٤٣ کفر کرنے والوں پر ان کے کفر کا وبال ہوگا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَمِلَ	عَ مِ لَ	عمل کئے	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	صَالِحًا	صَا لِ حَن	نیک	ص ل ح	صَالِحِین، صُلَحاء، اَعمالِ صالح
	فَلِاَنْفُسِهِمْ	فَ لِ اَنْ فُ سِ ہِمْ	تو وہ اپنے ہی لئے	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسَا نَفسی، مُتَنَفِّس
	يَمْهَدُوْنَ ۝٤٤ لا	یَ مْ ہَ دُوْ ن	راستہ سنوارتے ہیں	م ھ د	مَہدُ اللُّغَہ، تَمہِید مَہد سے لَحد تک علم حاصل کرنا
٤٥	لِيَجْزِيَ	لِ یَ جْ زِ یَ	تاکہ وہ (اللہ) جزا دے	ج ز ی	جَزَا وسَزَا، جَزَائے خیر جَزَاکَ اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمِن، اِیمان
	وَعَمِلُوا	وَ عَ مِ لُ	اور انہوں نے عمل کئے	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

عَمِلَ صَالِحًا فَلِاَنْفُسِهِمْ يَمْهَدُوْنَ ۙ﴿٤٤﴾ لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا

اور نیک کام کرنے والے اپنی ہی آرام گاہ سنوار رہے ہیں ﴿۴۴﴾ تا کہ اللہ تعالیٰ انہیں اپنے فضل سے جزا دے جو ایمان لائے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الصّٰلِحٰتِ	ص صَا لِ حَا تِ	نیک	ص ل ح	صالحین،صُلحاء،اعمالِ صالح
	مِنْ فَضْلِهٖ ؕ	مِنْ فَضْ لِ هٖ	اپنے فضل سے	ف ض ل	فضل،فضیلت،افضل،فضائل
	اِنَّهٗ	اِن نَ هُوْ	بلاشبہ وہ		
	لَا يُحِبُّ	لَا یُ حِب بُ	پسند نہیں کرتا	ح ب ب	حُبّ،احباب،مُحِبّ،محبّت،حبیب
	الْكٰفِرِيْنَ ﴿٤٥﴾	لْ کَا فِ رِیْ نَ	کافروں کو	ك ف ر	کفر،کافر،کفّارِ مکّہ،کُفرانِ نعمت
۴۶	وَمِنْ اٰيٰتِهٖٓ	وَ مِنْ آ یَا تِ هِیْ..	اور اسکی نشانیوں میں سے ہے	ء ی ی	آیت،آیات(نشانیاں)،آیاتِ بیّنہ
	اَنْ	اَ نْ	یہ کہ		
	يُّرْسِلَ	یُرْ سِ لَ	وہ بھیجتا ہے	ر س ل	محمدٌ رَّسُوْلُ اللہ ﷺ،رسولِ معظّم،رسالتِ محمدیہ،رُسُل

الصّٰلِحٰتِ مِنْ فَضْلِهٖ ؕ اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْكٰفِرِيْنَ ﴿٤٥﴾ وَمِنْ اٰيٰتِهٖٓ اَنْ يُّرْسِلَ

اور نیک اعمال کئے وہ کافروں کو دوست نہیں رکھتا ہے ﴿۴۵﴾ اس کی نشانیوں میں سے خوشخبریاں دینے والی ہواؤں کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الرِّيَاحَ	رِ رِیَا حَ	ہوائیں	ر و ح	رِیاح،رِیح،رِیاحی درد
	مُبَشِّرٰتٍ	مُ بَشْ شِ رَا تِنْ وُّ	خوشخبری دینے والی	ب ش ر	بشارت،مُبشّر،بشیر،بُشریٰ
	وَّلِيُذِيْقَكُمْ	وَ لِ یُ ذِ یْ قَ کُ مْ	اور تا کہ وہ تمہیں چکھائے	ذ و ق	ذوق وشوق،ذائقۃ الموت،خوش ذائقہ
	مِّنْ رَّحْمَتِهٖ	مِرْ رَحْ مَ تِ هِیْ	اپنی رحمت	ر ح م	رحم،رحمت،رحیم،رحم وکرم
	وَلِتَجْرِيَ	وَ لِ تَ جْ رِ یَ	اور تا کہ چلیں	ج ر ی	جاری وساری،اجراء،جریان
	الْفُلْكُ	لْ فُ لْ کُ	کشتیاں	ف ل ك	فُلک (کشتی)
	بِاَمْرِهٖ	بِ اَمْ رِ هِیْ	اس کے حکم سے	ء م ر	امرِ ربّی،امر،آمر،مامور
	وَلِتَبْتَغُوْا	وَ لِ تَبْ تَ غُوْ	اور تا کہ تم تلاش کرو	ب غ ی	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

الرِّيَاحَ مُبَشِّرٰتٍ وَّ لِيُذِيْقَكُمْ مِّنْ رَّحْمَتِهٖ وَلِتَجْرِيَ الْفُلْكُ بِاَمْرِهٖ وَلِتَبْتَغُوْا

چلانا بھی ہے اس لئے کہ تمہیں اپنی رحمت سے لطف اندوز کرے، اور اس لئے کہ اس کے حکم سے کشتیاں چلیں اور اس لئے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ فَضْلِهٖ	مِنْ فَضْ لِ ہِیْ	اس کا فضل	ف ض ل	فَضل، فَضِیلَت، اَفضَل، فَضَائل
	وَلَعَلَّكُمْ	وَلَ عَل لَ کُ مْ	اور تا کہ تم		عَدل واِنصاف، قَول وقَرار، مَکروفَریب
	تَشْكُرُوْنَ ﴿٤٦﴾	تَشْ کُ رُوْن	شکر کرو	ش ك ر	شُکر، شُکریہ، شُکرگزار، مَشکُور
٤٧	وَلَقَدْ	وَلَ قَ دْ	اور بلاشبہ تحقیق		شِیروشَکَر، شَب و روز، اُمید و رَجا
	اَرْسَلْنَا	اَرْسَلْ نَا	ہم نے بھیجے	ر س ل	مُحمدٌ رَّسُولُ اللہ ﷺ، رَسُولِ مُعَظَّم رَسَالتِ مُحمدّیہ، رُسُل
	مِنْ قَبْلِكَ	مِنْ قَبْ لِ کَ	آپ سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَزنماز، قَبل اَزطعام
	رُسُلًا	رُسُ لَنْ	کئی رسول	ر س ل	رِسَالت، رَسُول، رِسَالہ، مُرسَل اِلَیہ
	اِلٰى قَوْمِهِمْ	اِلَا قَاوْمِ ہِمْ	ان کی قوم کی طرف	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسیٰ

مِنْ فَضْلِهٖ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿٤٦﴾ وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا اِلٰى قَوْمِهِمْ

اس کے فضل کو تم ڈھونڈو اور اس لئے کہ تم شکر گزاری کرو ﴿٤٦﴾ اور ہم نے آپ سے پہلے بھی اپنے رسولوں کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَجَآءُوْهُمْ	فَ جَا... ءُ وْ ہُمْ	سو وہ ان کے پاس آئے	ج ی ء	
	بِالْبَيِّنٰتِ	بِلْ بَائِ یِ نَاتِ	واضح دلیلوں کے ساتھ (پھر بھی قوم نے جھٹلایا)	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنَہ طَور پر، دَلیلِ بَیّن
	فَانْتَقَمْنَا	فَنْ تَ قَمْ نَا	پھر ہم نے انتقام لیا	ن ق م	اِنتِقَام، اِنتِقَامی رَوَیّہ، اِنتِقَامی مُقدَّمہ اِنتِقَامی کارروائی
	مِنَ الَّذِيْنَ	مِ نَلْ لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں سے جنہوں نے		مِن وعَن، مِن جُملَہ، مِن حَیثُ القَوم
	اَجْرَمُوْا ط	اَجْ رَمُوْ	جرم کئے	ج ر م	جُرم، مُجرم، فَردِ جُرم، جَرائم پیشہ
	وَكَانَ	وَکَ انَ	اور ہمیشہ سے ہے	ك و ن	قَول وقَرار، حُزن ومَلال، غَم وحُزن
	حَقًّا	حَقْ قَنْ	حق	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقت
	عَلَيْنَا	عَ لَائِ نَا	ہم پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

فَجَآءُوْهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ فَانْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِيْنَ اَجْرَمُوْا ؕ وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا

ان کی قوم کی طرف بھیجا وہ ان کے پاس دلیلیں لائے، پھر ہم نے گناہ گاروں سے انتقام لیا، ہم پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَصْرُ	نَ صْ رُ	مدد کرنا	ن ص ر	نُصرت، ناصِر، اَنصارِ مدینہ
	الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٤٧﴾	لْ مُ x مِ نِيْ نَ	مؤمنوں کی	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، اِیمان
٤٨	اَللّٰهُ	اَلْ لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	الَّذِيْ	لْ لَ ذِيْ	وہ ذات ہے جو		
	يُرْسِلُ	يُ رْ سِ لُ	بھیجتا ہے	ر س ل	مُحمدؐ رسُول اللہ ﷺ، رَسُولِ مُعظّم، رِسالتِ مُحمدیؐ، رُسُل
	الرِّيٰحَ	رْ رِ يَا حَ	ہوائیں	ر و ح	رِیاح، رِیح، رِیاحی درد
	فَتُثِيْرُ	فَ تُ ثِيْ رُ	تو وہ اٹھاتی ہیں	ث ی ر	
	سَحَابًا	سَ حَا بَنْ	بادل	س ح ب	سَحاب (بادِل)، سَحابہ (بادِل)
	فَيَبْسُطُهٗ	فَ يَبْ سُ طُ هُوْ	پھر وہ (اللہ) اس کو پھیلاتا ہے	ب س ط	بَساط لپیٹنا، عَبدُالباسِط، مَبسُوط

نَصْرُ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٤٧﴾ اَللّٰهُ الَّذِيْ يُرْسِلُ الرِّيٰحَ فَتُثِيْرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهٗ

مؤمنوں کی مدد کرنا لازم ہے ﴿٤٧﴾ اللہ تعالیٰ ہوائیں چلاتا ہے وہ ابر کو اٹھاتی ہیں پھر اللہ تعالیٰ اپنی منشاء کے مطابق اسے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِي السَّمَآءِ	فِسْ سَ مَا...ءِ	آسمان میں	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	كَيْفَ	كَ يْ فَ	جس طرح	ك ی ف	کَیفیّت، بہر کیف، کَیفَ حالُک
	يَشَآءُ	يَ شَا...ءُ	وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شاءَاللہ، ماشاءَاللہ، مَشیتِ اِلٰہی
	وَيَجْعَلُهٗ	وَ يَ جْ عَ لُ هُوْ	اور وہ اسے کر دیتا ہے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	كِسَفًا	كِ سَ فَنْ	ٹکڑے ٹکڑے	ك س ف	
	فَتَرَى	فَ تَ رَ	پھر آپ دیکھتے ہیں	ر ء ی	رِیا، رُویا، رُویتِ ہِلال، غیر مَرئی
	الْوَدْقَ	لْ وَ دْ قَ	بارش کو	و د ق	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَخْرُجُ	یَ خْ رُجُ	(کہ) وہ نکلتی ہے	خ ر ج	خارج، وزارتِ خارجہ مخرج، خُروج
	مِنْ خِلٰلِهٖ ج	مِنْ خِ لَا لِ ہٖ	اس کے درمیان سے	خ ل ل	داڑھی کا خِلال، اُنگلیوں کا خلال

فِي السَّمَآءِ كَيْفَ يَشَآءُ وَيَجْعَلُهٗ كِسَفًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلٰلِهٖ ج

آسمان میں پھیلا دیتا ہے اور اس کے ٹکڑے ٹکڑے کر دیتا ہے پھر آپ دیکھتے ہیں کہ اس کے اندر سے قطرے نکلتے ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاِذَآ	فَ اِ ذَا..	پھر جب		
	اَصَابَ	اَ صَا بَ	وہ پہنچاتا (برساتا) ہے	ص و ب	مُصِیبت زدہ، مَصَائِب و آلام
	بِهٖ	بِ ہٖ	اسے		
	مَنْ	مَا ئِیْں	جس پر		
	يَّشَآءُ	یَ شَا...ءُ	وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	مِنْ عِبَادِهٖٓ	مِنْ عِ بَا دِ ہٖ..	اپنے بندوں میں سے	ع ب د	عَبدُاللہ، عِباد، عِبادُالرَّحمٰن
	اِذَا	اِ ذَا	تو اچانک		
	هُمْ	ہُ مْ	وہ		
	يَسْتَبْشِرُوْنَ ﴿٤٨﴾ ج	یَسْ تَبْ شِ رُوْ نَ	بہت خوش ہو جاتے ہیں	ب ش ر	بَشارت، مُبَشِّر، بَشِیر، بُشریٰ
۴۹	وَاِنْ	وَ اِنْ	جبکہ بلاشبہ		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز اِن شاءَاللہ
	كَانُوْا	کَ ا نُوْ	وہ تھے	ك و ن	

فَاِذَآ اَصَابَ بِهٖ مَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖٓ اِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُوْنَ ﴿٤٨﴾ ج وَاِنْ كَانُوْا

اور جنہیں اللہ تعالیٰ چاہتا ہے ان بندوں پر وہ پانی برساتا ہے تو وہ خوش خوش ہو جاتے ہیں ﴿٤٩﴾ یقیناً وہ ان پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ قَبْلِ	مِنْ قَبْ لِ	اس سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	اَنْ	آ ئِیْں	کہ		
	يُّنَزَّلَ	یُ نَز زَ لَ	وہ نازل ہو	ن ز ل	نازِل، نُزُولِ قرآن، نازِلہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِ ہِمْ	ان پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	مِّنْ قَبْلِهٖ	مِنْ قَبْ لِ ہِیْ	اس سے پہلے ہی	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	لَمُبْلِسِيْنَ ۝٤٩	لَ مُبْ لِ سِیْ ن	یقیناً نا امید	ب ل س	
٥٠	فَانْظُرْ	فَ نْ ظُ رْ	چنانچہ آپ دیکھیں	ن ظ ر	نظر، نَظارہ، مَنظر، ناظِرین
	اِلٰٓى اٰثٰرِ	اِلَا... آ ثَا رِ	آثار کی طرح (کہ)	ء ث ر	رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ اَثر، آثار، اَثر ورسُوخ
	رَحْمَتِ	رَحْ مَ تِ	رحمت کے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرم
	اللّٰهِ	لْ لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین

مِنْ قَبْلِ اَنْ يُّنَزَّلَ عَلَيْهِمْ مِّنْ قَبْلِهٖ لَمُبْلِسِيْنَ ۝٤٩ فَانْظُرْ اِلٰٓى اٰثٰرِ رَحْمَتِ اللّٰهِ

بارش برسنے سے پہلے مایوس ہو رہے تھے ۝٤٩ پس آپ رحمتِ الٰہی کے آثار دیکھیں کہ زمین کی موت کے بعد

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَيْفَ	کَا ئِ فَ	کیسے	ك ی ف	کَیفیّت، بہرکَیف، کَیفَ حالُک
	يُحْيِ	یُ حْ یِ	وہ زندہ (آباد) کرتا ہے	ح ی ی	حَیاتِ جاوِدانی، حَیُّ قیّوم حَیاتِ طَیّبہ، جنگلی حَیات
	الْاَرْضَ	لْ اَرْ ضَ	زمین کو	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرہ اَرض
	بَعْدَ	بَ عْ دَ	بعد؟	ب ع د	بَعد اَزاں، بَعد اَز طَعام، بَعید
	مَوْتِهَا ؕ	مَا وْ تِ ہَا	اس کی موت (ویرانی) کے	م و ت	مَوت وحَیات، مَرضُ المَوت
	اِنَّ	اِنْ نَ	بلاشبہ		
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	وہ		
	لَمُحْيِ	لَ مُ حْ یِ	یقیناً زندہ کرنے والا ہے	ح ی ی	حَیاتِ جاوِدانی، حَیُّ قیّوم حَیاتِ طَیّبہ، جنگلی حَیات
	الْمَوْتٰى ۚ	لْ مَا وْ تَا	مُردوں کو	م و ت	مَوت وحَیات، مَرضُ المَوت
	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہ		شان وشوکت، صَبر وتَحَمُّل، ذِکر واذکار
	عَلٰى كُلِّ	عَ لَا کُلْ لِ	ہر پر	ك ل ل	کُل کائنات، مُختارِ کُل اللہ ہے کُل جِنّ واِنس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

اللّٰهِ كَيْفَ يُحْيِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۭ اِنَّ ذٰلِكَ لَمُحْيِ الْمَوْتٰى ۚ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ

کس طرح اللہ تعالیٰ اسے زندہ کر دیتا ہے؟ کچھ شک نہیں کہ وہی مُردوں کو زندہ کرنے والا ہے، اور وہ ہر ہر چیز پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَيْءٍ	شَا ئِ ءِ نْ	چیز	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَروریہ شَئے، اَشیائے خُورد ونوش
	قَدِيْرٌ ۝٥٠	قَ دِیْ ر	خوب قادر ہے	ق د ر	قادِر، قُدرَت، مُقتدر، قَدِیر
٥١	وَلَئِنْ	وَ لَ ءِ نْ	اور بلاشبہ اگر		سَیروسَیاحت، علم وحِکمت، شَب وروز اِن شَاءَ اللہ
	اَرْسَلْنَا	اَ رْ سَلْ نَا	ہم بھیج دیں	ر س ل	رِسَالت، رَسُول، رِسَالہ، مُرسَل اِلَیہ
	رِيْحًا	رِیْ حَنْ	ایک ایسی ہوا	ر و ح	رِیَاح، رِیح، رِیَاحی دَرد
	فَرَاَوْهُ	فَ رَ اَ وْ هُ	کہ وہ دیکھیں اس (کھیتی) کو	ر ء ی	رِیَا، رُؤیَا، رُؤیتِ ہِلَال، غَیرمَرئی
	مُصْفَرًّا	مُ صْ فَرْ رَ	زرد پڑنے والی	ص ف ر	گُنبدِصَفراء، صَفراوی مِزاج، اَصفر
	لَّظَلُّوْا	ل لَ ظَلْ لُوْ	تو یقیناً وہ ہو جائیں	ظ ل ل	
	مِنْۢ بَعْدِهٖ	مِمْ بَ عْ دِ ہِیْ	اس کے بعد	ب ع د	بَعدازاں، بَعدازطَعام، بَعِید
	يَكْفُرُوْنَ ۝٥١	یَ کْ فُ رُوْ نَ	ناشکری کرنے والے	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نِعمت

شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝٥٠ وَلَئِنْ اَرْسَلْنَا رِيْحًا فَرَاَوْهُ مُصْفَرًّا لَّظَلُّوْا مِنْۢ بَعْدِهٖ يَكْفُرُوْنَ ۝٥١

قادر ہے ۝٥٠ اور اگر ہم بادِتُند چلا دیں اور یہ لوگ انہی کھیتوں کو (مرجھائی ہوئی) زرد پڑی ہوئی دیکھ لیں تو پھر اسکے بعد ناشکری کرنے لگیں ۝٥١

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٥٢	فَاِنَّكَ	فَ اِنْ نَ کَ	اور بلاشبہ آپ		
	لَا تُسْمِعُ	لَا تُسْ مِ عُ	سنا نہیں سکتے	س م ع	سَامِع، مَسمُوع، قُوتِ سَماعَت
	الْمَوْتٰى	لْ مَوْ تَا	مُردوں کو	م و ت	مَوت وحَیات، مَرضُ المَوت
	وَلَا تُسْمِعُ	وَلَا تُسْ مِ عُ	اور آپ سنا نہیں سکتے	س م ع	سَامِع، مَسمُوع، قُوتِ سَماعَت
	الصُّمَّ	صْ صُمْ مَ	بہروں کو	ص م م	اَصَمُّ (بہرہ، واحد)
	الدُّعَآءَ	دْ دُ عَا...	(اپنی) پکار	د ع و	دُعا، دَعوت، اَدعِیہ، دَاعی اِلَی اللہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِذَا	اِ ذَ ا	جب		
	وَلَّوْا	وَل لَا ؤْ	وہ لوٹ جائیں	و ل ی	وَالِی، مُتَوَلِّی، مُتَوَالِی، وَلِی، مَولیٰ
	مُدْبِرِيْنَ ۝٥٢	مُدْ بِ رِيْن	پیٹھ پھیر کر	د ب ر	دُبُرِ صلوٰۃ، مُدْبِر، اَدْبارِ زمانہ

فَاِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتٰى وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَآءَ اِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِيْنَ ۝٥٢

بیشک آپ مُردوں کو نہیں سنا سکتے اور نہ بہروں کو (اپنی) آواز سنا سکتے ہیں جب کہ وہ پیٹھ پھیر کر مڑ گئے ہوں ۝٥٢

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۵۳	وَمَآ اَنْتَ	وَ مَا.. اَنْ تَ	اور آپ نہیں ہیں		لَیل ونہار، رَحیم وکَریم، رَنج واَلَم
	بِهٰدِ	بِ ہَا دِ	ہدایت کرنے والے	ھ د ی	ہَادِیِ عالَم، ہَادِی بَرحَق، ہِدایت
	الْعُمْيِ	لْ عُمْ يِ	اندھوں کو	ع م ی	اَعْمٰی (اندھا آدمی)، عُمْیٌ (اندھے)
	عَنْ ضَلٰلَتِهِمْ ط	عَنْ ضَ لَا لَ تِ هِمْ	ان کی گمراہی سے	ض ل ل	ضَلالت (گمراہی)، ضَلالت وگمراہی
	اِنْ تُسْمِعُ	اِنْ تُسْ مِ عُ	آپ سنا نہیں سکتے	س م ع	سَامِع، مَسْمُوع، قُوتِ سَماعت
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	مَنْ	مَا ئِیْں	انہی کو جو		
	يُّؤْمِنُ	يُ x مِ نُ	ایمان لاتے ہیں	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان
	بِاٰيٰتِنَا	بِ آ یا تِ نَا	ہماری آیتوں پر	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیاتِ قُرآنیہ، آیاتِ بیّنہ
	فَهُمْ	فَ هُمْ	لہٰذا وہی ہیں		

وَمَآ اَنْتَ بِهٰدِ الْعُمْيِ عَنْ ضَلٰلَتِهِمْ ط اِنْ تُسْمِعُ اِلَّا مَنْ يُّؤْمِنُ بِاٰيٰتِنَا فَهُمْ

اور نہ آپ اندھوں کو ان کی گمراہی سے ہدایت کرنے والے ہیں آپ تو صرف ان ہی لوگوں کو سناتے ہیں جو ہماری آیتوں پر ایمان رکھتے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُّسْلِمُوْنَ ع ۝٥٣	مُسْ لِ مُوْن	فرماں بردار	س ل م	اِسلام، مُسلم، مُسلمان، سَلامتی، تَسلیم
۵۴	اَللّٰهُ	اَل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	الَّذِيْ	ل لَ ذِ یْ	وہ ذات ہے جس نے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خَلَقَكُمْ	خَ لَ قَ كُ مْ	تمہیں پیدا کیا	خ ل ق	خَالِق، تَخْلِیق، مَخْلُوق، خَلقت
	مِّنْ ضُعْفٍ	مِنْ ضُ عْ فِنْ	کمزوری (کی حالت) سے	ض ع ف	ضَعِیف، ضُعفاء، ضَعِیف آدمی
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	جَعَلَ	جَ عَ لَ	اس نے بنادی	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غِذات
	مِنْۢ بَعْدِ	مِمْ بَ عْ دِ	کے بعد	ب ع د	بَعد ازاں، بَعد از طَعام، بَعِید
	ضُعْفٍ	ضُ عْ فِنْ	کمزوری	ض ع ف	ضَعِیف، ضُعفاء، ضَعِیف آدمی

ع ٥ ١٣ ٨

مُّسْلِمُوْنَ ۝٥٣ ع اَللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ مِّنْ ضُعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْۢ بَعْدِ ضُعْفٍ

پس وہی اطاعت کرنے والے ہیں ۝٥٣ اللہ تعالیٰ وہ ہے جس نے تمہیں کمزوری کی حالت میں پیدا کیا پھر اس کمزوری کے بعد

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قُوَّةً	قُوْ وَ تَنْ	قوت	ق و ی	قُوَّت، قَوِی، مُقَوِّی غِذا
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	جَعَلَ	جَ عَ لَ	اس نے بنادی	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غِذات
	مِنْۢ بَعْدِ	مِمْ بَ عْ دِ	کے بعد	ب ع د	بَعد ازاں، بَعد از طَعام، بَعِید
	قُوَّةٍ	قُوْ وَ تِنْ	قوت	ق و ی	قُوَّت، قَوِی، مُقَوِّی غِذا
	ضُعْفًا	ضُ عْ فَا ؤں	کمزوری	ض ع ف	ضَعِیف، ضُعفاء، ضَعِیف آدمی
	وَّشَيْبَةً ط	وَ شَا ئِ بَ ہ	اور بڑھاپا	ش ی ب	قَول وقَرار، حُزن ومَلال، غَم وحُزن
	يَخْلُقُ	یَ خْ لُ قُ	وہ پیدا کرتا ہے	خ ل ق	خَالِق، تَخْلِیق، مَخْلُوق، خَلقت
	مَا	مَا	جو		مَا شَاءَ اللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتَحت
	يَشَآءُ ج	یَ شَا ... ء	وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شَاءَ اللہ، مَا شَاءَ اللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہی		سَیر وسَیاحت، عِلم وحِکمت، شَب وروز
	الْعَلِيْمُ	لْ عَ لِیْ مُ	خُوب جاننے والا	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ

قرأ حفصٌ بضم الضاد وفتحها في الثلاثة لكن الضم مختاره

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنۢ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَّ شَيْبَةً ؕ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۚ وَهُوَ الْعَلِيْمُ

توانائی دی، پھر اس توانائی کے بعد کمزوری اور بڑھاپا جو چاہتا ہے پیدا کرتا ہے وہ سب سے پورا واقف اور سب پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْقَدِيْرُ ﴿٥٤﴾	لْ قَ دِ یْ رْ	مکمل قدرت والا ہے	ق د ر	قادِر، قُدرت، مُقتدِر، قَدِیر
٥٥	وَيَوْمَ	وَ یَا ؤ مَ	اور جس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	تَقُوْمُ	تَ قُوْ مُ	قائم ہوگی	ق و م	قِیام، قَومہ، مُقیم، قائم مقام
	السَّاعَةُ	س سَا عَ ةُ	قیامت	س و ع	ساعات، یَومُ السَّاعَۃ (قیامت کا دن)
	يُقْسِمُ	یُ قْ سِ مُ	قسمیں کھائیں گے	ق س م	قسم، اللہ کی قسم، خُدا کی قسم
	الْمُجْرِمُوْنَ ۙ	لْ مُ جْ رِ مُوْ نَ	مجرم	ج ر م	جُرم، مُجرم، فردِ جُرم، جَرائم پیشہ
	مَا لَبِثُوْا	مَا لَ بِ ثُوْ	کہ وہ نہیں ٹھہرے	ل ب ث	
	غَيْرَ	غَا ئِ رَ	سوائے	غ ی ر	غیر مُلکی، غیر مشروط، غیرُ اللہ

الْقَدِيْرُ ﴿٥٤﴾ وَيَوْمَ تَقُوْمُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُوْنَ ۙ مَا لَبِثُوْا غَيْرَ

پورا قادر ہے ﴿٥٤﴾ اور جس دن قیامت برپا ہو جائے گی گناہ گار لوگ قسمیں کھائیں گے کہ (دنیا میں) ایک گھڑی کے سوا نہیں ٹھہرے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سَاعَةٍ ؕ	سَا عَ ةْ	گھڑی بھر کے	س و ع	ساعات، یَومُ السَّاعَۃ (قیامت کا دن)
	كَذٰلِكَ	کَ ذَا لِ کَ	اسی طرح		کالعدم، کالعدم جماعت، کَمَا حَقُّہٗ
	كَانُوْا	کَ ا نُوْ	وہ تھے	ك و ن	
	يُؤْفَكُوْنَ ﴿٥٥﴾	یُ x فَ کُوْ نَ	(دنیا میں) پھیرے جاتے (حق سے)	ء ف ك	واقعہ اِفک
٥٦	وَقَالَ	وَ قَا لَ	اور کہیں گے	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہیں		
	اُوْتُوا	اُوْ تُ	دیا گیا تھا	ء ت ی	
	الْعِلْمَ	لْ عِ لْ مَ	علم	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعلّم، مَعلوم، علاّمہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالۡاِيۡمَانَ	وَلۡ اِیۡ مَا نَ	اور ایمان:	ء م ن	اَمن واَمان،مُؤمن،ایمان

سَاعَةٍ ؕ كَذٰلِكَ كَانُوۡا يُؤۡفَكُوۡنَ ﴿۵۵﴾ وَقَالَ الَّذِيۡنَ اُوۡتُوا الۡعِلۡمَ وَالۡاِيۡمَانَ

اسی طرح یہ بہکے ہوئے ہی رہے ﴿۵۵﴾ اور جن لوگوں کو علم اور ایمان دیا گیا وہ جواب دیں گے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَقَدۡ	لَ قَ دۡ	بلاشبہ تحقیق		
	لَبِثۡتُمۡ	لَ بِثۡ تُمۡ	تم ٹھہرے تھے	ل ب ث	
	فِىۡ كِتٰبِ	فِيۡ كِ تَا بِ	کتاب (لوحِ محفوظ) میں	ك ت ب	کِتابُ اللہ،کاتِب،کِتابَت
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ،اِلٰہی،آلِہَہ،اِلٰہُ العالَمین
	اِلٰى يَوۡمِ	اِلَا یَا وۡمِ	دن (قیامت) تک	ی و م	یومِ قائد،یومِ اِقبال،یومِ عید
	الۡبَعۡثِ ز	لۡ بَ عۡ ثِ	دوبارہ اُٹھنے کے	ب ع ث	بِعثَتِ نبوی،مَبعُوث،مَبعَث
	فَهٰذَا	فَ ہَا ذَا	سو یہی ہے		مَسجِدِ ہٰذا،حامِلِ رُقعہ ہٰذا،لِہٰذا
	يَوۡمُ	یَا وۡ مُ	دن	ی و م	یومِ قائد،یومِ اِقبال،یومِ عید
	الۡبَعۡثِ	لۡ بَ عۡ ثِ	دوبارہ اٹھنے کا	ب ع ث	بِعثَتِ نبوی،مَبعُوث،مَبعَث
	وَلٰكِنَّكُمۡ	وَ لَا کِن نَ کُ مۡ	اور لیکن تم		سیر وسیاحت،علم وحکمت،شب وروز

لَقَدۡ لَبِثۡتُمۡ فِىۡ كِتٰبِ اللّٰهِ اِلٰى يَوۡمِ الۡبَعۡثِ ز فَهٰذَا يَوۡمُ الۡبَعۡثِ وَلٰكِنَّكُمۡ

تم تو جیسا کہ کتاب اللہ میں ہے یومِ قیامت تک ٹھہرے رہے، آج کا یہ دن قیامت ہی کا دن ہے لیکن تم تو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كُنۡتُمۡ	کُنۡ تُمۡ	تھے	ك و ن	
	لَا تَعۡلَمُوۡنَ ﴿۵۶﴾	لَا تَ عۡ لَ مُوۡ نَ	نہیں جانتے	ع ل م	عِلم،تعلیم،مُعلّم،مَعلوم،علّامہ
۵۷	فَيَوۡمَئِذٍ	فَ یَا وۡ مَ ءِ ذِ	پھر اس دن	ی و م	یومِ قائد،یومِ اِقبال،یومِ عید
	لَّا يَنۡفَعُ	ل لَا یَنۡ فَ عُ	فائدہ نہیں دے گی	ن ف ع	نَفع،مُنافِع،مَنفعت
	الَّذِيۡنَ	ل لَ ذِ یۡ نَ	ان لوگوں کو جنہوں نے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ظَلَمُوْا	ظَ لَ مُوْ	ظلم کیا	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین
	مَعْذِرَتُهُمْ	مَ عْ ذِ رَ تُ هُمْ	ان کی معذرت	ع ذ ر	عُذر پیش کرنا، مَعذِرَت کرنا
	وَلَا هُمْ	وَ لَا هُ مْ	اور نہ ان سے		عَدل و اِنصاف، قول و قرار، مکر و فریب لَاتعداد، لَاعِلاج، لَاعِلم، لَاجَواب

كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ ۝٥٦ فَيَوْمَئِذٍ لَّا يَنْفَعُ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مَعْذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ

یقین ہی نہیں مانتے تھے ۝٥٦ پس اس دن ظالموں کو ان کا عذر بہانہ کچھ کام نہ آئے گا اور نہ ان سے توبہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُسْتَعْتَبُوْنَ ۝٥٧	يُسْ تَ عْ تَ بُوْنَ	تو یہ طلب کی جائے گی	ع ت ب	
٥٨	وَلَقَدْ	وَ لَ قَ دْ	اور بلاشبہ تحقیق		شِیر و شکر، شَب و روز، اُمید و رَجا
	ضَرَبْنَا	ضَ رَ بْ نَا	ہم نے بیان کر دی	ض ر ب	ضَربُ الْمَثَل، ضَارِب، ضَربُ الْاَمْثَال
	لِلنَّاسِ	لِ نْ نَا سِ	لوگوں کے لئے	ن و س	خَیرُ النَّاس، عَامَّۃُ النَّاس، عَوَامُ النَّاس
	فِيْ هٰذَا	فِيْ هَا ذَا	اس میں		فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقْت لِہٰذَا، ہٰذَا مِن فَضلِ رَبِّی
	الْقُرْاٰنِ	لْ قُ رْ آ نِ	قرآن	ق ر ء	قُرآن عَظِیم، قِرأت، قَارِی
	مِنْ كُلِّ	مِنْ كُلْ لِ	ہر ایک	ك ل ل	کُل کائنات، مُختارِ کُل، اللہ ہے کُل جِنّ و اِنس
	مَثَلٍ ؕ	مَ ثَ لْ	مثال	م ث ل	مِثَال، مِثل، اَمثِلہ، تَمثِیل
	وَلَئِنْ	وَ لَ ءِ نْ	اور یقیناً اگر		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز اِن شَاءَ اللہ

يُسْتَعْتَبُوْنَ ۝٥٧ وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِيْ هٰذَا الْقُرْاٰنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ ؕ وَلَئِنْ

اور عمل طلب کیا جائے گا ۝٥٧ بیشک ہم نے اس قرآن میں لوگوں کے سامنے کل مثالیں بیان کر دی ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جِئْتَهُمْ	جِ x تَ هُمْ	آپ ان کے پاس لے آئیں	ج ی ء	
	بِاٰيَةٍ	بِ آ یَ تِ	کوئی نشانی (معجزہ)	ء ی ی	آیت، آیات (نشانیاں)، آیاتِ بَیِّنَہ
	لَّيَقُوْلَنَّ	لَ لَ يَ قُوْ لَنْ نَ	تو یقیناً ضرور کہیں گے	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِ يْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَفَرُوْٓا	کَ فَ رُوْ..	کفر کیا:	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّار، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	اِنْ اَنْتُمْ	اِنْ اَنْ تُمْ	نہیں ہو تم		
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا ما شاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	مُبْطِلُوْنَ ۝٥٨	مُبْ طِ لُوْ نَ	باطل پرست	ب ط ل	باطل فرقہ، حق و باطل، اَدیانِ باطِلہ
٥٩	كَذٰلِكَ	کَ ذَا لِ کَ	اسی طرح		کالعدم، کالعدم جماعت، کماحقّہٗ

جِئْتَهُمْ بِاٰيَةٍ لَّيَقُوْلَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا مُبْطِلُوْنَ ۝٥٨ كَذٰلِكَ

آپ (ﷺ) ان کے پاس کوئی بھی نشانی لائیں، یہ کافر تو یہی کہیں گے کہ تم (بے ہودہ گو) بالکل جھوٹے ہو ۝٥٨ یوں ہی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَطْبَعُ	یَ طْ بَ عُ	مُہر لگاتا ہے	ط ب ع	طَبع، طَباعت، مَطبع خانہ، مَطبُوعات
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	عَلٰي	عَ لَا	پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	قُلُوْبِ	قُ لُوْ بِ	دلوں	ق ل ب	قلب، قُلُوب، قَلبی تَعلّق، قَلبِ اَطہر
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کے		
	لَا يَعْلَمُوْنَ ۝٥٩	لَا یَ عْ لَ مُوْ نَ	نہیں جانتے	ع ل م	عِلْم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامہ
٦٠	فَاصْبِرْ	فَ صْ بِ رْ	لہٰذا آپ صبر کریں	ص ب ر	صَبر و شُکر، صابِر و شاکر آدمی
	اِنَّ	اِن نَ	بلا شبہ		
	وَعْدَ	وَ عْ دَ	وعدہ	و ع د	وَعدہ وَفائی، وَعدہ وَعید، وَعدہ کرنا
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	حَقٌّ	حَقْ قُنْ	سچا ہے	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقیقت

يَطْبَعُ اللّٰهُ عَلٰي قُلُوْبِ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝٥٩ فَاصْبِرْ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ

اللہ تعالیٰ ان لوگوں کے دلوں پر جو سمجھ نہیں رکھتے مُہر کر دیتا ہے ۝٥٩ پس آپ صبر کریں یقیناً اللہ تعالیٰ کا وعدہ سچا ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّلَا	وَ لَا	اور نہ		عدل و انصاف، قول و قرار، مکر و فریب، لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	يَسْتَخِفَّنَّكَ	يَس تَ خِف فَن نَ كَ	آپ کو ہلکا (بے صبر) بنا دیں	خ ف ف	خَفِیف، مُخَفَّف، تَخفِیف
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جو		
	لَا يُوْقِنُوْنَ ۶۰	لَا يُوْ قِ نُوْ نَ	یقین نہیں رکھتے	و ق ن	یَقِین، یَقِینی علم، یَقِینی صُورت حال

ع ۹ / ۷

وَّلَا يَسْتَخِفَّنَّكَ الَّذِيْنَ لَا يُوْقِنُوْنَ ۶۰

آپ کو وہ لوگ ہلکا (بے صبرا) نہ کریں جو یقین نہیں رکھتے ۶۰

اٰیَاتُهَا ۳۴ | (۳۱) | سُوْرَةُ لُقْمٰنَ مَكِّيَّةٌ | (۵۷) | رُكُوْعَاتُهَا ۴

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱	الٓمّٓ ۱	اَلِف لَا...م مِیْ...م	الٓمّٓ		حُرُوفِ مُقَطَّعَات (علیحدہ علیحدہ حرف پڑھنا)
۲	تِلْكَ	تِ لْ كَ	یہ		
	اٰيٰتُ	آ يَا تُ	آیتیں ہیں	ء ی ی	آیت، آیات (نشانیاں)، آیاتِ بَیِّنَہ
	الْكِتٰبِ	لْ كِ تَا بِ	کتاب کی	ك ت ب	کِتابُ اللہ، کاتِب، کِتابَت
	الْحَكِيْمِ ۲	لْ حَ كِیْ مِ	نہایت حکمت والی	ح ك م	حَکِیم، حِکمت و دانائی، حاکِم
۳	هُدًى	هُ دَاؤں	اس حال میں کہ عظیم ہدایت	ھ د ی	ہادِیِ عالَم، ہادِیِ برحق، ہِدایت
	وَّرَحْمَةً	وَ رَحْ مَ تَ	اور رحمت ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحِیم، رَحم و کَرَم
	لِّلْمُحْسِنِيْنَ ۳	ل لِلْ مُحْ سِ نِیْ نَ	نیکی کرنے والوں کے لئے	ح س ن	حَسَن، اِحسان، مُحسِن، مُحسِنات
۴	الَّذِيْنَ	اَل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جو		

الٓمّٓ ۱ تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ الْحَكِيْمِ ۲ هُدًى وَّرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِيْنَ ۳ الَّذِيْنَ

الٓمّٓ ۱ یہ حکمت والی کتاب کی آیتیں ہیں ۲ جو نیکوکاروں کے لئے رہبر اور (سراسر) رحمت ہے ۳ جو لوگ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُقِيْمُوْنَ	یُ قِیْ مُوْ نَ	قائم کرتے ہیں	ق و م	قِیَام، قَومَہ، مُقیم، قَائِم مَقَام
	الصَّلٰوةَ	ص صَ لَا ةَ	نماز	ص ل و	صَلٰوۃُ التَسبیح، صَلٰوۃ الحاجَت، صَلٰوۃ کُسُوف
	وَيُؤْتُوْنَ	وَ یُ x تُوْ نَ	اور دیتے ہیں	ء ت ی	سَیر و سَیاحَت، علم و حِکمَت، شَب و روز
	الزَّكٰوةَ	ز زَ کَا ةَ	زکاۃ	ز ك و	زَکوٰۃُ الفِطر، مَالِ زَکوٰۃ، نَصابِ زَکوٰۃ، بکریوں کی زَکوٰۃ
	وَهُمْ	وَ ہُ مْ	اور وہ		شِیر و شَکَر، شَب و روز، اُمید و رَجا
	بِالْاٰخِرَةِ	بِلْ آ خِ رَ ةِ	آخرت پر بھی	ء خ ر	آخِرَت کا دن، اُخرِوی کامیابی، آخِرَت کا سفر
	هُمْ	ہُ مْ	وہ		
	يُوْقِنُوْنَ ۟ؕ۴	یُوْ قِ نُوْ نَ	یقین رکھتے ہیں	و ق ن	یَقین، یَقینی علم، یَقینی صُورَت حال
۵	اُولٰٓئِكَ	اُ لَا ... ءِ کَ	یہ لوگ		

يُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَ يُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَ هُمْ بِالْاٰخِرَةِ هُمْ يُوْقِنُوْنَ ؕ ۴ اُولٰٓئِكَ

نماز قائم کرتے ہیں اور زکوٰۃ ادا کرتے ہیں اور آخرت پر (کامل) یقین رکھتے ہیں ۴ یہی لوگ ہیں جو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلٰى هُدًى	عَ لَا ہُ دَ	عظیم ہدایت پر ہیں	ھ د ی	ہِدَایت، ہَادِیٔ عالَم، ہَادِیٔ کَائِنَات
	مِّنْ	م مِ ن	طرف سے		مِن وعَن، مِن جُملَہ، مِن حَیثُ القَوم
	رَّبِّهِمْ	رَ ب بِ ہِمْ	اپنے رب کی	ر ب ب	اَربَاب، مُرَبّی، رَبُّ العَالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحمّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	وَاُولٰٓئِكَ	وَ اُ لَا ... ءِ کَ	اور لوگ ہیں		شِیر و شَکَر، شَب و روز، اُمید و رَجا
	هُمُ	ہُ مُ	یہ		
	الْمُفْلِحُوْنَ ۝۵	لْ مُفْ لِ حُوْ نَ	فلاح پانے والے	ف ل ح	فَلَاح و بَہبُود، حَیَّ عَلَی الفَلَاح
۶	وَمِنَ النَّاسِ	وَ مِ نَن نَا سِ	اور بعض لوگ	ن و س	خَیرُ النَّاس، عَامَّۃُ النَّاس، عَوَامُ النَّاس
	مَنْ	مَا ئِیْ	وہ ہیں جو		
	يَّشْتَرِيْ	یَشْ تَ رِیْ	خریدتے ہیں	ش ر ی	بَیع و شِراء، مُشتَری ہوشیار بَاش

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلٰى هُدًى مِّنْ رَّبِّهِمْ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ۝٥ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّشْتَرِيْ				
	اپنے رب کی طرف سے ہدایت پر ہیں اور یہی لوگ نجات پانے والے ہیں ⑤ اور بعض لوگ ایسے بھی ہیں جو لغو باتوں کو				
	لَهْوَ	لَ ہْ وَ	غافل کرنے والی	ل ھ و	لہو ولعب، لہویات، لہو گفتگو
	الْحَدِيْثِ	لْ حَ دِ یْ ثِ	باتیں	ح د ث	حدیث، تحدیثِ نعمت، محدّث
	لِيُضِلَّ	لِ یُ ضِلْ لَ	تاکہ وہ گمراہ کریں	ض ل ل	ضلالت (گمراہی)، ضلالت وگمراہی
	عَنْ سَبِيْلِ	عَنْ سَ بِیْ لِ	راہ سے	س ب ل	سبیل، سُبُل، فی سبیل اللہ
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	بِغَيْرِ	بِ غَ یْ رِ	بغیر	غ ی ر	اجازت کے بغیر، بغیر ضرورت
	عِلْمٍ ۖ	عِلْ مِنْ	علم کے	ع ل م	علم، تعلیم، معلّم، معلوم، علّامہ
	وَّيَتَّخِذَهَا	وَ یَتْ تَ خِ ذَ ہَا	اور وہ اس (اللہ کی راہ) کو بناتے ہیں	ء خ ذ	اخذُ الکتاب، ماخذ، ماخوذ، مؤاخذہ کرنا،
	هُزُوًا ۭ	ہُ زُ وَا	مذاق کی چیز	ھ ز و	اِستہزاء کرنا (ہنسی مذاق کرنا)
	اُولٰٓئِكَ	اُ لَا ... ءِ کَ	یہ لوگ		
	لَهْوَ الْحَدِيْثِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ وَّيَتَّخِذَهَا هُزُوًا ۭ اُولٰٓئِكَ				
	مول لیتے ہیں کہ بے علمی کے ساتھ لوگوں کو اللہ تعالیٰ کی راہ سے بہکائیں اور اسے ہنسی بنائیں، یہی وہ لوگ ہیں جن کے لئے				
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے ہے		
	عَذَابٌ	عَ ذَا بُنْ	عذاب	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنم، عذابِ آخرت
	مُّهِيْنٌ ۝٦	مُ ہِیْ نُنْ	ذلیل کرنے والا	ہ و ن	توہین، اہانت آمیز سلوک
۷	وَاِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذکر واذکار
	تُتْلٰى	تُتْ لَا	تلاوت کی جاتی ہیں	ت ل و	تلاوت، وحی متلو، وحی غیر متلو
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِ ہِ	اس پر		عَلَی الاعلان، عَلَی العموم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰيٰتُنَا	آ یَا تُ نَا	ہماری آیتیں	ء ی ی	آیت، آیات (نشانیاں)، آیاتِ بیّنہ
	وَلّٰى	وَل لَا	(تو) وہ پھر جاتا ہے	و ل ی	وَالِی، مُتَوَلِّی، مُتَوَالِی، وَلِی، مَولیٰ
	مُسْتَكْبِرًا	مُسْ تَ کْ بِ رَنْ	تکبر کرتے ہوئے	ك ب ر	کِبَر، اَکبر، کُبریٰ، کَبیر، کَبِیرہ
	كَاَنْ	کَ اَنْ	گویا کہ		
	لَّمْ يَسْمَعْهَا	لَ لَمْ یَسْ مَ عْ هَا	اس نے وہ سنیں ہی نہیں	س م ع	سَامِع، مَسموع، قوّتِ سَماعت

لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ ﴿٦﴾ وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِ اٰيٰتُنَا وَلّٰى مُسْتَكْبِرًا كَاَنْ لَّمْ يَسْمَعْهَا

رسوا کرنے والا عذاب ہے ⑥ جب اس کے سامنے ہماری آیتیں تلاوت کی جاتی ہیں تو تکبر کرتا ہوا اس طرح منہ پھیر لیتا ہے گویا اس نے سنا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَاَنَّ	کَ اَن نَ	گویا کہ		
	فِيْٓ اُذُنَيْهِ	فِیْ.. اُ ذُ نَیْ هِ	اس کے دونوں کانوں میں	ء ذ ن	اُذُن (کان)، آذان (جمع)
	وَقْرًا ۚ	وَقْ رَا	ڈاٹ (کارک) ہے	و ق ر	
	فَبَشِّرْهُ	فَ بَش شِ رْ هُ	لہٰذا آپ اسے خوشخبری دے دیجئے	ب ش ر	بَشارت، مُبَشِّر، بَشِیر، بُشریٰ
	بِعَذَابٍ	بِ عَ ذَا بِنْ	عذاب کی	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم، عَذابِ آخرت
	اَلِيْمٍ ﴿٧﴾	اَ لِیْ مْ	بڑے دردناک	ء ل م	اَلمناک حادِثہ، رَنج واَلَم
۸	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِیْ نَ	وہ لوگ جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان

يَسْمَعْهَا كَاَنَّ فِيْٓ اُذُنَيْهِ وَقْرًا ۚ فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ ﴿٧﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

ہی نہیں گویا کہ اس کے دونوں کانوں میں ڈاٹ لگے ہوئے ہیں، آپ اسے دردناک عذاب کی خبر سنا دیجئے ⑦ بیشک جن لوگوں نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَعَمِلُوا	وَ عَ مِ لُ	اور انہوں نے عمل کئے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمول
	الصّٰلِحٰتِ	ص صَا لِ حَا تِ	نیک	ص ل ح	صَالِحین، صُلحاء، اَعمالِ صالح

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے ہیں		
	جَنّٰتُ	جَن نَا تُ	باغات	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	النَّعِيْمِ ﴿٨﴾	ن نَ عِیْ م	نعمت کے	ن ع م	نِعمت، اِنعام، مُنعِم، نَعیم (نام)
٩	خٰلِدِيْنَ	خَا لِ دِیْ نَ	جبکہ وہ ہمیشہ رہیں گے	خ ل د	خُلدِ بریں، خُلُود (ہمیشگی)، خَالِدَہ (نام)
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	ان میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	وَعْدَ	وَ عْ دَ	وعدہ ہے	و ع د	وَعدہ وفائی، وَعدہ وعید، وَعدہ کرنا
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	حَقًّا	حَق قَا	سچا	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت

وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ جَنّٰتُ النَّعِيْمِ ﴿٨﴾ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ؕ وَعْدَ اللّٰهِ حَقًّا ؕ

ایمان قبول کیا اور کام بھی نیک (مطابق سنّت) کئے ان کیلئے نعمتوں والی جنتیں ہیں ﴿٨﴾ جہاں وہ ہمیشہ رہیں گے، اللہ تعالیٰ کا سچا وعدہ ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہی		سَحَر و اَفطار، نَماز و روزہ، صُبح و شام
	الْعَزِيْزُ	لْ عَ زِ یْ زُ	خوب غالب	ع ز ز	اَلعَزِیز (غالب، اللہ کا صفاتی نام)، عَزِیزِ مصر، مُعزّز، مُعزّزات
	الْحَكِيْمُ ﴿٩﴾	لْ حَ کِیْ م	نہایت حکمت والا ہے	ح ك م	حَکِیم، حِکمت و دانائی، حَاکم
١٠	خَلَقَ	خَ لَ قَ	اس (اللہ) نے پیدا کئے	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خَلقَت
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَا تِ	آسمان	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض و سَماء
	بِغَيْرِ	بِ غَا ئِیْ رِ	بغیر	غ ی ر	اِجازت کے بغیر، بغیر ضَرُورت
	عَمَدٍ	عَ مَ دِنْ	ایسے ستونوں کے	ع م د	عُمُود، اعماد، عُمُودی حالت
	تَرَوْنَهَا	تَ رَا وْ نَ ہَا	کہ تم ان کو دیکھتے ہو	ر ء ی	رِیا، رُویا، رُؤیتِ ہِلَال، غیر مَرئی
	وَاَلْقٰى	وَ اَلْ قَا	اور اس نے گاڑ دیئے	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَ رْضِ	زمین میں	ء ر ض	اَرض و سَماء، اَرَاضی، کُرۂ اَرض

وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝٩ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَاَلْقٰى فِي الْاَرْضِ

وہ بہت بڑی عزت وغلبہ والا اور کامل حکمت والا ہے ⑨ اسی نے آسمانوں کو بغیر ستون کے پیدا کیا ہے تم انہیں دیکھ رہے ہو اور اس نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَوَاسِيَ	رَ وَا سِ یَ	مضبوط پہاڑ		
	اَنْ تَمِيْدَ	اَنْ تَ مِیْ دَ	تاکہ وہ (زمین) جھک (نہ) پڑے	م ی د	
	بِكُمْ	بِ کُ مْ	تمہیں لے کر		
	وَبَثَّ	وَ بَ ث ثَ	اور اس نے پھیلائے	ب ث ث	
	فِيْهَا	فِیْ هَا	اس میں		فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقْت
	مِنْ كُلِّ	مِنْ كُل لِ	ہر قسم کے	ك ل ل	کُل کائنات، مُختارِ کُل اللہ ہے کُل جِنّ واِنس
	دَآبَّةٍ ؕ	دَا... ب بَ ةٍ	چوپائے	د ب ب	دَابَّۃُ الْاَرْض، دَبِیْبُ الْاَرْض (زمین پر رینگنے والا جانور)
	وَاَنْزَلْنَا	وَ اَنْ زَلْ نَا	اور ہم نے اتارا	ن ز ل	نَازِل، نُزُول، نَازِلَہ، مَنَازِل
	مِنَ السَّمَآءِ	مِ نَسْ سَ مَا...ءِ	آسمان سے	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء

رَوَاسِيَ اَنْ تَمِيْدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيْهَا مِنْ كُلِّ دَآبَّةٍ ؕ وَاَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَآءِ

زمین میں پہاڑوں کو ڈال دیا تاکہ وہ تمہیں جنبش نہ دے سکے اور ہر طرح کے جاندار زمین میں پھیلا دیئے، اور ہم نے آسمان سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَآءً	مَا...ءَ نْ	پانی	م و ہ	مَاءِ زَمزَم، مَاءِ شِیرِیں، مَاءِ بَارِد
	فَاَنْۢبَتْنَا	فَ اَمْ بَتْ نَا	پھر ہم نے اُگائی	ن ب ت	جنگلی نَباتات، نَباتِ اَرضی، عِلمِ نَباتات، نَباتات کی کِتاب
	فِيْهَا	فِیْ هَا	اس میں		فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقْت
	مِنْ كُلِّ	مِنْ كُل لِ	(غلوں کی) ہر	ك ل ل	کُل کائنات، مُختارِ کُل اللہ ہے کُل جِنّ واِنس
	زَوْجٍ	زَ وْ جِنْ	قسم	ز و ج	زَوجَہ، زَوج، اَزواجِ مُطَہَّرات
	كَرِيْمٍ ۝١٠	کَ رِیْ مْ	عمدہ	ك ر م	کَرِیم، اَکرَم، مُکَرَّم، تَکرِیم
١١	هٰذَا	هَا ذَا	یہ		مَسجِدُ ہٰذَا، حَامِلُ رُقعَہ ہٰذَا، لِہٰذَا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خَلْقُ	خَ لَ قُ	مخلوق ہے	خ ل ق	خالِق، تخلیق، مخلوق، خلقت
	اللّٰهِ	ل لاَ ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	فَاَرُوْنِيْ	فَ اَ رُ وْ نِيْ	تو تم مجھے دکھاؤ	ر ء ی	رِیا، رُویا، رُوْیتِ ہلال، غیر مرئی
	مَاذَا	مَا ذَا	کیا ہے وہ جو		ماحول، مافوقُ الفطرت، ماجرہ
	خَلَقَ	خَ لَ قَ	پیدا کیا ہے	خ ل ق	خالِق، تخلیق، مخلوق، خلقت

مَآءً فَاَنْۢبَتْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيْمٍ ⑩ هٰذَا خَلْقُ اللّٰهِ فَاَرُوْنِيْ مَاذَا خَلَقَ

پانی برسا کر زمین میں ہر قسم کے نفیس جوڑے اُگا دیئے ⑩ یہ ہے اللہ تعالیٰ کی مخلوق اب تم مجھے اس کے سوا دوسرے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيْنَ	ا ل لَ ذِ يْ نَ	ان (معبودوں) نے جو		
	مِنْ دُوْنِهٖ ؕ	مِنْ دُوْنِ ہٖ	اس کے سوا ہیں؟	د و ن	بِدُون اِس کے
	بَلِ	بَ لِ	بلکہ		
	الظّٰلِمُوْنَ	ظ ظَا لِ مُوْ نَ	ظالم لوگ	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مظلوم، ظالمین
	فِيْ ضَلٰلٍ	فِيْ ضَ لاَ لِ	گمراہی میں ہیں	ض ل ل	ضَلالت (گمراہی)، ضَلالت وگمراہی
	مُّبِيْنٍ ⑪ ع	م مُ بِيْ ن	واضح	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلیلِ بیّن
١٢	وَلَقَدْ	وَ لَ قَ دْ	اور بلا شبہ تحقیق		قَول و قرار، حُزن و ملال، غم و حُزن
	اٰتَيْنَا	آ تَا يْ نَا	ہم نے دی	ء ت ی	
	لُقْمٰنَ	لُ قْ مَا نَ	لقمان کو		مشہور حضرت لقمان حکیم

الَّذِيْنَ مِنْ دُوْنِهٖ ؕ بَلِ الظّٰلِمُوْنَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ⑪ ع وَلَقَدْ اٰتَيْنَا لُقْمٰنَ

کسی کی کوئی مخلوق تو دکھاؤ (کچھ نہیں)، بلکہ یہ ظالم کھلی گمراہی میں ہیں ⑪ اور ہم نے یقیناً لقمان (رحمۃ اللہ علیہ) کو

ع ١١/١٠

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْحِكْمَةَ	لْ حِ كْ مَ ةَ	حکمت	ح ك م	حکیم، حِکمت و دانائی، حاکم
	اَنِ اشْكُرْ	اَ نِشْ كُ رْ	یہ کہ تو شکر کر	ش ك ر	شُکر، شُکریہ، شُکر گزار، مشکور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِلّٰهِ ط	لِل لَا هْ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	وَمَنْ	وَ مَا ئِيں	اور جو کوئی		لَیل ونَہار، رَحِیم وکَرِیم، رَنج واَلَم
	يَّشْكُرْ	يَشْ كُ رْ	شکر کرتا ہے	ش ك ر	شُکر، شُکریہ، شُکر گزار، مَشکور
	فَاِنَّمَا	فَ اِن نَ مَا	تو بس		مَاحَول، مَافوقُ الفِطرَت، مَاجرَہ
	يَشْكُرُ	يَشْ كُ رُ	وہ شکر کرتا ہے	ش ك ر	شُکر، شُکریہ، شُکر گزار، مَشکور
	لِنَفْسِهٖ ج	لِ نَفْ سِ هْ	اپنی ہی ذات کے لئے	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسَا نَفسِی، مُتَنَفِّس
	وَمَنْ	وَ مَنْ	اور جس نے		سَحَر واَفطار، نَماز وروزہ، صُبح وشام
	كَفَرَ	كَ فَ رَ	ناشکری کی	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نعمت
	فَاِنَّ	فَ اِن نَ	تو بلاشبہ		

اَلْحِكْمَةَ اَنِ اشْكُرْ لِلّٰهِ ط وَمَنْ يَّشْكُرْ فَاِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهٖ ج وَمَنْ كَفَرَ فَاِنَّ

حکمت دی تھی کہ تو اللہ تعالیٰ کا شکر کر ہر شکر کرنے والا اپنے ہی نفع کے لئے شکر کرتا ہے جو بھی ناشکری کرے وہ جان لے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	غَنِيٌّ	غَ نِي يُنْ	بہت بے پروا	غ ن ی	عَبدُالغَنی، مُستَغنِی، اَغنِیاء، غَنی (اللہ تعالیٰ کی صفت ہے)
	حَمِيْدٌ ⑫	حَ مِی دْ	نہایت قابلِ تعریف ہے	ح م د	حَمد وثَناء، حامِد، مَحمُود، مُحَمَّد
١٣	وَاِذْ	وَ اِذْ	اور جب		عَدل واِنصاف، قَول وقَرار، مَکر وفَریب
	قَالَ	قَا لَ	کہا	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	لُقْمٰنُ	لُ قْ مَا نُ	لقمان نے		مشہور حضرت لقمان حکیم
	لِابْنِهٖ	لِبْ نِ هِیْ	اپنے بیٹے سے	ب ن و	اِبن، اَبناء، بَنُون، اَبنائے جامِعہ
	وَهُوَ	وَ هُ وَ	جبکہ وہ		سَحَر واَفطار، نَماز وروزہ، صُبح وشام
	يَعِظُهٗ	يَ عِ ظُ هُوْ	اسے نصیحت کر رہا تھا:	و ع ظ	وَعظ ونَصیحت، واعِظ، مُواعِظ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يٰبُنَيَّ	یَا بُ نَا ئِ یَ	اے میرے پیارے بیٹے!	ب ن و	اِبن، اَبناء، بَنُون، اَبنائے جامعہ
	لَا تُشْرِكْ	لَا تُش رِکْ	تو شریک نہ ٹھہرا	ش ر ک	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکَاء

اللّٰهَ غَنِيٌّ حَمِيْدٌ ⑫ وَ اِذْ قَالَ لُقْمٰنُ لِابْنِهٖ وَ هُوَ يَعِظُهٗ يٰبُنَيَّ لَا تُشْرِكْ

اللہ تعالیٰ بے نیاز اور تعریفوں والا ہے ⑫ اور جب کہ لقمان نے وعظ کہتے ہوئے اپنے لڑکے سے فرمایا کہ میرے پیارے بچے!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاللّٰهِ ؕ	بِل لَا هْ	اللہ کے ساتھ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	الشِّرْكَ	ش شِ رْ کَ	شرک	ش ر ک	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکَاء
	لَظُلْمٌ	لَ ظُ لْ مُنْ	یقیناً ظلم (گناہ) ہے	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین
	عَظِيْمٌ ⑬	عَ ظِیْ م	بہت بڑا	ع ظ م	عَظِیم، اَعظَم، عَظمَت، وَزَارتِ عُظمٰی
۱۴	وَوَصَّيْنَا	وَ وَص صَا ئِ نَ	اور ہم نے وصیت (تاکید) کی	و ص ی	وَصِیَّت کرنا، وَصِی، مُوصِی
	الْاِنْسَانَ	لْ اِنْ سَا نَ	انسان کو	ن س ی	اِنسانی خُلیہ، خُوبصورتِ اِنسان، اِنسانیت، اِنسانی وَقَار
	بِوَالِدَيْهِ ۚ	بِ وَا لِ دَا ئِ ہ	اس کے والدین کے ساتھ (حُسنِ سلوک کی)	و ل د	وَالِد، وَلَد، مَولُود، اَولَاد، وِلَادَت

بِاللّٰهِ ؕ اِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيْمٌ ⑬ وَ وَصَّيْنَا الْاِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ ۚ

وقفِ النبی صلی اللہ علیہ وسلم

اللہ تعالیٰ کے ساتھ شریک نہ کرنا بیشک شرک بڑا بھاری ظلم ہے ⑬ ہم نے انسان کو اس کے ماں باپ کے متعلق نصیحت کی ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَمَلَتْهُ	حَ مَ لَتْ هُ	اسے اٹھائے رکھا	ح م ل	حَمل، حَامِلہ عَورت، حَامِلِ قُرآن
	اُمُّهٗ	اُم مُ هُوْ	اس کی ماں نے	ء م م	اُمِّ ہَانی، اُمِّ عَبّاس، اُمِّ اَرقَم
	وَهْنًا	وَ هْ نَنْ	کمزوری	و ہ ن	وَہَن (کمزوری)
	عَلٰى وَهْنٍ	عَ لَا وَ هْ نِنْ اُوْ سْ	پر کمزوری کے (باوجود)	و ہ ن	وَہَن (کمزوری)
	وَّفِصٰلُهٗ	وَ فِ صَا لُ هُوْ	اور اس کا دودھ چھڑانا ہے	ف ص ل	
	فِيْ عَامَيْنِ	فِیْ عَا مَا ئِ نِ	دو سال میں	ع و م	عَامُ الحُزن، عَامُ الفِیل، عَامُ الحَجّ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنِ	اَنِ	(اور) یہ کہ		
	اشۡكُرۡ	شۡ كُ رۡ	تو شکر کر	ش ك ر	شُکر، شُکریہ، شُکرگزار، مَشکُور
	لِىۡ	لِیۡ	میرا		
	وَلِوَالِدَيۡكَ ؕ	وَلِ وَالِ دَائِیۡ کَ	اور اپنے والدین کا	و ل د	وَالِد، وَلَد، مَولُود، اَولَاد، وِلَادت

حَمَلَتۡهُ اُمُّهٗ وَهۡنًا عَلٰى وَهۡنٍ وَّفِصٰلُهٗ فِىۡ عَامَيۡنِ اَنِ اشۡكُرۡ لِىۡ وَلِوَالِدَيۡكَ ؕ

اس کی ماں نے دُکھ پر دُکھ اُٹھا کر اسے حمل میں رکھا اور اس کی دُودھ چھڑائی دو برس میں ہے کہ تو میری اور اپنے ماں باپ کی شکرگزاری کر،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَىَّ	اِلَاۡئِیۡ یَ	میری ہی طرف		رُجوع اِلی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	الۡمَصِيۡرُ ⑭	اۡلۡ مَ صِیۡ رۡ	لوٹ کر آنا ہے	ص ی ر	
15	وَاِنۡ جَاهَدٰكَ	وَاِنۡ جَاہَ دَاکَ	اور اگر وہ دونوں تجھے (آمادہ کرنے کی) کوشش کریں	ج ہ د	جُہد، جِہَاد، مُجَاہِد، جِہَاد بِالنَّفس
	عَلٰٓى اَنۡ	عَ لَاۤ.. اَنۡ	اس بات پر کہ		عَلَی الاِعلَان، عَلَی العُمُوم
	تُشۡرِكَ	تُشۡ رِ کَ	تو شریک ٹھہرائے	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکِین، شُرَکَاء
	بِىۡ	بِیۡ	میرے ساتھ		
	مَا	مَا	اس چیز کو کہ		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجرَہ
	لَيۡسَ	لَاۡئِیۡ سَ	نہیں ہے		
	لَكَ	لَ کَ	تجھے		
	بِهٖ	بِ ہِیۡ	اس کا		
	عِلۡمٌ ۙ	عِ لۡ مُنۡ	کوئی علم	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلَّامَہ

النّصف

اِلَىَّ الۡمَصِيۡرُ ⑭ وَاِنۡ جَاهَدٰكَ عَلٰٓى اَنۡ تُشۡرِكَ بِىۡ مَا لَيۡسَ لَكَ بِهٖ عِلۡمٌ ۙ

(تم سب کو) میری ہی طرف لوٹ کر آنا ہے ⑭ اور اگر وہ دونوں تجھ پر اس بات کا دباؤ ڈالیں کہ تو میرے ساتھ شریک کرے جس کا تجھے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَلَا تُطِعۡهُمَا	فَ لَا تُ طِ عۡ ہُ مَا	تو تُو اطاعت نہ کر ان دونوں کی	ط و ع	اِطَاعت رَسول، اِطَاعت گُزار، مُطِیع

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَصَاحِبْهُمَا	وَصَاحِبْ ہُ مَا	اورتو ان دونوں سے اچھا سلوک کر	ص ح ب	صَحَابِی،صَحَابَہ،اَصحابِ بَدر،صَاحِب
	فِی الدُّنْيَا	فِدْدُنْ يَا	دنیا میں	د ن و	دِین ودُنیا،دُنیاوِی زندگی
	مَعْرُوْفًا	مَ عْ رُوْ فَا ؤں	معروف طریقے سے	ع ر ف	اَمر بالمعرُوف ونَہی عَنِ المُنکَر
	وَّاتَّبِعْ	وَت تَ بِ عْ	اورتو پیروی کر	ت ب ع	تَابِعدَار،تَابِع فرمَاں،اِتّبَاعِ سُنَّت
	سَبِيْلَ مَنْ	سَ بِیْ لَ مَنْ	اس شخص کے راستے کی جو	س ب ل	سَبِیل،سُبُل،فِی سَبِیلِ الله
	اَنَابَ	اَ نَا بَ	رجوع کرتا ہے	ن و ب	مُنِیبُ الرَّحمٰن،اِنَابَت(رُجُوع کرنا)
	اِلَيَّ ج	اِلَا ئْ یَ	میری طرف		

فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبْهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوْفًا ز وَّاتَّبِعْ سَبِيْلَ مَنْ اَنَابَ اِلَيَّ ج

علم نہ ہو تو ان کا کہنا نہ ماننا، ہاں! دنیا میں ان کے ساتھ اچھی طرح بسر کرنا اور اس کی راہ چلنا جو میری طرف جھکا ہوا ہو تمہارا سب کا لوٹنا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	اِلَيَّ	اِلَا ئْ یَ	میری ہی طرف		رُجُوع اِلَی الله،مُرسَل اِلَیہ
	مَرْجِعُكُمْ	مَ رْ جِ عُ كُ مْ	تمہاری واپسی ہے	ر ج ع	رَاجِع،مَرجَع،رُجُوع کرنا(باربار پلٹنا)
	فَاُنَبِّئُكُمْ	فَ اُ نَب بِ ءُ كُ مْ	تو میں تمہیں خبر دوں گا	ن ب ء	نَبی،اَنبِیَاء،خَتمِ نُبُوت،اَنْبَاء(سعودی چینل)
	بِمَا	بِ مَا	ان کی جو		مَاشَاءَالله،مَافَوقَ الفِطرت،مَاتحت
	كُنْتُمْ	كُنْ تُمْ	تھے	ك و ن	
	تَعْمَلُوْنَ ۱۵	تَ عْ مَ لُوْنَ	تم عمل کیا کرتے	ع م ل	عَمَل،اَعمَال،عَامِل،مَعمُول
۱۶	يٰبُنَيَّ	يَا بُ نَا ئْ یَ	اے میرے پیارے بیٹے!	ب ن و	اِبن،اَبنَاء،بَنُون،اَبنَائے جَامِعَہ
	اِنَّهَا	اِن نَ هَا	بلاشبہ وہ (اچھائی یا بُرائی)		
	اِنْ	اِنْ	اگر		اِن شَاءَالله
	تَكُ	تَ كُ	ہو	ك و ن	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

ثُمَّ اِلَیَّ مَرْجِعُكُمْ فَاُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿۱۵﴾ يٰبُنَيَّ اِنَّهَآ اِنْ تَكُ

میری ہی طرف ہے تم جو کچھ کرتے ہو اُس سے پھر میں تمہیں خبردار کردوں گا ﴿۱۵﴾ پیارے بیٹے! اگر کوئی چیز رائی کے

	مِثْقَالَ	مِ ثْ قَا لَ	برابر (بھی)	ث ق ل	ثِقلِ اَرض، مِثقال، ثقیل
	حَبَّةٍ	حَب بَ ةِ	ایک دانے کے	ح ب ب	حبّ ِجواہر، پائی پائی حبّہ حبّہ، حُبوب
	مِّنْ خَرْدَلٍ	م مِنْ خَ رْ دَ لِنْ	رائی کے	خ ر د ل	
	فَتَكُنْ	فَ تَ كُنْ	پھر وہ ہو	ك و ن	
	فِيْ صَخْرَةٍ	فِيْ صَ خْ رَ تِنْ	کسی چٹان میں	ص خ ر	
	اَوْ	آ ؤْ	یا		
	فِي السَّمٰوٰتِ	فِس سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	اَوْ	آ ؤْ	یا		
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَ رْضِ	زمین میں	ء ر ض	ارض وسَماء، اَراضی، کُرہ اَرض

مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِيْ صَخْرَةٍ اَوْ فِي السَّمٰوٰتِ اَوْ فِي الْاَرْضِ

دانے کے برابر ہو پھر وہ (بھی) خواہ کسی چٹان میں ہو یا آسمانوں میں ہو یا زمین میں ہو اسے اللہ تعالیٰ ضرور لائے گا

	يَاْتِ بِهَا	يَ x تِ بِ هَ	تو اسے لے آئے گا	ء ت ی	
	اللّٰهُ ؕ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	لَطِيْفٌ	لَ طِيْ فُنْ	نہایت باریک بین	ل ط ف	لطیف (اسم اللہ)
	خَبِيْرٌ ﴿۱۶﴾	خَ بِيْ رٌ	خوب باخبر ہے	خ ب ر	خبیر، خبردار، خبرناک (اخبار)
۱۷	يٰبُنَيَّ	يَا بُ نَا ئِيْ يَ	اے میرے پیارے بیٹے!	ب ن و	اِبن، اَبناء، بَنُون، اَبنائے جامعہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَقِمِ	اَقِ مِ	تو قائم کر	ق و م	قِیَام، قَوْمَہ، مُقِیْم، قَائِم مَقَام
	الصَّلٰوةَ	صَ صَ لَا ۃَ	نماز	ص ل و	صَلٰوۃُ التَّسبیح، صَلٰوۃ الحاجَت، صَلٰوۃِ کُسُوف
	وَاْمُرْ	وَ x مُ رْ	اور حکم کر	ء م ر	اَمْرِ رَبِّی، اَمْر، آمِر، مَاْمُوْر
	بِالْمَعْرُوْفِ	بِلْ مَ عْ رُوْ فِ	نیکی کا	ع ر ف	اَمْر بِالْمَعْرُوْف وَنَہی عَنِ الْمُنکَر

يَأْتِ بِهَا اللّٰهُ ۭ اِنَّ اللّٰهَ لَطِيْفٌ خَبِيْرٌ ﴿١٦﴾ يٰبُنَيَّ اَقِمِ الصَّلٰوةَ وَاْمُرْ بِالْمَعْرُوْفِ

اللہ تعالیٰ بڑا باریک بین اور خبردار ہے ⑯ اے میرے پیارے بیٹے! تو نماز قائم رکھنا، اچھے کاموں کی نصیحت کرتے رہنا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَانْهَ	وَ نْ ہَ	اور تو روک	ن ہ ی	نَہی عَنِ الْمُنکَر، مَنْہِیَات (رُکنا)
	عَنِ الْمُنْكَرِ	عَ نِ لْ مُنْ کَ رِ	بُرے کاموں سے	ن ك ر	نَہی عَنِ الْمُنکَر، مَنْہِیَات (رُکنا)
	وَاصْبِرْ	وَ صْ بِ رْ	اور تو صبر کر	ص ب ر	صَبْر و شُکْر، صَابِر و شَاکِر آدمی
	عَلٰى مَآ	عَ لَا مَا..	اس (تکلیف) پر جو		عَلٰی وَجْہِ الْبَصِیْرَت، عَلَی الْاِعْلَان، مَاحَول، مَافَوْقُ الْفِطْرَت، مَاجَرَہ
	اَصَابَكَ ۭ	اَصَا بَ كَ	تجھے پہنچے	ص و ب	مُصِیْبَت زَدہ، مَصَائِب وآلَام
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ		
	مِنْ عَزْمِ	مِنْ عَ زْ مِ	ہمت میں سے ہے	ع ز م	عَزْم کرنا، عَزْمِ صَمِیْم، عَزْمِ مُصَمَّم
	الْاُمُوْرِ ۚ﴿١٧﴾	لْ اُمُوْ رِ	کے کاموں	ء م ر	اَمْرِ رَبِّی، اَمْر، آمِر، مَاْمُوْر
١٨	وَلَا تُصَعِّرْ	وَلَا تُ صَ عْ عِ رْ	اور تو نہ پھیر	ص ع ر	قَوْل و قَرَار، حُزن و مَلَال، غَم و حُزن

وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَاصْبِرْ عَلٰى مَآ اَصَابَكَ ۭ اِنَّ ذٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الْاُمُوْرِ ۚ﴿١٧﴾ وَلَا تُصَعِّرْ

برے کاموں سے منع کیا کرنا اور جو مصیبت تم پر آ جائے صبر کرنا (یقین مان) کہ یہ بڑے تاکیدی کاموں میں سے ہے ⑰ لوگوں کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خَدَّكَ	خَ دْ دَ كَ	اپنا رُخ	خ د د	
	لِلنَّاسِ	لِنْ نَا سِ	لوگوں سے	ن و س	خَیْرُ النَّاس، عَامَّۃُ النَّاس، عَوَامُ النَّاس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا تَمۡشِ	وَلَا تَمۡ شِ	اور نہ چل	م ش ی	
	فِي الۡاَرۡضِ	فِلۡ اَرۡضِ	زمین میں	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	مَرَحًا ؕ	مَ رَ حَا	اکڑ کر	م ر ح	
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	لَا يُحِبُّ	لَا یُ حِب بُ	پسند نہیں کرتا	ح ب ب	حُبّ، اَحباب، مُحِبّ، مَحبّت، حَبیب

تُصَعِّرۡ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمۡشِ فِي الۡاَرۡضِ مَرَحًا ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ

سامنے اپنے گال نہ پھلا اور زمین پر اِترا کر نہ چل، کسی تکبر کرنے والے شیخی خورے کو اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كُلَّ	کُل لَ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، مُختارِکُل اللہ ہے کُل جِنّ واِنس
	مُخۡتَالٍ	مُ خۡ تَا لِنۡ	تکبر کرنے والے	خ ی ل	خیال ومَحال، خیالات، تخیُّل
	فَخُوۡرٍ ۚ ﴿۱۸﴾	فَ خُوۡر	شیخی خورے کو	ف خ ر	فخرِ خاندان، قابلِ فخر، اِفتخار
۱۹	وَاقۡصِدۡ	وَقۡ صِ دۡ	اور تو میانہ روی اختیار کر	ق ص د	اِقتصاد، اِقتصادیات
	فِيۡ مَشۡيِكَ	فِيۡ مَشۡ یِ کَ	اپنی چال میں	م ش ی	
	وَاغۡضُضۡ	وَغۡ ضُ ضۡ	اور تو نیچی رکھ	غ ض ض	
	مِنۡ صَوۡتِكَ ؕ	مِنۡ صَاوۡ تِ كَ	اپنی آواز	ص و ت	عِلمِ صَوت، صَوتی لَہریں، اَصوات
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		

كُلَّ مُخۡتَالٍ فَخُوۡرٍ ۚ ﴿۱۸﴾ وَاقۡصِدۡ فِيۡ مَشۡيِكَ وَاغۡضُضۡ مِنۡ صَوۡتِكَ ؕ اِنَّ

پسند نہیں فرماتا ﴿۱۸﴾ اپنی رفتار میں میانہ روی اختیار کر، اور اپنی آواز پست کر یقیناً آوازوں میں سب سے بدتر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنۡكَرَ	اَنۡ کَ رَ	بدترین	ن ك ر	نَہی عَنِ المُنکَر، مُنکَرات، مُنکِرین
	الۡاَصۡوَاتِ	لۡ اَصۡ وَا تِ	آوازوں میں سے	ص و ت	عِلمِ صَوت، صَوتی لَہریں، اَصوات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَصَوْتُ	لَ صَا وْ تُ	یقیناً آواز ہے	ص و ت	عِلمِ صَوت، صَوتی لہریں، اَصوات
	الْحَمِیْرِ ۱۹ ع	اَلْ حَ مِی رِ	گدھے کی	ح م ر	حِمارِ اَہلی (گھریلو گدھا)
۲۰	اَلَمْ تَرَوْا	اَلَمْ تَ رَا وْ	کیا تم نے دیکھا (جانا) نہیں	ر ء ی	رِیَا، رُوَیا، رُوئیتِ ہِلال، غیر مرئی
	اَنَّ	اَن نَ	کہ بے شک		
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	سَخَّرَ	سَ خْ خَ رَ	کام میں لگا دیا ہے	س خ ر	تسخیرِ کائنات، مُسَخَّر کرنا
	لَكُمْ	لَ کُ مْ	تمہارے لئے		
	مَّا	مْ مَا	ان (چیزوں) کو جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت

اَنْكَرَ الْاَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِیْرِ ۱۹ ع اَلَمْ تَرَوْا اَنَّ اللّٰهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا ع ۲ ۸

آواز گدھوں کی آواز ہے ۱۹ کیا تم نہیں دیکھتے کہ اللہ تعالیٰ نے زمین و آسمان کی ہر چیز کو ہمارے کام میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِی السَّمٰوٰتِ	فِس سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں ہیں	س م و	سماوی کُتب، اَرض و سماء
	وَمَا	وَ مَا	اور ان (چیزوں) کو جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	فِی الْاَرْضِ	فِلْ اَ رْ ضِ	زمین میں ہیں؟	ء ر ض	اَرض و سماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	وَاَسْبَغَ	وَ اَ سْ بَ غَ	اور اس نے پوری کر دیں	س ب غ	شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اذکار
	عَلَیْكُمْ	عَ لَا یْ کُ مْ	تم پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	نِعَمَهٗ	نِ عَ مَ هُوْ	اپنی نعمتیں	ن ع م	نِعمت، اِنعام، مُنعِم، نَعیم (نام)
	ظَاهِرَةً	ظَا هِ رَ تَا وْ ں	ظاہری	ظ ھ ر	ظاہِر، مُظاہرہ، مَظہر، ظاہر و باطن
	وَّبَاطِنَةً ط	وَ بَا طِ نَ ةً	اور باطنی	ب ط ن	ظاہر و باطن

فِی السَّمٰوٰتِ وَمَا فِی الْاَرْضِ وَاَسْبَغَ عَلَیْكُمْ نِعَمَهٗ ظَاهِرَةً وَّبَاطِنَةً ط

لگا رکھا ہے اور تمہیں اپنی ظاہری و باطنی نعمتیں بھرپور دے رکھی ہے، بعض لوگ اللہ تبارک وتعالیٰ کے بارے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمِنَ النَّاسِ	وَ مِ نَن نا س	اور بعض لوگ	ن و س	خَیرُالنَّاس، عامّۃُالنّاس،عوامُ النَّاس
	مَنْ	مَا ئِنْ	وہ ہیں جو		
	یُّجَادِلُ	یُ جَا دِ لُ	جھگڑتے ہیں	ج د ل	جَنگ وجَدَل،مُجَادَلہ،سُورۃُالمُجَادَلَہ
	فِی اللّٰہِ	فِل لَا ہِ	اللہ کے بارے میں	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	بِغَیْرِ	بِ غَا ئِ رِ	بغیر	غ ی ر	اِجَازت کے بِغَیر، بِغَیر ضَرُورت
	عِلْمٍ	عِ لْ مِیْ اُوْں	کسی علم کے	ع ل م	عِلْم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	وَّلَا هُدًی	وَلَاہُ دَاؤں	اور بغیر کسی ہدایت کے	ھ د ی	ہِدَایت، ہَادِیٔ عَالَم، ہَادِیٔ کَائِنَات
	وَّلَا کِتٰبٍ	وَلَا کِ تَا بِ	اور بغیر کسی کتاب	ك ت ب	کِتابُ اللہ، کَاتِب، کِتابَت
	مُّنِیْرٍ ⑳	م مُ نِیْ ر	روشن کے	ن و ر	نُور، نُورَانیّت، نُورَانی چہرہ

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ یُّجَادِلُ فِی اللّٰہِ بِغَیْرِ عِلْمٍ وَّلَا هُدًی وَّلَا کِتٰبٍ مُّنِیْرٍ ⑳

میں بغیر علم کے اور بغیر ہدایت کے اور بغیر روشن کتاب (قرآن مجید) کے جھگڑا کرتے ہیں ⑳

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۱	وَاِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		قَول وقَرار، حُزن وملَال، غَم وحُزن
	قِیْلَ	قِیْ لَ	کہا جاتا ہے	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	لَهُمُ	لَ ہُمُ	ان سے:		
	اتَّبِعُوْا	ت تَ بِ عُوْ	تم پیروی کرو	ت ب ع	تَابِعدَار، تَابِع فَرمَاں، اِتّبَاعِ سُنَّت
	مَآ	مَا..	اس کی جو		مَاشَاءَاللہ، مَافَوقَ الفِطرت، مَاتحت
	اَنْزَلَ	اَنْ زَ لَ	نازل کیا ہے	ن ز ل	نَازِل، نُزُولِ قُرآن، نَازِلَہ
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	قَالُوْا	قَ الُوْ	تو وہ کہتے ہیں:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	بَلْ	بَ لْ	(نہیں) بلکہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَتَّبِعُ	نَ تْ تَ بِ عُ	ہم تو پیروی کریں گے	ت ب ع	تابِعدار، تابِع فرماں، اِتّباعِ سُنّت
	مَا	مَا	اسی (راستے) کی		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجِرہ
	وَجَدْنَا	وَ جَ دْ نَا	(کہ) ہم نے پایا	و ج د	وَجد، وَجدان، وَاجِد(نام)، مَوجُود
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِ ہِ	اس پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم

وَ اِذَا قِيْلَ لَهُمُ اتَّبِعُوْا مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ قَالُوْا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ

اور جب ان سے کہا جاتا ہے کہ اللہ تعالیٰ کی اتاری ہوئی وحی کی تابعداری کرو تو کہتے ہیں کہ ہم نے تو جس طریق پر اپنے باپ دادوں کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰبَآءَنَا ؕ	آ بَا... ءَ نَا	اپنے باپ دادا کو	ء ب و	آباؤاَجداد، اِسکے آباء، آبائی علاقہ
	اَوَلَوْ	اَ وَ لَا وْ	کیا (وہ انہی کی پیروی کریں گے) اگرچہ		
	كَانَ	كَ ا نَ	ہو	ك و ن	
	الشَّيْطٰنُ	ش شَا ئِ طَا نُ	شیطان	ش ط ن	شَیطَانیّت، شَیطَان صِفت آدمی
	يَدْعُوْهُمْ	یَ دْ عُو ہُمْ	انہیں بلاتا ہو	د ع و	دُعا، دَعوت، اَدعِیہ، دَاعی اِلَی اللہ
	اِلٰى عَذَابِ	اِلَا عَ ذَا بِ	عذاب کی طرف؟	ع ذ ب	عَذَابِ اِلٰہی، عَذَابِ جَہنّم، عَذَابِ آخرت
	السَّعِيْرِ ﴿۲۱﴾	س سَ عِی رِ	جہنم کے	س ع ر	
۲۲	وَمَنْ	وَ مَا ئِنْ	اور جو شخص		شَان وشَوکت، صَبر وتَحَمُّل، ذِکرواَذکار
	يُّسْلِمْ	یُس لِ مْ	جھکا دے	س ل م	اِسلَام، مُسلِم، مُسلِمَان، سَلَامتی، تَسلیم

اٰبَآءَنَا ؕ اَوَلَوْ كَانَ الشَّيْطٰنُ يَدْعُوْهُمْ اِلٰى عَذَابِ السَّعِيْرِ ﴿۲۱﴾ وَمَنْ يُّسْلِمْ

پایا ہے اسی کی تابعداری کریں گے، اگرچہ شیطان ان کے بڑوں کو دوزخ کے عذاب کی طرف بلاتا ہو ﴿۲۱﴾ اور جو (شخص) اپنے آپ کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَجْهَهٗۤ	وَ جْ ہَ ہُو..	اپنا چہرہ	و ج ه	وَجہ، وُجوہ، وَجاہَت، مُتَوَجِّہ، تَوَجُّہ
	اِلَى اللّٰهِ	اِلَل لَا ہِ	اللہ کی طرف	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	جبکہ وہ		عَدل واِنصَاف، قَول وقَرار، مَکروفَریب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُحْسِنٌ	مُ حْ سِ نُنْ	نیکوکار ہو	ح س ن	حَسَن، اِحسَان، مُحْسِن، مُحْسِنَات
	فَقَدِ	فَ قَ دِ	توتحقیق		
	اسْتَمْسَكَ	سْ تَ مْ سَ كَ	اس نے پکڑ لیا	م س ك	مُمْسِک، اِمسَاک (روکنا) تَمَسُّک بِالسُّنَّہ
	بِالْعُرْوَةِ	بِلْ عُ رْ وَ ةِ	کڑا	ع ر و	عُرْوَةُ الْوُثْقٰی (رسالہ کا نام)، عُرْوَہ (کڑا)
	الْوُثْقٰی ط	لْ وُ ثْ قَا	مضبوط	و ث ق	وَثِیقہ نَوِیس، وَاثِق، وَثُوق، مِیثَاق
	وَاِلَى	وَ اِ لَ	اور طرف		سَحَروافطار، نَماز وروزہ، صُبح وشَام رُجُوع اِلیَ اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	اللّٰهِ	لْ لَا هِ	اللہ ہی کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

وَجْهَهٗٓ اِلَى اللّٰهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقٰى ط وَاِلَى اللّٰهِ

اللہ تعالیٰ کے تابع کر دے اور ہو بھی وہ نیکوکار یقیناً اس نے مضبوط کڑا تھام لیا، تمام کاموں کا انجام اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَاقِبَةُ	عَا قِ بَ ةُ	انجام ہے	ع ق ب	عَالَمِ عُقبیٰ، نَاعَاقِبَت اَندیش، عَقُوبَت خَانہ
	الْاُمُوْرِ ۲۲	لْ اُ مُوْ رِ	سب کاموں کا	ء م ر	اَمرِ رَبِّی، اَمر، آمِر، مَامُور
۲۳	وَمَنْ	وَ مَنْ	اور جس نے		سَحَروافطار، نَماز وروزہ، صُبح وشَام
	كَفَرَ	كَ فَ رَ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نِعمت
	فَلَا يَحْزُنْكَ	فَ لَا يَ حْ زُ نْ كَ	تو آپ کو غم میں نہ ڈالے	ح ز ن	حُزن وملَال، عَامُ الحُزن، غَم وحُزن
	كُفْرُهٗ ط	كُفْ رُ هٗ	اس کا کفر	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نِعمت
	اِلَيْنَا	اِ لَا يْ نَا	ہماری ہی طرف		رُجُوع اِلیَ اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	مَرْجِعُهُمْ	مَ رْ جِ عُ هُمْ	ان کا لوٹ کر آنا ہے	ر ج ع	رَاجِع، مَرجَع، رُجُوع کرنا (باربار پلٹنا)
	فَنُنَبِّئُهُمْ	فَ نُ نَبْ بِ ءُ هُمْ	پھر ہم انہیں خبر دیں گے	ن ب ء	نَبی، اَنبِیَاء، خَتمِ نُبُوت، اَنبَاء (سعودی چینل)

عَاقِبَةُ الْاُمُوْرِ ۲۲ وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزُنْكَ كُفْرُهٗ ط اِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُمْ

کی طرف ہے ۲۲ کافروں کے کفر سے آپ رنجیدہ نہ ہوں، آخر ان سب کا لوٹنا تو ہماری جانب ہی ہے پھر ہم ان کو بتائیں گے جو انہوں نے کیا ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِمَا	بِ مَا	اس کی جو کچھ		مَاشَاءَاللہ، مَافَوقَ الفطرت، مَاتحت
	عَمِلُوْا ؕ	عَ مِ لُوْ	انہوں نے کیا ہوگا	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	عَلِيْمٌۢ	عَ لِیْ مُمْ	خوب جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	بِذَاتِ	بِ ذَا تِ	راز		
	الصُّدُوْرِ ﴿۲۳﴾	ص صُ دُوْر	سینوں کے	ص د ر	صَدرِی علم، شرحِ صدر، شَقِّ صَدر
۲۴	نُمَتِّعُهُمْ	نُ مَت تِ عُ هُمْ	ہم ان کو فائدہ دیتے ہیں	م ت ع	مَتاعِ کاروان، مَتاعِ عزیز تَمَتُّع (فائدہ اٹھانا)، حجِ تمتّع
	قَلِيْلًا	قَ لِیْ لَنْ	تھوڑا سا	ق ل ل	قِلّت، اَقلِیّت، اَقلِیّتی اُمُور، قَلِیل
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمّ آمین

بِمَا عَمِلُوْا ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ﴿۲۳﴾ نُمَتِّعُهُمْ قَلِيْلًا ثُمَّ

بے شک اللہ تعالیٰ سینوں کے بھیدوں تک سے واقف ہے ﴿۲۳﴾ ہم انہیں گو کچھ یونہی سا فائدہ دے دیں لیکن (بالآخر) ہم انہیں نہایت بیچارگی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَضْطَرُّهُمْ	نَضْ طَر رُ هُمْ	ہم انہیں زبردستی دھکیل دیں گے	ض ر ر	اِضطِرارِی حالت، اِضطِرار دُور کرنیوالا
	اِلٰى عَذَابٍ	اِلَا عَ ذَا بِنْ	عذاب کی طرف	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم عَذابِ آخرت
	غَلِيْظٍ ﴿۲۴﴾	غَ لِیْ ظ	انتہائی سخت	غ ل ظ	غَلِیظ اَشیاء، غَلِیظ دِل، غَلِیظ خُون
۲۵	وَلَئِنْ	وَ لَ ءِ نْ	اور یقیناً اگر		سَیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز اِن شاءَاللہ
	سَاَلْتَهُمْ	سَ اَلْ تَ هُمْ	آپ ان سے پوچھیں	س ء ل	سُوال، مَسئلہ، مَسئُول، سَائِل
	مَّنْ	مَنْ	کس نے		
	خَلَقَ	خَ لَ قَ	پیدا کیا	خ ل ق	خَالِق، تخلِیق، مخلُوق، خلقت
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَا تِ	آسمانوں کو	س م و	سَماوِی کُتُب، ارض و سَماء

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْاَرْضَ	وَلْ اَرْضَ	اور زمین کو؟	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض

نَضْطَرُّهُمْ اِلٰى عَذَابٍ غَلِيْظٍ ﴿٢٤﴾ وَلَئِنْ سَاَلْتَهُمْ مَّنْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ

کی حالت میں سخت عذاب کی طرف ہنکالے جائیں گے ﴿۲۴﴾ اگر آپ ان سے دریافت کریں کہ آسمان وزمین کا خالق کون ہے؟ تو یہ ضرور جواب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَيَقُوْلُنَّ	لَ یَ قُوْ لُن نَ	تو وہ ضرور ہی کہیں گے:	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	اللّٰهُ ؕ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	قُلِ	قُ لِ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	الْحَمْدُ	اَلْ حَ مْ دُ	سب تعریف	ح م د	حَمد وثناء، حامِد، مَحمُود، مُحمَّد
	لِلّٰهِ ؕ	لِل لَا ہِ	اللہ ہی کے لئے ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	بَلْ	بَ لْ	بلکہ		
	اَكْثَرُهُمْ	اَ کْ ثَ رُ ہُمْ	ان کے اکثر	ك ث ر	خیرِ کَثیر، کَثرت، اَکثر، کَثیر لوگ
	لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٢٥﴾	لَا یَ عْ لَ مُوْ نَ	نہیں جانتے	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، علّامہ
٢٦	لِلّٰهِ	لِل لَا ہِ	اللہ ہی کے لئے ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	مَا	مَا	جو کچھ		مَاشَاءَاللہ، مافوقَ الفِطرت، ماتحت
	فِي السَّمٰوٰتِ	فِس سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں	س م و	سَماوی کُتُب، اَرض وسَماء

لَيَقُوْلُنَّ اللّٰهُ ؕ قُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ ؕ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٢٥﴾ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ

دیں گے کہ اللہ تعالیٰ، تو کہہ دیجئے کہ سب تعریفوں کے لائق اللہ تعالیٰ ہی ہے، لیکن ان میں کے اکثر بے علم ہیں ﴿۲۵﴾ آسمانوں میں اور زمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْاَرْضِ ؕ	وَلْ اَرْضِ	اور زمین (میں)	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	هُوَ	ہُ وَ	وہی		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْغَنِیُّ	لْ غَ نِیْ یُ	بہت بے پروا	غ ن ی	عَبدُالغَنی، مُستَغنِی، اَغنِیَاء غَنی (اللہ تعالیٰ کی صفت ہے)
	الْحَمِیْدُ ﴿۲۶﴾	لْ حَ مِیْ دُ	انتہائی قابلِ تعریف ہے	ح م د	حَمد و ثَناء، حَامد، مَحمُود، مُحَمَّد
۲۷	وَلَوْ	وَ لَوْ	اور اگر		سَحَر و اَفطَار، نَماز و روزہ، صُبح و شَام
	اَنَّمَا	اَن نَ مَا	بے شک جو بھی		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجِرَہ
	فِی الْاَرْضِ	فِلْ اَرْ ضِ	زمین میں ہیں	ء ر ض	اَرض و سَماء، اَرَاضی، کُرہٴ اَرض
	مِنْ شَجَرَةٍ	مِنْ شَ جَ رَ تِنْ	درخت	ش ج ر	شَجَرہٴ نَسب، شَجَرہٴ طَیِّبَہ، شَجَرہٴ مَمنُوعَہ

وَالْاَرْضِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْغَنِیُّ الْحَمِیْدُ ﴿۲۶﴾ وَلَوْ اَنَّمَا فِی الْاَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ

میں جو کچھ ہے وہ سب اللہ تعالیٰ ہی کا ہے یقیناً اللہ تعالیٰ بہت بڑا بے نیاز اور سزاوار حمد و ثنا ہے ﴿۲۶﴾ روئے زمین کے (تمام) درخت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَقْلَامٌ	اَقْ لَا مُنْ	(وہ) قلمیں ہو جائیں	ق ل م	قَلَم، قَلَم دَان، قَلَم بند کرنا، قَلَم تَراش
	وَّالْبَحْرُ	وَلْ بَ حْ رُ	اور سمندر (سیاہی بن جائے)	ب ح ر	بَحرِ ہند، بَحیرہ عَرب، بَحرِ اوقیانُوس
	یَمُدُّهٗ	یَ مُدْ دُ ہُوْ	(پھر) اس (سیاہی) کو زیادہ کریں	م د د	مَدَّ ظِلُّہُ العَالِی، مُدَّت، مَدّ، مَدِّ مُتَّصِل
	مِنْ بَعْدِهٖ	مِمْ بَ عْ دِ ہِیْ	اس کے بعد	ب ع د	بَعد ازاں، بَعد از طَعام، بَعِید
	سَبْعَةُ	سَ بْ عَ ةُ	سات	س ب ع	سَبعَہ مُعلَّقَات، سَبعَ سَمٰوَات سَبعَ عَشَرَہ قِرَاَت، سَبعِین (70)
	اَبْحُرٍ	اَبْ حُ رِ	سمندر (اور بھی)	ب ح ر	بَحرِ ہند، بَحیرہ عَرب، بَحرِ اوقیانُوس
	مَّا نَفِدَتْ	مَ مَا نَ فِ دَتْ	تو (بھی) ختم نہ ہوں	ن ف د	
	كَلِمٰتُ	كَ لِ مَا تُ	کلمات	ك ل م	کَلِمہ طَیّبہ، کَلامُ اللہ، کَلِیمُ اللہ، کَلِمات
	اللّٰهِ ؕ	لْ لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		

اَقْلَامٌ وَّالْبَحْرُ یَمُدُّهٗ مِنْ بَعْدِهٖ سَبْعَةُ اَبْحُرٍ مَّا نَفِدَتْ كَلِمٰتُ اللّٰهِ ؕ اِنَّ

اگر قلم بن جائیں اور تمام سمندر اس کی سیاہی ہوں اس کے بعد سات سمندر اور ہوں تو بھی اللہ تعالیٰ کے کلمات ختم نہیں ہو سکتے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِیْن
	عَزِيْزٌ	عَ زِیْ زُنْ	نہایت غالب	ع ز ز	اَلْعَزِیْز (غالب، اللہ کا صفاتی نام)، عَزِیْزِ مصر، مُعَزَّز، مُعَزَّزَات
	حَكِيْمٌ ﴿٢٧﴾	حَ کِیْ مُنْ	خوب حکمت والا ہے	ح ك م	حَکِیْم، حِکْمت و دَانائی، حَاکِم
٢٨	مَا	مَا	نہیں ہے		
	خَلْقُكُمْ	خَلْ قُ کُ مْ	تمہارا پیدا کرنا	خ ل ق	خَالِق، تَخْلِیق، مَخْلُوق، خَلْقَت
	وَلَا	وَ لَا	اور نہ		عَدل و اِنصاف، قَول و قَرار، مَکر و فریب لَاتعداد، لَاعِلاج، لَاعِلْم، لَاجَواب
	بَعْثُكُمْ	بَ عْ ثُ کُ مْ	تمہارا دوبارہ اٹھانا	ب ع ث	بِعْثَتِ نَبوی، مَبْعُوث، مَبْعَث
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	كَنَفْسٍ	کَ نَفْ سِیْ اُوْں	جان کی طرح	ن ف س	نَفْس، اَنْفُس، نَفْسَا نَفْسی، مُتَنَفِّس
	وَّاحِدَةٍ ؕ	وَا حِ دَہْ	ایک	و ح د	وَاحِد، وَحدَانیت، اَحَد
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِیْن

اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿٢٧﴾ مَا خَلْقُكُمْ وَلَا بَعْثُكُمْ اِلَّا كَنَفْسٍ وَّاحِدَةٍ ؕ اِنَّ اللّٰهَ

بیشک اللہ تعالیٰ غالب اور باحکمت ہے ﴿٢٧﴾ تم سب کی پیدائش اور مرنے کے بعد جلانا ایسا ہی ہے جیسے ایک جی کا، بیشک اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سَمِيْعٌۢ	سَ مِیْ عُمْ	خوب سننے والا	س م ع	سَامِع، مَسْموع، قُوتِ سَماعت
	بَصِيْرٌ ﴿٢٨﴾	بَ صِیْ ر	خوب دیکھنے والا ہے	ب ص ر	بَصَارت، بَصِیرت، سَمع و بَصر
٢٩	اَلَمْ تَرَ	اَلَمْ تَ رَ	کیا آپ نے دیکھا نہیں	ر ء ی	رِیَا، رُوْیَا، رُوْیتِ ہِلَال، غَیر مَرئی
	اَنَّ	اَن نَ	کہ بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِیْن
	يُوْلِجُ	یُوْ لِ جُ	داخل کرتا ہے	و ل ج	وُلُوج (داخل ہونا)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّيۡلَ	ل لَا ئِ لَ	رات کو	ل ی ل	لَیل ونہار، لَیلۃُ القدر، قِیَامُ اللَّیل
	فِى النَّهَارِ	فِن نَ ہَا رِ	دن میں	ن ھ ر	لَیل ونہار، نَہار مُنہ، نَہاری
	وَيُوۡلِجُ	وَ یُو لِ جُ	اور وہی داخل کرتا ہے	و ل ج	وُلُوج (داخل ہونا)
	النَّهَارَ	ن نَ ہَا رَ	دن کو	ن ھ ر	لَیل ونہار، نَہار مُنہ، نَہاری

سَمِيۡعٌۢ بَصِيۡرٌ ﴿۲۸﴾ اَلَمۡ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يُوۡلِجُ الَّيۡلَ فِى النَّهَارِ وَيُوۡلِجُ النَّهَارَ

سننے والا دیکھنے والا ہے ﴿۲۸﴾ کیا آپ نہیں دیکھتے کہ اللہ تعالیٰ رات کو دن میں اور دن کو رات میں کھپا دیتا ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِى الَّيۡلِ	فِل لَا ئِ لِ	رات میں؟	ل ی ل	لَیل ونہار، لَیلۃُ القدر، قِیَامُ اللَّیل
	وَسَخَّرَ	وَ سَخ خَ رَ	اور اسی نے کام میں لگایا	س خ ر	تسخیرِ کائنات، مُسَخَّر کرنا
	الشَّمۡسَ	ش شَ م سَ	سورج کو	ش م س	شمس وقمر، عبدُالشّمس (نا) شمسی توانائی
	وَالۡقَمَرَ ؕ	وَلۡ قَ مَ رَ	اور چاند کو	ق م ر	قمری مہینہ، شمس وقمر، قمر (نام)
	كُلٌّ	کُل لُو ئِن	ہر ایک	ك ل ل	کُل کائنات، مُختارِ کُل اللہ ہے کُل جِنّ واِنس
	يَّجۡرِىۡۤ	یَ جۡ رِ یۡ..	چل رہا ہے	ج ر ی	جاری وساری، اِجراء، جِریان
	اِلٰٓى	اِ لَآ..	تک		مُرسَل اِلَیہ، مکتُوب اِلَیہ
	اَجَلٍ	اَ جَ لِ	ایک وقت	ء ج ل	اَجَل، آجال، فرِشتۂ اَجَل، لُقمۂ اَجَل
	مُّسَمًّى	م مُ سَم مَا ؤں	مقرر	س م و	وَجہِ تَسمِیہ، اِسمِ بَامُسَمّٰی، مُسَمَّاۃ، اِسمِ گرامی
	وَّاَنَّ	وَ اَن نَ	اور یہ کہ بے شک		شان وشوکت، صبروتحمُّل، ذِکرواذکار
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین

فِى الَّيۡلِ وَسَخَّرَ الشَّمۡسَ وَالۡقَمَرَ ؗ كُلٌّ يَّجۡرِىۡۤ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى وَّاَنَّ اللّٰهَ

سورج چاند کو اسی نے فرماں بردار کر رکھا ہے کہ ہر ایک مقررہ وقت تک چلتا رہے، اللہ تعالیٰ ہر اس چیز سے جو تم کرتے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِمَا	بِ مَا	اس سے جو		مَا شَاءَ اللہ، مَافوقَ الفِطرت، ماتحت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَعْمَلُوْنَ	تَ عْ مَ لُوْ نَ	تم عمل کرتے ہو	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	خَبِيْرٌ ﴿۲۹﴾	خَ بِیْ ر	خوب خبردار ہے	خ ب ر	خَبیر، خَبردار، خَبرناک (اخبار)
۳۰	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ		
	بِاَنَّ	بِ اَن نَ	اس لئے کہ بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	هُوَ	هُ وَ	وہی		
	الْحَقُّ	اَلْ حَق قُ	حق ہے	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت
	وَاَنَّ	وَ اَن نَ	اور یہ کہ بے شک		عدل وانصاف، قول وقرار، مکروفریب
	مَا	مَا	جن کو		مَاحول، مَافوقُ الفطرت، مَاجرَہ
	يَدْعُوْنَ	يَ دْ عُوْ نَ	وہ پکارتے ہیں	د ع و	دُعا، دَعوت، اَدعِیَہ، دَاعی اِلَی اللہ
	مِنْ دُوْنِهٖ	مِنْ دُوْ نِ هٖ	اس کے سوا	د و ن	بِدُون اِس کے

بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ﴿۲۹﴾ ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْحَقُّ وَاَنَّ مَا يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهِ

ہوخبردار ہے ﴿۲۹﴾ یہ سب (انتظامات) اس وجہ سے ہیں کہ اللہ تعالیٰ حق ہے اور اس کے سوا جن جن کو لوگ پکارتے ہیں سب باطل ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْبَاطِلُ ۙ	اَلْ بَا طِ لُ	باطل ہیں	ب ط ل	بَاطِل فِرقہ، حَق وبَاطِل، اَدیانِ بَاطِلَہ
	وَاَنَّ	وَ اَن نَ	اور یہ کہ بلاشبہ		لَیل ونَہار، رَحِیم وکَرِیم، رَنج واَلَم
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	هُوَ	هُ وَ	وہی		
	الْعَلِيُّ	اَلْ عَ لِی یُ	خُوب بلند	ع ل و	عُلُوّ، عُلیا، اَعلیٰ وارفع، عَالِی مَقام
	الْكَبِيْرُ ﴿۳۰﴾ ع	اَلْ كَ بِیْ ر	بہت بڑا ہے	ك ب ر	کِبَر، اَکبَر، کُبریٰ، کَبِیر، کَبِیرَہ
۳۱	اَلَمْ تَرَ	اَ لَمْ تَ رَ	کیا آپ نے دیکھا نہیں	ر ء ی	رِیَا، رُویَا، رُؤیتِ ہلال، غَیرمَرئی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنَّ	اَن نَ	کہ بے شک		
	الۡفُلۡكَ	لۡ فُ لۡ كَ	کشتی	ف ل ك	فُلک (کشتی)
	تَجۡرِىۡ	تَ جۡ رِیۡ	چلتی ہے	ج ر ی	جاری وساری، اِجراء، جِریان
	فِى الۡبَحۡرِ	فِلۡ بَ حۡ رِ	سمندر میں	ب ح ر	بحرِ ہند، بُحیرہ عرب، بَحرِ اوقیانوس

ع ۳ ۱۱ ۱۲

الۡبَاطِلُ ۙ وَاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الۡعَلِىُّ الۡكَبِيۡرُ ﴿۳۰﴾ ع اَلَمۡ تَرَ اَنَّ الۡفُلۡكَ تَجۡرِىۡ فِى الۡبَحۡرِ

اور یقیناً اللہ تعالیٰ بہت بلندیوں والا اور بڑی شان والا ہے ﴿۳۰﴾ کیا تم اس پر غور نہیں کرتے کہ دریا میں کشتیاں اللہ تعالیٰ کے فضل سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِنِعۡمَتِ	بِ نِ عۡ مَ تِ	فضل کے ساتھ	ن ع م	نِعمت، اِنعام، مُنعِم، نَعیم (نام)
	اللّٰهِ	ل لاَ هِ	اللہ کے	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	لِيُرِيَكُمۡ	لِ یُ رِ یَ كُ مۡ	تاکہ وہ تمہیں دکھائے	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی
	مِّنۡ اٰيٰتِهٖ ؕ	مِنۡ آ یَا تِ ہٖ	اپنی کچھ نشانیاں؟	ء ی ی	آیت، آیات (نشانیاں)، آیاتِ بیّنہ
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	فِىۡ ذٰلِكَ	فِیۡ ذَا لِ كَ	اس میں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	لَاٰيٰتٍ	لَ آ یَا تِ	یقیناً عظیم نشانیاں ہیں	ء ی ی	آیت، آیات (نشانیاں)، آیاتِ بیّنہ
	لِّكُلِّ	ل لِ كُل لِ	واسطے ہر	ك ل ل	کُل کائنات، مُختارِ کُل اللہ ہے، کُل جنّ وانس
	صَبَّارٍ	صَب بَا رِنۡ	بہت صابر	ص ب ر	صبر وشکر، صابر وشاکر آدمی
	شَكُوۡرٍ ﴿۳۱﴾	شَ كُوۡ رِ	بہت شاکر کے	ش ك ر	شُکر، شُکریہ، شُکرگزار، مَشکور

بِنِعۡمَتِ اللّٰهِ لِيُرِيَكُمۡ مِّنۡ اٰيٰتِهٖ ؕ اِنَّ فِىۡ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُوۡرٍ ﴿۳۱﴾

چل رہی ہیں اس لئے کہ وہ تمہیں اپنی نشانیاں دکھائے، یقیناً اس میں ہر ایک صبر وشکر کرنے والے کے لئے بہت سی نشانیاں ہیں ﴿۳۱﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۳۲	وَاِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		شیر وشکر، شب و روز، اُمید و رَجا
	غَشِيَهُمۡ	غَ شِ یَ ہُمۡ	انہیں ڈھانپ لیتی ہے	غ ش ی	غاشیہ (ڈھانپنے والی)، غشی طاری ہونا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَّوْجٌ	مَاؤ جُنْ	کوئی (بڑی) موج	م و ج	مَوجِ دَریا، اَمواج، مَوجیں
	كَالظُّلَلِ	کَ ظ ظُ لَ لِ	سائبانوں جیسی	ظ ل ل	ظِلّ اِلٰہی، ظِلّ ہُما، ظِلِّ سلمانی
	دَعَوُا	دَ عَ وُ	تو وہ پکارتے ہیں	د ع و	دُعا، دَعوت، اَدعیہ، دَاعی اِلَی اللہ
	اللّٰهَ	ل لاَ ہَ	اللہ کو	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	مُخْلِصِيْنَ	مُ خْ لِ صِیْ نَ	خالص کرتے ہوئے	خ ل ص	خَالِص، خُلاصہ، مُخلِص، اِخلاص
	لَهُ	لَ ہُ	اس کے لئے		
	الدِّيْنَ ۚ۬	دِ دِیْ ن	دین (پکار) کو	د ی ن	دِینِ اِسلام، دِینِ مَتِین، دِینِ مُحمّدی
	فَلَمَّا	فَ لَمْ مَا	پھر جب		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرت، مَاجَرَہ
	نَجّٰهُمْ	نَ ج جَا ہُمْ	وہ انہیں نجات دے دیتا ہے	ن ج و	نَجَات، فِرقَہ نَاجِیہ، نَجَات دَہِندَہ

وَ اِذَا غَشِيَهُمْ مَّوْجٌ كَالظُّلَلِ دَعَوُا اللّٰهَ مُخْلِصِيْنَ لَهُ الدِّيْنَ ۚ۬ فَلَمَّا نَجّٰهُمْ

اور جب ان پر موجیں سائبانوں کی طرح چھا جاتی ہیں تو وہ خلوص کے ساتھ اعتقاد کر کے اللہ تعالیٰ ہی کو پکارتے ہیں، پھر جب وہ (اللہ) انہیں نجات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَى	اِ لَ	طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	الْبَرِّ	لْ بَ رِ رِ	خشکی کی	ب ر ر	بَرّ و بَحر، بَرّی و بَحری فوج
	فَمِنْهُمْ	فَ مِنْ ہُمْ	تو ان میں سے کوئی ہی		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	مُّقْتَصِدٌ ؕ	مُقْ تَ صِ دُ	عہد پر قائم رہنے والا ہوتا ہے	ق ص د	قَصد، اِقتِصَاد، قَاصِد، اِقتِصَادِیات
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں		شَان و شوکت، صَبر و تَحَمُّل، ذِکر و اَذکار
	يَجْحَدُ	یَ جْ حَ دُ	انکار کرتا	ج ح د	
	بِاٰيٰتِنَآ	بِ آ یَا تِ نَا..	ہماری آیتوں کا	ء ی ی	آیت، آیات (نشانیاں)، آیاتِ بَیِّنَہ
	اِلَّا	اِل لاَ	مگر		اِلّا مَاشَاءَاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قَلِیل
	كُلُّ	کُل لُ	ہر	ك ل ل	کُل کَائِنَات، مُختَارِ کُل اللہ ہے کُل جِنّ و اِنس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خَتَّارٍ	خَت تَا رِنۡ	بہت عہد توڑنے والا	خ ت ر	
	كَفُوۡرٍ ﴿۳۲﴾	کَ فُوۡر	نہایت ناشکرا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نعمت

اِلَى الۡبَرِّ فَمِنۡهُمۡ مُّقۡتَصِدٌ ؕ وَمَا يَجۡحَدُ بِاٰيٰتِنَاۤ اِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ كَفُوۡرٍ ﴿۳۲﴾

دیکر خشکی کی طرف پہنچا تا ہے تو کچھ ان میں سے اعتدال پر رہتے ہیں، اور ہماری آیتوں کا انکار صرف وہی کرتے ہیں جو بدعہد اور ناشکرے ہوں ﴿۳۲﴾

۳۳	يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ	یَا..اَ ی یُ ہَن نَا سُ	اے لوگو!	ن و س	خَیرُ النَّاس، عَامّۃُ النّاس، عوامُ النَّاس
	اتَّقُوۡا	ت تَ قُوۡ	تم تقویٰ اختیار کرو	و ق ی	مُتَّقِی لوگ، تَقویٰ و پَرہیز گاری
	رَبَّكُمۡ	رَب بَ کُ مۡ	اپنے رب کا	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العَالمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحمّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	وَاخۡشَوۡا	وَخۡ شَاؤ	اور تم ڈرو	خ ش ی	خَشیَّتِ اِلٰہی، خَشیَّتِ طَاری ہونا
	يَوۡمًا	یَاؤ مَ	اس دن سے	ی و م	یَومِ قائِد، یَومِ اِقبال، یَومِ عید
	لَّا يَجۡزِیۡ	ل لاَ یَ جۡ زِیۡ	کہ کام نہیں آئے گا	ج ز ی	جَزَا و سَزَا، جَزَائے خَیر جَزَاکَ اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)
	وَالِدٌ	وَالِ دُنۡ	کوئی باپ	و ل د	وَالِد، وَلَد، مَولُود، اَولاَد، وَلاَدَت
	عَنۡ وَّلَدِهٖ ز	عَاؤں وَلِ دِہِیۡ	اپنی اولاد کے	و ل د	وَالِد، وَلَد، مَولُود، اَولاَد، وَلاَدَت
	وَلَا	وَلاَ	اور نہ		عَدل وانصاف، قَول وقَرار، مَکروفَریب لاَتعداد، لاَعِلاج، لاَعِلم، لاَجواب

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوۡا رَبَّكُمۡ وَاخۡشَوۡا يَوۡمًا لَّا يَجۡزِیۡ وَالِدٌ عَنۡ وَّلَدِهٖ ز وَلَا

لوگو! اپنے رب سے ڈرو اور اس دن کا خوف کرو جس دن باپ اپنے بیٹے کو کوئی نفع نہ پہنچا سکے گا اور نہ بیٹا اپنے باپ کا ذرا سا

	مَوۡلُوۡدٌ	مَاؤ لُوۡ دُنۡ	کوئی اولاد ہی	و ل د	وَالِد، وَلَد، مَولُود، اَولاَد، وَلاَدَت
	هُوَ	ہُ وَ	وہ		
	جَازٍ	جَا زِنۡ	کام آنے والی ہوگی	ج ز ی	جَزَا و سَزَا، جَزَائے خَیر جَزَاکَ اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)
	عَنۡ وَّالِدِهٖ	عَاؤں وَالِ دِہِیۡ	اپنے باپ کے	و ل د	وَالِد، وَلَد، مَولُود، اَولاَد، وَلاَدَت
	شَيۡـًٔا ؕ	شَائِ آ	کچھ بھی	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَرُوریہ شَئے، اَشیائے خُورد و نوش

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّ	اِ ن نَ	بے شک		
	وَعْدَ	وَ عْ دَ	وعدہ	و ع د	وَعدہ وَفائی، وَعدہ وَعید، وَعدہ کرنا
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	حَقٌّ	حَ قْ قُنْ	سچا ہے	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقت
	فَلَا	فَ لَا	لہٰذا نہ		لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	تَغُرَّنَّكُمُ	تَ غُرْ رَنْ نَ كُ مُ	تمہیں ہرگز دھوکے میں ڈال دے	غ ر ر	غُرور، مَغرور آدمی، غَرَر (دھوکا) بَیع غَرَر (دھوکے کی تجارت)
	الْحَيٰوةُ	لْ حَ يَا ةُ	زندگی	ح ی ی	حَیاتِ جاوِدانی، حَیٌّ قَیُّوم، حَیاتِ طَیِّبہ، جنگلی حَیات

مَوْلُوْدٌ هُوَ جَازٍ عَنْ وَّالِدِهٖ شَيْـًٔا ۭ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيٰوةُ

بھی نفع کرنے والا ہوگا (یاد رکھو) اللہ تعالیٰ کا وعدہ سچا ہے (دیکھو) تمہیں دنیا کی زندگی دھوکے میں نہ ڈالے اور نہ

	الدُّنْيَا ۫	دُ دُنْ يَا	دنیا کی	د ن و	دِین و دُنیا، دُنیاوِی زندگی
	وَلَا يَغُرَّنَّكُمْ	وَ لَا يَ غُرْ رَنْ نَ كُ مْ	اور تمہیں ہرگز دھوکے میں ڈالے	غ ر ر	غُرور، مَغرور آدمی، غَرَر (دھوکا) بَیع غَرَر (دھوکے کی تجارت)
	بِاللّٰهِ	بِلْ لَا ہِ	اللہ کے متعلق	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	الْغَرُوْرُ ۝۳۳	لْ غَ رُوْ رُ	بہت بڑا دغاباز (شیطان)	غ ر ر	غُرور، مَغرور آدمی، غَرَر (دھوکا) بَیع غَرَر (دھوکے کی تجارت)
۳۴	اِنَّ	اِ ن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	عِنْدَهٗ	عِ نْ دَ هُوْ	اسی کے پاس ہے	ع ن د	عِندَاللہ مَاجُور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	عِلْمُ	عِ لْ مُ	علم	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
	السَّاعَةِ ۚ	س سَا عَ ةِ	قیامت کا	س و ع	ساعات، یَومُ السّاعَۃ (قیامت کا دن)

الدُّنْيَا ۫ وَلَا يَغُرَّنَّكُمْ بِاللّٰهِ الْغَرُوْرُ ۝۳۳ اِنَّ اللّٰهَ عِنْدَهٗ عِلْمُ السَّاعَةِ ۚ

دھوکے باز (شیطان) تمہیں دھوکے میں ڈال دے ۝۳۳ بے شک اللہ تعالیٰ ہی کے پاس قیامت کا علم ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَيُنَزِّلُ	وَیُ نَز زِلُ	اور وہی نازل کرتا ہے	ن ز ل	نازِل، نُزُول قرآن، نازِلَہ
	الْغَيْثَ ج	لْ غَایْ ثَ	بارش	غ ی ث	مُغِیث، مُستَغِیث، اِستِغَاثَہ
	وَيَعْلَمُ	وَیَ عْ لَ مُ	اور وہی (یقینی طور پر) جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلوم، علّامہ
	مَا	مَا	جو کچھ		ماشاءاللہ، مافوق الفطرت، ماتحت
	فِي الْأَرْحَامِ ط	فِلْ اَرْ حَامِ	رحموں (ماؤں کے پیٹ) میں ہے	ر ح م	رَحِم مادر، رَحم، رَحمت، رَحمی رِشتے
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں		شِیر وشَکّر، شَب و روز، اُمید و رَجا
	تَدْرِي	تَ دْرِیْ	جانتا	د ر ی	دِرایت و رَوایت
	نَفْسٌ	نَفْ سُنْ	کوئی نفس	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسا نَفسی، مُتنفّس
	مَّاذَا	مْ مَا ذَا	کہ کیا		
	تَكْسِبُ	تَ کْ سِ بُ	کمائے گا وہ	ك س ب	کَسبِ کثیر، کَسبِ حلال، کَسبِ فیض

وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ ج وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ ط وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ

وہی بارش نازل فرماتا ہے اور ماں کے پیٹ میں جو ہے اسے جانتا ہے، کوئی (بھی) نہیں جانتا کہ کل کیا (کچھ) کرے گا؟ نہ کسی کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	غَدًا ط	غَ دَا	کل؟	غ د و	
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں		عدل وانصاف، قول وقرار، مکروفریب
	تَدْرِي	تَ دْرِیْ	جانتا	د ر ی	دِرایت و رَوایت
	نَفْسٌ	نَفْ سُمْ	کوئی نفس	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسا نَفسی، مُتنفّس
	بِأَيِّ	بِ اَیْ یِ	کہ کس		
	أَرْضٍ	اَرْ ضِنْ	زمین میں	ء ر ض	اَرض وسماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	تَمُوتُ ط	تَ مُوْتُ	وہ مرے گا؟	م و ت	مَوت وحیات، مَرضُ الموت
	إِنَّ	اِنْ نَ	بے شک		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالَمین
	عَلِيْمٌ	عَ لِیْ مُ	خُوب جاننے والا	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، علّامہ
	خَبِيْرٌ ﴿٣٤﴾ ع	خَ بِیْ ر	خُوب خبردار ہے	خ ب ر	خَبِیر، خَبردار، خَبرناک (اخبار)

ع ۴ ۱۲

غَدًا ۭ وَمَا تَدْرِيْ نَفْسٌۢ بِاَيِّ اَرْضٍ تَمُوْتُ ۭ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ خَبِيْرٌ ﴿٣٤﴾ ع

یہ معلوم ہے کہ کس زمین میں مرے گا،(یاد رکھو) اللہ تعالیٰ ہی پورے علم والا اور صحیح خبروں والا ہے ﴿٣٤﴾

اٰیاتُھا ۳۰ ﴿۳۲﴾ سُوْرَةُ السَّجْدَةِ مَكِّيَّةٌ ﴿۷۵﴾ رُکُوعَاتُھا ۳

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱	الٓمّٓ ﴿١﴾ ج	اَلِف لَا...م مِیْ...م	الٓمّٓ		حُرُوفِ مُقَطَّعات میں سے ہے
۲	تَنْزِيْلُ	تَنْ زِیْ لُ	اتارنا	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	الْكِتٰبِ	لْ کِ تا بِ	اس کتاب کا	ک ت ب	کِتابُ اللہ، کاتِب، کِتابَت
	لَا رَيْبَ	لَا رَ ائِ بَ	(اس حال میں کہ) کوئی شک نہیں	ر ی ب	لاَرَیب کِتاب، لاَرَیب بات
	فِيْهِ	فِیْ ہِ	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	مِنْ رَّبِّ	مِرْ رَب بِ	پروردگار کی طرف سے ہے	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحمّد ﷺ
	الْعٰلَمِيْنَ ﴿٢﴾ ط	لْ عَا لَ مِیْ نَ	تمام جہانوں کے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، علّامہ
۳	اَمْ	اَ مْ	کیا		
	يَقُوْلُوْنَ	یَ قُوْ لُوْ نَ	وہ کہتے ہیں	ق و ل	قول و قَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ

الٓمّٓ ﴿١﴾ ج تَنْزِيْلُ الْكِتٰبِ لَا رَيْبَ فِيْهِ مِنْ رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٢﴾ ط اَمْ يَقُوْلُوْنَ

الٓمّٓ ○ بلاشبہ اس کتاب کا اتارنا تمام جہانوں کے پروردگار کی طرف سے ہے ﴿٢﴾ کیا یہ کہتے ہیں کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	افْتَرٰىهُ ج	فْ تَ رَا ہُ	(کہ) اس (پیغمبر) نے اسے خود گھڑ لیا ہے؟	ف ر ی	مُفتَری (بہتان طراز)، اِفتراء پردازی، کِذب و اِفتراء، مُفتَری لوگ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَلْ	بَ لْ	(نہیں) بلکہ		
	هُوَ	ہُ وَ	وہ		
	الْحَقُّ	لْ حَقْ قُ	حق ہے	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقت
	مِنْ رَّبِّكَ	مِرْ رَبْ بِ كَ	آپ کے رب کی طرف سے	ر ب ب	اَرْبَاب، مُرَبِّی، رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	لِتُنْذِرَ	لِ تُنْ ذِ رَ	تاکہ آپ ڈرائیں	ن ذ ر	نذیر و بشیر، انذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
	قَوْمًا	قَ وْ مَ	ان لوگوں کو	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	مَّآ	مْ مَا..	(کہ) نہیں		
	اَتٰىهُمْ	اَ تَا ہُمْ	ان کے پاس آیا	ء ت ی	
	مِّنْ نَّذِيْرٍ	مِنْ نَ ذِ یْ رِ	کوئی ڈرانے والا	ن ذ ر	نذیر و بشیر، انذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
	مِّنْ قَبْلِكَ	مْ مِنْ قَبْ لِ كَ	آپ سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام

اَفْتَرٰىهُ ۚ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَّآ اَتٰىهُمْ مِّنْ نَّذِيْرٍ مِّنْ قَبْلِكَ

اس نے اسے گھڑ لیا ہے، (نہیں نہیں) بلکہ یہ تیرے رب تعالیٰ کی طرف سے حق ہے تاکہ آپ انہیں ڈرائیں جن کے پاس آپ سے پہلے کوئی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَعَلَّهُمْ	لَ عَلْ لَ ہُمْ	تاکہ وہ		
	يَهْتَدُوْنَ ۝٣	یَ ہْ تَ دُوْ نَ	راہ پائیں	ہ د ی	ہِدایت، ہَادِیٔ عالَم، ہَادِیٔ کائنات
٤	اَللّٰهُ	اَلْ لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	الَّذِيْ	لْ لَ ذِیْ	وہ ذات ہے جس نے		
	خَلَقَ	خَ لَ قَ	پیدا کیا	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خِلقت
	السَّمٰوٰتِ	سْ سَ مَا وَا تِ	آسمانوں کو	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض و سَماء
	وَالْاَرْضَ	وَلْ اَرْ ضَ	اور زمین کو	ء ر ض	اَرض و سَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	وَمَا	وَ مَا	اور ہر چیز کو جو		مَاشَاءَ اللہ، مَافَوقَ الفِطرت، مَاتحت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَيْنَهُمَا	بَ ائِ نَ ہُ مَا	ان دونوں کے درمیان ہے	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	فِيْ	فِیْ	میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	سِتَّةِ	سِت تَ ةِ	چھ		

لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُوْنَ ③ اَللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِيْ سِتَّةِ

ڈرانے والا نہیں آیا تاکہ وہ راہ راست پر آ جائیں ③ اللہ تعالیٰ وہ ہے جس نے آسمان و زمین کو اور جو کچھ ان کے درمیان ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَيَّامٍ	اَی یَا مِنْ	دنوں	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	اسْتَوٰى	سْ تَ وَا	وہ بلند ہوا	س و ی	مُستویٰ عَرش، تَسوِیۃُ الصُّفُوف
	عَلَى الْعَرْشِ ط	عَ لَلْ عَ رْش	عرش پر	ع ر ش	عَرشِ الٰہی، عَرشِ مُعَلّٰی، عَرشِ بَرِیں
	مَا	مَا	نہیں ہے		
	لَكُمْ	لَ كُ مْ	تمہارے لئے		
	مِّنْ دُوْنِهٖ	مِنْ دُوْ نِ ہِیْ	اس کے سوا	د و ن	بِدُون اِس کے
	مِنْ وَّلِيٍّ	مِ نْ اُوْں وَ لِیْ یِ اُوْں	کوئی دوست	و ل ی	وَلِیُ اللہ، وِلَایت، اَولِیاءِ کِرام
	وَّلَا	وَ لَا	اور نہ		عدل و انصاف، قول و قرار، مکر و فریب لَاتعداد، لَاعِلاج، لَاعِلم، لَاجواب
	شَفِيْعٍ ط	شَ فِیْ ع	کوئی سفارشی	ش ف ع	شَفَاعَت، شَفِیع، شَافِعِ مَحشَر

اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ ط مَا لَكُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ مِنْ وَّلِيٍّ وَّلَا شَفِيْعٍ ط

سب کو چھ دن پیدا کر دیا پھر عرش پر قائم ہوا، تمہارے لئے اس کے سوا کوئی مددگار اور سفارشی نہیں، کیا پھر بھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَفَلَا	اَ فَ لَا	کیا پھر نہیں		لَاتعداد، لَاعِلاج، لَاعِلم، لَاجواب
	تَتَذَكَّرُوْنَ ④	تَ تَ ذَ كْ كَ رُوْ نَ	تم نصیحت حاصل کرتے؟	ذ ك ر	تذکیر و نصیحت، ذِکر و اذکار، ذاکر
٥	يُدَبِّرُ	یُ دَ بْ بِ رُ	وہ تدبیر کرتا ہے	د ب ر	دُبُرِ صَلٰوۃ، مُدَبِّر، اَدبارِ زمانہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاَمْرَ	لْ اَمْ رَ	ہر معاملے کی	ء م ر	اَمْرِ رَبِّی، اَمْر، آمِر، مَامُوْر
	مِنَ السَّمَآءِ	مِ نَسْ سَ مَا...ءِ	آسمان سے	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	اِلَی الْاَرْضِ	اِلَلْ اَرْضِ	زمین تک	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	یَعْرُجُ	یَ عْ رُ جُ	وہ (معاملہ) چڑھتا (لوٹتا) ہے	ع ر ج	عُرُوجِ خاکی، مِعراجُ النَّبی صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	اِلَیْهِ	اِلَا ئْ هِ	اس کی طرف		اَلدَّاعِیْ اِلَی الْخَیْر، مَکْتُوبُ اِلَیْه، مُرسَلُ اِلَیْه

اَفَلَا تَتَذَکَّرُوْنَ ۝٤ یُدَبِّرُ الْاَمْرَ مِنَ السَّمَآءِ اِلَی الْاَرْضِ ثُمَّ یَعْرُجُ اِلَیْهِ

تم نصیحت حاصل نہیں کرتے ۝٤ وہ آسمان سے لے کر زمین تک (ہر) کام کی تدبیر کرتا ہے پھر (وہ کام) ایک ایسے دن میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِیْ یَوْمٍ	فِیْ یَا ؤْ مِنْ	ایک ایسے دن میں	ی و م	یَومِ قائد، یَومِ اِقبال، یَومِ عید
	کَانَ	کَ ا نَ	(کہ) ہے	ك و ن	
	مِقْدَارُهٗٓ	مِ قْ دَا رُ هُو..	اس کی مقدار	ق د ر	مِقدَار، بِقَدرِ ضَرُورَت، قُدرَت حِصَّہ بِقَدرِ جُثَّہ، مُقَدَّر، تَقدِیر
	اَلْفَ	اَلْ فَ	ایک ہزار	ء ل ف	
	سَنَةٍ	سَ نَ تِ	سال	س ن و	سَنِّ وَلَادَت، سَنِّ وَفَات، ۲۰۲۲ء
	مِّمَّا	مِ مْ مَا	اس (حساب) سے جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتَحت
	تَعُدُّوْنَ ۝٥	تَ عُدْ دُوْ نَ	تم شمار کرتے ہو	ع د د	عَدد، اَعدَاد، مَعدُود، اَعداد وشُمار
٦	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	وہ		
	عٰلِمُ	عَا لِ مُ	(مدبر ہی) جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	الْغَیْبِ	لْ غَا ئْ بِ	غائب کا	غ ی ب	غَیب کا عِلم، غَیبی اَمداد، غَیبی قُوَّت

فِیْ یَوْمٍ کَانَ مِقْدَارُهٗٓ اَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّوْنَ ۝٥ ذٰلِكَ عٰلِمُ الْغَیْبِ

اس کی طرف چڑھ جاتا ہے جس کا اندازہ تمہاری گنتی کے ایک ہزار سال کے برابر ہے ۝٥ یہی ہے چھپے کھلے کا جاننے والا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالشَّهَادَةِ	وَ ش شَ ہَا دَ ةِ	اور ظاہر کا	ش ھ د	شہادت، شاہد، شہیدِ ملّت
	الْعَزِيزُ	لْ عَ زِ یْ زُ	نہایت غالب	ع ز ز	اَلعزیز (غالب، اللہ کا صفاتی نام)، عَزیزِ مصر، مُعزّز، مُعزّزات
	الرَّحِيمُ ۙ ⑥	ر رَ حِ یْ مُ	خُوب رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرم
٧	الَّذِيٓ	اَ ل لَ ذِ یْ..	وہ جس نے		
	أَحْسَنَ	اَ حْ سَ نَ	اچھی بنائی	ح س ن	حَسن، اِحسان، مُحسن، مُحسِنات
	كُلَّ	کُل لَ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، مُختارِ کُل اللہ ہے کُل جنّ وانس
	شَيْءٍ	شَا ئِ ءِ نْ	چیز	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضرُوریہ شَیئے، اَشیائے خُورد ونوش
	خَلَقَهُ	خَ لَ قَ ہُوْ	جسے اس نے پیدا کیا	خ ل ق	خالِق، تخلیق، مَخلُوق، خلقت
	وَبَدَأَ	وَ بَ دَ اَ	اور اس نے شروع کی	ب د ء	اِبتداء، مُبتداء، بَدءُ الوحی، اِبتدائی
	خَلْقَ	خَ لْ قَ	پیدائش	خ ل ق	خالِق، تخلیق، مَخلُوق، خلقت

وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۙ ⑥ الَّذِيٓ أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ

زبردست غالب بہت ہی مہربان ⑥ جس نے نہایت خوب بنائی جو چیز بھی بنائی اور انسان کی بناوٹ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْإِنْسَانِ	لْ اِنْ سَا نِ	انسان کی	ن س ی	اِنسانی خُلیہ، خُوبصورت اِنسان، اِنسانیت، اِنسانی وَقار
	مِنْ	مِنْ	سے		مِنْ وعَنْ، مِن جُملہ، مِن حَیثُ القوم
	طِينٍ ۚ ⑦	طِیْ نْ	گارے	ط ی ن	پاک طِینت (پاک مٹی)، بدطینت
٨	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمّ آمین
	جَعَلَ	جَ عَ لَ	اس نے بنایا	ج ع ل	جعلی، جعل سازی، جعلی نوٹ، جعلی مُقابلہ، جعلی کا غذات
	نَسْلَهُ	نَسْ لَ ہُوْ	اس کی نسل کو	ن س ل	نَسلِ اِنسانی، نَسلی لوگ، مُختلف نَسلیں
	مِنْ سُلَالَةٍ	مِنْ سُ لَا لَ ةٍ	خلاصے (نطفے) سے	س ل ل	مِن وعَن، مِن جُملہ، مِن حَیثُ القوم
	مِّنْ مَّآءٍ	م م مَا ... ءٍ	پانی کے	م و ہ	مَاءِ زمزم، مَاءِ شیریں، مَاءِ بارِد

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَّهِيْنٍ ۚ ⑧	م مَ ہِی ن	ایک حقیر	ه و ن	توہین، اہانت آمیز سلوک
٩	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین

الْاِنْسَانِ مِنْ طِيْنٍ ۚ ⑦ ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهٗ مِنْ سُلٰلَةٍ مِّنْ مَّآءٍ مَّهِيْنٍ ۚ ⑧ ثُمَّ

مٹی سے شروع کی ⑦ پھر اس کی نسل ایک بے وقعت پانی کے نچوڑ سے چلائی ⑧ پھر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سَوّٰىهُ	سَا وْ وَا ہُ	اس نے اس (کے اعضاء) کو درست کیا	س و ی	تَسْوِيَةُ الصُّفُوف (صفوں کو سیدھا کرنا) مُسَاوات، مُسَاوِی
	وَنَفَخَ	وَ نَ فَ خَ	اور پھونکا	ن ف خ	نَفخِ صُور، نَفخَہ وَاحِدَہ
	فِيْهِ	فِیْ ہِ	اس میں		فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقْت
	مِنْ رُّوْحِهٖ	مِ رْ رُوْ حِ ہِیْ	اپنی روح سے	ر و ح	رُوح، رُوحَانی، رُوحَانی عِلَاج رُوحُ الْاَمِین (جبرائیل علیہ السلام)
	وَجَعَلَ	وَ جَ عَ لَ	اور اس نے بنائے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	لَكُمُ	لَ کُ مُ	تمہارے لئے		
	السَّمْعَ	س سَمْ عَ	کان	س م ع	سَامع، مَسمُوع، قُوّت سَماعت
	وَالْاَبْصَارَ	وَلْ اَبْ صَا رَ	اور آنکھیں	ب ص ر	بَصَارت، بَصِیرت، سَمع وبَصر
	وَالْاَفْـِٕدَةَ ؕ	وَلْ اَفْ ءِ دَ ہْ	اور دل	ف ء د	مُحَمَّد فُؤَاد (نام)، فُؤَاد عَبدُ الْبَاقی (مصنف)

سَوّٰىهُ وَنَفَخَ فِيْهِ مِنْ رُّوْحِهٖ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْاَبْصَارَ وَالْاَفْـِٕدَةَ ؕ

جسے ٹھیک ٹھاک کر کے اس میں اپنی روح پھونکی، اسی نے تمہارے کان آنکھیں اور دل بنائے (اس پر بھی)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَلِيْلًا مَّا	قَ لِیْ لَمْ مَا	(مگر) بہت ہی تھوڑا	ق ل ل	قِلّت، اَقَلِّیّت، اَقَلِّیّتی اُمُور، قَلِیل
	تَشْكُرُوْنَ ⑨	تَشْ کُ رُوْ نَ	تم شکر کرتے ہو	ش ك ر	شُکر، شُکریہ، شُکر گزار، مَشکُور
١٠	وَقَالُوْٓا	وَ قَ الُوْ..	اور انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوَالِ زَرِّیں، مَقولہ
	ءَاِذَا	ءَ اِ ذَا	کیا جب		
	ضَلَلْنَا	ضَ لَلْ نَا	ہم گم ہو جائیں گے	ض ل ل	ضَلَالت (گُمراہی)، ضَلَالت وگُمراہی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَرْضِ	زمین میں؟	ء ر ض	اَرض وسماء، اَرَاضی، کُرۂ اَرض
	ءَ	ءَ	کیا		
	اِنَّا	اِن نَا	بے شک ہم		
	لَفِيْ	لَ فِيْ	یقیناً میں		فِی الْحَال، فِی الْفور، فِی الْوَقْت
	خَلْقٍ	خَ لْ قِنْ	پیدائش (ظاہر) ہوں گے؟	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خلقت

قَلِيْلًا مَّا تَشْكُرُوْنَ ۝٩ وَقَالُوْٓا ءَاِذَا ضَلَلْنَا فِي الْاَرْضِ ءَاِنَّا لَفِيْ خَلْقٍ

تم بہت ہی تھوڑا احسان مانتے ہو ۝٩ اور انہوں نے کہا کیا جب ہم زمین میں رل مل جائیں گے کیا پھر نئی پیدائش میں آ جائیں گی؟

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَدِيْدٍ ۬	جَ دِیْ دِ	نئی	ج د د	جَدِید (نئی) کِتَابِ جدِید
	بَلْ	بَ لْ	(نہیں) بلکہ		
	هُمْ	ہُمْ	وہ (تو)		
	بِلِقَآئِ	بِ لِ قَا...ءِ	ملاقات ہی کا	ل ق ی	مُلاقاتی حضرات، شَرفِ مُلاقات
	رَبِّهِمْ	رَب بِ ہِمْ	اپنے رب کی	ر ب ب	اَربَاب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	كٰفِرُوْنَ ۝١٠	کَا فِ رُوْ نَ	انکار کرنے والے ہیں	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نعمت
١١	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	يَتَوَفّٰىكُمْ	یَ تَ وَف فَا کُ مْ	تمہیں فوت کرتا ہے	و ف ی	وَفات، فوت ہونا، مُتوفّی مُتَوفّیہ (فوت شدہ)
	مَّلَكُ	مَ لَ كُ	فرشتہ	م ل ك	مَلَکُ المَوت (موت کا فرشتہ) مَسجُودِ ملائکہ
	الْمَوْتِ	لْ مَا وْ تِ	موت کا	م و ت	مَوت وحَیات، مَرَضُ المَوت

جَدِيْدٍ ۬ بَلْ هُمْ بِلِقَآئِ رَبِّهِمْ كٰفِرُوْنَ ۝١٠ قُلْ يَتَوَفّٰىكُمْ مَّلَكُ الْمَوْتِ

بلکہ (بات یہ ہے) کہ وہ لوگ اپنے پروردگار کی ملاقات کے منکر ہیں ۝١٠ کہہ دیجئے! کہ تمہیں موت کا فرشتہ فوت کرے گا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيْ	ل لَ ذِیْ	وہ جو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وُكِّلَ	وُ کْ کِ لَ	مقرر کیا گیا ہے	و ك ل	وَکِیل کرنا، وَکَالَت کرنا، وُکَلَاء
	بِكُمْ	بِ کُ مْ	تم پر		
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	اِلٰى	اِلَا	طرف		رُجُوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	رَبِّكُمْ	رَب بِ کُ مْ	اپنے رب ہی (کی)	ر ب ب	اَرَبَاب، مُرَبِّی، رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحَمَّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	تُرْجَعُوْنَ ﴿۱۱﴾ ع	تُ رْ جَ عُوْ نَ	تم لوٹائے جاؤ گے	ر ج ع	رَاجِع، مَرجَع، رُجُوع کرنا (بار بار پلٹنا)
۱۲	وَلَوْ	وَ لَ وْ	اور اگر		عَدل و اِنصَاف، قَول و قَرَار، مَکر و فَرِیب
	تَرٰٓى	تَ رَا..	آپ دیکھیں	ر ء ی	رِیَا، رُوْیَا، رُوْیَتِ ہِلَال، غَیر مَرئی
	اِذِ	اِ ذِ	جب		
	الْمُجْرِمُوْنَ	لْ مُ جْ رِ مُوْ نَ	مجرم لوگ	ج ر م	جُرم، مُجرِم، فَردِ جُرم، جَرَائم پیشہ

اَلَّذِیْ وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ اِلٰى رَبِّكُمْ تُرْجَعُوْنَ ﴿۱۱﴾ ع وَلَوْ تَرٰٓى اِذِ الْمُجْرِمُوْنَ ع ۱۱/۱۴

جو تم پر مقرر کیا گیا ہے پھر تم سب اپنے پروردگار کی طرف لوٹائے جاؤ گے ﴿۱۱﴾ کاش کہ آپ دیکھتے جب کہ گناہ گار لوگ اپنے رب تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَاكِسُوْا	نَا کِ سُوْ	جھکائے ہوئے ہوں گے	ن ك س	
	رُءُوْسِهِمْ	رُ ءُ وْ سِ ہِمْ	اپنے سر	ر ء س	رَاسُ الخَیمہ، رُوُسُ الشَّیَاطِین
	عِنْدَ	عِ نْ دَ	پاس	ع ن د	عِندَاللہ مَاجُور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	رَبِّهِمْ ط	رَب بِ ہِمْ	اپنے رب کے	ر ب ب	اَرَبَاب، مُرَبِّی، رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحَمَّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	رَبَّنَآ	رَب بَ نَا..	(تو دیکھیں گے عجیب منظر، کہیں گے:) اے ہمارے رب!	ر ب ب	اَرَبَاب، مُرَبِّی، رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحَمَّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	اَبْصَرْنَا	اَ بْ صَ رْ نَا	ہم نے دیکھ لیا	ب ص ر	بَصَارَت، بَصِیرَت، سَمع و بَصر
	وَسَمِعْنَا	وَ سَ مِ عْ نَا	اور ہم نے سن لیا	س م ع	سَامِع، مَسمُوع، قُوتِ سَمَاعَت
	فَارْجِعْنَا	فَ رْ جِ عْ نَا	اب تو ہمیں واپس بھیج	ر ج ع	رَاجِع، مَرجَع، رُجُوع کرنا (بار بار پلٹنا)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَعْمَلْ	نَ عْ مَ لْ	ہم عمل کریں گے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عامِل، مَعمول

نَاكِسُوْا رُءُوْسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۭ رَبَّنَآ اَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ

کے سامنے سر جھکائے ہوئے ہوں گے، کہیں گے، اے ہمارے رب! ہم نے دیکھ لیا اور سن لیا اب تو ہمیں واپس لوٹا دے ہم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	صَالِحًا	صَا لِ حَنْ	نیک	ص ل ح	صالِحین، صُلحاء، اَعمالِ صالح
	اِنَّا	اِن نَا	بے شک ہم		
	مُوْقِنُوْنَ ﴿۱۲﴾	مُوْ قِ نُوْ نَ	یقین کرنے والے ہیں	و ق ن	یقین، یقینی علم، یقینی صورت حال
۱۳	وَلَوْ	وَ لَ وْ	اور اگر		سحر و افطار، نماز و روزہ، صبح و شام
	شِئْنَا	شِ x نَا	ہم چاہتے	ش ی ء	اِن شاءَاللہ، ماشاءَاللہ، مَشیتِ اِلٰہی
	لَاٰتَيْنَا	لَ آ تَا ئِ نَا	تو ہم ضرور دے دیتے	ء ت ی	
	كُلَّ	كُل لَ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، مُختارِ کُل اللہ ہے، کُل جنّ و اِنس
	نَفْسٍ	نَفْ سِنْ	نفس کو	ن ف س	نفس، اَنفُس، نَفسانفسی، مُتنفّس
	هُدٰىهَا	هُ دَا هَا	اس کی ہدایت	ه د ی	ہدایت، ہادیِ عالَم، ہادیِ کائنات
	وَلٰكِنْ	وَ لَا كِنْ	اور لیکن		شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اذکار
	حَقَّ	حَق قَ	ثابت ہوگیا	ح ق ق	حق، حقوق، حق بات، حقیقت

صَالِحًا اِنَّا مُوْقِنُوْنَ ﴿۱۲﴾ وَلَوْ شِئْنَا لَاٰتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدٰىهَا وَلٰكِنْ حَقَّ

نیک اعمال کریں گے ہم یقین کرنے والے ہیں ﴿۱۲﴾ اگر ہم چاہتے تو ہر شخص کو ہدایت نصیب فرما دیتے، لیکن میری یہ بات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْقَوْلُ	لْ قَا وْ لُ	قول (وعدہ)	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	مِنِّيْ	مِن نِیْ	میری طرف سے		
	لَاَمْلَئَنَّ	لَ اَمْ لَ ءَ نْ نَ	کہ یقیناً میں ضرور بھروں گا	م ل ء	
	جَهَنَّمَ	جَ هَن نَ مَ	جہنم کو		جہنّم کا عذاب، جہنّم کی وادی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ	مِ نَ	سے		مِنجانب، مِن حَیثُ القوم
	الْجِنَّةِ	لْ جِن نَ ةِ	جنّوں	ج ن ن	جنّ وانس، سُورۃ الجِنّ، جنّات
	وَالنَّاسِ	وَن نا سِ	اور انسانوں (سے)	ن و س	خیرُالنّاس، عامّۃُالنّاس، عوامُ النّاس
	اَجْمَعِيْنَ ۝١٣	اَجْ مَ عِیْ نَ	سب سے	ج م ع	جَمع، جَمیع، جامع، مجموعہ
١٤	فَذُوْقُوْا	فَ ذُوْ قُوْ	اب تم چکھو (عذاب)	ذ و ق	ذوق وشوق، ذائقۃُالموت، خُوش ذائقہ

اَلْقَوْلُ مِنِّیْ لَاَمْلَـَٔنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَ النَّاسِ اَجْمَعِيْنَ ۝١٣ فَذُوْقُوْا

بالکل حق ہو چکی ہے کہ میں ضرور ضرور جہنم کو انسانوں اور جنوں سے پر کردوں گا ⑬ اب تم اپنے اس دن کی ملاقات کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِمَا	بِ مَا	اس وجہ سے کہ		مَاحول، مَافَوقُ الفِطرت، مَاجرہ
	نَسِيْتُمْ	نَ سِیْ تُمْ	تم نے بھلائے رکھا	ن س ی	نِسیان، نَاسی اِنسان نَسیًا مَنسیًا (بھولا بسرا)
	لِقَآءَ	لِ قَا... ءَ	ملاقات کو	ل ق ی	مُلاقاتی حَضرات، شَرفِ مُلاقات
	يَوْمِكُمْ	یَا وْ مِ کُ مْ	اپنے دن کی	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	هٰذَا ج	ہَا ذَا	اس		مَسجِدِ ہٰذا، حَامِلِ رُقعہ ہٰذا، لِہٰذا
	اِنَّا	اِن نَا	بے شک ہم نے بھی		
	نَسِيْنٰكُمْ	نَ سِیْ نَا کُ مْ	(آج) تمہیں بھلا دیا ہے	ن س ی	نِسیان، نَاسی اِنسان نَسیًا مَنسیًا (بھولا بسرا)
	وَذُوْقُوْا	وَ ذُوْ قُوْ	اور تم چکھو	ذ و ق	ذوق وشوق، ذائقۃُالموت، خُوش ذائقہ
	عَذَابَ	عَ ذَا بَ	عذاب	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم عَذابِ آخرت
	الْخُلْدِ	لْ خُ لْ دِ	ہمیشہ کا	خ ل د	خُلدِ بَریں، خُلود (ہیشگی)، خالِدہ (نام)
	بِمَا	بِ مَا	اس وجہ سے جو		مَاشاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت

بِمَا نَسِيْتُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ هٰذَا ج اِنَّا نَسِيْنٰكُمْ وَ ذُوْقُوْا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا

فراموش کر دینے کا مزہ چکھو، ہم نے بھی تمہیں بھلا دیا اور اپنے کئے ہوئے اعمال (کی شامت) سے ابدی عذاب کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كُنْتُمْ	کُن تُم	تم تھے	ك و ن	
	تَعْمَلُوْنَ ۝١٤	تَ عْ مَ لُوْ نَ	عمل کیا کرتے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
۱۵	اِنَّمَا	اِن نَ مَا	بس		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجِرہ
	يُؤْمِنُ	یُ x مِ نُ	ایمان لاتے ہیں	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان
	بِاٰيٰتِنَا	بِ آ یا تِ نَا	ہماری آیتوں پر	ء ی ی	آیت، آیات (نشانیاں)، آیاتِ بیّنہ
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہی لوگ		
	اِذَا	اِ ذَا	کہ جب		
	ذُكِّرُوْا	ذُ ک کِ رُوْ	انہیں نصیحت کی جاتی ہے	ذ ك ر	تذکیر ونصیحت، ذِکر واذکار، ذاکر
	بِهَا	بِ ہَا	ان (آیتوں) کے ساتھ		
	خَرُّوْا	خَر رُوْ	تو وہ گر پڑتے ہیں	خ ر ر	

كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۝١٤ اِنَّمَا يُؤْمِنُ بِاٰيٰتِنَا الَّذِيْنَ اِذَا ذُكِّرُوْا بِهَا خَرُّوْا

مزہ چکھو ۝١٤ ہماری آیتوں پر وہی ایمان لاتے ہیں جنہیں جب کبھی ان سے نصیحت کی جاتی ہے تو وہ سجدے میں گر پڑتے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سُجَّدًا	سُ ج جَ دَا اُں	سجدہ کرتے ہوئے	س ج د	سَجدہ، سَاجِد، مَسجُود، سجدہ گاہ، مَسجَد
	وَّسَبَّحُوْا	وَ سَب بَ حُوْ	اور وہ تسبیح بیان کرتے ہیں	س ب ح	سُبحانَ اللہ کہنا، سُبحان، تسبیح وتحمید
	بِحَمْدِ	بِ حَ مْ دِ	حمد کے ساتھ	ح م د	حمد وثناء، حامد، محمود، حمدیہ کلمات
	رَبِّهِمْ	رَب بِ ہِمْ	اپنے رب کی	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	وَهُمْ	وَ ہُ مْ	اور وہ		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر واذکار
	لَا	لَا	نہیں		لَا اِلٰہَ اِلَّا اللہ
	يَسْتَكْبِرُوْنَ ۝١٥ السجدة	یَسْ تَ کْ بِ رُوْ نَ	تکبر کرتے	ك ب ر	کِبر، اَکبر، کُبریٰ، کَبِیر، کَبِیرہ
۱۶	تَتَجَافٰى	تَ تَ جَا فَا	علیحدہ رہتے ہیں	ج و ف	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جُنُوْبُهُمْ	جُ نُوْ بُ هُمْ	ان کے پہلو	ج ن ب	جَنْب (پہلو/واحد)، جُنُوْب (جمع)

سُجَّدًا وَّ سَبَّحُوْا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ ۩ ⑮ تَتَجَافٰى جُنُوْبُهُمْ

السجدة ۹

اور اپنے رب کی حمد کے ساتھ اس کی تسبیح پڑھتے ہیں اور تکبر نہیں کرتے ہیں ⑮ ان کی کروٹیں اپنے بستروں سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَنِ	عَ نِ	سے		
	الْمَضَاجِعِ	لْ مَ ضَا جِ عِ	خواب گاہوں (بستروں)	ض ج ع	
	يَدْعُوْنَ	يَ دْ عُوْ نَ	وہ پکارتے ہیں	د ع و	دُعا، دَعوت، اَدعِیَہ، دَاعی اِلَی اللہ
	رَبَّهُمْ	رَ بْ بَ هُمْ	اپنے رب کو	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	خَوْفًا	خَا ؤْ فَا ؤْ ں	خوف سے	خ و ف	خوف وہراس، بِلاخوف، خوفناک
	وَّ طَمَعًا	وَ طَ مَ عَا ؤْ ں	اور امید کرتے ہوئے	ط م ع	طَمَع کرنا، طَمَع رکھنا، حرص وطَمَع
	وَّ مِمَّا	وَ مِ مْ مَا	اور کچھ اس میں سے جو		سیروسیاحت، علم وحکمت، شب وروز مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرہ
	رَزَقْنٰهُمْ	رَ زَ قْ نَا هُمْ	ہم نے انہیں رزق دیا	ر ز ق	رِزقِ حلال، رَازِق، رَزَّاق
	يُنْفِقُوْنَ ⑯	يُ نْ فِ قُوْ نَ	وہ خرچ کرتے ہیں	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبِیلِ اللہ، نان ونفقہ

عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُوْنَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَّ طَمَعًا ۡ وَّ مِمَّا رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ ⑯

الگ رہتی ہیں اپنے رب کو خوف اور امید کے ساتھ پکارتے ہیں اور جو کچھ ہم نے انہیں دے رکھا ہے وہ خرچ کرتے ہیں ⑯

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۷	فَلَا تَعْلَمُ	فَ لَا تَ عْ لَ مُ	اور نہیں جانتا	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلِّم، معلوم، علاّمہ
	نَفْسٌ	نَفْ سُ	کوئی نفس	ن ف س	نفس، اَنفُس، نَفسَانَفسی، مُتنفّس
	مَّآ	م مَا..	وہ جو		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجِرہ
	اُخْفِيَ	اُخْ فِ يَ	چھپا رکھی گئی ہے	خ ف ی	خُفیہ پالیسی، خُفیہ ایجنسی، مَخفی
	لَهُمْ	لَ هُمْ	ان کے لئے		
	مِّنْ قُرَّةِ	مِنْ قُرْ رَ ةِ	ٹھنڈک	ق ر ر	قُرّۃُ العَین (آنکھوں کی ٹھنڈک)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَعْيُنٍ ج	اَ عْ يُ نٍ	آنکھوں کی	ع ی ن	عُیُون، اَعیُن، عَین (آنکھ) قُرّۃُ العَین (آنکھوں کی ٹھنڈک)
	جَزَآءًۢ	جَ زَ آ ءَ مْ	بدلہ (دینے کے لئے)	ج ز ی	جزا و سزا، جزائے خیر، جَزَاکَ اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)
	بِمَا	بِ مَا	ان کا جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	كَانُوْا	کَ ا نُوْ	وہ تھے	ك و ن	
	يَعْمَلُوْنَ ۝١٧	یَ عْ مَ لُوْ نَ	عمل کیا کرتے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّآ اُخْفِيَ لَهُمْ مِّنْ قُرَّةِ اَعْيُنٍ ۚ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ۝١٧

کوئی نفس نہیں جانتا جو کچھ ہم نے ان کی آنکھوں کی ٹھنڈک ان کے لئے پوشیدہ کر رکھی ہے، جو کچھ کرتے تھے یہ اس کا بدلہ ہے ۝١٧

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۸	اَفَمَنْ	اَ فَ مَنْ	کیا پھر وہ شخص جو		
	كَانَ	کَ ا نَ	ہے	ك و ن	
	مُؤْمِنًا	مُ x مِ نَنْ	مؤمن	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، ایمان
	كَمَنْ	کَ مَنْ	ان کے بدلے (میں) جو		
	كَانَ	کَ ا نَ	ہے	ك و ن	
	فَاسِقًا ط	فَا سِ قَا	فاسق؟	ف س ق	فِسق و فُجُور، فَاسِق و فاجِر، فَاسِق
	لَا	لَا	نہیں		لَا اِلٰہ اِلَّا اللہ
	يَسْتَوٗنَ ۝١٨ صلے	یَسْ تَ وُوْ نَ	وہ برابر ہوسکتے	س و ی	تَسوِیۃُ الصُّفُوف (صفوں کو سیدھا کرنا) مُساوات، مُساوِی
۱۹	اَمَّا	اَ م مَ	لیکن		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، ایمان

اَفَمَنْ كَانَ مُؤْمِنًا كَمَنْ كَانَ فَاسِقًا ۭ لَا يَسْتَوٗنَ ۝١٨ صلے اَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

وقفِ غفران

کیا وہ جو مؤمن ہو مثل اس کے ہے جو فاسق ہو؟ یہ برابر نہیں ہو سکتے ۝١٨ جن لوگوں نے ایمان قبول کیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَعَمِلُوا	وَ عَ مِ لُ	اور انہوں نے عمل کئے	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عَامِل، مَعمول
	الصّٰلِحٰتِ	ص صَا لِ حَا تِ	نیک	ص ل ح	صَالِحِین، صُلحاء، اَعمالِ صالح
	فَلَهُمْ	فَ لَ ہُمْ	تو ان کے لئے		
	جَنّٰتُ	جَن نَا تُ	باغات (ہوں گے)	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	الْمَاْوٰى ز	لْ مَ x وَا	رہنے کے	ء و ی	مَلجاَ و مَاویٰ، یتیموں کا ماویٰ
	نُزُلًا	نُ زُ لَمْ	مہمانی کے طور پر	ن ز ل	نُزول، نازِلہ، مَنازِل، تَنزِیل مَکّہ
	بِمَا	بِ مَا	اس شخص جیسا ہوسکتا ہے جو		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرَہ
	كَانُوْا	کَ انُوْ	تھے	ك و ن	
	يَعْمَلُوْنَ ۱۹	یَ عْ مَ لُوْ نَ	وہ عمل کیا کرتے	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عَامِل، مَعمول

وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فَلَهُمْ جَنّٰتُ الْمَاْوٰى ز نُزُلًا بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ۱۹

اور نیک اعمال بھی کئے ان کے لئے ہمیشگی والی جنتیں ہیں، مہمانداری ہے ان کے اعمال کے بدلے جو وہ کرتے تھے ۱۹

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۰	وَاَمَّا	وَ اَم مَ	اور لیکن		سَیر و سَیاحت، علم و حِکمت، شب و روز
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	فَسَقُوْا	فَ سَ قُوْ	فسق کیا	ف س ق	فِسق و فجُور، فَاسِق و فاجِر، فَاسِق
	فَمَاْوٰىهُمُ	فَ مَ x وَا ہُمُ	تو ان کا ٹھکانا	ء و ی	مَلجاَ و مَاویٰ، یتیموں کا ماویٰ
	النَّارُ ط	ن نَا رُ	آگ ہے	ن و ر	نارِ نَمرود، نارِ جَہنّم، نارِ سَموم
	كُلَّمَآ	کُل لَ مَا..	جب بھی		
	اَرَادُوْٓا	اَ رَا دُوْ..	وہ ارادہ کریں گے	ر و د	پُختہ اِرادہ، اِرادت، مُرِید صَادِق
	اَنْ	آئیں	یہ کہ		
	يَّخْرُجُوْا	یَ خْ رُ جُوْ	وہ نکلیں	خ ر ج	خارج، وَزارتِ خارجہ، مَخرَج، خُروج

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْهَآ	مِنْ ہا..	اس سے		مِن وعَن، مِن جُملہ، مِن حَیثُ القوم

وَ اَمَّا الَّذِيْنَ فَسَقُوْا فَمَاْوٰىهُمُ النَّارُ ؕ كُلَّمَآ اَرَادُوْٓا اَنْ يَّخْرُجُوْا مِنْهَآ

لیکن جن لوگوں نے حکم عدولی کی ان کا ٹھکانا دوزخ ہے، جب کبھی اس سے باہر نکلنا چاہیں گے اسی میں

	اُعِيْدُوْا	اُ عی دُو	تو لوٹا دیے جائیں گے	ع و د	عَود کرنا (لوٹنا)، عائد (لوٹنے والا)
	فِيْهَا	فِیْ ہا	اسی میں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	وَقِيْلَ	وَ قی لَ	اور کہا جائے گا	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	لَهُمْ	لَ ہُم	ان سے:		
	ذُوْقُوْا	ذُو قُو	تم چکھو	ذ و ق	ذوق و شوق، ذائقۃ الموت، خُوش ذائقہ
	عَذَابَ	عَ ذا بَ	عذاب	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنّم، عذابِ آخرت
	النَّارِ	ن نا ر	آگ کا	ن و ر	نارِ نمرود، نارِ جہنم، نارِ سموم
	الَّذِيْ	ل لَ ذِی	وہ جو		
	كُنْتُمْ	کُن تُم	تم تھے	ك و ن	
	بِهٖ	بِ ہی	اسے		
	تُكَذِّبُوْنَ ۝٢٠	تُ کَذ ذِ بُو نَ	جھٹلاتے	ك ذ ب	کذب، تکذیب، کاذب، کذّاب، مُسیلمہ کذّاب (نبُوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)

اُعِيْدُوْا فِيْهَا وَقِيْلَ لَهُمْ ذُوْقُوْا عَذَابَ النَّارِ الَّذِيْ كُنْتُمْ بِهٖ تُكَذِّبُوْنَ ۝٢٠

لوٹا دیئے جائیں گے، اور کہہ دیا جائے گا کہ اپنے جھٹلانے کے بدلے آگ کا عذاب چکھو ۝٢٠

٢١	وَلَنُذِيْقَنَّهُمْ	وَ لَ نُ ذِ ی قَن نَ ہُم	اور یقیناً ہم انہیں ضرور چکھائیں گے	ذ و ق	ذوق و شوق، ذائقۃ الموت، خُوش ذائقہ
	مِّنَ الْعَذَابِ	مِ نَل عَ ذا بِ	عذاب (عذابِ دنیا) میں سے	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنّم، عذابِ آخرت
	الْاَدْنٰى	لْ اَد نا	قریب ترین	د ن و	اَدنیٰ و اعلیٰ، دُنیا، دُنیاوی
	دُوْنَ	دُو نَ	پہلے	د و ن	بدُون اس کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلْعَذَابِ	لْ عَ ذَا بِ	عذاب	ع ذ ب	عَذَابِ اِلٰہی، عَذَابِ جَہَنَّم عَذَابِ آخرت
	الْاَكْبَرِ	لْ اَ كْ بَ رِ	بڑا (اُخروی عذاب) سے	ك ب ر	کِبَر، اَکبر، کُبریٰ، کَبِیر، کَبِیرہ
	لَعَلَّهُمْ	لَ عَلْ لَ ہُمْ	تا کہ وہ		

وَلَنُذِيْقَنَّهُمْ مِّنَ الْعَذَابِ الْاَدْنٰى دُوْنَ الْعَذَابِ الْاَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ

بالیقین ہم انہیں قریب کے چھوٹے سے بعض عذاب اس بڑے عذاب کے سوا چکھائیں گے تا کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَرْجِعُوْنَ ﴿٢١﴾	یَ رْ جِ عُوْ نَ	(ہماری طرف) لوٹیں	ر ج ع	رَاجِع، مَرجَع، رُجُوع کرنا (بار بار پلٹنا)
٢٢	وَمَنْ	وَ مَنْ	اور کون		عَدل و اِنصاف، قول و قرار، مکر و فریب
	اَظْلَمُ	اَ ظْ لَ مُ	زیادہ ظالم ہے	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین
	مِمَّنْ	مِمْ مَنْ	اس شخص سے کہ		
	ذُكِّرَ	ذُ كْ كِ رَ	اسے نصیحت کی گئی	ذ ك ر	تذکیر و نصیحت، ذِکر و اذکار، ذَاکِر
	بِاٰيٰتِ	بِ آ یَا تِ	آیات کے ساتھ	ء ی ی	آیت، آیات (نشانیاں)، آیاتِ بَیِّنَہ
	رَبِّهٖ	رَبْ بِ ہِیْ	اپنے رب کی	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحَمَّد ﷺ
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	اَعْرَضَ	اَ عْ رَ ضَ	اس نے منہ پھیر لیا	ع ر ض	اِعراض کرنا، اِعراض برتنا
	عَنْهَا ؕ	عَنْ ہَا	ان سے؟		
	اِنَّا	اِنْ نَا	بلاشبہ ہم		

يَرْجِعُوْنَ ﴿٢١﴾ وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِاٰيٰتِ رَبِّهٖ ثُمَّ اَعْرَضَ عَنْهَا ؕ اِنَّا

وہ لوٹ آئیں ﴿٢١﴾ اس سے بڑھ کر ظالم کون ہے جسے اللہ تعالیٰ کی آیتوں سے وعظ کیا گیا پھر بھی اس نے ان سے منہ پھیر لیا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ	مِ نَ	سے		مِنْ وعَن، مِنْ جُملَہ، مِنْ حَیثُ القَوم
	الْمُجْرِمِيْنَ	لْ مُ جْ رِ مِیْ نَ	مجرموں	ج ر م	جُرم، مُجرِم، فَردِ جُرم، جَرائم پیشہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُنْتَقِمُوْنَ ۝٢٢ ع	مُن تَ قِ مُوْن	انتقام لینے والے ہیں	ن ق م	اِنتقام، اِنتقامی رَوَیّہ، اِنتقامی مُقدّمہ، اِنتقامی کاروائی
٢٣	وَلَقَدْ	وَ لَ قَ دْ	اور بلاشبہ تحقیق		شان وشوکت، صبرو تحمّل، ذِکرواذکار
	اٰتَيْنَا	آ تَا ئِيْ نَا	ہم نے دی	ء ت ی	
	مُوْسَى	مُوْسَ	موسیٰ کو		حضرت موسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	الْكِتٰبَ	اَلْ کِ تَا بَ	کتاب	ك ت ب	کِتابُ اللہ، کاتِب، کِتابت
	فَلَا تَكُنْ	فَ لَا تَ کُ نْ	لہٰذا آپ نہ ہوں	ك و ن	لاتعداد، لاعِلاج، لاعِلم، لاجواب
	فِيْ مِرْيَةٍ	فِيْ مِرْ يَ ةٍ	شک میں	م ر ی	فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت

ع ٢ ١١ ١٥

مِنَ الْمُجْرِمِيْنَ مُنْتَقِمُوْنَ ع ۝٢٢ وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ فَلَا تَكُنْ فِيْ مِرْيَةٍ

(یقین مانو) کہ ہم بھی گنہگاروں سے انتقام لینے والے ہیں ۝٢٢ بیشک ہم نے موسیٰ (علیہ السلام) کو کتاب دی، پس آپ کو ہرگز اس کی ملاقات میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْ لِّقَآئِهٖ	مِن لِ قَا...ءِ ہِیْ	اس (موسیٰ) کی ملاقات سے	ل ق ی	مُلاقاتی حضرات، شرفِ مُلاقات
	وَجَعَلْنٰهُ	وَ جَ عَلْ نَا هُ	اور ہم نے اس (تورات) کو بنایا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	هُدًى	هُ دَ	ہدایت (کا ذریعہ)	ه د ی	ہِدایت، ہادِیٔ عالَم، ہادِیٔ کائنات
	لِّبَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ ۝٢٣ ج	لِ بَ نِيْ..اِسْ رَا...ءِ يْ لَ	بنی اسرائیل کے لئے	ب ن و	اِبن، اَبناء، بَنُون، بَنات، اِبنِ عُمَر
٢٤	وَجَعَلْنَا	وَ جَ عَلْ نَا	اور ہم نے بنائے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	مِنْهُمْ	مِنْ هُمْ	ان میں سے		مِن وعَن، مِن جُملہ، مِن حَیثُ القَوم
	اَئِمَّةً	اَ ءِ م مَ تَا ئِیْں	کئی پیشوا	ء م م	اَئمّہ کرام، اَئمّہ اربعہ، اَئمّہ فقہ

مِّنْ لِّقَآئِهٖ وَجَعَلْنٰهُ هُدًى لِّبَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ ج ۝٢٣ وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ اَئِمَّةً

شک نہ کرنا چاہئے اور ہم نے اسے بنی اسرائیل کی ہدایت کا ذریعہ بنایا ۝٢٣ اور جب ان لوگوں نے صبر کیا تو ہم نے ان میں سے ایسے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَّهْدُوْنَ	يَ هْ دُوْ نَ	وہ رہنمائی کرتے تھے	ه د ی	ہِدایت، ہادِیٔ عالَم، ہادِیٔ کائنات
	بِاَمْرِنَا	بِ اَمْ رِ نَا	ہمارے حکم سے	ء م ر	اَمرِ ربّی، اَمر، آمر، مامُور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَمَّا	لَم مَا	جب		
	صَبَرُوْا ؕ	صَبَ رُوْ	انہوں نے صبر کیا	ص ب ر	صبر و شُکر، صَابِر و شَاکِر آدمی
	وَكَانُوْا	وَ کَ انُوْ	اور وہ تھے	ك و ن	شان و شوکت، صبر و تحمُّل، ذِکر و اذکار
	بِاٰيٰتِنَا	بِ آ یَا تِ نَا	ہماری آیتوں پر	ء ی ی	آیت، آیات (نشانیاں)، آیاتِ بیِّنَہ
	يُوْقِنُوْنَ ﴿۲۴﴾	یُوْ قِ نُوْ نَ	یقین رکھتے	و ق ن	یقین، یقینی علم، یقینی صُورتِ حال
۲۵	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	رَبَّكَ	رَب بَ کَ	آپ کا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمّد ﷺ
	هُوَ	ہُ وَ	وہی		
	يَفْصِلُ	یَفْ صِ لُ	فیصلہ کرے گا	ف ص ل	فَیصلہ کرنا، مُقدّمے کا فَیصلہ

يَّهْدُوْنَ بِاَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوْا ؕ وَكَانُوْا بِاٰيٰتِنَا يُوْقِنُوْنَ ﴿۲۴﴾ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ

پیشوا بنائے جو ہمارے حکم سے لوگوں کو ہدایت کرتے تھے، اور وہ ہماری آیتوں پر یقین رکھتے تھے ﴿۲۴﴾ آپ کا رب ان (سب) کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَيْنَهُمْ	بَا یْ نَ ہُمْ	ان کے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ، بَینُ الاقوامی
	يَوْمَ	یَا وْ مَ	دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	الْقِيٰمَةِ	لْ قِ یَا مَ ةِ	قیامت کے	ق و م	قِیامت، روزِ قِیامت، سُورۃُ القِیامہ
	فِيْمَا	فِیْ مَا	اس (معاملے) میں کہ		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	كَانُوْا	کَ انُوْ	وہ تھے	ك و ن	
	فِيْهِ	فِیْ ہِ	اس میں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	يَخْتَلِفُوْنَ ﴿۲۵﴾	یَ خْ تَ لِ فُوْ نَ	اختلاف کرتے	خ ل ف	اِختلافِ امت، اِختلافات، اِختلافِ مذہب، فُروعی اِختلاف
۲۶	اَوَ	اَ وَ	اور کیا		
	لَمْ يَهْدِ	لَمْ یَ ہْ دِ	واضح نہیں ہوا	ھ د ی	ہِدایت، ہَادیٔ عالَم، ہَادیٔ کائنات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَهُمۡ	لَ ہُمۡ	ان کے لئے		

بَيۡنَهُمۡ يَوۡمَ الۡقِيٰمَةِ فِيۡمَا كَانُوۡا فِيۡهِ يَخۡتَلِفُوۡنَ ﴿۲۵﴾ اَوَلَمۡ يَهۡدِ لَهُمۡ

درمیان ان (تمام) باتوں کا فیصلہ قیامت کے دن کرے گا جن میں وہ اختلاف کر رہے ہیں ﴿۲۵﴾ کیا اس بات نے بھی انہیں ہدایت نہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَمۡ	کَ مۡ	کہ کتنی ہی		
	اَهۡلَكۡنَا	اَہۡ لَ کۡ نَا	ہم نے ہلاک کردیں	ه ل ك	ہلاک ہونا، مُہلک، ہلاکت
	مِنۡ قَبۡلِهِمۡ	مِنۡ قَبۡ لِ ہِمۡ	ان سے پہلے	ق ب ل	قبل اسکے، قبل ازنماز، قبل ازطعام
	مِّنَ الۡقُرُوۡنِ	مِ نَلۡ قُ رُوۡ نِ	اُمتیں؟	ق ر ن	قُرونِ اُولیٰ، قرنُ المنازِل
	يَمۡشُوۡنَ	یَ مۡ شُوۡ نَ	(اب) یہ چلتے پھرتے ہیں	م ش ی	
	فِيۡ	فِیۡ	میں		فِی الحَال، فِی الفور، فِی الوَقت
	مَسٰكِنِهِمۡ ؕ	مَ سَا کِ نِ ہِمۡ	ان کے گھروں	س ك ن	سَاکِن، مَسکَن، مَسَاکِن، سُکُونَت
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	فِيۡ	فِیۡ	میں		فِی الحَال، فِی الفور، فِی الوَقت
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	اس		
	لَاٰيٰتٍ ؕ	لَ آ یَا ت	یقیناً عظیم نشانیاں ہیں	ء ی ی	آیت، آیات (نشانیاں)، آیاتِ بیّنہ

كَمۡ اَهۡلَكۡنَا مِنۡ قَبۡلِهِمۡ مِّنَ الۡقُرُوۡنِ يَمۡشُوۡنَ فِيۡ مَسٰكِنِهِمۡ ؕ اِنَّ فِيۡ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ ؕ

دی کہ ہم نے ان سے پہلے بہت سی اُمتوں کو ہلاک کر دیا جن کے مکانوں میں یہ چل پھر رہے ہیں، اس میں تو (بڑی) بڑی نشانیاں ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَفَلَا	اَ فَ لَا	کیا پھر نہیں		لاتعداد، لاعِلاج، لاعِلم، لاجَواب
	يَسۡمَعُوۡنَ ﴿۲۶﴾	یَسۡ مَ عُوۡنَ	وہ سنتے؟	س م ع	سَامِع، مَسموع، قوتِ سَماعَت
۲۷	اَوَ	اَ وَ	اور کیا		
	لَمۡ يَرَوۡا	لَمۡ یَ رَ اوۡ	انہوں نے دیکھا نہیں	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہلال، غیر مَرئی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنَّا	اَن نَا	کہ بے شک ہم		
	نَسُوْقُ	نَ سُوْ قُ	ہانک لے جاتے ہیں	س و ق	سَائِق (ڈرائیور)، سُوق (بازار)
	الْمَآءَ	ل مَا...ءَ	پانی کو	م و ہ	مَاءِ زمزم، مَاءِ شِیریں، مَاءِ بَارِد
	اِلَى	اِ لَ	کی طرف؟		اَلدَّاعِیْ اِلَی الْخَیر، مَکْتُوب اِلَیہ، مُرْسَل اِلَیہ
	الْاَرْضِ	لْ اَرْضِ	زمین	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَرَاضی، کُرۂ اَرض
	الْجُرُزِ	لْ جُ رُزِ	چٹیل	ج ر ز	
	فَنُخْرِجُ	فَ نُ خْ رِجُ	پھر ہم نکالتے ہیں	خ ر ج	خَارج، وَزَارتِ خَارجہ مَخرَج، خُرُوج
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس کے ذریعے سے		

اَفَلَا يَسْمَعُوْنَ ﴿٢٦﴾ اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّا نَسُوْقُ الْمَآءَ اِلَى الْاَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهٖ

کیا پھر بھی یہ نہیں سنتے؟ ﴿٢٦﴾ کیا یہ نہیں دیکھتے کہ ہم پانی کو بنجر (غیر آباد) زمین کی طرف بہا کر لے جاتے ہیں پھر اس سے ہم کھیتیاں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	زَرْعًا	زَرْ عَنْ	کھیتی	ز ر ع	زَرَاعت، زَرعی آلات، مَزَارِع
	تَاْكُلُ	تَ x کُ لُ	کھاتے ہیں	ء ك ل	اَکلِ حلَال، مَاکُول، مَاکُولَات
	مِنْهُ	مِنْ ہُ	اس سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	اَنْعَامُهُمْ	اَنْ عَا مُ ہُمْ	ان کے چوپائے	ن ع م	سُورَت اَنعَام، عوام کَالاَنعَام
	وَاَنْفُسُهُمْ ط	وَ اَنْ فُ سُ ہُمْ	اور وہ خود بھی	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسَا نَفسِی، تَنَفُّس
	اَفَلَا	اَ فَ لَا	کیا پھر نہیں		لاتعداد، لَاعِلاج، لَاعِلم، لَاجواب
	يُبْصِرُوْنَ ﴿٢٧﴾	يُبْ صِ رُوْنَ	وہ دیکھتے	ب ص ر	بَصَارَت، بَصِیرَت، سَمع و بَصر
٢٨	وَيَقُوْلُوْنَ	وَ یَ قُوْ لُوْنَ	اور وہ کہتے ہیں:	ق و ل	قَول وقَرَار، اَقوَالِ زَرِّیں، مَقولہ
	مَتٰى	مَ تَا	کب ہوگا		
	هٰذَا	ہَا ذَا	یہ		مَسجِد ہٰذَا، حَامِل رُقعہ ہٰذَا، لِہٰذَا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

زَرْعًا تَاْكُلُ مِنْهُ اَنْعَامُهُمْ وَاَنْفُسُهُمْ ۭ اَفَلَا يُبْصِرُوْنَ ﴿٢٧﴾ وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا

نکالتے ہیں جسے ان کے چوپائے اور یہ خود کھاتے ہیں، کیا پھر بھی یہ نہیں دیکھتے؟ ﴿٢٧﴾ اور کہتے ہیں کہ یہ فیصلہ کب ہوگا؟

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْفَتْحُ	لْ فَتْ حُ	فیصلہ	ف ت ح	فتح، فاتح، مفتوح، اِفتتاح
	اِنْ	اِنْ	اگر		اِن شاءَاللہ
	كُنْتُمْ	کُنْ تُمْ	تم ہو	ك و ن	
	صٰدِقِيْنَ ﴿٢٨﴾	صَا دِ قِیْ ن	سچے؟	ص د ق	صادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق
٢٩	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجیے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	يَوْمَ	یَا ؤْ مَ	دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	الْفَتْحِ	لْ فَتْ حِ	فیصلے کے	ف ت ح	فتح، فاتح، مفتوح، اِفتتاح
	لَا	لَا	نہیں		لَا اِلٰہ اِلَّا اللہ
	يَنْفَعُ	یَنْ فَ عُ	نفع دے گا	ن ف ع	نفع، مُنافع، منفعت
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں کو جنہوں نے		
	كَفَرُوْٓا	کَ فَ رُوْ..	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت

الْفَتْحُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٢٨﴾ قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا

اگر تم سچے ہو (تو بتلاؤ) ﴿٢٨﴾ جواب دے دو کہ فیصلے والے دن ایمان لانا بے ایمانوں کو کچھ کام نہ آئے گا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِيْمَانُهُمْ	اِیْ مَا نُ ہُمْ	ان کا ایمان لانا	ء م ن	اَمن وامان، مُومن، ایمان
	وَلَا	وَ لَا	اور نہ		عدل وانصاف، قول وقرار، مکروفریب لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	هُمْ	ہُمْ	انہیں		
	يُنْظَرُوْنَ ﴿٢٩﴾	یُنْ ظَ رُوْ ن	مُہلت دی جائے گی	ن ظ ر	اِنظار (مُہلت دینا) مُنظِر (مُہلت دینے والا)
٣٠	فَاَعْرِضْ	فَ اَعْ رِضْ	لہٰذا آپ منہ پھیر لیں	ع ر ض	اِعراض کرنا، اِعراض برتنا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَنْهُمْ	عَنْ ہُمْ	ان سے		
	وَانْتَظِرْ	وَنْ تَ ظِ رْ	اور آپ انتظار کریں	ن ظ ر	اِنْتِظَار کرنا، مُنْتَظِر ہونا، اِنْتِظَار گاہ
	اِنَّهُمْ	اِن نَ ہُمْ	بلاشبہ وہ بھی		
	مُّنْتَظِرُوْنَ ع ﴿۳۰﴾	مُنْ تَ ظِ رُوْ ن	انتظار کرنے والے ہیں	ن ظ ر	اِنْتِظَار کرنا، مُنْتَظِر ہونا، اِنْتِظَار گاہ

اِيْمَانُهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُوْنَ ﴿۲۹﴾ فَاَعْرِضْ عَنْهُمْ وَانْتَظِرْ اِنَّهُمْ مُّنْتَظِرُوْنَ ﴿۳۰﴾ ع

اور نہ انہیں ڈھیل دی جائے گی ﴿۲۹﴾ اب آپ ان کا خیال چھوڑ دیں اور منتظر رہیں، یہ بھی منتظر ہیں ﴿۳۰﴾

اٰيَاتُهَا ۷۳ (۳۳) سُوْرَةُ الْاَحْزَابِ مَدَنِيَّةٌ (۹۰) رُكُوْعَاتُهَا ۹

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱	يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ	یَا..اَ یْ یُ ہَن نَ بِیْ یُ	اے نبی!	ن ب ء	نَبی، اَنْبِیَاء، خَتمِ نُبُوت، اَنْبَاء (سعودی چینل)
	اتَّقِ	ت تَ قِ	آپ ڈریں	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	وَلَا	وَ لَا	اور نہ		عَدل و اِنصاف، قول و قرار، مکر و فریب لَا تعداد، لَا عِلاج، لَا عِلم، لَا جواب
	تُطِعِ	تُ طِ عِ	آپ اطاعت کریں	ط و ع	اِطَاعَتِ رَسُول، اِطَاعَت گُزار، مُطِیع
	الْكٰفِرِيْنَ	لْ کَا فِ رِیْنَ	کافروں کی	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکہ، کُفرانِ نعمت
	وَالْمُنٰفِقِيْنَ ط	وَلْ مُ نَا فِ قِیْ ن	اور منافقوں کی	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبِیلِ اللہ، نان و نفقہ
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	كَانَ	کَ ا نَ	ہمیشہ سے ہے	ك و ن	
	عَلِيْمًا	عَ لِیْ مَنْ	خوب جاننے والا	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللّٰهَ وَلَا تُطِعِ الْكٰفِرِيْنَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ ۭ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلِيْمًا

اے نبی! اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہنا اور کافروں اور منافقوں کی باتوں میں نہ آجانا، اللہ تعالیٰ بڑے علم والا اور بڑی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَكِيْمًا ۙ①	حَ کِیْ مَا	نہایت حکمت والا	ح ك م	حکیم، حکمت و دانائی، حاکم
٢	وَّاتَّبِعْ	وَت تَ بِ عْ	اور آپ پیروی کریں	ت ب ع	تابعدار، تابع فرماں، اِتّباعِ سُنّت
	مَا	مَا	اس چیز کی جو		ماشاءاللہ، مافوق الفطرت، ماتحت
	يُوْحٰٓى	یُوْ حَا..	وحی کی جاتی ہے	و ح ی	وحی متلو، وحی غیر متلو، وحی کا آنا
	اِلَيْكَ	اِ لَا یْ کَ	آپ کی طرف		رُجوع اِلی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	مِنْ رَّبِّكَ ۭ	مِر رَب بِ کَ	آپ کے رب کی طرف سے	ر ب ب	ارباب، مُربّی، ربُّ العالمین، ربِّ کعبہ، ربِّ محمد ﷺ
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	كَانَ	کَ ا نَ	ہمیشہ سے ہے	ك و ن	
	بِمَا	بِ مَا	اس سے جو		ماشاءاللہ، مافوق الفطرت، ماتحت
	تَعْمَلُوْنَ	تَ عْ مَ لُوْ نَ	تم کرتے ہو	ع م ل	عمل، اعمال، عامل، معمول

حَكِيْمًا ۙ① وَّاتَّبِعْ مَا يُوْحٰٓى اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ ۭ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ

حکمت والا ہے ① جو کچھ آپ کی جانب آپ کے رب کی طرف سے وحی کی جاتی ہے اس کی تابعداری کریں (یقین مانو) کہ اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خَبِيْرًا ۙ②	خَ بِیْ رَا	خوب خبردار	خ ب ر	خبیر، خبردار، خبرناک (اخبار)
٣	وَّتَوَكَّلْ	وَت تَ وَکْ کَ لْ	اور بھروسہ کیجئے	و ك ل	توکّل کرنا، مُتوکّل علی اللہ
	عَلَى	عَ لَا	پر		علیٰ وجہِ البصیرت، علی الاعلان
	اللّٰهِ ۭ	ل لَا هْ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَكَفٰى	وَ کَ فَا	اور کافی ہے	ك ف ی	کافی ہونا، کفایت کرنا، ہمیں اللہ ہی کافی ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاللّٰهِ	بِل لَاہِ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِیْن
	وَكِيْلًا ③	وَکِی لَا	کارساز	و ك ل	وَکیل کرنا، وَکالت کرنا، وُکلاء
۴	مَا	مَا	نہیں		
	جَعَلَ	جَ عَ لَ	بنائے	ج ع ل	جعلی، جعل سازی، جعلی نوٹ جعلی مُقابلہ، جعلی کا غذات
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِیْن
	لِرَجُلٍ	لِ رَ جُ لِ	کسی انسان کے لئے	ر ج ل	اَسماءُ الرِّجال کی کُتب، رِجال کشی قحطُ الرِّجال

خَبِيْرًا ② وَّ تَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ ۭ وَكَفٰى بِاللّٰهِ وَكِيْلًا ③ مَا جَعَلَ اللّٰهُ لِرَجُلٍ

تمہارے ہر ایک عمل سے باخبر ہے ② آپ اللہ تعالیٰ ہی پر توکل رکھیں، وہ کارسازی کیلئے کافی ہے ③ کسی آدمی کے سینے میں اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْ قَلْبَيْنِ	م مِن قَل بَا یْ نِ	دو دل	ق ل ب	قلب، قلوب، قلبی تعلق، قلبِ اطہر
	فِيْ جَوْفِهٖ ۚ	فِیْ جَا وْ فِ ہٖ	اس کے سینے میں	ج و ف	جوف (دھڑ)، اَجوف وادی
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں		شان وشوکت، صبر وتحمل، ذکر واذکار
	جَعَلَ	جَ عَ لَ	اس نے بنایا	ج ع ل	جعلی، جعل سازی، جعلی نوٹ جعلی مُقابلہ، جعلی کا غذات
	اَزْوَاجَكُمُ	اَ زْ وَا جَ کُ مُ	تمہاری بیویوں کو	ز و ج	زوجہ، زوج، ازواجِ مطہرات
	الّٰٓـِٔيْ	ل لَا ... ءِ یْ	وہ جو		
	تُظٰهِرُوْنَ	تُ ظَا ہِ رُ وْ نَ	تم ظہار کرتے ہو	ظ ھ ر	ظہور، مظہر، حرمت ظہار
	مِنْهُنَّ	مِن ہُن نَ	ان سے		مِن وعن، من جملہ، من حیث القوم
	اُمَّهٰتِكُمْ ۚ	اُم مَ ہَا تِ کُ مْ	تمہاری مائیں	ء م م	اُمّ موسیٰ، اُمّ کتاب، اُمّ المؤمنین

مِّنْ قَلْبَيْنِ فِيْ جَوْفِهٖ ۚ وَمَا جَعَلَ اَزْوَاجَكُمُ الّٰۗـِٔيْ تُظٰهِرُوْنَ مِنْهُنَّ اُمَّهٰتِكُمْ ۚ

نے دو دل نہیں رکھے، اور اپنی جن بیویوں کو تم ماں کہہ بیٹھتے ہو انہیں اللہ تعالیٰ نے تمہاری (سچ مچ کی) مائیں نہیں بنایا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں		قول وقرار، حزن وملال، غم وحزن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَعَلَ	جَ عَ لَ	اس نے بنایا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غذات
	اَدْعِيَآءَكُمْ	اَدْ عِ یَا...ءَ کُ مْ	تمہارے لے پالکوں کو	د ع و	
	اَبْنَآءَكُمْ ط	اَبْ نَا...ءَ کُ مْ	تمہارے بیٹے	ب ن و	اِبن، اَبناء، بَنُون، اَبنائے جَامِعَہ
	ذٰلِكُمْ	ذَا لِ کُ مْ	یہ		
	قَوْلُكُمْ	قَا وْ لُ کُ مْ	تمہارا کہنا ہے	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	بِاَفْوَاهِكُمْ ط	بِ اَفْ وَا ہِ کُ مْ	اپنے مونہوں سے	ف و ہ	اَفواہ سُننا، اَفواہیں پھیلانا
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِیْن
	يَقُوْلُ	یَ قُوْ لُ	کہتا ہے	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ

وَمَا جَعَلَ اَدْعِيَآءَكُمْ اَبْنَآءَكُمْ ط ذٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِاَفْوَاهِكُمْ ط وَاللّٰهُ يَقُوْلُ

اور نہ تمہارے لے پالک لڑکوں کو (واقعی) تمہارے بیٹے بنایا ہے، یہ تو تمہارے اپنے منہ کی باتیں ہیں، اللہ تعالیٰ حق بات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْحَقَّ	لْ حَقْ قَ	حق	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت
	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہی		لَیل ونَہار، رَحِیم وکَرِیم، رَنج واَلَم
	يَهْدِى	یَ ہْ دِ	ہدایت دیتا ہے	ھ د ی	ہِدَایت، ہَادِئ عَالَم، ہَادِئ کَائِنَات
	السَّبِيْلَ ۝٤	سْ سَ بِیْ لَ	(سیدھے) راستے کی	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ
۵	اُدْعُوْهُمْ	اُدْ عُوْ ہُمْ	تم ان (لے پالکوں) کو بلاؤ	د ع و	دُعا، دَعوَت، اَدعِیَہ، دَاعی اِلَی اللہ
	لِاٰبَآئِهِمْ	لِ آ بَا...ءِ ہِمْ	ان کے باپوں کی طرف (نسبت کر کے)	ء ب و	آباؤاَجدَاد، اِسکے آبَاء، آبَائی عَلاقَہ
	هُوَ	ہُ وَ	یہ		
	اَقْسَطُ	اَقْ سَ طُ	زیادہ انصاف کی بات ہے	ق س ط	قِسط، قِسط، اَقسَاط، مُقسِط
	عِنْدَ	عِ نْ دَ	اللہ کے نزدیک	ع ن د	عِندَ اللہ مَاجُور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	اللّٰهِ ج	لْ لَا ہِ	پھر اگر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِیْن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيْلَ ﴿٤﴾ اُدْعُوْهُمْ لِاٰبَآئِهِمْ هُوَ اَقْسَطُ عِنْدَ اللّٰهِ ۚ

فرماتا ہے اور وہ (سیدھی) راہ سجھاتا ہے ④ لے پالکوں کو ان کے (حقیقی) باپوں کی طرف نسبت کر کے بلاؤ اللہ تعالیٰ کے نزدیک

	فَاِنْ	فَ اِ	پھر اگر		اِن شاءَاللہ
	لَّمْ تَعْلَمُوْٓا	لَم تَ عْ لَ مُوْ..	تم نہ جانو	ع ل م	عِلم،تَعلیم،مُعَلِّم،مَعلُوم،علاّمہ
	اٰبَآءَهُمْ	آ با... ءَ ہُم	ان کے باپوں کو	ء ب و	آباؤاَجداد،اِسکےآباء،آبائی عَلاقہ
	فَاِخْوَانُكُمْ	فَ اِخْ وَا نُ کُ م	تو وہ تمہارے بھائی ہیں	ء خ و	اُخُوَّت پُروگرام،مُؤاخات اُخُوَّت،اَخوانُ المُسلِمِین
	فِي الدِّيْنِ	فِد دِیْ نِ	دین میں	د ی ن	دِینِ اِسلام،دِینِ مَتِین،دِینِ مُحَمَّدی
	وَمَوَالِيْكُمْ ؕ	وَمَ وَا لِیْ کُ م	اور تمہارے دوست ہیں	و ل ی	وَلِی،مَولیٰ،وَلِیُ اللہ،اَولیاءِکِرَام
	وَلَيْسَ	وَ لَا یْ سَ	اور نہیں ہے		سَیروسَیاحت،عِلم وحِکمت،شَب ورُوز
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا یْ کُ م	تم پر		عَلَی الاِعلان،عَلَی العُمُوم

فَاِنْ لَّمْ تَعْلَمُوْٓا اٰبَآءَهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ فِي الدِّيْنِ وَمَوَالِيْكُمْ ؕ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ

پورا انصاف یہی ہے، پھر اگر تمہیں ان کے (حقیقی) باپوں کا علم ہی نہ ہو تو وہ تمہارے دینی بھائی اور دوست ہیں، تم سے بھول چوک میں

	جُنَاحٌ	جُ نَا حُنْ	کوئی گناہ	ج ن ح	
	فِيْمَآ	فِیْ مَا..	اس میں جو		فِی الحَال،فِی الفَور،فِی الوَقت
	اَخْطَاْتُمْ	اَ خْ طَ x تُم	تم نے خطا کی	خ ط ء	خطا،اِخطاء،مُخطِی،خَطَائیں
	بِهٖ ۙ	بِ ہِیْ	اس (کے بولنے) میں		
	وَلٰكِنْ	و لَا کِ	اور لیکن		شِیروشَکر،شَب و روز،اُمید و رَجا
	مَّا	م مَا	وہ (گناہ ہے) جو		مَاحَول،مَافوقُ الفِطرَت،مَاجَرہ
	تَعَمَّدَتْ	تَ عَم مَ دَ تْ	ارادے سے کیا	ع م د	عَمداً بُرائی کرنا،قَتلِ عَمد،عَمَّاد
	قُلُوْبُكُمْ ؕ	قُ لُوْ بُ کُ م	تمہارے دلوں نے	ق ل ب	قَلب،قُلُوب،قَلبی تَعلُّق،قَلبِ اَطہَر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَكَانَ	وَ کَ ا نَ	اور ہمیشہ سے ہے	ك و ن	شان وشوکت، صبروتحمّل، ذِکرواذکار
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	غَفُوْرًا	غَ فُوْ رَ	بڑا بخشنے والا	غ ف ر	غفّار، عبدُ الغفور، غافِر، اِستِغفار

جُنَاحٌ فِيْمَآ اَخْطَاْتُمْ بِهٖ ۙ وَلٰكِنْ مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوْبُكُمْ ۭ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا

جو کچھ ہو جائے اس میں تم پر کوئی گناہ نہیں، البتہ گناہ وہ ہے جس کا تم ارادہ دل سے کرو، اللہ تعالیٰ بڑا ہی بخشنے والا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَّحِيْمًا ۵	رَ رَ حِیْ مَا	نہایت رحم کرنے والا	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرَم
٦	اَلنَّبِيُّ	اَ ن نَ بِ يُ	یہ نبی	ن ب ء	نَبی، اَنبِیاء، خَتمِ نُبوّت، اَنْبَاء (سعودی چینل)
	اَوْلٰى	آ وْ لَا	زیادہ حق دار ہے	و ل ی	اَعلٰی واَولیٰ، آقاومَولیٰ، بِدَرجہ اَولیٰ
	بِالْمُؤْمِنِيْنَ	بِلْ مُ x مِ نِيْ نَ	(ہر قسم کے تصرف کرنے میں) مؤمنوں پر	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان
	مِنْ اَنْفُسِهِمْ	مِنْ اَنْ فُ سِ هِمْ	ان کی جانوں سے بھی	ن ف س	نفس، اَنفُس، نفسا نفسی، تَنَفُّس
	وَاَزْوَاجُهٗٓ	وَ اَ زْ وَا جُ هُوْ..	اور اس کی بیویاں	ز و ج	زوجہ، زَوج، اَزواجِ مُطَہَّرات
	اُمَّهٰتُهُمْ ۭ	اُ م مَ هَا تُ هُمْ	ان کی مائیں ہیں	ء م م	اُمّ ہانی، اُمّ عَبّاس، اُمّ اَرقَم
	وَاُولُوا الْاَرْحَامِ	وَ اُ لُلْ اَرْ حَا مِ	اور خونی رشتے دار	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرَم

رَّحِيْمًا ۵ اَلنَّبِيُّ اَوْلٰى بِالْمُؤْمِنِيْنَ مِنْ اَنْفُسِهِمْ وَاَزْوَاجُهٗٓ اُمَّهٰتُهُمْ ۭ وَاُولُوا الْاَرْحَامِ

مہربان ہے ۵ پیغمبر مؤمنوں پر خود ان سے بھی زیادہ حق رکھنے والے ہیں! اور پیغمبر کی بیویاں مؤمنوں کی مائیں ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَعْضُهُمْ	بَ عْ ضُ هُمْ	بعض ان کے	ب ع ض	بعض لوگ، بَعضُ النّاس، بَعض اَشیاء
	اَوْلٰى	آ وْ لَا	زیادہ حق دار ہیں	و ل ی	اَعلٰی واَولیٰ، آقاومَولیٰ، بِدَرجہ اَولیٰ
	بِبَعْضٍ	بِ بَ عْ ضِنْ	بعض کے ساتھ	ب ع ض	بعض لوگ، بَعضُ النّاس، بَعض اَشیاء
	فِيْ كِتٰبِ	فِيْ کِ تَا بِ	کتاب میں	ك ت ب	کِتابُ اللہ، کاتِب، کِتابت
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ	مِ نَلْ مُ x مِ نِيْ نَ	(دیگر) مؤمنوں سے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان
	وَالْمُهٰجِرِيْنَ	وَلْ مُ ہَا جِ رِيْ نَ	اور مہاجروں (سے)	ھ ج ر	ہجرتِ مدینہ، مُہاجِر مکّی، مُہاجِرین
	اِلَّآ	اِل لَا..	مگر		اِلَّا ماشاءاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل

بَعْضُهُمْ اَوْلٰى بِبَعْضٍ فِيْ كِتٰبِ اللّٰهِ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُهٰجِرِيْنَ اِلَّآ

اور رشتے دار کتاب اللہ کی رو سے بہ نسبت دوسرے مؤمنوں اور مہاجروں کے آپس میں زیادہ حق دار ہیں (ہاں) مگر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		
	تَفْعَلُوْٓا	تَفْ عَ لُوْ..	تم کرو	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فاعِل، مَفعُول
	اِلٰٓى اَوْلِيٰٓئِكُمْ	اِلَا.. آ وْلِ يَا...ءِ كُ مْ	اپنے دوستوں سے	و ل ی	وَلی، مولیٰ، وَلیُ اللہ، اَولیاءِ کرام
	مَّعْرُوْفًا ط	مَ عْ رُوْ فَا	کوئی بھلائی (تو یہ جائز ہے)	ع ر ف	اَمر بِالمعرُوف ونَہی عَنِ المُنکَر
	كَانَ	كَ ا نَ	ہمیشہ سے ہے	ك و ن	
	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہی (حکم)		
	فِي الْكِتٰبِ	فِلْ كِ تَا بِ	کتاب میں	ك ت ب	کِتابُ اللہ، کاتِب، کِتابَت
	مَسْطُوْرًا ⑥	مَسْ طُوْ رَا	لکھا ہوا	س ط ر	کِتابِ مَسطُور (لکھی ہوئی کتاب) سَطر، مَسطُور، کِتابِ مَسطُور
٧	وَاِذْ	وَ اِذْ	اور جب		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر واذکار

اَنْ تَفْعَلُوْٓا اِلٰٓى اَوْلِيٰٓئِكُمْ مَّعْرُوْفًا ط كَانَ ذٰلِكَ فِي الْكِتٰبِ مَسْطُوْرًا ⑥ وَاِذْ

یہ کہ تم اپنے دوستوں کے ساتھ حسن سلوک کرنا چاہو، یہ حکم کتاب (الٰہی) میں لکھا ہوا ہے ⑥ اور جب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَخَذْنَا	اَ خَ ذْ نَا	ہم نے لیا	ء خ ذ	اَخذُ الکِتاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُواخَذہ کرنا۔
	مِنَ النَّبِيّٖنَ	مِ نَنْ نَ بِ يِیْ نَ	تمام نبیوں سے	ن ب ء	نَبی، اَنبیاء، ختمِ نبوت، اَنباء (سعودی چینل)
	مِيْثَاقَهُمْ	مِیْ ثَا قَ هُمْ	ان کا پختہ عہد	و ث ق	وَثیقہ نویس، وَاثِق، مَوثُوق، مِیثاق
	وَمِنْكَ	وَ مِنْ كَ	اور آپ سے		لَیل ونَہار، رَحیم وکَریم، رَنج واَلَم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمِنْ نُّوْحٍ	وَ مِن نُو حِی اُوْں	اور نوح سے		حضرت نوح علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَّ اِبْرٰهِيْمَ	وَ اِب رَا ہِی مَ	اور ابراہیم		حضرت ابراہیم علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَمُوْسٰى	وَ مُو سَا	اور موسیٰ		حضرت موسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)

اَخَذْنَا مِنَ النَّبِيّٖنَ مِيْثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُّوْحٍ وَّاِبْرٰهِيْمَ وَمُوْسٰى

ہم نے تمام نبیوں سے عہد لیا اور (بالخصوص) آپ سے اور نوح (علیہ السلام) سے اور ابراہیم (علیہ السلام) سے اور موسیٰ (علیہ السلام) سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَعِيْسَى	وَ عِی سَ	اور عیسیٰ		حضرت عیسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	ابْنِ مَرْيَمَ ص	بْ نِ مَر یَ مَ	ابنِ مریم سے		حضرت مریم والدہ عیسیٰ علیہ السلام
	وَاَخَذْنَا	وَ اَ خَ ذْ نَا	اور ہم نے لیا	ء خ ذ	اَخذُ الکِتَاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُوَاخَذہ کرنا،
	مِنْهُمْ	مِن ہُم	ان سے		مِنْ وعَنْ، مِن جُملَہ، مِن حَیثُ القَوم
	مِّيْثَاقًا	مِی ثَا قَن	عہد	و ث ق	وَثِیقہ نَوِیس، وَاثِق، مَوثُوق، مِیثَاق
	غَلِيْظًا	غَ لِی ظَا	بڑا پختہ	غ ل ظ	غَلِیظ اَشیَاء، غَلِیظ دِل، غَلِیظ خُون
۸	لِّيَسْئَلَ	لِ یَس ءَ لَ	تاکہ (اللہ) پوچھے	س ء ل	سُوال، مَسئَلہ، مَسئُول، سَائِل
	الصّٰدِقِيْنَ	ص صَا دِ قِی نَ	سچوں سے	ص د ق	صَادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق

وَعِيْسَى ابْنِ مَرْيَمَ ص وَاَخَذْنَا مِنْهُمْ مِّيْثَاقًا غَلِيْظًا ۙ ⑦ لِّيَسْئَلَ الصّٰدِقِيْنَ

اور مریم (علیہا السلام) کے بیٹے عیسیٰ (علیہ السلام) سے، اور ہم نے ان سے (پکا اور) پختہ عہد کیا ⑦ تاکہ اللہ تعالیٰ سچوں سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَنْ	عَن	متعلق		
	صِدْقِهِمْ ج	صِد قِ ہِم	ان کی سچائی کے	ص د ق	صَادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق
	وَاَعَدَّ	وَ اَ عَد دَ	اور اس نے تیار کیا ہے	ع د د	مُستَعِد ہونا، مُستَعِدّی، اِستِعدَاد
	لِلْكٰفِرِيْنَ	لِل کَا فِ رِی نَ	کافروں کے لئے	ک ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نِعمت
	عَذَابًا	عَ ذَا بَن	عذاب	ع ذ ب	عَذَابِ اِلٰہی، عَذَابِ جَہنّم، عَذَابِ آخرت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلِيْمًا ﴿٨﴾ ع	آ لِیْ مَا	نہایت دردناک	ء ل م	اَلمناک حادِثہ، رَنج واَلَم
٩	يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا..آ یُ یُ ہَل لَ ذِیْنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمَان، مُؤمِن، اِیمَان

عَنْ صِدْقِهِمْ ۚ وَاَعَدَّ لِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابًا اَلِيْمًا ﴿٨﴾ ع يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

ع

ان کی سچائی کے بارے میں دریافت فرمائے، اور کافروں کے لئے ہم نے المناک عذاب تیار کر رکھے ہیں ﴿٨﴾ اے ایمان والو!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اذْكُرُوْا	ذْ کُ رُوْ	تم یاد کرو	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذَاکر، مَذکُور
	نِعْمَةَ	نِ عْ مَ ةَ	احسان	ن ع م	نِعمت، اِنعام، مُنعِم، نَعِیم (نام)
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئِ یْ کُ مْ	اپنے آپ پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	اِذْ	اِ ذْ	جب		
	جَآءَتْكُمْ	جَا...ءَ تْ کُ مْ	تم پر (چڑھ) آئے تھے	ج ی ء	
	جُنُوْدٌ	جُ نُوْ دُنْ	کئی لشکر	ج ن د	جُنُودِ شَام، جُنُودِ جَالُوت، جُنُودِ کُفَّار
	فَاَرْسَلْنَا	فَ اَرْ سَلْ نَا	تو ہم نے بھیجی	ر س ل	رِسَالت، رَسُول، رِسَالہ، مُرسَل اِلَیہ
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِ یْ ہِمْ	ان پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	رِيْحًا	رِیْ حَا ؤں	(سخت) ہوا	ر و ح	رِیَاح، رِیح، رِیَاحی درد
	وَّجُنُوْدًا	وَ جُ نُوْ دَ	اور ایسے لشکر	ج ن د	جُنُودِ شَام، جُنُودِ جَالُوت، جُنُودِ کُفَّار

اذْكُرُوْا نِعْمَةَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ اِذْ جَآءَتْكُمْ جُنُوْدٌ فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيْحًا وَّجُنُوْدًا

اللہ تعالیٰ نے جو احسان تم پر کیا اسے یاد کرو جبکہ تمہارے مقابلے کو فوجیں پر فوجیں آئیں پھر ہم نے ان پر تیز و تند آندھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَّمْ تَرَوْهَا ؕ	ل لَمْ تَ رَا ؤْ ہَا	(کہ) تم نے ان کو نہیں دیکھا	ر ء ی	رِیَا، رُوَیا، رُؤیتِ ہِلَال، غیر مَرئی
	وَكَانَ	وَ کَ انَ	اور ہمیشہ سے ہے	ك و ن	قَول وقَرار، حُزن ومَلَال، غم وحُزن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعٰلَمِین
	بِمَا	بِ مَا	اس کو جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	تَعْمَلُوْنَ	تَ عْ مَ لُوْ نَ	تم کر رہے تھے	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	بَصِيْرًا ۝۹	بَ صِیْ رًا	خُوب دیکھنے والا	ب ص ر	بَصَارت، بَصِیرت، سَمع وبَصر
۱۰	اِذْ	اِذْ	جب		
	جَآءُوْكُمْ	جَا...ءُ وْ کُ مْ	وہ تم پر (چڑھ) آئے تھے	ج ی ء	
	مِّنْ فَوْقِكُمْ	مِ مِنْ فَا وْ قِ کُ مْ	تمہارے اوپر سے	ف و ق	فَوقُ الارض، فَوقَ السَّماء، فَوقِیَّت

لَّمْ تَرَوْهَا ۚ وَكَانَ اللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرًا ۝۹ اِذْ جَآءُوْكُمْ مِّنْ فَوْقِكُمْ

اور ایسے لشکر بھیجے جنہیں تم نے دیکھا ہی نہیں، اور جو کچھ تم کرتے ہو اللہ تعالیٰ سب کچھ دیکھتا ہے ۝۹ جب کہ (دشمن) تمہارے پاس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمِنْ اَسْفَلَ	وَمِنْ اَسْ فَ لَ	اور نیچے سے	س ف ل	سُفلی علم، سُفلی عمل، اَسفَل، سُفلیٰ
	مِنْكُمْ	مِنْ کُ مْ	تمہارے		مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملَہ، مِنْ حَیثُ القَوم
	وَاِذْ زَاغَتِ	وَاِذْ زَا غَ تِ	اور جب پھر گئی تھیں	ز و غ	
	الْاَبْصَارُ	لْ اَبْ صَا رُ	آنکھیں	ب ص ر	بَصَارت، بَصِیرت، سَمع وبَصر
	وَبَلَغَتِ	وَبَ لَ غَ تِ	اور پہنچ گئے تھے	ب ل غ	بَالِغ، بُلُوغت، اَبلاغِ عامہ، مُبلِّغ
	الْقُلُوْبُ	لْ قُ لُوْ بُ	دل	ق ل ب	قَلب، قُلُوب، قَلبی تَعلُّق، قَلبِ اَطہر
	الْحَنَاجِرَ	لْ حَ نَا جِ رَ	گلوں تک	ح ن ج ر	

وَمِنْ اَسْفَلَ مِنْكُمْ وَاِذْ زَاغَتِ الْاَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوْبُ الْحَنَاجِرَ

اوپر سے اور نیچے سے چڑھ آئے اور جب کہ آنکھیں پتھرا گئیں اور کلیجے منہ کو آ گئے اور تم اللہ تعالیٰ کی نسبت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَتَظُنُّوْنَ	وَتَ ظُنْ نُوْ نَ	اور تم گمان کرتے تھے	ظ ن ن	ظَنّ، حُسنِ ظَنّ، سُوءِ ظَنّ، بَدظَنّ
	بِاللّٰهِ	بِل لَا هِ	اللہ کے بارے میں	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعٰلَمِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الظُّنُوْنَا ⑩	ظ ظُ نُوْ نَا	طرح طرح کے گمان	ظ ن ن	ظَنّ، حُسنِ ظَنّ، سُوءِ ظَنّ، بدظَنّ
١١	هُنَالِكَ	ھُ نَا لِ كَ	وہاں (اس موقع پر)		
	ابْتُلِيَ	بْ تُ لِ یَ	آزمائے گئے	ب ل و	بَلا، مُبتَلا، دَورِ اِبتِلاء و آزمائش
	الْمُؤْمِنُوْنَ	لْ مُ x مِ نُوْ نَ	مؤمن	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمِن، اِیمان
	وَزُلْزِلُوْا	وَ زُلْ زِ لُوْ	اور وہ ہلائے گئے	ز ل ز ل	زَلزَلہ، زَلزَلہ زَدگان، زَلزَلے
	زِلْزَالًا	زِلْ زَا لَنْ	ہلایا جانا	ز ل ز ل	زَلزَلہ، زَلزَلہ زَدگان، زَلزَلے

وَتَظُنُّوْنَ بِاللّٰهِ الظُّنُوْنَا ⑩ هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُوْنَ وَزُلْزِلُوْا زِلْزَالًا

طرح طرح کے گمان کرنے لگے ⑩ یہیں مؤمن آزمائے گئے اور پوری طرح وہ جھنجھوڑ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَدِيْدًا ⑪	شَ دِيْ دَا	نہایت سخت	ش د د	شَدید، شِدّت، اَشد ضروری
١٢	وَاِذْ	وَ اِذْ	اور جب		شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اذکار
	يَقُوْلُ	يَ قُوْ لُ	کہہ رہے تھے	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	الْمُنٰفِقُوْنَ	لْ مُ نَا فِ قُوْ نَ	منافق	ن ف ق	مُنافق لوگ، نِفاق، مُنافق عورتیں
	وَالَّذِيْنَ	وَلْ لَ ذِيْ نَ	اور وہ لوگ		قَول و قَرار، حُزن و مَلال، غم و حُزن
	فِيْ	فِيْ	میں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	قُلُوْبِهِمْ	قُ لُوْ بِ هِمْ	جن کے دلوں	ق ل ب	قلب، قُلوب، قَلبی تعلّق، قَلبِ اَطہر
	مَّرَضٌ	مَ رَ ضُ	روگ ہے:	م ر ض	مَرِیض، مَرضیٰ، مَرضُ الموت
	مَّا	م مَا	نہیں		
	وَعَدَنَا	وَ عَ دَ نَا	وعدہ کیا ہم سے	و ع د	وَعدہ وَفائی، وَعدہ و وَعید، وَعدہ کرنا

شَدِيْدًا ⑪ وَاِذْ يَقُوْلُ الْمُنٰفِقُوْنَ وَالَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ مَّا وَعَدَنَا

دیئے گئے ⑪ اور اس وقت منافق اور وہ لوگ جن کے دلوں میں (شک کا) روگ تھا کہنے لگے اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العٰلَمِین
	وَرَسُوْلُهٗٓ	وَ رَ سُوْ لُ ہُوْ..	اور اس کے رسول نے	ر س ل	مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللّٰہِ ﷺ، رَسُوْلِ مُعَظَّم رِسَالَتِ مُحَمَّدِیَہ، رُسُل
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَاشَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	غُرُوْرًا ⑫	غُ رُ وْ رَا	فریب کا	غ ر ر	غُرُور، مَغرُور آدمی، غَرَر (دھوکا) بَیع غَرَر (دھوکے کی تجارت)
١٣	وَاِذْ	وَ اِذْ	اور جب		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز
	قَالَتْ	قَا لَ تْ	کہا	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	طَّآئِفَةٌ	طْ طَا... ءِ فَ ةٌ	ایک گروہ نے	ط و ف	طَائِفَہ منصُورہ، ثقافتی طائفہ
	مِّنْهُمْ	م مِنْ ہُمْ	ان میں سے:		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	يٰٓاَهْلَ يَثْرِبَ	یَا.. اَہْ لَ یَثْ رِ بَ	اے مدینے والو!	ء ہ ل	اَہل و عیال، اَہلِ خانہ، اَہلِ بیت

اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗٓ اِلَّا غُرُوْرًا ⑫ وَاِذْ قَالَتْ طَّآئِفَةٌ مِّنْهُمْ يٰٓاَهْلَ يَثْرِبَ

اور اس کے رسول (ﷺ) نے ہم سے محض دھوکا فریب کا ہی وعدہ کیا تھا ⑫ ان ہی کی ایک جماعت نے ہانک لگائی کہ اے مدینہ والو!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَا مُقَامَ	لَا مُ قَا مَ	نہیں ہے ٹھہرنے کی جگہ	ق و م	قِیَام، قَومَہ، مُقِیم، قَائِم مَقَام
	لَكُمْ	لَ کُ مْ	تمہارے لئے		
	فَارْجِعُوْا ج	فَرْ جِ عُوْ	لہٰذا تم لوٹ جاؤ	ر ج ع	رَاجِع، مَرجَع، رُجُوع کرنا (بار بار پلٹنا)
	وَيَسْتَاْذِنُ	وَ یَسْ تَ x ذِ نُ	اور اجازت مانگتا تھا	ء ذ ن	اِذنِ رَبّی، اَذَان، بِاِذنِ اللہ، مُؤَذِّن
	فَرِيْقٌ	فَ رِیْ قُ	ایک فریق	ف ر ق	فَرق، فَرِیق، فِرقہ، مُتَفَرِّق
	مِّنْهُمُ	م مِنْ ہُمُ	ان میں سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	النَّبِيَّ	ن نَ بِیْ یَ	نبی سے	ن ب ء	نَبی، اَنبِیَاء، ختمِ نبوت، اَنبَاء (سعودی چینل)
	يَقُوْلُوْنَ	یَ قُوْ لُوْ نَ	وہ کہتے تھے:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بُيُوۡتَنَا	بُ یُوۡ تَ نَا	ہمارے گھر	ب ی ت	بَیۡتُ اللّٰہ، اَہۡلُ الۡبَیۡت، بُیُوۡت

لَا مُقَامَ لَكُمۡ فَارۡجِعُوۡا ۚ وَيَسۡتَاۡذِنُ فَرِيۡقٌ مِّنۡهُمُ النَّبِىَّ يَقُوۡلُوۡنَ اِنَّ بُيُوۡتَنَا

تمہارے لئے ٹھکانہ نہیں چلو لوٹ چلو، اور ان کی ایک اور جماعت یہ کہہ کر نبی (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) سے اجازت مانگنے لگی کہ ہمارے گھر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَوۡرَةٌ ؕ	عَا ؤ رَ ہۡ	غیر محفوظ ہیں	ع و ر	
	وَمَا	وَ مَا	حالانکہ نہیں تھے		
	هِىَ	ہِ یَ	وہ		
	بِعَوۡرَةٍ ۚ	بِ عَا ؤ رَ تِنۡ	غیر محفوظ	ع و ر	
	اِنۡ يُّرِيۡدُوۡنَ	اِیۡں یُ رِیۡ دُوۡ نَ	وہ نہیں چاہتے تھے	ر و د	پختہ ارادہ، اِرادت، مُرِیدِ صادق
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللّٰہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	فِرَارًا ﴿۱۳﴾	فِ رَا رَا	صرف بھاگنا	ف ر ر	فِرار ہونا، مفرّ ہونا، مَفرُور
۱۴	وَلَوۡ	وَ لَا ؤ	اور اگر		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز
	دُخِلَتۡ	دُ خِ لَتۡ	داخل کر دیئے جاتے (اس مدینہ میں)	د خ ل	داخل، دُخُول، وَزَارتِ داخلہ
	عَلَيۡهِمۡ	عَ لَا ئِ ہِمۡ	ان پر		عَلَی الِاعلان، عَلَی العُمُوم

عَوۡرَةٌ ؕ وَمَا هِىَ بِعَوۡرَةٍ ۚ اِنۡ يُّرِيۡدُوۡنَ اِلَّا فِرَارًا ﴿۱۳﴾ وَلَوۡ دُخِلَتۡ عَلَيۡهِمۡ

غیر محفوظ ہیں، حالانکہ وہ (کھلے ہوئے اور) غیر محفوظ نہ تھے (لیکن) ان کا پختہ ارادہ بھاگ کھڑے ہونے کا تھا ﴿۱۳﴾ اور اگر مدینے کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنۡ اَقۡطَارِهَا	مِنۡ اَقۡ طَا رِ ہَا	اس (مدینہ) کے اطراف سے (کافروں کے لشکر)	ق ط ر	مِنۡ وَعَنۡ، مِنۡ جُمۡلَہ، مِنۡ حَیۡثُ الۡقَوۡم
	ثُمَّ	ثُمۡ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	سُئِلُوا	سُ ءِ لُ	ان سے مطالبہ کیا جاتا	س ء ل	سُوال، مَسۡئَلَہ، مَسۡئُول، سَائِل
	الۡفِتۡنَةَ	لۡ فِتۡ نَ ةَ	فتنے (شرک یا خانہ جنگی) کا	ف ت ن	فِتۡنَہ پَرور، شَدِید فِتۡنَہ، فِتۡنَہ باز
	لَاٰتَوۡهَا	لَ آ تَا ؤ ہَا	تو وہ اسے ضرور اپنا لیتے	ء ت ی	

۱۰ مع

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَا تَلَبَّثُوۡا	وَ مَا تَ لَب بَ ثُوۡ	اور نہ دیر کرتے	ل ب ث	سَحَر وافطار، نماز وروزہ، صُبح وشام
	بِهَاۤ	بِ ہَا..	اس میں		
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا ماشاءاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	يَسِيۡرًا ۝١٤	یَ سِیۡ رَا	تھوڑی سی	ی س ر	یُسر، مُیسّر، اَیسرُالقرآن تیسیرُالقرآن

مِّنۡ اَقۡطَارِهَا ثُمَّ سُئِلُوا الۡفِتۡنَةَ لَاٰتَوۡهَا وَمَا تَلَبَّثُوۡا بِهَاۤ اِلَّا يَسِيۡرًا ۝١٤

اطراف سے ان پر (لشکر) داخل کئے جاتے پھر ان سے فتنہ طلب کیا جاتا تو یہ ضرور اسے برپا کردیتے اور نہ لڑتے مگر تھوڑی مدت ۝١٤

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٥	وَلَقَدۡ	وَ لَ قَ دۡ	اور بلاشبہ تحقیق		سیروسیاحت، علم وحکمت، شب وروز
	كَانُوۡا	كَ انُوۡ	وہ تھے (کہ)	ك و ن	
	عَاهَدُوا	عَا هَ دُ	انہوں نے عہد کیا تھا	ع ھ د	عہدوپیماں، مُعاہدہ، عہدِخلافت
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالمین
	مِنۡ قَبۡلُ	مِنۡ قَبۡ لُ	اس سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	لَا يُوَلُّوۡنَ	لَا یُ وَل لُوۡنَ	کہ وہ نہیں پھیریں گے	و ل ی	والی، مُتوَلّی، مُتوالی، وَلی، مولیٰ
	الۡاَدۡبَارَ ؕ	اَلۡ اَدۡ بَا رَ	پیٹھیں	د ب ر	دُبرِصلوٰۃ، اَدبارِ زمانہ
	وَكَانَ	وَ كَ انَ	اور ہمیشہ سے ہے	ك و ن	شیروشکر، شب وروز، اُمید ورجا
	عَهۡدُ	عَ هۡ دُ	عہد	ع ھ د	عہدوپیماں، مُعاہدہ، عہدِخلافت
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالمین

وَلَقَدۡ كَانُوۡا عَاهَدُوا اللّٰهَ مِنۡ قَبۡلُ لَا يُوَلُّوۡنَ الۡاَدۡبَارَ ؕ وَكَانَ عَهۡدُ اللّٰهِ

اس سے پہلے تو انہوں نے اللہ تعالیٰ سے عہد کیا تھا کہ پیٹھ نہ پھیریں گے، اور اللہ تعالیٰ سے کئے ہوئے وعدہ کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَسۡـُٔوۡلًا ۝١٥	مَسۡ ءُ وۡ لَا	(کہ اس کے متعلق پوچھا جائے گا	س ء ل	سُوال، مَسئلہ، مَسئول، سائل
١٦	قُلۡ	قُ لۡ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَّنْ يَّنْفَعَكُمُ	لَاْ ئیَں یَنْ فَ عَ کُ مُ	تمہیں ہرگز نفع نہیں دے گا	ن ف ع	نَفع، مُنافِع، مَنفعَت
	الْفِرَارُ	لْ فِ رَا رُ	بھاگنا	ف ر ر	فِرار ہونا، مَفرّ ہونا، مفرُور
	اِنْ	اِنْ	اگر		اِن شَاءَاللہ
	فَرَرْتُمْ	فَ رَرْ تُمْ	تم بھاگو	ف ر ر	فِرار ہونا، مَفرّ ہونا، مَفرُور
	مِّنَ الْمَوْتِ	مِ نَلْ مَا وْ تِ	موت سے	م و ت	مَوت وحَیات، مَرَضُ المَوت
	اَوِ	اَ وِ	یا		
	الْقَتْلِ	لْ قَتْ لِ	قتل سے	ق ت ل	قَتل، قاتِل، مَقتُول، مَقتَل
	وَاِذًا	وَ اِ ذَ	اور اس وقت		لَیل ونَہار، رَحِیم وکَرِیم، رَنج واَلَم

مَسْـُٔوْلًا ⑮ قُلْ لَّنْ يَّنْفَعَكُمُ الْفِرَارُ اِنْ فَرَرْتُمْ مِّنَ الْمَوْتِ اَوِ الْقَتْلِ وَاِذًا

باز پرس ضرور ہوگی ⑮ کہہ دیجئے کہ گو تم موت سے یا خوف قتل سے بھاگو تو یہ بھاگنا تمہیں کچھ بھی کام نہ آئے گا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَّا تُمَتَّعُوْنَ	ل لَا تُ مَت تَ عُوْنَ	تمہیں فائدہ نہیں دیا جائے گا	م ت ع	مَتاعِ کارواں، مَتاعِ عَزِیز، تَمتُّع (فائدہ اٹھانا)، حَجِّ تَمتُّع
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	قَلِيْلًا ⑯	قَ لِیْ لَا	بہت تھوڑا	ق ل ل	قَلِیل، قَلِیل مُدّت، اِلَّا قَلِیل، قِلَّت
۱۷	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	مَنْ	مَنْ	کون ہے		
	ذَا الَّذِيْ	ذَلْ لَ ذِیْ	وہ جو		
	يَعْصِمُكُمْ	یَ عْ صِ مُ کُ مْ	تمہیں بچائے گا	ع ص م	عاصِم، مَعصُوم، عِصمَت دَری کرنا
	مِّنَ اللّٰهِ	مِ نَلْ لَا هِ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	اِنْ	اِنْ	اگر		اِن شَاءَاللہ
	اَرَادَ	اَ رَا دَ	وہ ارادہ کرے	ر و د	پُختہ اِرادہ، اِرادَت، مُرِیدِ صادِق

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِكُمْ	بِ کُ مْ	تمہارے ساتھ		

لَا تُمَتَّعُوْنَ اِلَّا قَلِيْلًا ﴿١٦﴾ قُلْ مَنْ ذَا الَّذِيْ يَعْصِمُكُمْ مِّنَ اللّٰهِ اِنْ اَرَادَ بِكُمْ

اور اس وقت تم بہت ہی کم فائدہ اٹھاؤ گے ﴿١٦﴾ پوچھئے! تُو کہہ اگر اللہ تعالیٰ تمہیں کوئی بُرائی پہنچانا چاہے یا تم پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سُوْٓءًا	سُوْ...ءَنْ	کسی بُرائی کا	س و ء	عُلَماءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظَن
	اَوْ	آ وْ	یا		
	اَرَادَ	آ رَا دَ	وہ ارادہ کرے	ر و د	پُختہ اِرادہ، اِرادت، مُریدِ صادِق
	بِكُمْ	بِ کُ مْ	تمہارے ساتھ		
	رَحْمَةً ط	رَ حْ مَ ةً	کسی رحمت کا؟	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرم
	وَلَا	وَ لَا	اور نہیں		عَدل واِنصاف، قَول وقَرار، مَکروفَریب لاتعداد، لاعِلاج، لاعِلم، لاجَواب
	يَجِدُوْنَ	یَ جِ دُوْ نَ	وہ پائیں گے	و ج د	وَجد، وَجدان، وَاجِد (نام)، مَوجُود
	لَهُمْ	لَ هُمْ	اپنے لئے		
	مِّنْ دُوْنِ	مِنْ دُوْ نِ	سوا	د و ن	بِدُون اِس کے
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	وَلِيًّا	وَ لِیْ یَا وْں	کوئی دوست	و ل ی	وَلیُ اللہ، وَلایت، اولیاءِ کِرام
	وَّلَا	وَ لَا	اور نہ		عَدل واِنصاف، قَول وقَرار، مَکروفَریب لاتعداد، لاعِلاج، لاعِلم، لاجَواب

سُوْٓءًا اَوْ اَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً ط وَلَا يَجِدُوْنَ لَهُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلِيًّا وَّلَا

کوئی فضل کرنا چاہے تو کون ہے جو تمہیں بچا سکے (یا تم سے روک سکے؟)، اپنے لئے سوائے اللہ تعالیٰ کے نہ کوئی حمایتی پائیں گے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَصِيْرًا ﴿١٧﴾	نَ صِیْ رَا	کوئی مددگار	ن ص ر	نُصرت، نَاصِر، اَنصارِ مَدینہ
١٨	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		
	يَعْلَمُ	یَ عْ لَ مُ	جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العٰلَمِین
	الْمُعَوِّقِيْنَ	لْ مُ عَوْ وِ قِیْ نَ	(جہاد سے) روکنے والوں کو	ع و ق	
	مِنْكُمْ	مِنْ كُ مْ	تم میں سے		مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملَہ، مِنْ حَیثُ القَوم
	وَالْقَآئِلِيْنَ	وَلْ قَا...ءِ لِیْ نَ	اور کہنے والوں کو	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	لِاِخْوَانِهِمْ	لِ اِخْ وَا نِ ہِمْ	اپنے بھائیوں سے:	ء خ و	اُخوّت پُروگرام، مُؤاخات، اُخوّت، اَخوانُ المُسلِمین
	هَلُمَّ	ہَ لُمْ مَ	آؤ		

نَصِيْرًا ۱۷ قَدْ يَعْلَمُ اللّٰهُ الْمُعَوِّقِيْنَ مِنْكُمْ وَالْقَآئِلِيْنَ لِاِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ

نہ مددگار ۱۷ اللہ تعالیٰ تم میں سے انہیں (بخوبی) جانتا ہے جو دوسروں کو روکتے ہیں اور اپنے بھائی بندوں سے کہتے ہیں کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَيْنَا ج	اِلَا ئِیْ نَا	ہماری طرف		اَلدَّاعِی اِلَی الخَیر، مَکتُوب اِلَیہ، مُرسَل اِلَیہ
	وَلَا يَاْتُوْنَ	وَلَا یَ x تُوْ نَ	اور وہ نہیں آتے	ء ت ی	
	الْبَاْسَ	لْ بَ x سَ	لڑائی میں	ب ء س	
	اِلَّا	اِلْ لَا	مگر		اِلّا ما شاءاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قَلیل
	قَلِيْلًا ۙ ۱۸	قَ لِیْ لَا	تھوڑی دیر ہی	ق ل ل	قِلّت، اَقلیّت، اَقلیّتی اُمور، قلیل
۱۹	اَشِحَّةً	اَ شِحْ حَ تَنْ	اس حال میں کہ وہ بخیل ہیں	ش ح ح	
	عَلَيْكُمْ ۚۖ	عَ لَا ئِیْ كُ مْ	تم پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	فَاِذَا	فَ اِ ذَا	پھر جب		
	جَآءَ	جَا...ءَ	(ان پر) آتا ہے	ج ی ء	
	الْخَوْفُ	لْ خَا وْ فُ	خوف	خ و ف	خوف وہراس، بِلاخوف، خوفناک

اِلَيْنَا ۚ وَلَا يَاْتُوْنَ الْبَاْسَ اِلَّا قَلِيْلًا ۙ ۱۸ اَشِحَّةً عَلَيْكُمْ ۚۖ فَاِذَا جَآءَ الْخَوْفُ

ہمارے پاس چلے آؤ، اور کبھی کبھی ہی لڑائی میں آجاتے ہیں ۱۸ تمہاری مدد میں (پورے) بخیل ہیں، پھر جب خوف و دہشت کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَاَيْتَهُمْ	رَ آ ئِ تَ ہُمْ	تو آپ انہیں دیکھتے ہیں	ر ء ی	رِیَا، رُوَیا، رُؤیتِ ہِلال، غیر مرئی
	يَنْظُرُوْنَ	یَنْ ظُ رُ وْ نَ	(کہ) وہ دیکھتے ہیں	ن ظ ر	نظر، نظارہ، منظر، ناظرین
	اِلَيْكَ	اِ لَا ئِ کَ	آپ کی طرف (اس طرح کہ)		اَلدَّاعِیْ اِلَی الْخَیْر، مکتوب الیہ، مُرسَل الیہ
	تَدُوْرُ	تَ دُوْ رُ	گھومتی ہیں	د و ر	دَور کرنا (گھمانا)، دورۂ قرآن
	اَعْيُنُهُمْ	اَ عْ یُ نُ ہُمْ	ان کی آنکھیں	ع ی ن	عُیُون، اعیُن، عَین (آنکھ) قُرَّۃُ الْعَین (آنکھوں کی ٹھنڈک)
	كَالَّذِيْ	کَلْ لَ ذِ یْ	اس شخص کی طرح کہ		کَالعدم، کَالعدم جماعت، کَمَا حَقُّہٗ
	يُغْشٰى	یُ غْ شَا	غشی طاری ہو	غ ش ی	غَاشِیَہ (ڈھانپنے والی)، غشی طاری ہونا
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِ ہِ	اس پر		عَلَی الاعلان، عَلَی العُمُوم
	مِنَ الْمَوْتِ ج	مِ نَلْ مَا وْ تِ	موت کی	م و ت	مَوت وحیات، مَرضُ الْمَوت

رَاَيْتَهُمْ يَنْظُرُوْنَ اِلَيْكَ تَدُوْرُ اَعْيُنُهُمْ كَالَّذِيْ يُغْشٰى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ ج

موقعہ آجائے تو آپ انہیں دیکھیں گے کہ آپ کی طرف نظریں جما دیتے ہیں اور ان کی آنکھیں اس طرح گھومتی ہیں جیسے اس شخص کی جس پر موت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاِذَا	فَ اِ ذَا	پھر جب		
	ذَهَبَ	ذَ ہَ بَ	دور ہو جاتا ہے	ذ ھ ب	ذَاہِب (جانے والا)، مذہبیّت، ذہاب، مذہب، بَینَ الْمَذَاہِب
	الْخَوْفُ	لْ خَا وْ فُ	خوف	خ و ف	خوف وہراس، بِلاخوف، خوفناک
	سَلَقُوْكُمْ	سَ لَ قُوْ کُ مْ	تو تم پر چڑھ چڑھ کر بولتے ہیں	ل ق ی	
	بِاَلْسِنَةٍ	بِ اَلْ سِ نَ تِنْ	زبانوں سے	ل س ن	لِسانی گروہ، لِسانیات لِسانی فسادات
	حِدَادٍ	حِ دَا دِنْ	تیز تیز	ح د د	
	اَشِحَّةً	اَ شِ حْ حَ تَنْ	اس حال میں کہ وہ حریص ہیں	ش ح ح	
	عَلَى الْخَيْرِ ط	عَ لَلْ خَا ئِ رِ	مالِ (غنیمت) پر	خ ی ر	خیر خواہی، خیر وشر، خیر وبرکت
	اُولٰٓئِكَ	اُ لَا... ءِ کَ	یہ لوگ ہیں (کہ)		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

فَاِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوْكُمْ بِاَلْسِنَةٍ حِدَادٍ اَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ ۭ اُولٰۗىِٕكَ

کی غشی طاری ہو، پھر جب خوف جاتا رہتا ہے تو تم پر اپنی تیز زبانوں سے بڑی باتیں بناتے ہیں مال کے بڑے ہی حریص ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَمْ يُؤْمِنُوْا	لَمْ یُ x مِ نُوْ	وہ ایمان نہیں لائے	ء م ن	اَمن وامان، مُؤمن، ایمان
	فَاَحْبَطَ	فَ اَ حْ بَ طَ	چنانچہ ضائع کردیئے	ح ب ط	اَعمال حَبط (ضائع) ہوگئے
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	اَعْمَالَهُمْ ۭ	اَ عْ مَا لَ ہُمْ	ان کے عمل	ع م ل	عَمل، اَعمال، عامِل، مَعمول
	وَكَانَ	وَ کَ ا نَ	اور ہمیشہ سے ہے	ك و ن	عدل وانصاف، قول وقرار، مکروفریب
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہ		
	عَلَى اللّٰهِ	عَ لَل لَا ہِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	يَسِيْرًا ﴿١٩﴾	یَ سِیْ رَا	بہت آسان	ی س ر	یُسر، مَیسر، اَیسرُ القرآن، تیسیرُ القرآن
۲۰	يَحْسَبُوْنَ	یَ حْ سَ بُوْ نَ	وہ گمان کرتے ہیں	ح س ب	حَسب وگُماں، حَسبِ حال

لَمْ يُؤْمِنُوْا فَاَحْبَطَ اللّٰهُ اَعْمَالَهُمْ ۭ وَكَانَ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرًا ﴿١٩﴾ يَحْسَبُوْنَ

یہ ایمان لائے ہی نہیں ہیں اللہ تعالیٰ نے ان کے تمام اعمال نابود کر دیئے ہیں، اور اللہ تعالیٰ پر یہ بہت ہی آسان ہے ﴿١٩﴾ سمجھتے ہیں کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاَحْزَابَ	لْ اَ حْ زَا بَ	لشکروں کو	ح ز ب	حزبُ المُجاہدین، حزبُ البحر
	لَمْ يَذْهَبُوْا ۚ	لَمْ یَ ذْ ہَ بُوْ	کہ (ابھی تک) وہ نہیں گئے	ذ ه ب	ذاہِب (جانے والا)، مَذہبیّت، ذَہاب، مَذہب، بَینَ المَذاہِب
	وَاِنْ	وَ اِ یْں	اور اگر		سیروسیاحت، علم وحکمت، شب وروز، اِن شاءَ اللہ
	يَّاْتِ	یَ x تِ	آجائیں	ء ت ی	
	الْاَحْزَابُ	لْ اَ حْ زَا بُ	لشکر	ح ز ب	حزبُ المُجاہدین، حزبُ البحر
	يَوَدُّوْا	یَ وَدْ دُوْ	تو وہ خواہش کریں گے	و د د	وَدُود (اللہ کا نام)، مَوَدّت (محبت)
	لَوْ اَنَّهُمْ	لَا وْ اَن نَ ہُمْ	کاش کہ بے شک وہ (ہوتے)		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَادُوْنَ	بَا دُوْ نَ	صحرا نشین	ب د و	بَادِیہ نشین، صحرا نشین، بدّو لوگ

اَلْاَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوْا ۚ وَاِنْ يَّاْتِ الْاَحْزَابُ يَوَدُّوْا لَوْ اَنَّهُمْ بَادُوْنَ

اب تک لشکر چلے نہیں گئے، اور اگر فوجیں آ جائیں تو تمنائیں کرتے ہیں کہ کاش! وہ صحرا میں بادیہ نشینوں کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِي الْاَعْرَابِ	فِلْ اَعْ رَا بِ	دیہاتیوں (کے ساتھ رہنے والوں) میں	ع ر ب	اَعْرَابِی (دیہاتی)، اَعْرَاب (جمع)
	يَسْاَلُوْنَ	يَسْ اَ لُوْ نَ	پوچھتے (رہتے)	س ء ل	سُوال، مَسْئَلہ، مَسْئُول، سَائِل
	عَنْ اَنْۢبَآئِكُمْ ؕ	عَنْ اَمْ بَا... ءِ كُ مْ	تمہاری خبروں کے متعلق	ن ب ء	نبی، اَنْبِیاء، خَتمِ نبوت، اَنْبَاء (سعودی چینل)
	وَلَوْ	وَ لَ وْ	اور اگر		سَیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز
	كَانُوْا	كَ ا نُوْ	وہ ہوتے	ك و ن	
	فِيْكُمْ	فِيْ كُ مْ	تمہارے اندر		فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقْت
	مَّا قٰتَلُوْٓا	مَا قَا تَ لُوْ..	تو وہ نہ لڑتے	ق ت ل	قَتْل، قاتِل، مَقْتُول، مَقْتَل
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل

فِي الْاَعْرَابِ يَسْاَلُوْنَ عَنْ اَنْۢبَآئِكُمْ ؕ وَلَوْ كَانُوْا فِيْكُمْ مَّا قٰتَلُوْٓا اِلَّا

ساتھ ہوتے کہ تمہاری خبریں دریافت کیا کرتے، اگر وہ تم میں موجود ہوتے (تو بھی کیا؟) نہ لڑتے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَلِيْلًا ۲۰ ع	قَ لِيْ لَا	تھوڑا ہی	ق ل ل	قِلّت، اَقَلِّیت، اَقَلِّیَتی اُمور، قَلِیل
۲۱	لَقَدْ	لَ قَ دْ	بلاشبہ تحقیق		
	كَانَ	كَ ا نَ	ہمیشہ سے ہے	ك و ن	
	لَكُمْ	لَ كُ مْ	تمہارے لئے		
	فِيْ رَسُوْلِ	فِيْ رَ سُوْ لِ	رسول میں	ر س ل	محمد رسول اللہ ﷺ، رسولِ معظم، رسالتِ محمدیہ، رُسُل
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالمین
	اُسْوَةٌ	اُسْ وَ تُنْ	نمونہ	ء س و	اُسوۂ حسنہ، اُسوۂ رسول، اُسوۂ ابراہیمی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَسَنَةٌ	حَ سَ نَ ةٌ	نہایت اچھا	ح س ن	حَسن، اِحسان، مُحسن، اَحسنُ الجزاء
	لِّمَنْ	ل لِ مَنْ	اس شخص کے لئے جو		
	كَانَ يَرْجُوا	كَ انَ يَ رْ جُ	امید رکھتا ہے	ر ج و	رَجاء، اِرجاء، اُمیّد ورَجاء
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ (سے ملاقات) کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین

قَلِيْلًا ۝٢٠ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيْ رَسُوْلِ اللّٰهِ اُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَنْ كَانَ يَرْجُوا اللّٰهَ ع ۲ ۱۸

مگر برائے نام ⑳ یقیناً تمہارے لئے رسول اللہ (ﷺ) میں عمدہ نمونہ (موجود) ہے، ہر اس شخص کیلئے جو اللہ تعالیٰ کی اور قیامت کے دن کی توقع

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْيَوْمَ	وَلْ يَا وْ مَ	اور یومِ	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	الْاٰخِرَ	لْ آ خِ رَ	آخرت کی	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروی کامیابی، آخرت کا سفر
	وَذَكَرَ	وَ ذَ كَ رَ	اور یاد کرتا ہے	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکر، مَذکور
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ کو	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	كَثِيْرًا ۝٢١	كَ ثِيْ رَا	بہت زیادہ	ك ث ر	خیرِ کثیر، کثرت، اَکثر، کثیر لوگ
۲۲	وَلَمَّا	وَ لَمْ مَا	اور جب		سَیر وسیاحت، علم وحکمت، شب وروز، ماحول، مافوقُ الفطرت، ماجرہ
	رَاَ	رَ اَ	دیکھا	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی
	الْمُؤْمِنُوْنَ	لْ مُ x مِ نُوْ نَ	مؤمنوں نے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	الْاَحْزَابَ ۙ	لْ اَ حْ زَا بَ	لشکروں کو	ح ز ب	حزبُ المُجاہِدین، حزبُ البَحر
	قَالُوْا	قَ الُوْ	تو انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ

وَالْيَوْمَ الْاٰخِرَ وَذَكَرَ اللّٰهَ كَثِيْرًا ۝٢١ وَلَمَّا رَاَ الْمُؤْمِنُوْنَ الْاَحْزَابَ ۙ قَالُوْا

رکھتا ہے اور بکثرت اللہ تعالیٰ کی یاد کرتا ہے ㉑ اور ایمان داروں نے جب (کفار کے) لشکروں کو دیکھا (بے ساختہ) کہہ اٹھے! کہ انہیں کا وعدہ ہمیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هٰذَا مَا	هَا ذَا مَا	یہ وہی ہے جس کا		مَسجِد ہٰذا، حامِلِ رُقعہ ہٰذا، الہٰذا، ماحول، مافوقُ الفطرت، ماجرہ
	وَعَدَنَا	وَ عَ دَ نَا	ہم سے وعدہ کیا	و ع د	وَعدہ وفائی، وَعدہ ووعید، وَعدہ کرنا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَرَسُوْلُهٗ	وَ رَ سُوْ لُ ہُوْ	اور اس کے رسول نے	ر س ل	مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللہ ﷺ، رَسُوْلِ مُعَظَّم، رَسَالَتِ مُحَمَّدِیَہ، رُسُل
	وَصَدَقَ	وَ صَ دَ قَ	اور سچ کہا	ص د ق	صَادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَرَسُوْلُهٗ ز	وَ رَ سُوْ لُ ہُوْ	اور اس کے رسول نے	ر س ل	مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللہ ﷺ، رَسُوْلِ مُعَظَّم، رَسَالَتِ مُحَمَّدِیَہ، رُسُل
	وَمَا زَادَهُمْ	وَ مَا زَا دَ هُمْ	اور اس نے ان کو نہیں زیادہ کیا	ز و د	زِیادہ، زائد، مَزید، زِیَادَات
	اِلَّآ	اِل لَا..	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	اِيْمَانًا	اِیْ مَا نَا ءُن	ایمان	ء م ن	اٰمن و اَمان، مُومِن، اِیمان

هٰذَا مَا وَعَدَنَا اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗ وَصَدَقَ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗ ز وَمَا زَادَهُمْ اِلَّآ اِيْمَانًا

اللہ تعالیٰ نے اور اسکے رسول (ﷺ) نے دیا تھا اور اللہ تعالیٰ اور اسکے رسول (ﷺ) نے سچ فرمایا، اور اس (چیز) نے انکے ایمان میں اور شیوۂ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّتَسْلِيْمًا ۲۲	وَ تَس لِیْ مَا	اور فرماں برداری میں	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سَلامتی، تَسلیم
۲۳	مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ	مِ نَلْ مُ x مِ نِیْ نَ	مؤمنوں میں سے کچھ	ء م ن	اٰمن و اَمان، مُومِن، اِیمان
	رِجَالٌ	رِ جَا لُنْ	ایسے جوان مرد ہیں	ر ج ل	اَسماءُ الرِّجال کی کُتب، رِجَال کُشی، قَحطُ الرِّجَال
	صَدَقُوْا	صَ دَ قُوْ	(کہ) انہوں نے سچا کر دکھایا	ص د ق	صَادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق
	مَا عَاهَدُوا	مَا عَا هَ دُ	اس (عہد) کو جو انہوں نے عہد کیا تھا	ع ہ د	عہد و پیماں، مُعاہدہ، عہدِ خلافت
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	عَلَيْهِ ج	عَ لَا ئِ ہ	اس پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	فَمِنْهُمْ	فَ مِنْ هُمْ	سو کچھ ان میں سے		مِنجانب، مِن حَیثُ القوم

وَّتَسْلِيْمًا ۲۲ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ رِجَالٌ صَدَقُوْا مَا عَاهَدُوا اللّٰهَ عَلَيْهِ ج فَمِنْهُمْ

فرماں برداری میں اور اضافہ کر دیا ۲۲ مؤمنوں میں (ایسے) لوگ بھی ہیں جنہوں نے جو عہد اللہ تعالیٰ سے کیا تھا انہیں سچا کر دکھایا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَّنۡ	مَنۡ	وہ ہیں جنہوں نے		
	قَضٰى	قَ ضَا	پوری کردی	ق ض ی	قضاوقدر، قضائے اِلٰہی، قاضی
	نَحۡبَهٗ	نَ حۡ بَ ہُوۡ	اپنی نذر	ن ح ب	
	وَمِنۡهُمۡ	وَ مِنۡ ہُمۡ	اور کچھ ان میں سے		شیروشکر، شب و روز، اُمید و رجا مِن وعَن، مِن جُملَہ، مِن حَیثُ القوم
	مَّنۡ	مَا ئِیۡں	وہ ہیں جو		
	يَّنۡتَظِرُ ۖ	یَنۡ تَ ظِ رُ	انتظار کررہے ہیں	ن ظ ر	اِنتظار گاہ، اِنتِظار کرنا، مُنتظِر
	وَمَا بَدَّلُوۡا	وَ مَا بَدۡ دَ لُوۡ	اور انہوں نے تبدیلی نہیں کی	ب د ل	بَدلہ، تبدیل، تبادلہ خیال
	تَبۡدِيۡلًا ۙ﴿۲۳﴾	تَبۡ دِیۡ لَا	ذرا بھی تبدیلی	ب د ل	بَدلہ، تبدیل، تبادلہ خیال
۲۴	لِّيَجۡزِىَ	لِ یَ جۡ زِ یَ	تاکہ بدلہ دے	ج ز ی	جزاوسزا، جزائے خیر جَزَاکَ اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)

مَّنۡ قَضٰى نَحۡبَهٗ وَمِنۡهُمۡ مَّنۡ يَّنۡتَظِرُ ۖ وَمَا بَدَّلُوۡا تَبۡدِيۡلًا ۙ﴿۲۳﴾ لِّيَجۡزِىَ

بعض نے تو اپنا عہد پورا کر دیا اور بعض (موقعہ کے) منتظر ہیں اور انہوں نے کوئی تبدیلی نہیں کی ﴿۲۳﴾ تاکہ اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	الصّٰدِقِيۡنَ	ص صَا دِ قِیۡ نَ	سچوں کو	ص د ق	صادِق، صَدیق، مُصَدِّق، صِدق
	بِصِدۡقِهِمۡ	بِ صِدۡ قِ ہِمۡ	ان کی سچائی کا	ص د ق	صادِق، صَدیق، مُصَدِّق، صِدق
	وَيُعَذِّبَ	وَ یُ عَذۡ ذِ بَ	اور عذاب دے	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جہنّم عَذابِ آخرت
	الۡمُنٰفِقِيۡنَ	لۡ مُ نَا فِ قِیۡ نَ	منافقوں کو	ن ف ق	مُنافِق، مَرضِ نِفاق، مُنافقت
	اِنۡ	اِنۡ	اگر		اِن شاءَاللہ
	شَآءَ	شَا...ءَ	وہ چاہے	ش ی ء	اِن شاءَاللہ، ماشاءَاللہ، مَشیتِ اِلٰہی
	اَوۡ	آ وۡ	یا		
	يَتُوۡبَ	یَ تُوۡ بَ	وہ توجہ کرے	ت و ب	توبہ، تائب، توبہ قبول کرنیوالا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْهِمْ ط	عَ لَا يْ هِمْ	ان پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم

اللّٰهُ الصّٰدِقِيْنَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ الْمُنٰفِقِيْنَ اِنْ شَآءَ اَوْ يَتُوْبَ عَلَيْهِمْ ط

سچوں کو ان کی سچائی کا بدلہ دے اور اگر چاہے تو منافقوں کو سزا دے یا ان کی توبہ قبول فرمائے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّ	اِ ن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	كَانَ	کَ ا نَ	ہمیشہ سے ہے	ك و ن	
	غَفُوْرًا	غَ فُ وْ رَ	بہت بخشنے والا	غ ف ر	غَفّار، عَبدُ الغَفور، غافِر، اِستِغفار
	رَّحِيْمًا ج ﴿۲۴﴾	رَ رَ حِ يْ مَا	نہایت رحم کرنے والا	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرَم
۲۵	وَرَدَّ	وَ رَ دْ دَ	اور لوٹا دیا	ر د د	رَدّ کرنا، فِتنۂ اِرتِداد، مُرتَد، مَردُود
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ يْ نَ	ان لوگوں کو جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نِعمت
	بِغَيْظِهِمْ	بِ غَ ا يْ ظِ هِمْ	ان کے غصے کے ساتھ	غ ی ظ	غَیظ وغَضَب، غَیظ میں آنا
	لَمْ يَنَالُوْا	لَمْ يَ نَا لُوْ	انہوں نے حاصل نہیں کی	ن ی ل	نائلہ (پانے والی)، تَناوُل فرمانا

اِنَّ اللّٰهَ كَانَ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ج ﴿۲۴﴾ وَرَدَّ اللّٰهُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوْا

اللہ تعالیٰ بڑا ہی بخشنے والا بہت ہی مہربان ہے ﴿۲۴﴾ اور اللہ تعالیٰ نے کافروں کو غصے میں بھرے ہوئے ہی (نامراد) لوٹا دیا انہوں نے کوئی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خَيْرًا ط	خَ ا يْ رَا	کوئی بھلائی	خ ی ر	خیر خواہی، خیر وشر، خیر وبرکت
	وَكَفَى	وَ کَ فَ	اور کافی ہوگیا	ك ف ی	کافی ہونا، کفایت کرنا، ہمیں اللہ ہی کافی ہے
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	الْمُؤْمِنِيْنَ	لُ مُ x مِ نِيْ نَ	مؤمنوں کو	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمِن، اِیمان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْقِتَالَ ؕ	لْ قِ تَا لَ	لڑائی سے	ق ت ل	قتل، قاتل، مقتول، مقتل
	وَكَانَ	وَ کَ ا نَ	اور ہمیشہ سے ہے	ك و ن	شیر و شکر، شب و روز، اُمید و رجا
	اللّٰهُ	لْ لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالمین
	قَوِيًّا	قَ وِ یْ یَنْ	بڑا طاقتور	ق و ی	قوّت، قوی، مقوّی غذا
	عَزِيْزًا ۚ﴿٢٥﴾	عَ زِ یْ زَا	نہایت غالب	ع ز ز	العزیز (غالب، اللہ کا صفاتی نام)، عزیزِ مصر، معزّز، معزّزات
٢٦	وَاَنْزَلَ	وَ اَنْ زَ لَ	اور اس (اللہ) نے اتار دیا	ن ز ل	نازِل، نزول قرآن، نازِلہ

خَيْرًا ؕ وَكَفَى اللّٰهُ الْمُؤْمِنِيْنَ الْقِتَالَ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ قَوِيًّا عَزِيْزًا ۚ﴿٢٥﴾ وَاَنْزَلَ

فائدہ نہیں پایا، اور اس جنگ میں اللہ تعالیٰ خود ہی مؤمنوں کو کافی ہو گیا اللہ تعالیٰ بڑی قوتوں والا اور غالب ہے ﴿٢٥﴾ اور جن اہل کتاب نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کو جنہوں نے		
	ظَاهَرُوْهُمْ	ظَا ہَ رُوْ ہُمْ	ان (مشرکوں) کی مدد کی تھی	ظ ھ ر	ظہیر (مددگار)، ظہیر (نام)
	مِّنْ اَهْلِ	مِنْ اَ ہْ لِ	اہلِ	ء ھ ل	اہل و عیال، اہلِ خانہ، اہلِ بیت
	الْكِتٰبِ	لْ کِ تَا بِ	کتاب میں سے	ك ت ب	کتاب اللہ، کاتب، کتابت
	مِنْ صَيَاصِيْهِمْ	مِنْ صَ یَا صِیْ ہِمْ	ان کے قلعوں سے	ص ی ص	من و عن، من جملہ، من حیث القوم
	وَقَذَفَ	وَ قَ ذَ فَ	اور اس نے ڈال دیا	ق ذ ف	حدِ قذف لگانا
	فِيْ قُلُوْبِهِمُ	فِیْ قُ لُوْ بِ ہِمْ	ان کے دلوں میں	ق ل ب	قلب، قلوب، قلبی تعلق، قلبِ اطہر

الَّذِيْنَ ظَاهَرُوْهُمْ مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ مِنْ صَيَاصِيْهِمْ وَقَذَفَ فِيْ قُلُوْبِهِمُ

ان سے ساز باز کر لی تھی انہیں (بھی) اللہ تعالیٰ نے ان کے قلعوں سے نکال دیا اور ان کے دلوں میں (بھی) رعب بھر دیا کہ تم ان کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الرُّعْبَ	رْ رُعْ بَ	رُعب	ر ع ب	رعب دار، رعب و دبدبہ، مرعوب
	فَرِيْقًا	فَ رِیْ قَنْ	ایک گروہ کو	ف ر ق	فرق، فریق، فرقہ، متفرّق
	تَقْتُلُوْنَ	تَقْ تُ لُوْ نَ	تم قتل کرتے تھے	ق ت ل	قتل، قاتل، مقتول، مقتل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَتَاْسِرُوْنَ	وَ تَ x سِ رُوْ نَ	اور قید کرتے تھے	ء س ر	اَسیر (قیدی)، اَسیرانِ ختمِ نبوّت
	فَرِيْقًا ؕ٢٦	فَ رِیْ قَا	ایک گروہ کو	ف ر ق	فرق، فَرِیق، فِرقہ، مُتفرّق
٢٧	وَاَوْرَثَكُمْ	وَ آ ؤ رَ ثَ کُ مْ	اور اس نے تمہیں وارث بنا دیا	و ر ث	وَارِث، علمِ وَراثت، مَورُوثی
	اَرْضَهُمْ	اَ رْ ضَ هُمْ	ان کی زمین کا	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَرَاضی، کُرۂ اَرض
	وَدِيَارَهُمْ	وَ دِ یَا رَ هُمْ	اور ان کے گھروں کا	د و ر	دارِ ارقم، دَارِ فانی، دِیارِ غیر

الرُّعْبَ فَرِيْقًا تَقْتُلُوْنَ وَتَاْسِرُوْنَ فَرِيْقًا ؕ٢٦ وَاَوْرَثَكُمْ اَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ

ایک گروہ کو قتل کر رہے ہو اور ایک گروہ کو قیدی بنا رہے ہو ٢٦ اور اس نے تمہیں ان کی زمینوں کا اور ان کے گھر بار کا اور ان کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَمْوَالَهُمْ	وَ اَمْ وَ الَ هُمْ	اور ان کے مالوں کا	م و ل	مَالِ غَنیمت، مَالِ فئے، مَالِ زکوٰۃ
	وَاَرْضًا	وَ اَ رْ ضَ	اور اس زمین کا	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَرَاضی، کُرۂ اَرض
	لَّمْ تَطَــُٔوْهَا ؕ	ل لَمْ تَ طَ ءُ وْ هَا	(کہ) تم نے (ابھی) اس میں قدم نہیں رکھے تھے	و ط ء	وَطی کرنا (روندنا)، مُؤطّا اِمام مالکؒ
	وَكَانَ	وَ کَ انَ	اور ہمیشہ سے ہے	ك و ن	لَیل ونَہار، رَحیم وکَریم، رَنج واَلَم
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	عَلٰى	عَ لَا	پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	كُلِّ	کُل لِ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، مُختارِ کُل اللہ ہے، کُل جنّ واِنس
	شَيْءٍ	شَا ئِ ءِ نْ	چیز	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَرُوریہ، شَیئے، اَشیائے خُورد ونوش
	قَدِيْرًا ٢٧ع	قَ دِیْ رَا	خوب قادر	ق د ر	قادِر، قُدرت، مُقتدِر، قَدِیر
٢٨	يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ	یَا.. اَ یُ یُ هَنْ نَ بِ یُ	اے نبی!	ن ب ء	نبی، اَنبیاء، ختمِ نبوّت، اَنْباء (سعودی چینل)

ع ٣ ١٩ وَاَمْوَالَهُمْ وَاَرْضًا لَّمْ تَطَــُٔوْهَا ؕ وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرًا ٢٧ع يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ

مال کا وارث کر دیا اور اس زمین کا بھی جس کو تمہارے قدموں نے روندا نہیں، اللہ تعالیٰ ہر چیز پر قادر ہے ٢٧ اے نبی!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے	ق و ل	قول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِاَزْوَاجِكَ	لِ اَ زْ وَا جِ كَ	اپنی بیویوں سے:	ز و ج	زَوجہ، زَوج، اَزواجِ مُطَہَّرات
	اِنْ	اِ نْ	اگر		اِن شَاءَ اللہ
	كُنْتُنَّ	كُنْ تُنْ نَ	اگر ہو	ك و ن	
	تُرِدْنَ	تُ رِدْ نَ	تم چاہتی	ر و د	پُختہ اِرادہ، اِرادت، مُرِیدِ صَادِق
	الْحَيٰوةَ	لْ حَ يَا ةَ	زندگی کو	ح ی ی	حَیاتِ جَاوِدانی، حَیٌّ قَیُّوم، حَیاتِ طَیِّبہ، جنگلی حَیات
	الدُّنْيَا	دُ نْ يَا	دنیا کی	د ن و	دِین و دُنیا، دُنیاوِی زندگی
	وَزِيْنَتَهَا	وَ زِیْ نَ تَ هَا	اور اس کی زیب و زینت کو	ز ی ن	زَینُ العَابِدین، مُزَیَّن، زِینت
	فَتَعَالَيْنَ	فَ تَ عَا لَ اَیْ نَ	تو آؤ	ع ل و	
	اُمَتِّعْكُنَّ	اُ مَتْ تِ عْ كُنْ نَ	میں تمہیں کچھ سامان دے دوں	م ت ع	مَتَاعِ کاروان، مَتَاعِ عَزِیز، تَمَتُّع (فائدہ اٹھانا)، حَجِّ تَمَتُّع

قُلْ لِّاَزْوَاجِكَ اِنْ كُنْتُنَّ تُرِدْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا وَزِيْنَتَهَا فَتَعَالَيْنَ اُمَتِّعْكُنَّ

اپنی بیویوں سے کہہ دو کہ اگر تم زندگانی دنیا اور زینت دنیا چاہتی ہو تو آؤ میں تمہیں کچھ دے دلادوں اور تمہیں اچھائی کے ساتھ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاُسَرِّحْكُنَّ	وَ اُ سَرْ رِ حْ كُنْ نَ	اور تمہیں رخصت کردوں	س ر ح	تَسرِیح (اچھی طرح رُخصت کرنا)
	سَرَاحًا	سَ رَا حَنْ	رخصت کرنا	س ر ح	تَسرِیح (اچھی طرح رُخصت کرنا)
	جَمِيْلًا ﴿٢٨﴾	جَ مِیْ لَا	اچھے طریقے سے	ج م ل	جَمَالِ مُصطَفٰی ﷺ، جَمِیل، اَجمَل
٢٩	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز، اِن شَاءَ اللہ
	كُنْتُنَّ	كُنْ تُنْ نَ	ہو	ك و ن	
	تُرِدْنَ	تُ رِدْ نَ	تم چاہتی	ر و د	پُختہ اِرادہ، اِرادت، مُرِیدِ صَادِق
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ کو	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَرَسُوْلَهٗ	وَ رَ سُوْ لَ هُوْ	اور اس کے رسول کو	ر س ل	مُحَمَّدٌ رَّسُولُ اللہ ﷺ، رَسُولِ مُعَظَّم، رِسَالَتِ مُحَمَّدِیہ، رُسُل
	وَالدَّارَ	وَ د دَا رَ	اور گھر کو	د و ر	دارِ اَرقم، دارِ فانی، دِیارِ غیر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاٰخِرَةَ	لْ آ خِ رَ ةَ	آخرت کے	ء خ ر	آخِرَت کا دن، اُخروِی کامیابی آخِرَت کا سفر

وَاُسَرِّحْكُنَّ سَرَاحًا جَمِيْلًا ﴿۲۸﴾ وَاِنْ كُنْتُنَّ تُرِدْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَالدَّارَ الْاٰخِرَةَ

رخصت کر دوں ﴿۲۸﴾ اور اگر تمہاری مراد اللہ تعالیٰ اور اس کا رسول (صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم) اور آخرت کا گھر ہے تو (یقین مانو کہ) تم میں سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاِنَّ	فَ اِن نَ	تو بلا شبہ		
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	اَعَدَّ	اَ عَ دْ دَ	تیار کیا ہے	ع د د	مُستَعِد ہونا، مُستَعِدّی، اِستِعداد
	لِلْمُحْسِنٰتِ	لِلْ مُ حْ سِ نَا تِ	نیکی کرنے والیوں کے لئے	ح س ن	حَسَن، اِحسان، مُحسِن، مُحسِنات
	مِنْكُنَّ	مِنْ كُن نَ	تم میں سے		مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملَہ، مِنْ حَیثُ الْقَوم
	اَجْرًا	اَجْ رَنْ	اَجر	ء ج ر	اَجر، اُجرَت، اَجر و ثَوَاب
	عَظِيْمًا ﴿۲۹﴾	عَ ظِی مَا	بہت بڑا	ع ظ م	عَظِیم، اَعظَم، عَظمَت، وَزَارتِ عُظمیٰ
۳۰	يٰنِسَآءَ النَّبِيِّ	یَا نِ سَا... ءَ ن نَ بِ یِ	اے نبی کی بیویو!	ن س و ن ب ء	نِسَاءُ الْمُؤمِنِین، تربیتِ نِسواں، نِسوانیت نَبی، اَنبِیَاء، ختمِ نبُوت، اَنْبَاء (سعودی چینل)
	مَنْ	مَا ئِیں	جو کوئی		
	يَّاْتِ	یَ x تِ	کرے گی	ء ت ی	

فَاِنَّ اللّٰهَ اَعَدَّ لِلْمُحْسِنٰتِ مِنْكُنَّ اَجْرًا عَظِيْمًا ﴿۲۹﴾ يٰنِسَآءَ النَّبِيِّ مَنْ يَّاْتِ

نیک کام کرنے والیوں کے لئے اللہ تعالیٰ نے بہت زبردست اَجر رکھ چھوڑے ہیں ﴿۲۹﴾ اے نبی کی بیویو! تم میں سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْكُنَّ	مِنْ كُن نَ	تم میں سے		مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملَہ، مِنْ حَیثُ الْقَوم
	بِفَاحِشَةٍ	بِ فَا حِ شَ ةِ	کوئی بُری حرکت	ف ح ش	فُحش کلامِی، فَوَاحِش، فَاحِشہ، فَحاشی
	مُّبَيِّنَةٍ	م مُ بَ ئِ یِ نَ تِین	واضح	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
	يُّضٰعَفْ	یُ ضَا عَفْ	تو دُگنا دیا جائے گا	ض ع ف	ذُو اَضعَافِ اَقَلّ، مُضَاعَف
	لَهَا	لَ ہَ	اسے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْعَذَابُ	لُ عَ ذَا بُ	عذاب	ع ذ ب	عَذَابِ الٰہی، عَذَابِ جَہَنَّم، عَذَابِ آخرت
	ضِعْفَيْنِ ط	ضِ عْ فَ یْ نِ	دوہرا	ض ع ف	ذُوْاَضْعَافِ اَقَل، مُضَاعَف
	وَكَانَ	وَ کَ ا نَ	اور ہمیشہ سے ہے	ك و ن	
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہ		

مِنْكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ يُّضٰعَفْ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ ط وَكَانَ ذٰلِكَ

جو بھی کھلی بے حیائی (کا ارتکاب) کرے گی اسے دوگنا عذاب دیا جائے گا، اور اللہ تعالیٰ کے نزدیک

	عَلَى اللّٰهِ	عَ لَلْ لَا ہِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	يَسِيْرًا ۝٣٠	یَ سِیْ رًا	بہت آسان	ی س ر	یُسر، مَیسر، اَیسرُ القرآن، تَیسِیرُ القرآن

عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرًا ۝٣٠

یہ بہت ہی آسان (سی بات) ہے ۝٣٠

قرآن فہمی میں مددگار دُعا

اَللّٰھُمَّ اِنِّیْ عَبْدُكَ وَابْنُ عَبْدِكَ وَابْنُ اَمَتِكَ نَاصِيَتِیْ بِيَدِكَ مَاضٍ

اَللّٰھُمَّ	اِنِّیْ	عَبْدُكَ	وَابْنُ عَبْدِكَ	وَابْنُ اَمَتِكَ	نَاصِيَتِیْ	بِيَدِكَ	مَاضٍ
اَ لْ لَا ہُ مْ مَ	اِ نْ نِ یْ	عَ بْ دُ كَ	وَ بْ نُ عَ بْ دِ كَ	وَ بْ نُ اَ مَ تِ كَ	نَا صِ یَ تِ یْ	بِ یَ دِ كَ	مَ ا ضِ نْ
اے اللہ!	یقیناً میں	تیرا بندہ ہوں	اور تیرے بندے کا بیٹا ہوں	اور تیری بندی کا بیٹا ہوں	میری پیشانی	تیرے ہاتھ میں ہے	جاری ہے

اے اللہ! یقیناً میں تیرا بندہ ہوں، اور تیرے بندے کا بیٹا ہوں، اور تیری ہی بندی کا بیٹا ہوں، میری پیشانی تیرے قابو میں ہے،

فِیَّ حُكْمُكَ عَدْلٌ فِیَّ قَضَاؤُكَ اَسْاَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ ھُوَ لَكَ

فِیَّ	حُكْمُكَ	عَدْلٌ	فِیَّ	قَضَاؤُكَ	اَسْاَلُكَ	بِكُلِّ اسْمٍ	ھُوَلَكَ
فِ یْ یَ	حُ كْ مُ كَ	عَ دْ لُ نْ	فِ یْ یَ	قَ ضَ ا ءُ كَ	اَ سْ ءَ لُ كَ	بِ كُ لْ لِ سْ مِ نْ	ہُ وَ لَ كَ
میرے حق میں	تیرا حکم	انصاف والا ہے	میرے بارے میں	تیرا فیصلہ	میں تجھ سے سوال کرتا ہوں	ہر اس نام کے واسطے سے	جو تیرے لئے ہے

میرے حق میں تیرا حکم جاری ہے، تیرا فیصلہ میرے بارے میں انصاف کے ساتھ ہے، میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے ہر اُس نام کے

سَمَّيْتَ بِهٖ نَفْسَكَ اَوْ اَنْزَلْتَهٗ فِیْ كِتَابِكَ اَوْ عَلَّمْتَهٗ اَحَدًا مِّنْ خَلْقِكَ

سَمَّيْتَ بِهٖ	نَفْسَكَ	اَوْ	اَنْزَلْتَهٗ	فِیْ كِتَابِكَ	اَوْ	عَلَّمْتَهٗ	اَحَدًا	مِّنْ خَلْقِكَ
سَ مْ مَا یْ تَ بِ ہِیْ	نَ فْ سَ كَ	اَوْ	اَ نْ زَ لْ تَ ہُوْ	فِ یْ كِ تَا بِ كَ	اَوْ	عَ لْ لَ مْ تَ ہُوْ	اَ حَ دَ مْ	مِ نْ خَ لْ قِ كَ
تو نے پسند کیا ہے جسے	اپنے لئے	یا	تو نے اُتارا	اپنی کتاب میں	یا	تُو نے سکھایا اُسے	کسی کو	اپنی مخلوق میں سے

واسطے سے جو تُونے اپنے لئے پسند کیا، یا اپنی کتاب میں تُونے اُتارا، یا اپنی مخلوق میں سے کسی کو سکھایا ہے،

اَوِ اسْتَاْثَرْتَ بِهٖ فِیْ عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ اَنْ تَجْعَلَ الْقُرْاٰنَ رَبِيْعَ

اَوِ اسْتَاْثَرْتَ	بِهٖ	فِیْ عِلْمِ الْغَيْبِ	عِنْدَكَ	اَنْ	تَجْعَلَ	الْقُرْاٰنَ	رَبِيْعَ
اَوِ سْ تَ x ثَ رْ تَ	بِ ہِیْ	فِیْ عِ لْ مِ لْ غَا یْ بِ	عِ نْ دَ كَ	اَنْ	تَ جْ عَ لَ	لْ قُ رْ آ نَ	رَ بِ یْ عَ
یا تو نے اختیار کر رکھا ہے	اُس کو	علمِ غیب میں	اپنے پاس	یہ کہ	تُو بنادے	قرآن کو	بہار

یا اپنے علم غیب میں تُونے اُس کو اختیار کر رکھا ہے، اس بات کو کہ تُو قرآن مجید کو میرے دل کی بہار

قَلْبِیْ وَنُوْرَ صَدْرِیْ وَجَلَآءَ حُزْنِیْ وَذَھَابَ ھَمِّیْ ۔ (مسند احمد ج ۱ ص ۳۹۱)

قَلْبِیْ	وَنُوْرَ صَدْرِیْ	وَجَلَآءَ حُزْنِیْ	وَذَھَابَ	ھَمِّیْ
قَ لْ بِ یْ	وَ نُ وْ رَ صَ دْ رِ یْ	وَ جَ لَا ... ءَ حُ زْ نِ یْ	وَ ذَ ہَ ا بَ	ہَ مْ مِ یْ
میرے دل کی	اور نُور میرے سینے کا	اور دُور کردے میرے رنج وغم کو	اور دُور کردے	میری فکر کو

اور میرے سینے کا نُور بنا دے اور دُور کر میرے رنج و غم کو اور میری فکر و پریشانیوں کو دُور کرنے کا ذریعہ بنا دے۔

وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا (سورۃ مزمل:۴)

''اور قرآن کی تلاوت اطمینان سے صاف صاف کیا کرو۔''

خاور صادق ''قرآن سمجھو'' تحریک

کا یہ اہم اور منفرد منصوبہ فہمِ قرآن کے سلسلے کی ایک کڑی ہے۔

☆ قرآن کریم کو سمجھانے کا یہ اسلوب پہلی دفعہ ہمارے ہی ادارے نے متعارف کروایا ہے۔

☆ قرآن فہمی کا یہ منصوبہ خالصتاً ''رضائے الٰہی'' کے حصول کیلئے ہے۔

☆ مزید بہتری کیلئے اس مفید کاوش کی ترویج وترقی میں ادارہ سے رابطہ کیا جا سکتا ہے۔

آیئے! اس منفرد کوشش میں شریک ہو کر
تعلیمِ قرآن کو عام کرنے میں اہم کردار ادا کریں۔

خاور صادق ''قرآن سمجھو'' تحریک

صدقہ جاریہ محترم محمد صادق چوہدری/محترمہ خاور صادق

1- سینٹ میری پارک، گلبرگ III، کلمہ چوک، لاہور 0300-7942202

www.quran-samjho.org quran.samjho.tahreek@gmail.com